11

UNIVERSITY OF TORONTO

Presented to the
EDWARD JOHNSON MUSIC LIBRARY
by
THE FACULTY OF MUSIC
-
The
William A. Hintzman
Collection

Rom 1779

L'ITALIENNE

A

LONDRE

Opéra Bouffon en Trois Actes

Musique del Signor

CIMAROSA

Parolles de Mr ***

Représenté au théatre de Faydeau

Prix 30# velé 36#

A PARIS.

Chez le Sr Sieber Musicien rue St honore entre celles des Vielles Etuve et celle D'…ars ~~chez l'Apothicaire~~ No. ~~9~~ 85

Sieber

Personnage

Lord-Monrose

Summers capitaine de vaisseau

Sipionnet marquis napolitain

Livia connûe sous le nom de Seraphine

Fanni tenant hôtel et caffé

un Messager détat

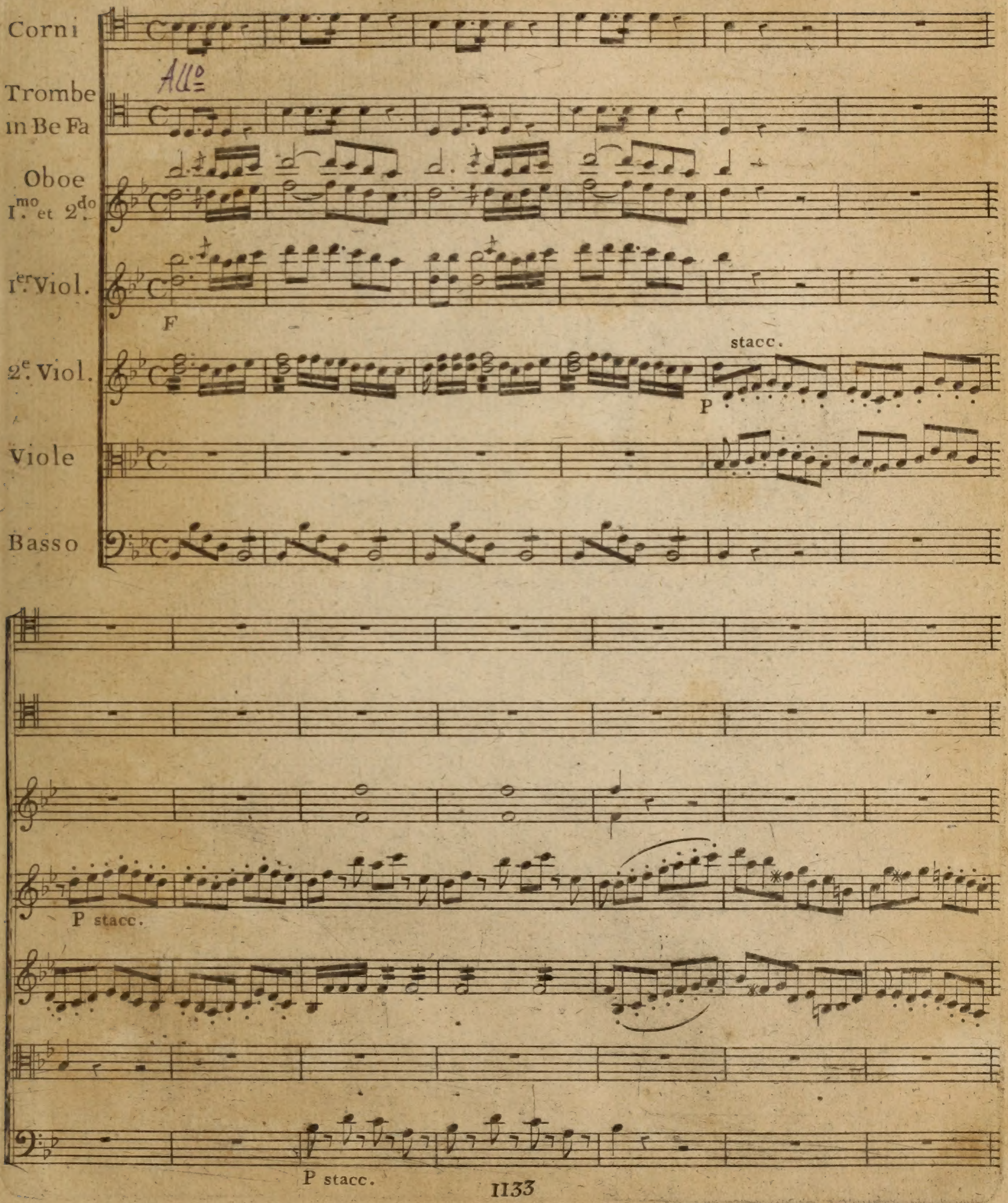
plusieurs Domestiques

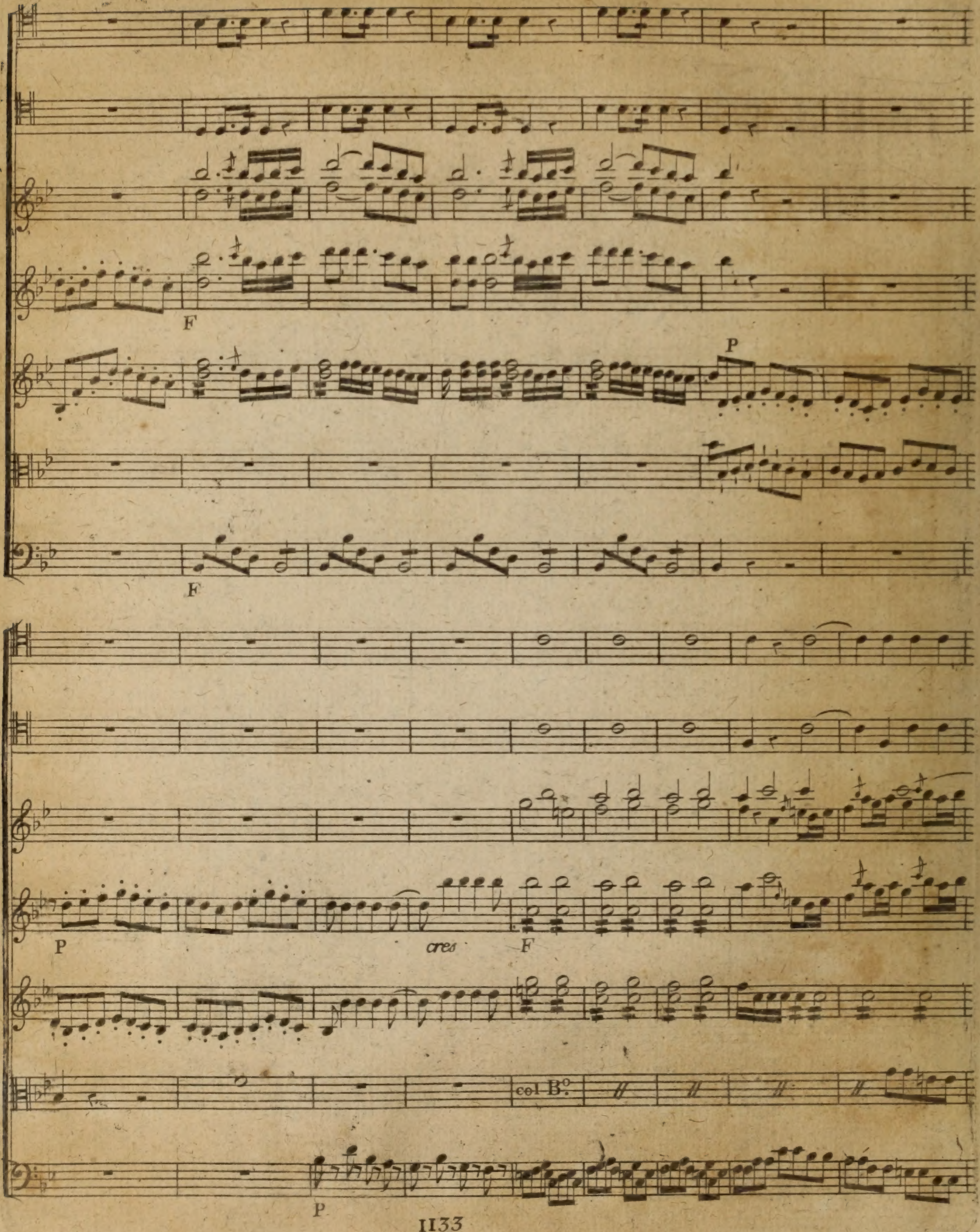
La Scene se passe à Londre dans le caffé de Miss Fanni

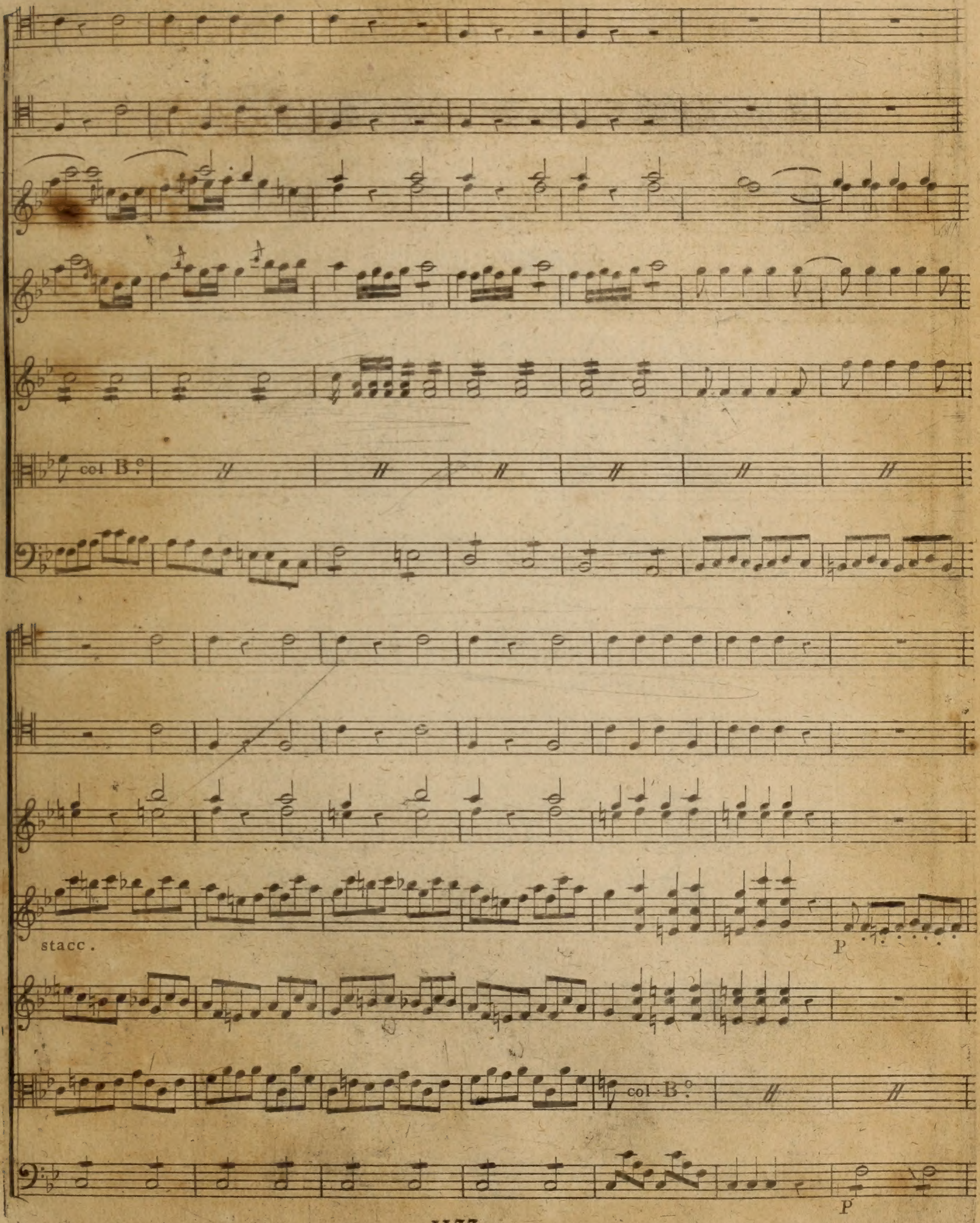
1133

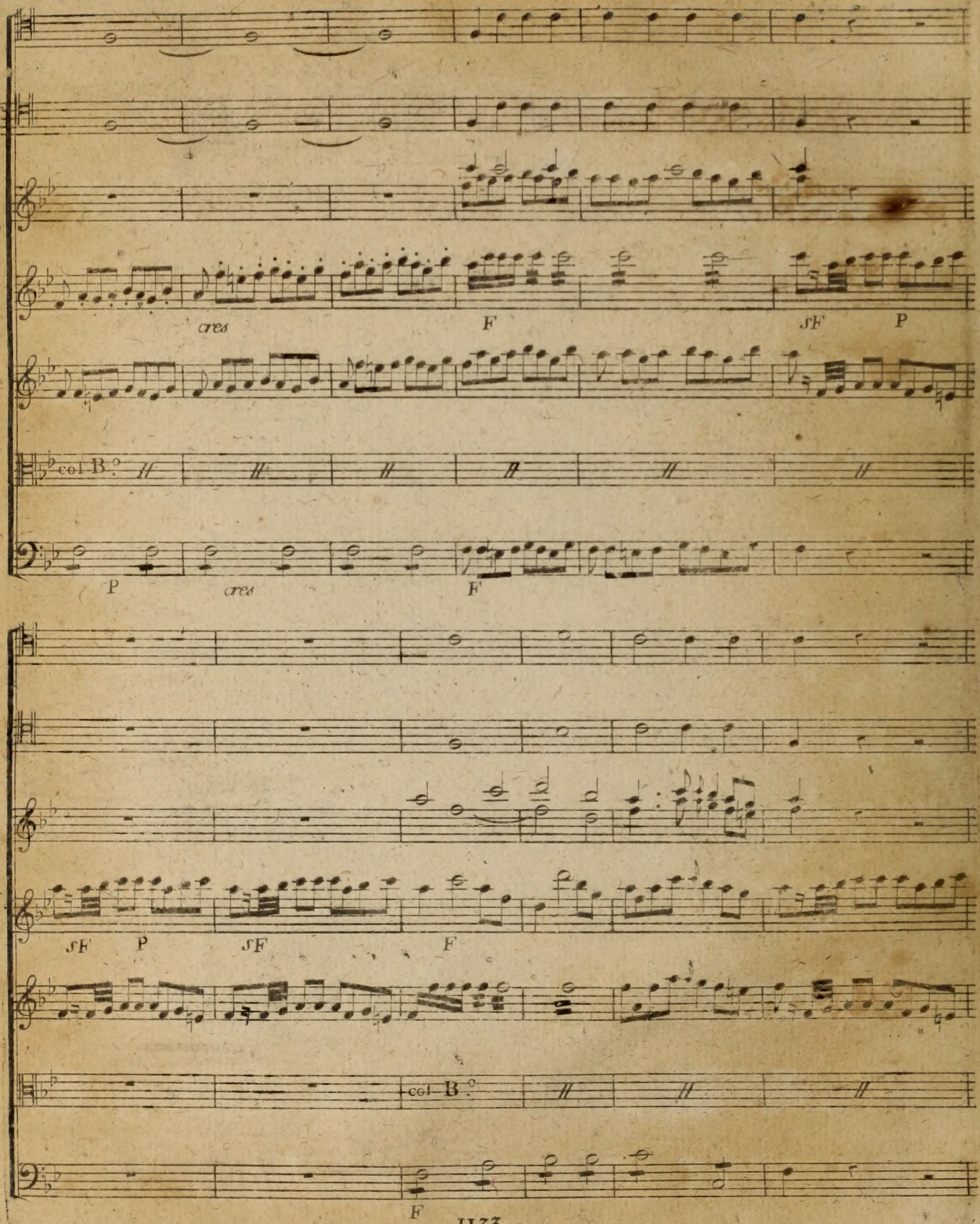
OUVERTURE DE L'ITALIENNE

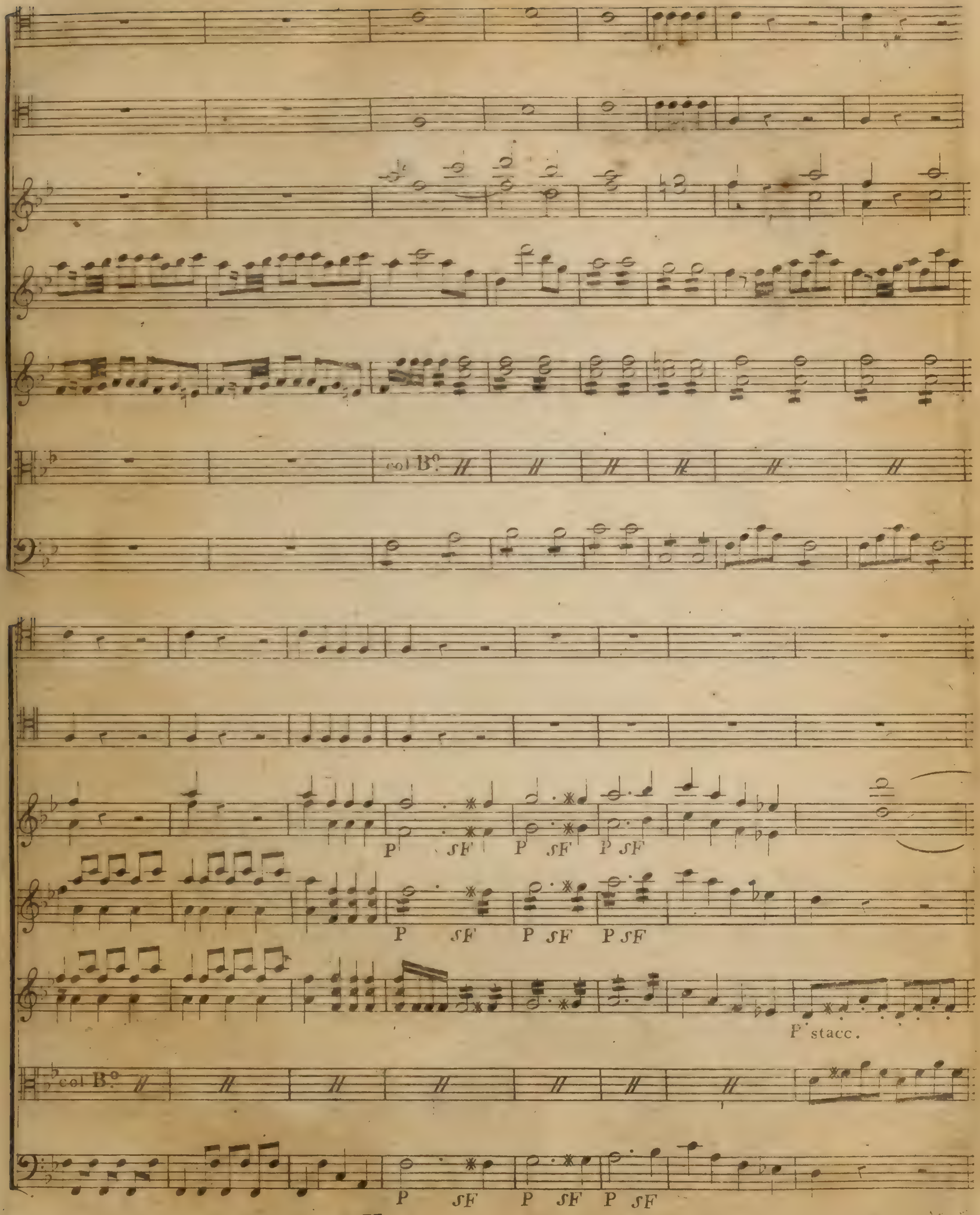
à Londres

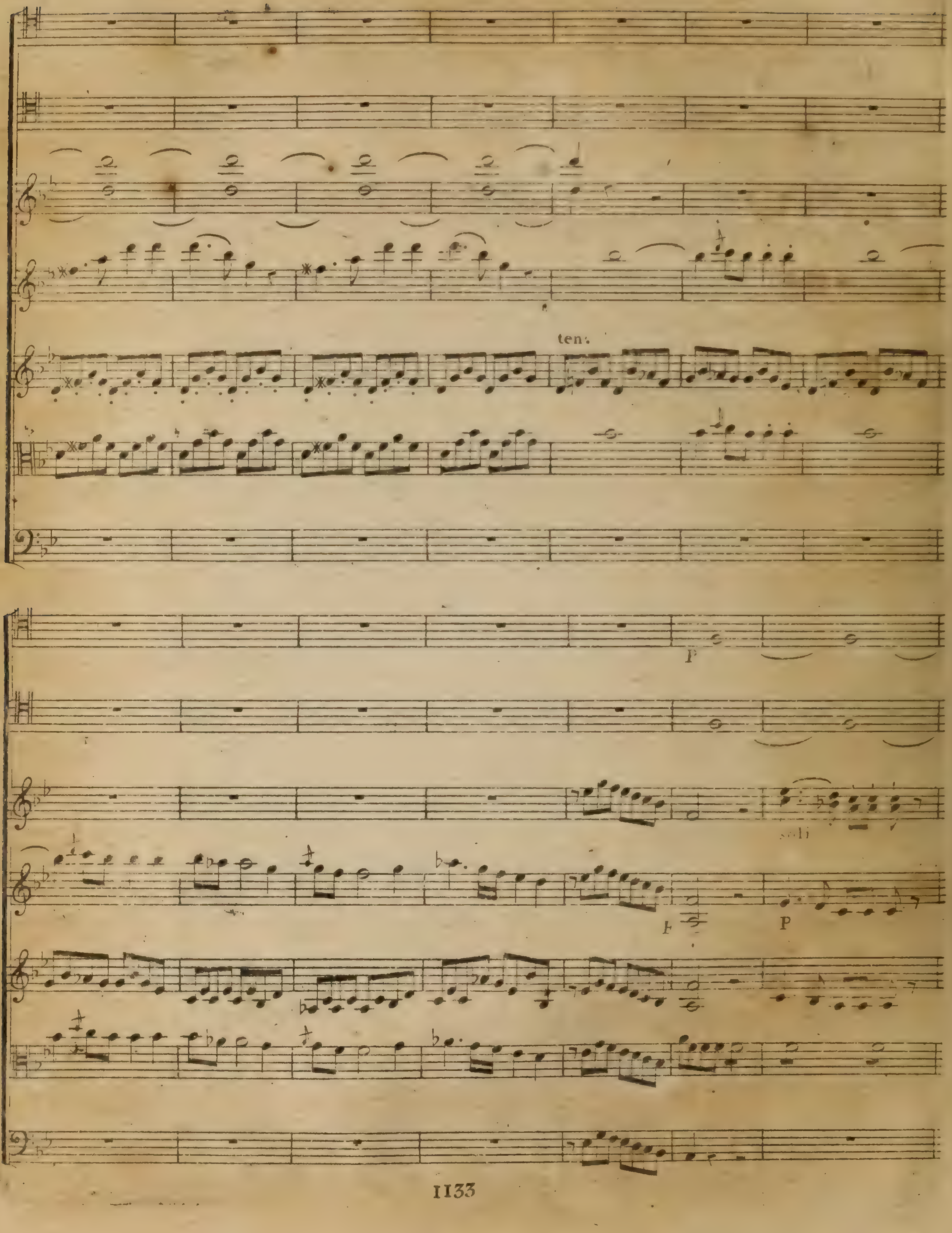


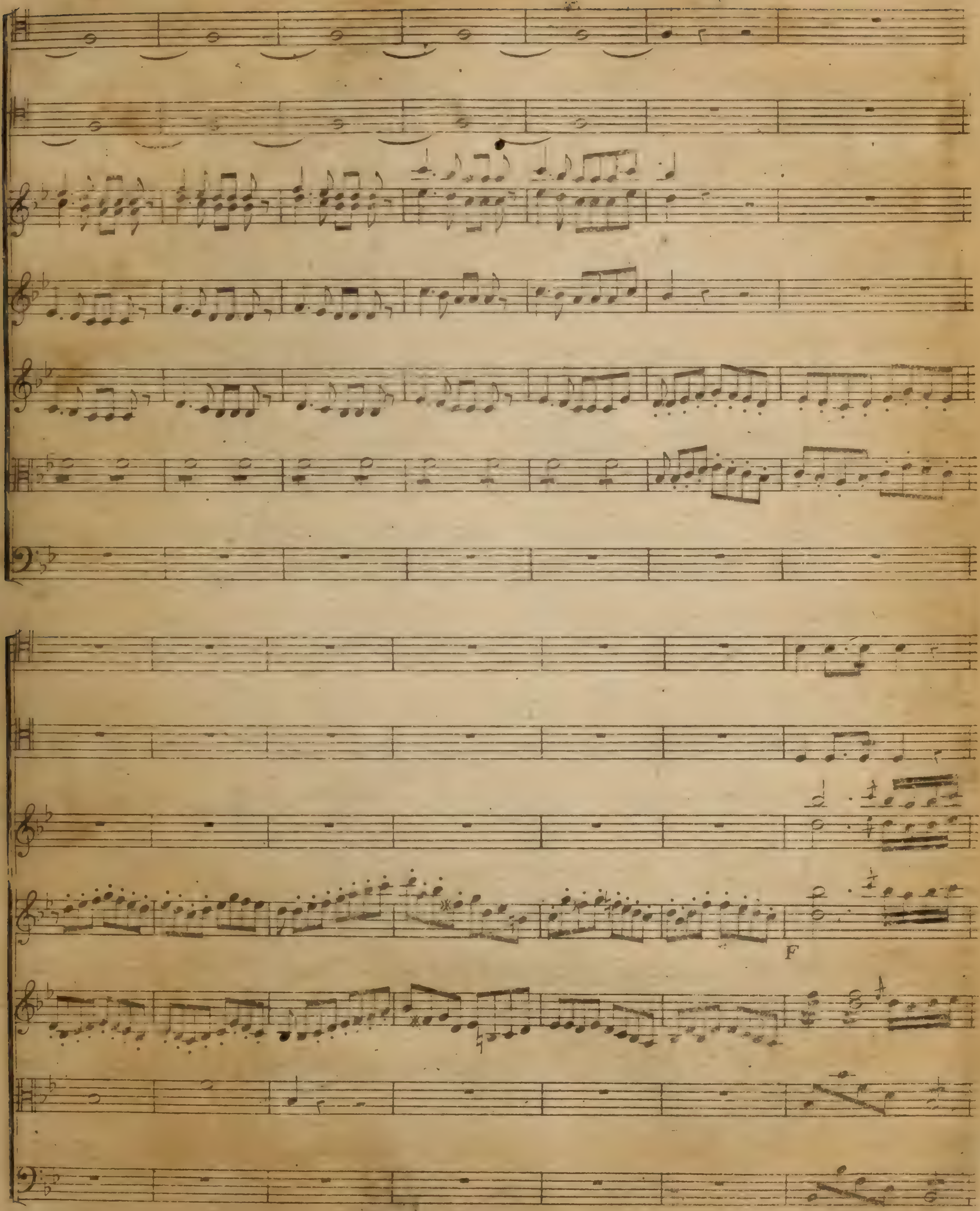

F
F
P
P
cres
F
col B°.
P

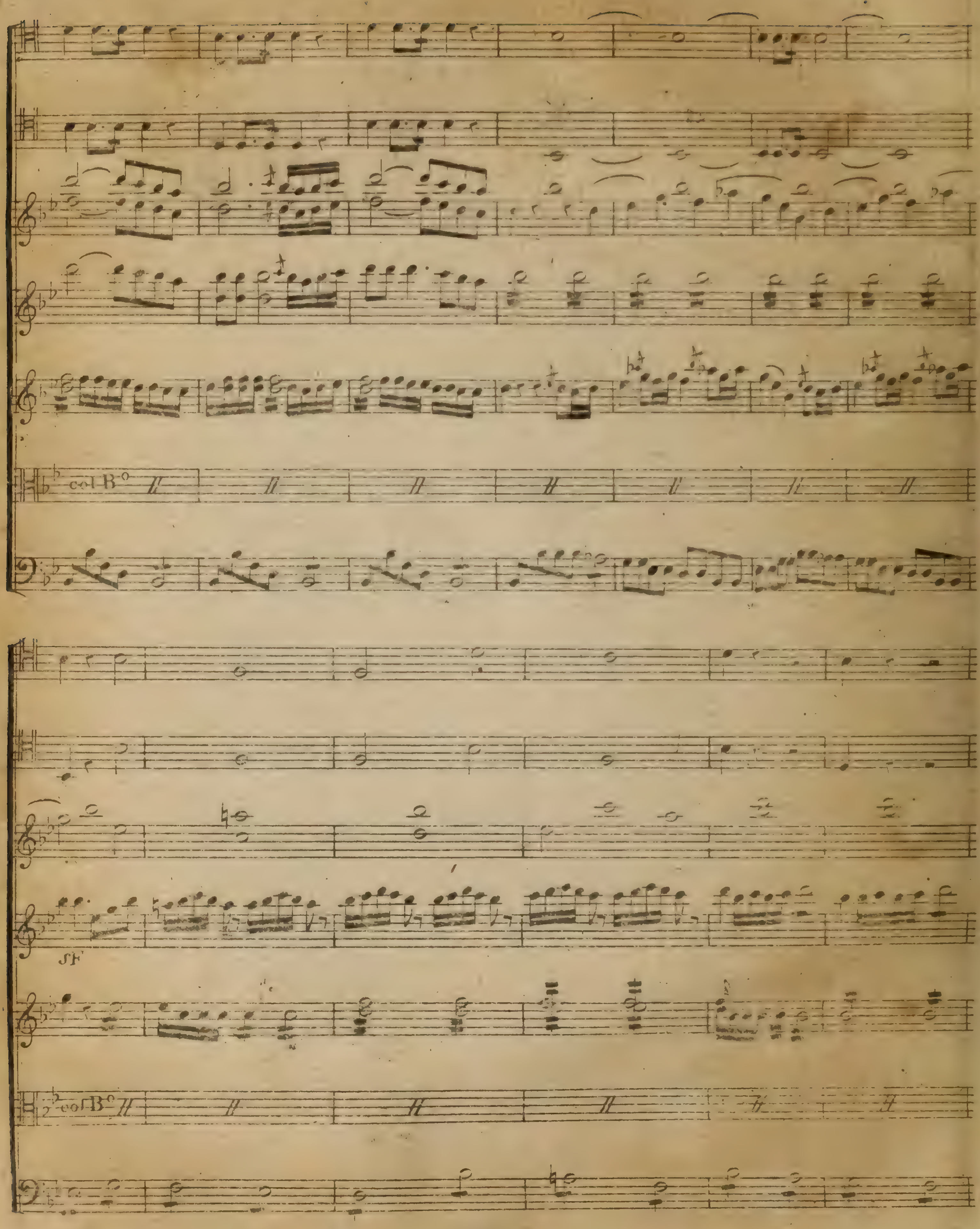

col B°
stacc.
P
col B°
P

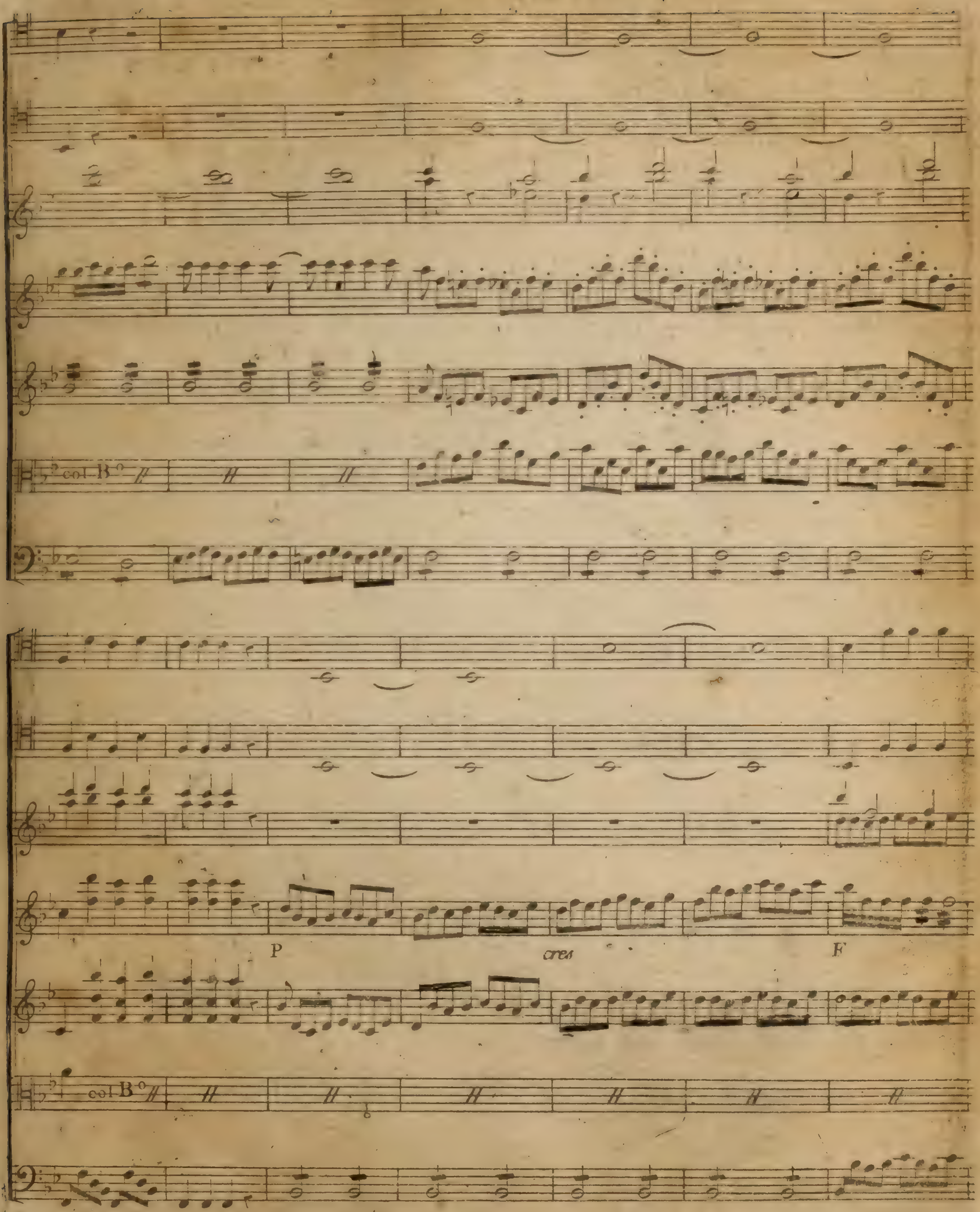

cres
F
SF
P
col B.°
P
cres
F
SF
P
SF
F
col B.°
F

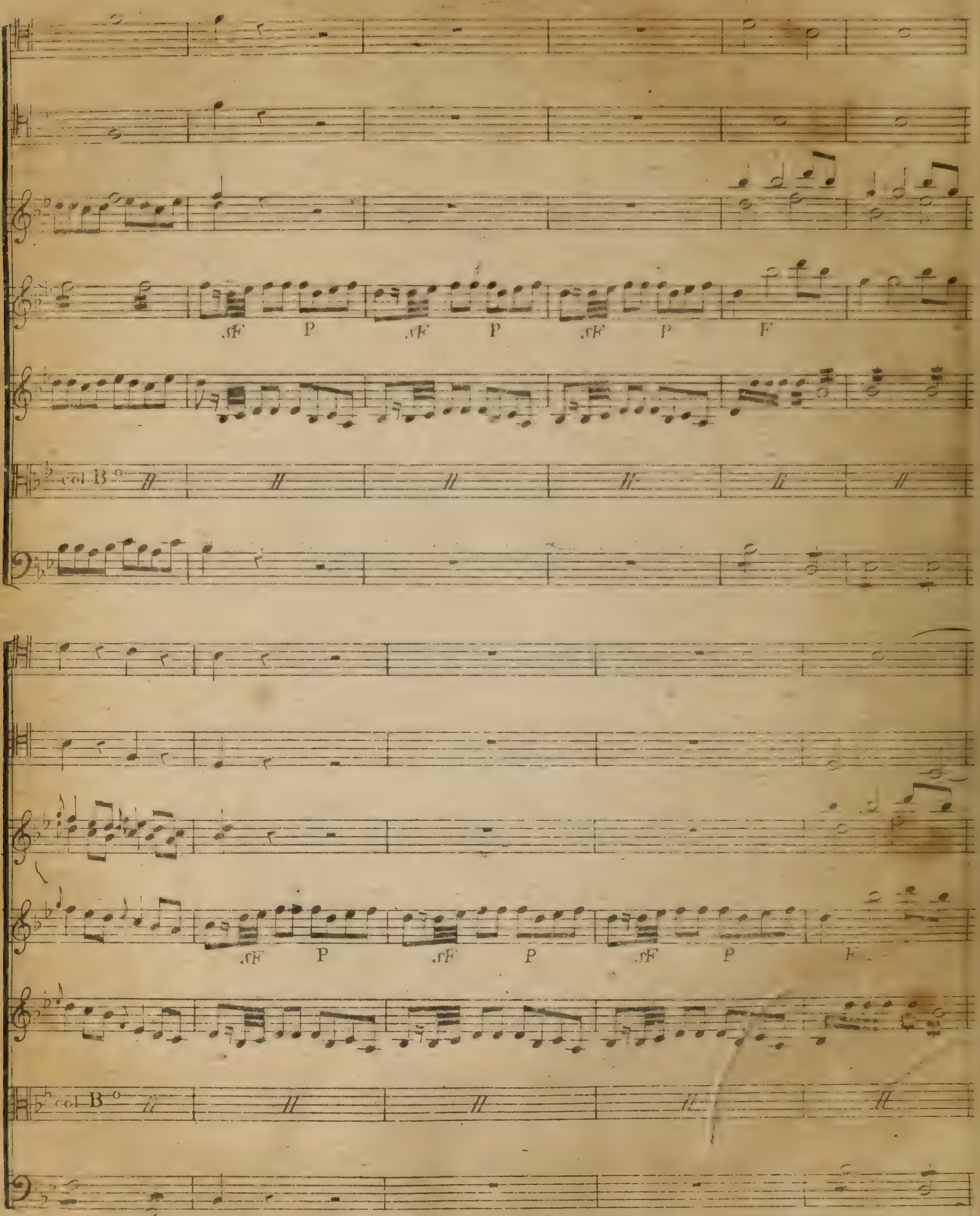

col B°
col B°
P
SF
P
SF
P
SF
P stacc.

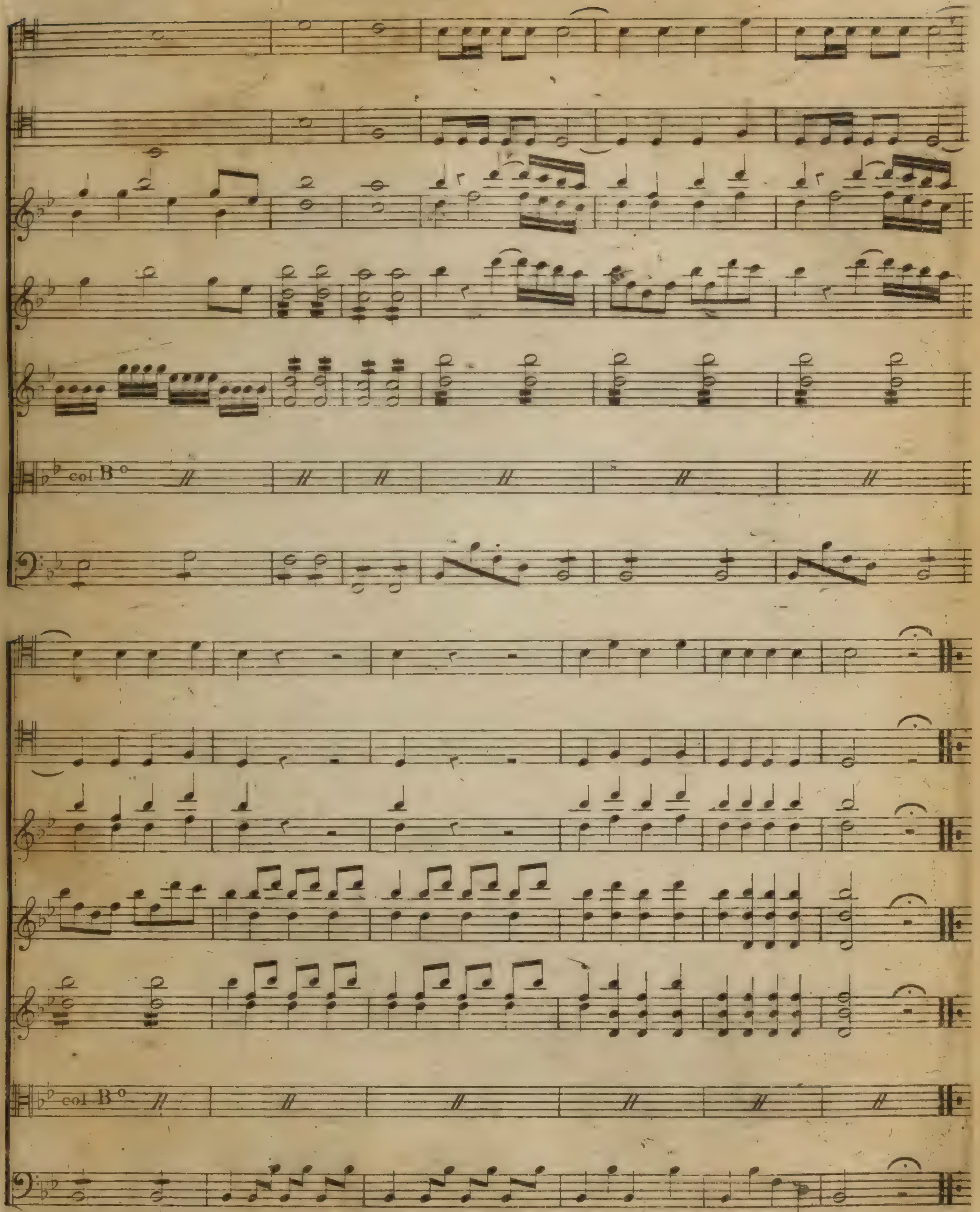

ten:
P
soli
P
P


F


col B°
sF
col B°


col B^o
P
cres
F
col B^o


sF P sF P sF P F
col B°
sF P sF P sF P F
col B°


col B°
col B°

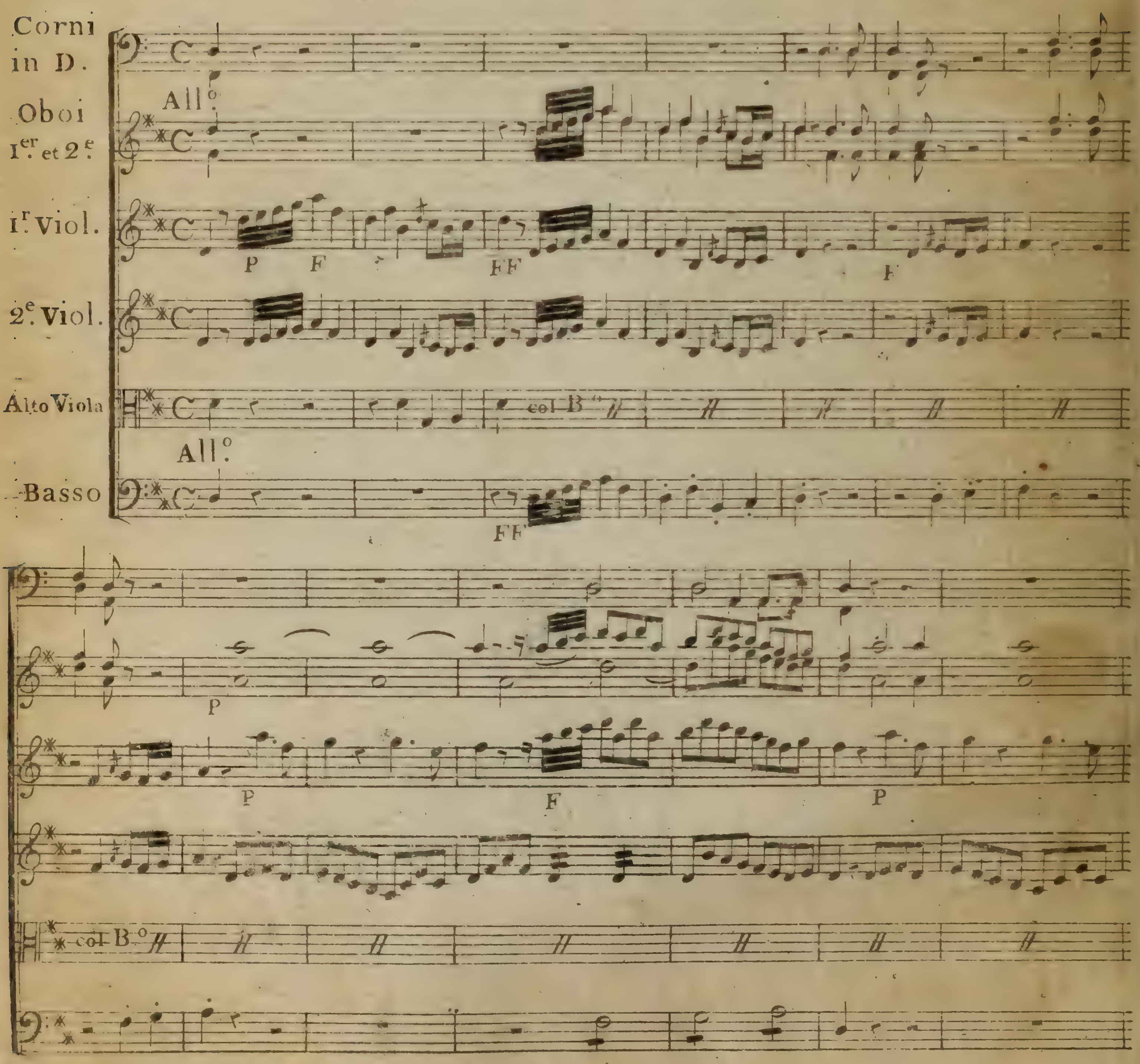
ACTE Ier.

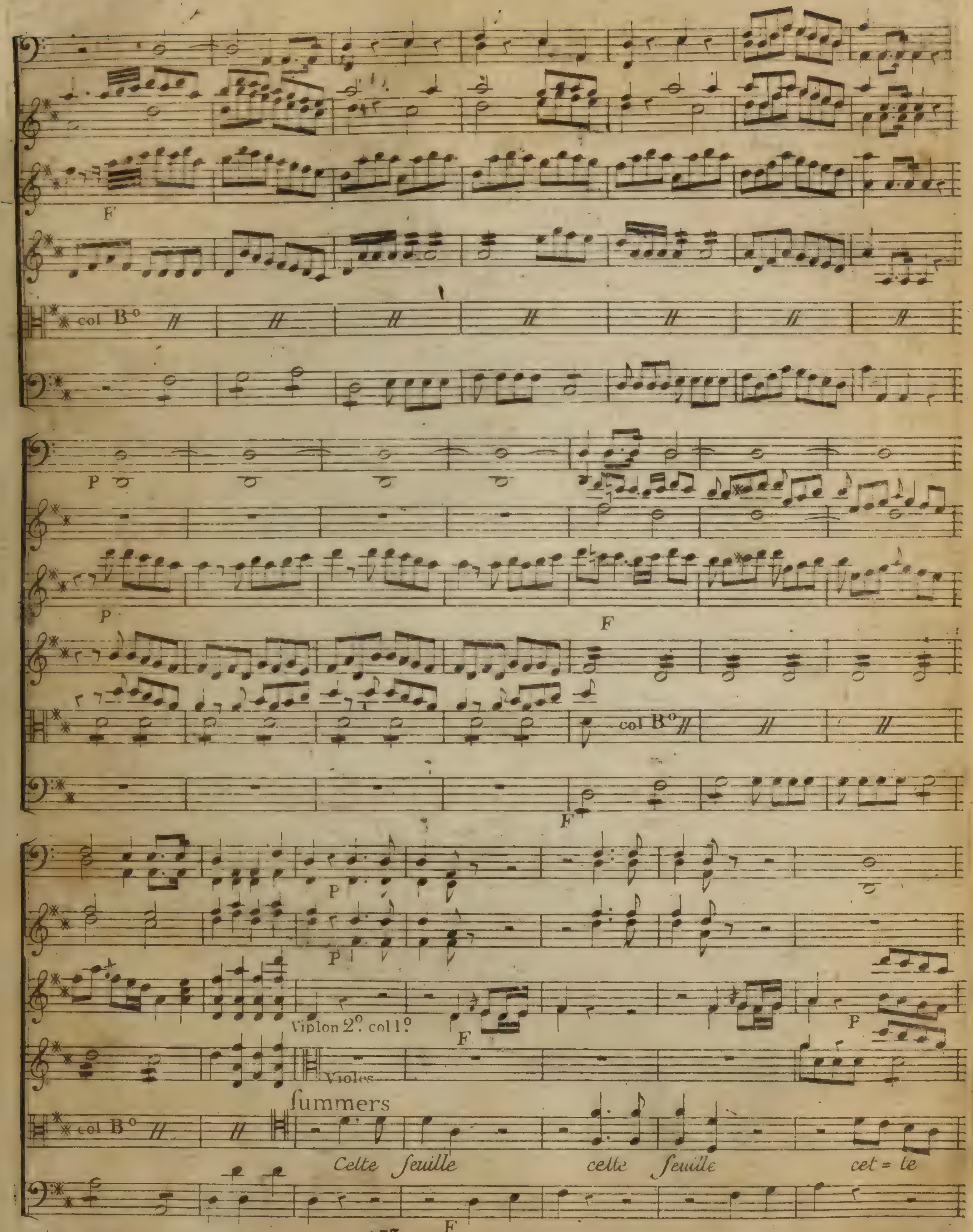
Le Théâtre repréſente un Caffé et pluſieurs appartements attenant.

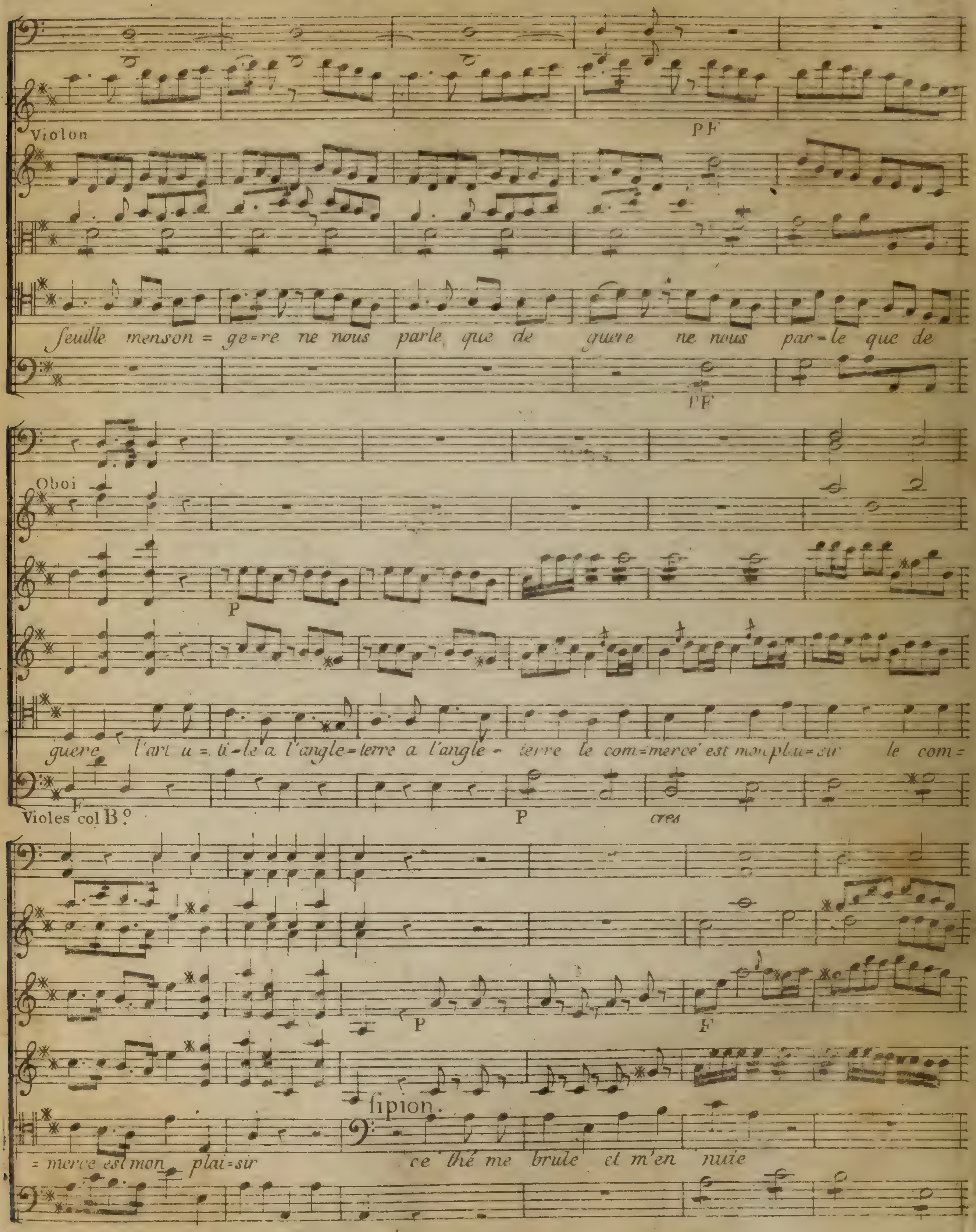
SCENE Ire.

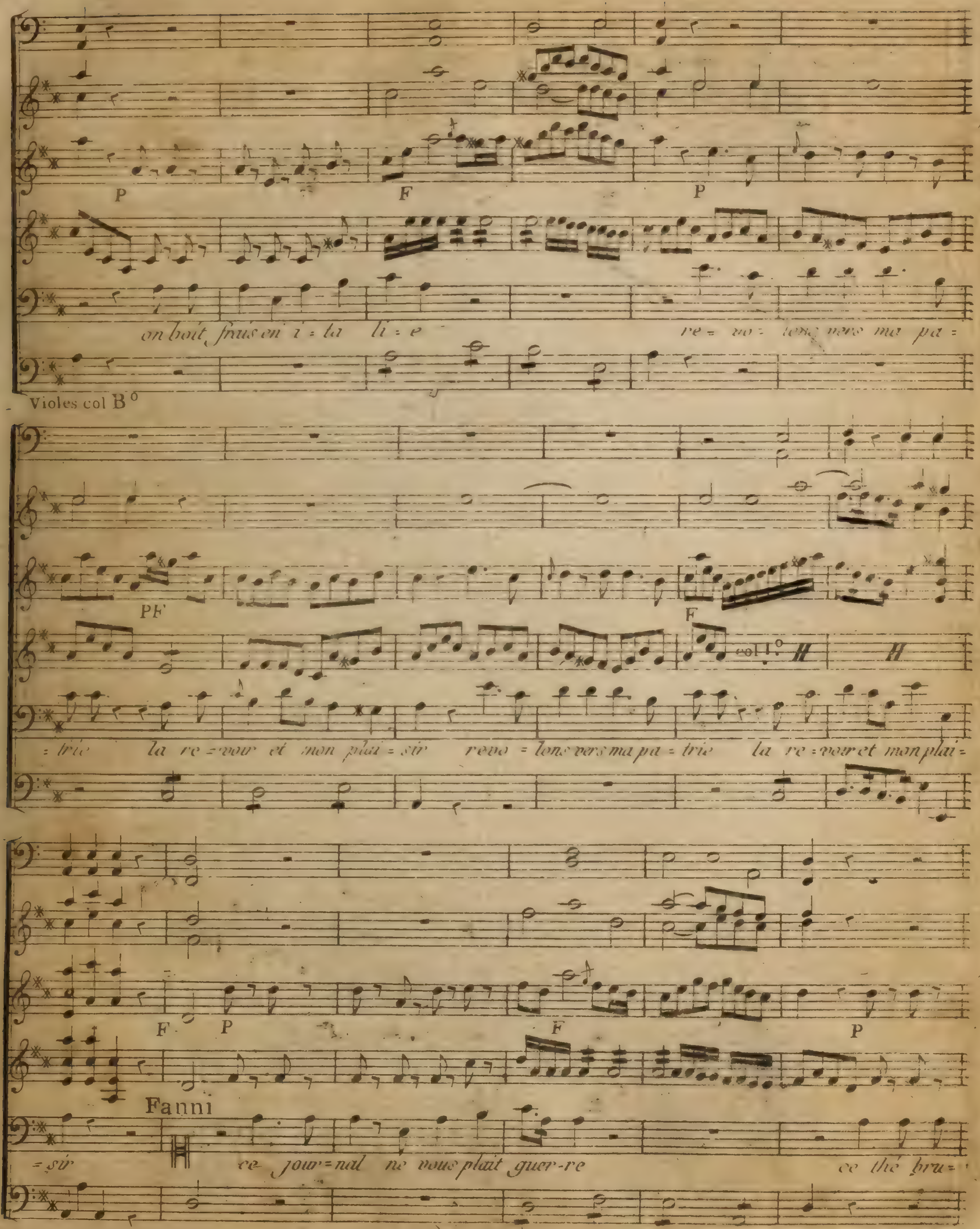
Lord Monroſe, Summers, Sipionnet, et Fanni.

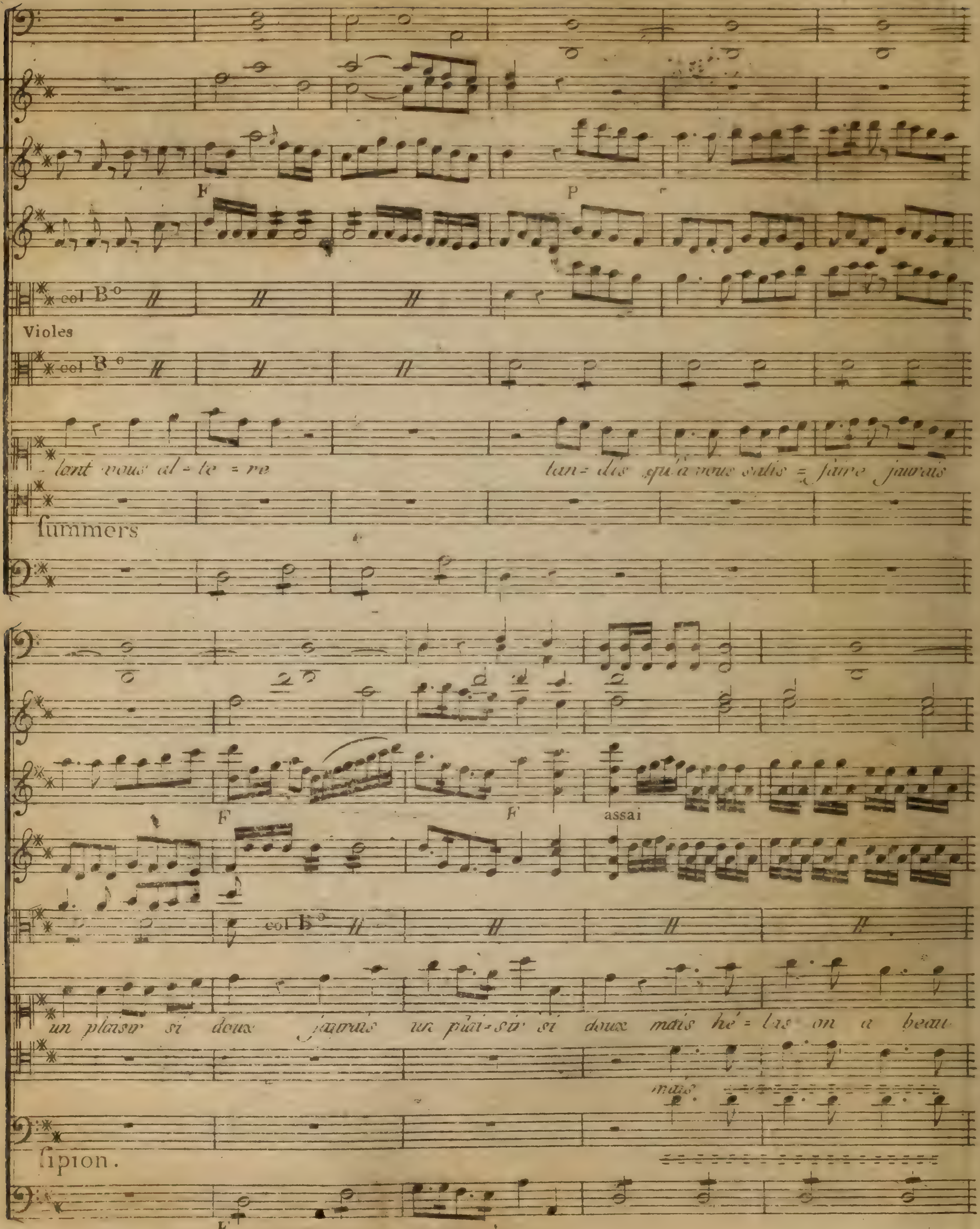
INTRODUCTION

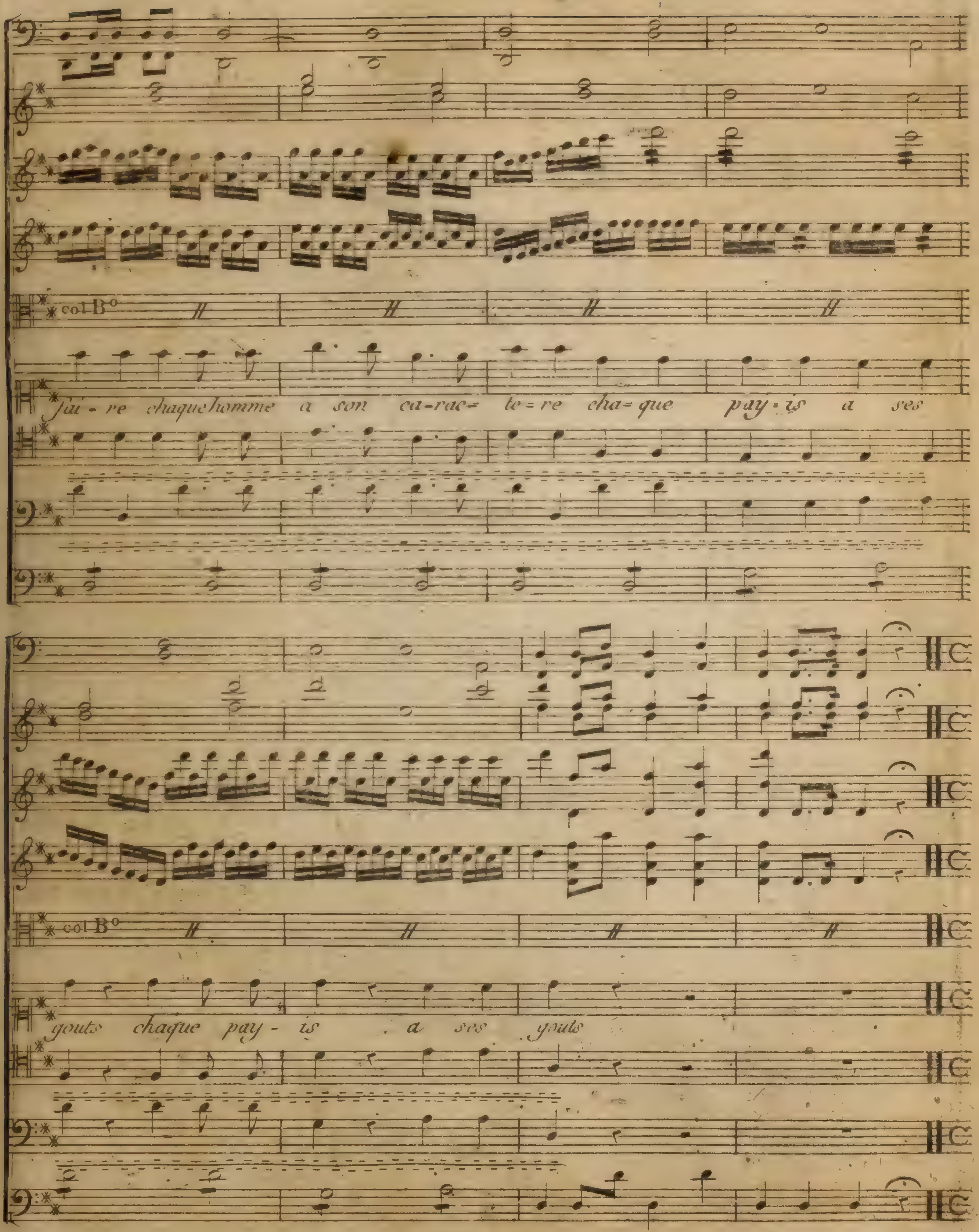


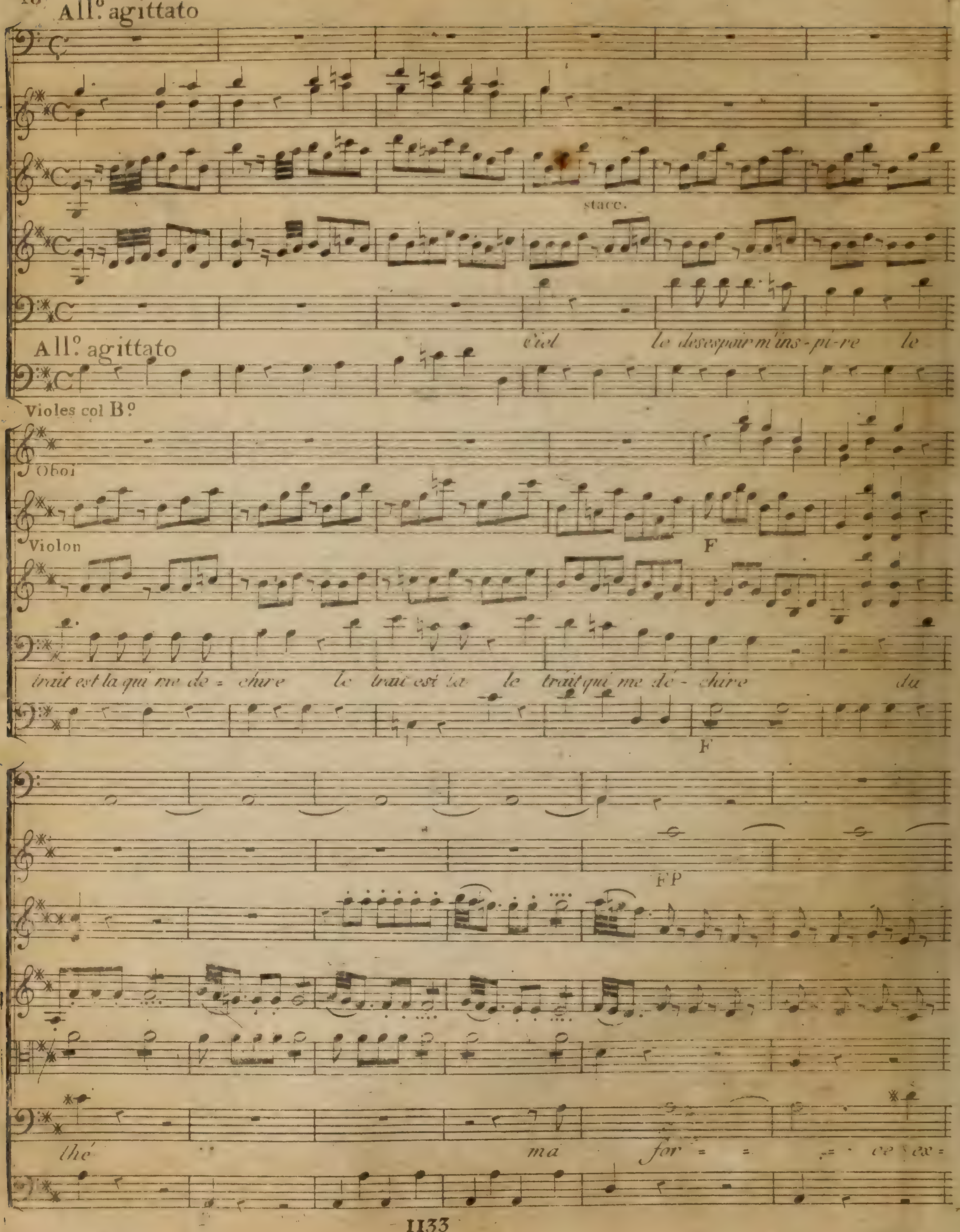

col B°
F
P
F
col B°
Violon 2°. col 1°
Violes
ſummers
Cette feuille
cette feuille
cet = te

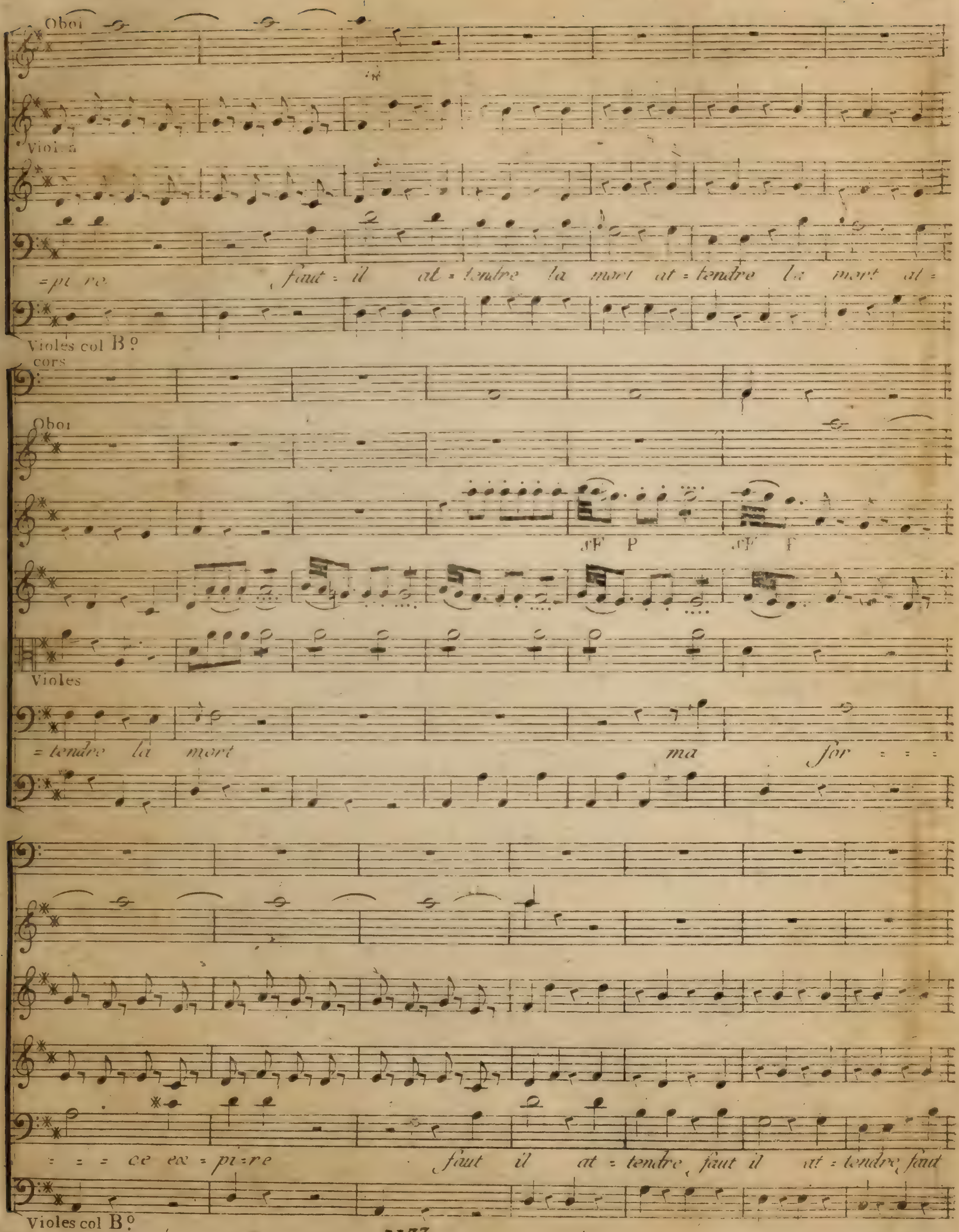

Violon
PF
ſeuille menson = ge=re ne nous parle, que de guere ne nous par=le que de
PF
Oboi
P
guere l'art u = ti-le a l'angle=terre a l'angle - terre le com=merce est mon plai=sir le com=
F
Violes col B.o
P
cres
P
F
ſipion.
= merce est mon plai=sir ce thé me brule et m'en nuie

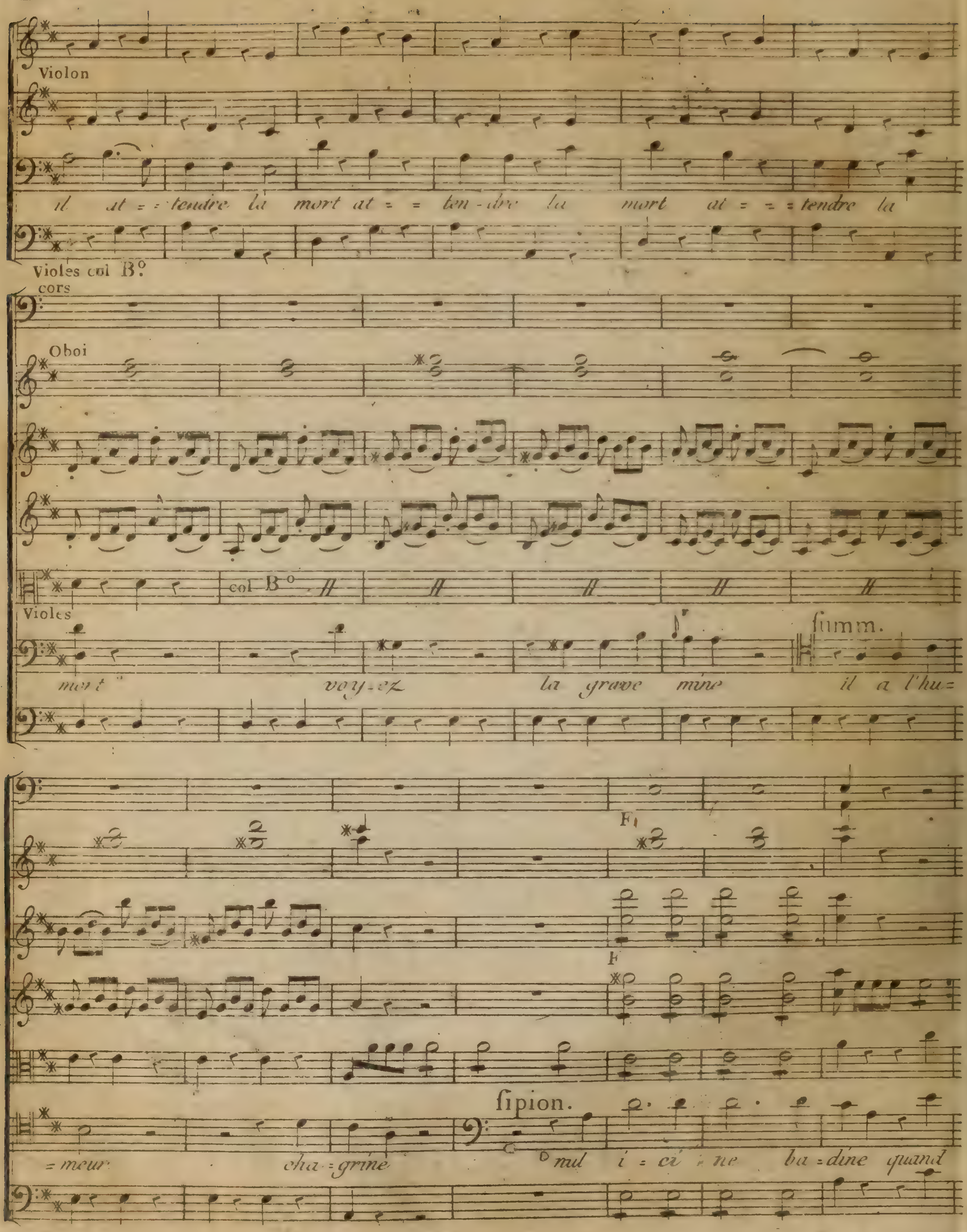

P
F
P
on boit frais en i = ta li = e
re = vo = lons vers ma pa =
Violes col B°
PF
F
col I.°
= trie la re = voir et mon plai = sir revo = lons vers ma pa = trie la re = voir et mon plai =
F P
F
P
Fanni
= sir ce jour = nal ne vous plait guer-re ce thé bru =

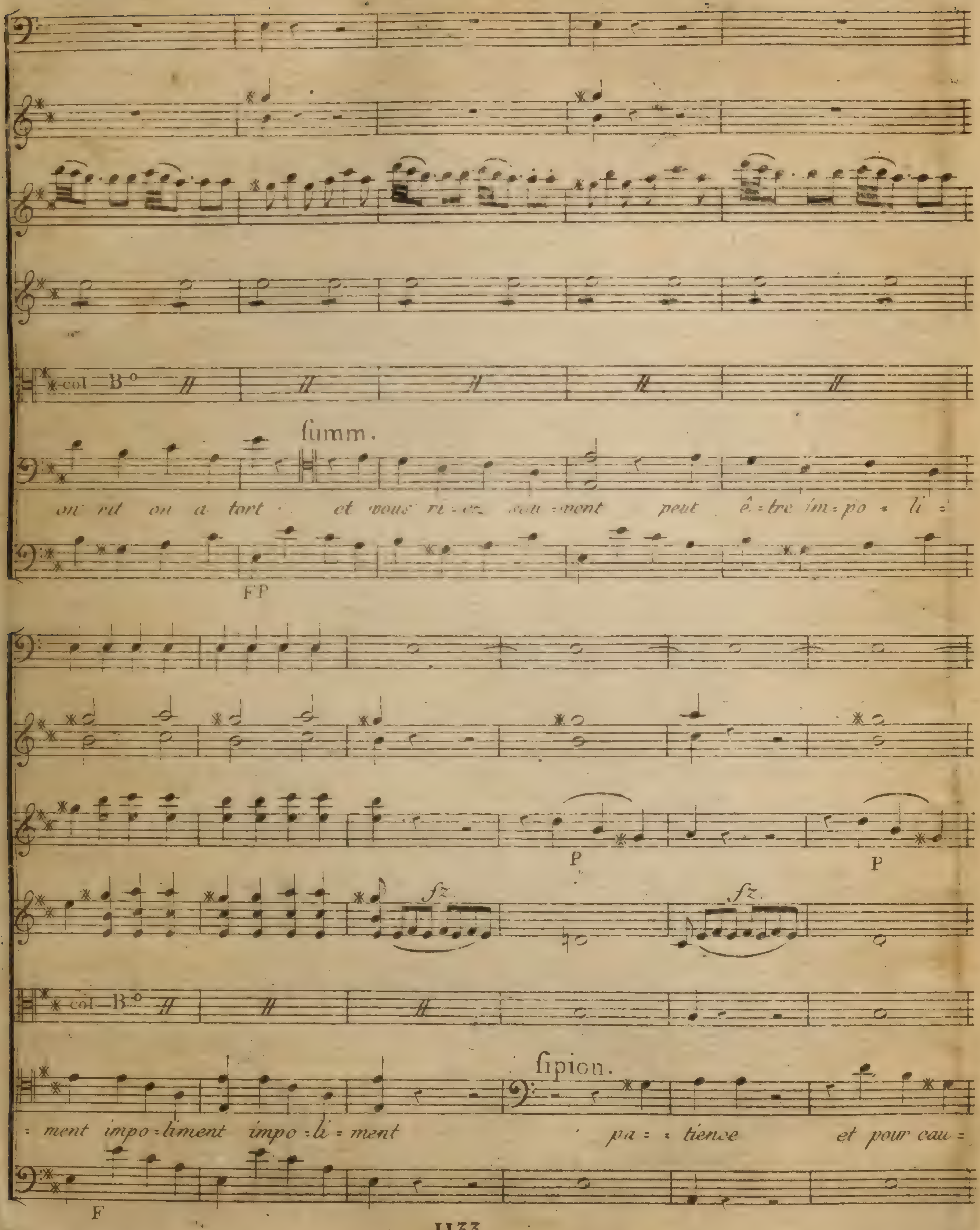

col B°
Violes
col B°
F
P
lant vous al-te-re
tan-dis qu'à vous satis-faire j'aurais
ſummers
F
F
assai
col B°
un plaisir si doux j'aurais un plai-sir si doux mais hé-las on a beau
mais
ſipion.
F

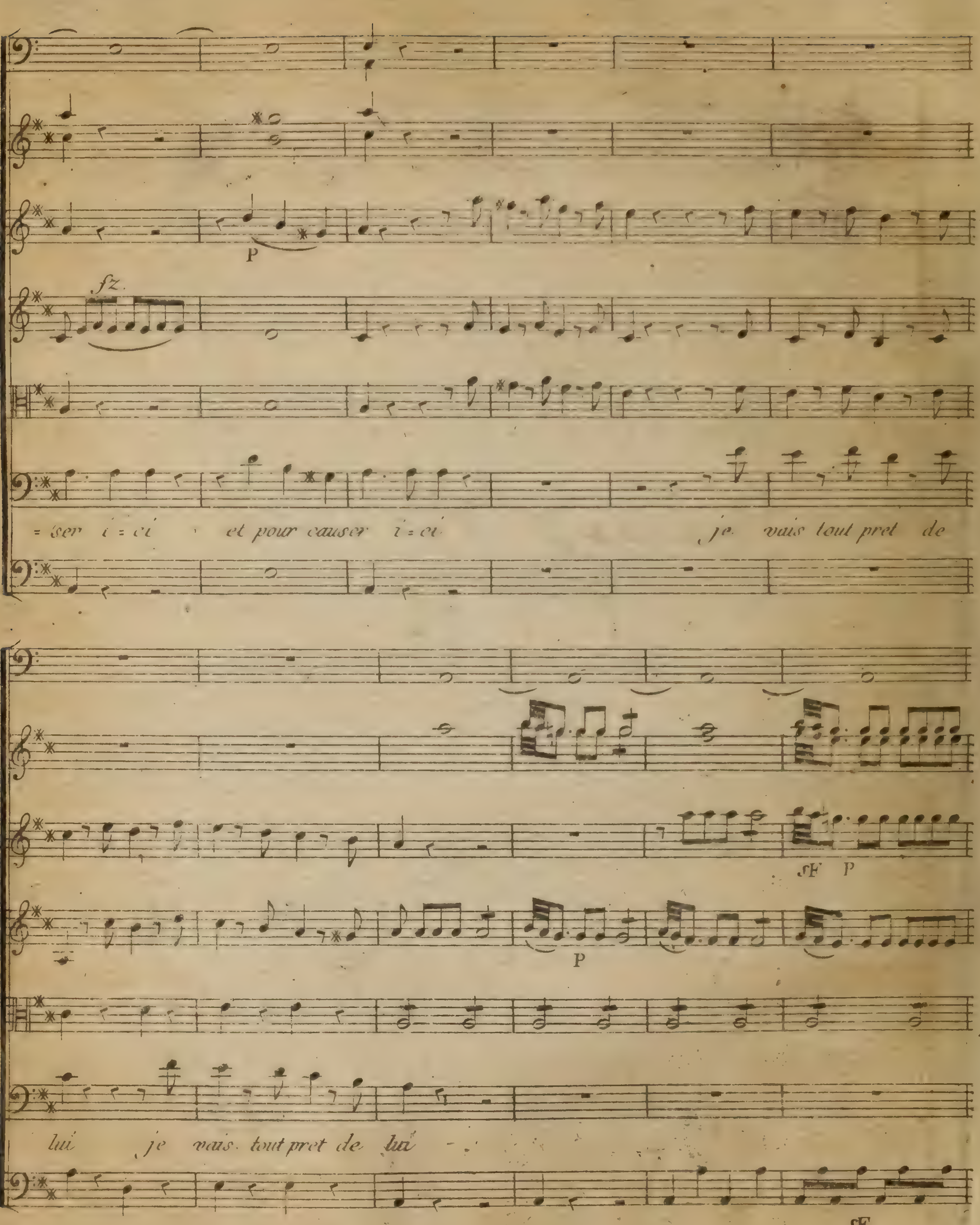

col B°
fai - re chaque homme a son ca-rac- te-re cha-que pay-is a ses
col B°
gouts chaque pay - is a ses gouts

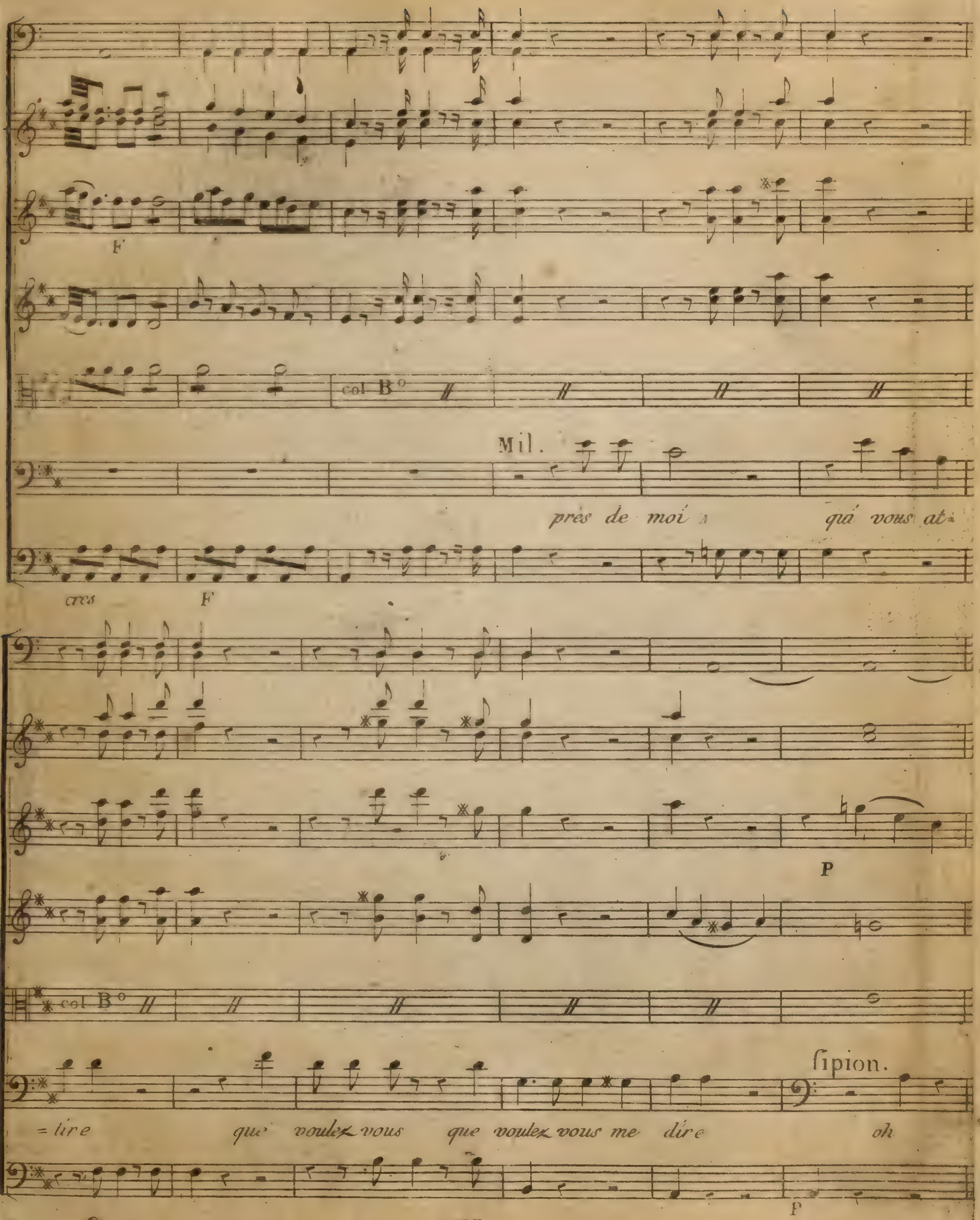

All.o agittato
stacc.
Ciel le desespoir m'ins-pi-re le
All.o agittato
Violes col B.o
Oboi
Violon
F
trait est la qui me de = chire le trait est la le trait qui me dé - chire du
F
FP
thé ma for = = = ce ex =

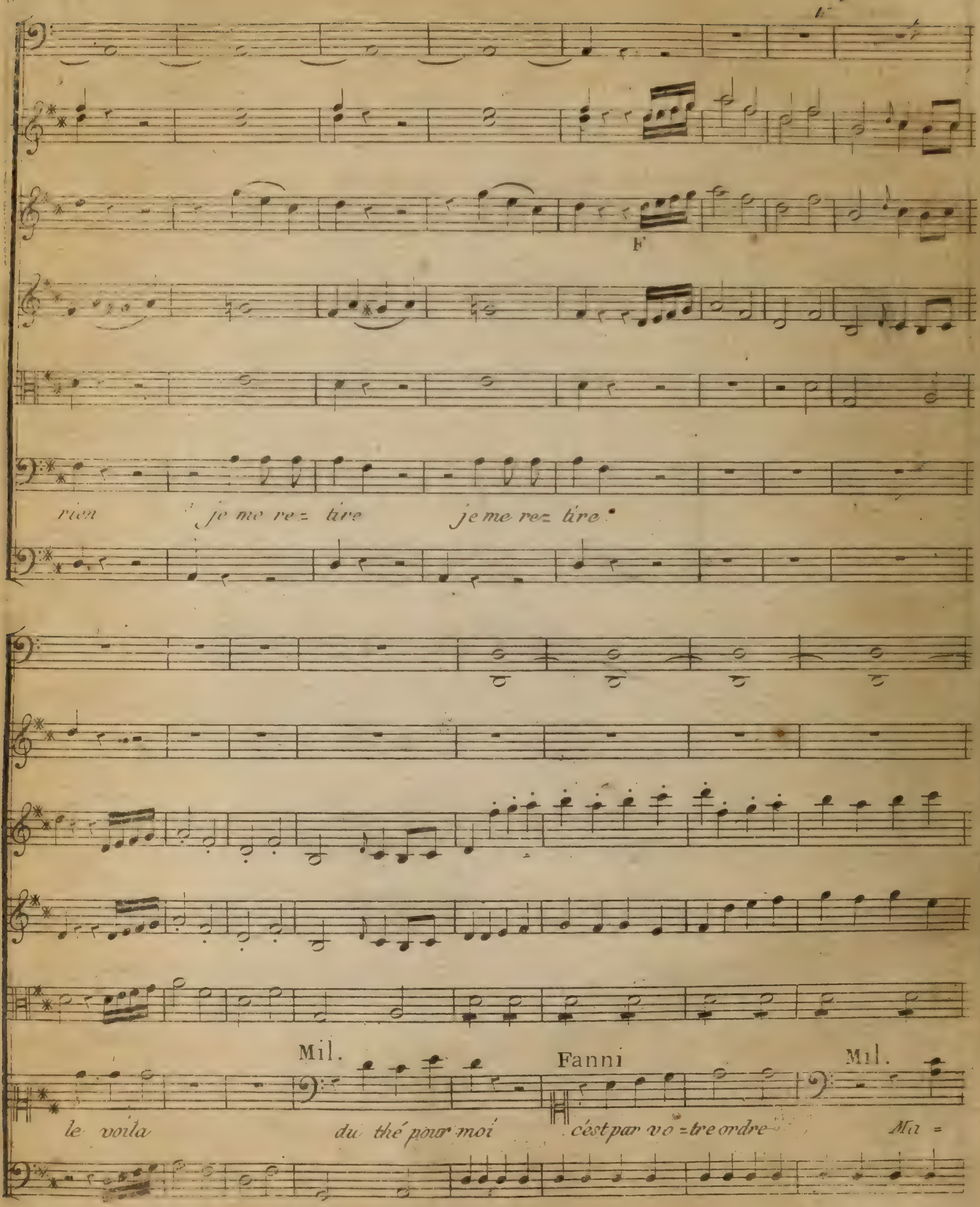

Oboi
Viol.n
= pi re. faut = il at = tendre la mort at = tendre la mort at =
Violes col B°
cors
Oboi
sf P
sf f
Violes
= tendre la mort ma for = = =
= = = ce ex = pi = re faut il at = tendre faut il at = tendre faut
Violes col B°

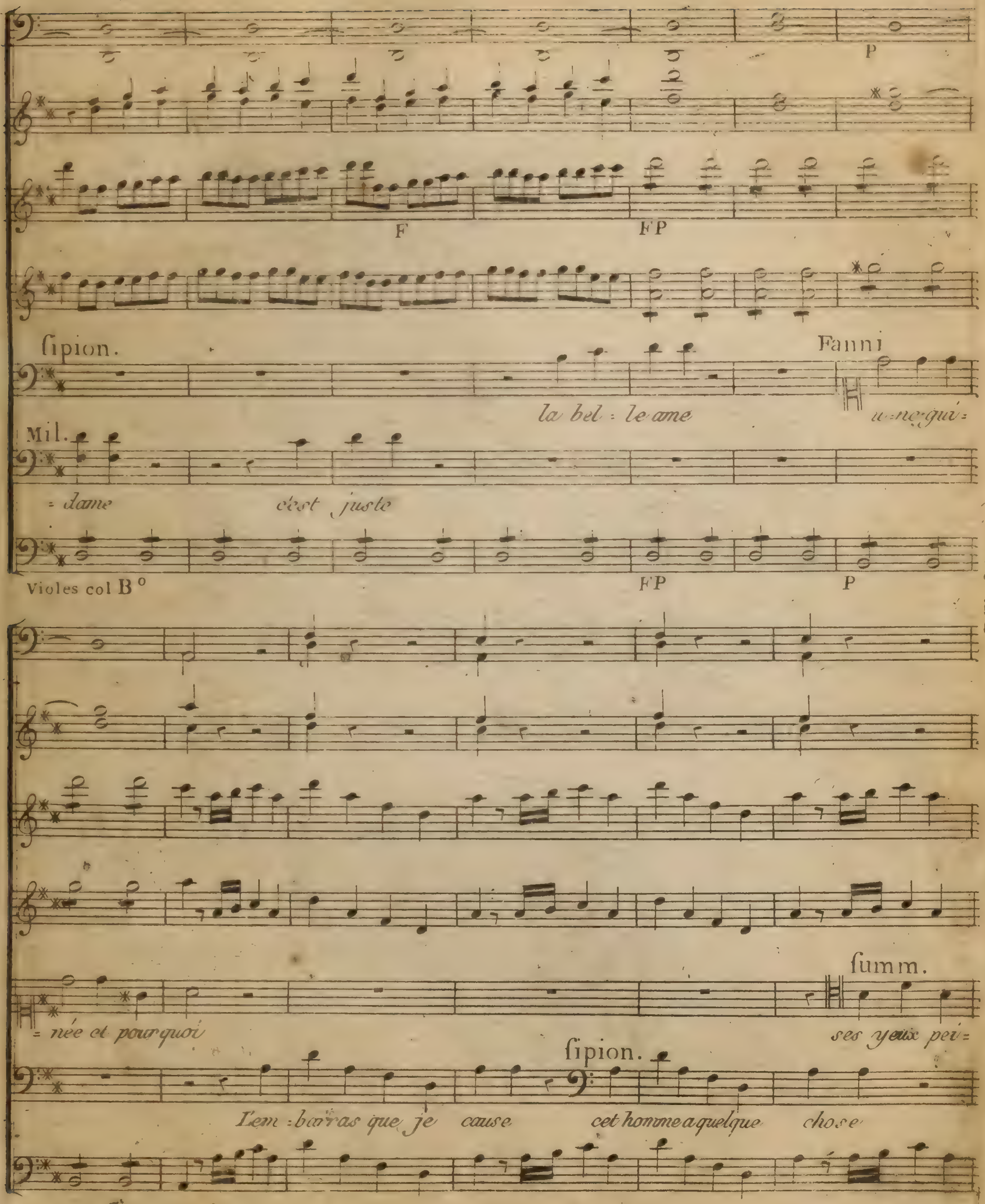

Violon
il at = = tendre la mort at = = ten - dre la mort at = = tendre la
Violes col B°
cors
Oboi
col B°
Violes
summ.
mort voy-ez la grave mine il a l'hu=
F
F
sipion.
= meur cha = grine mil i = ci = ne ba = dine quand

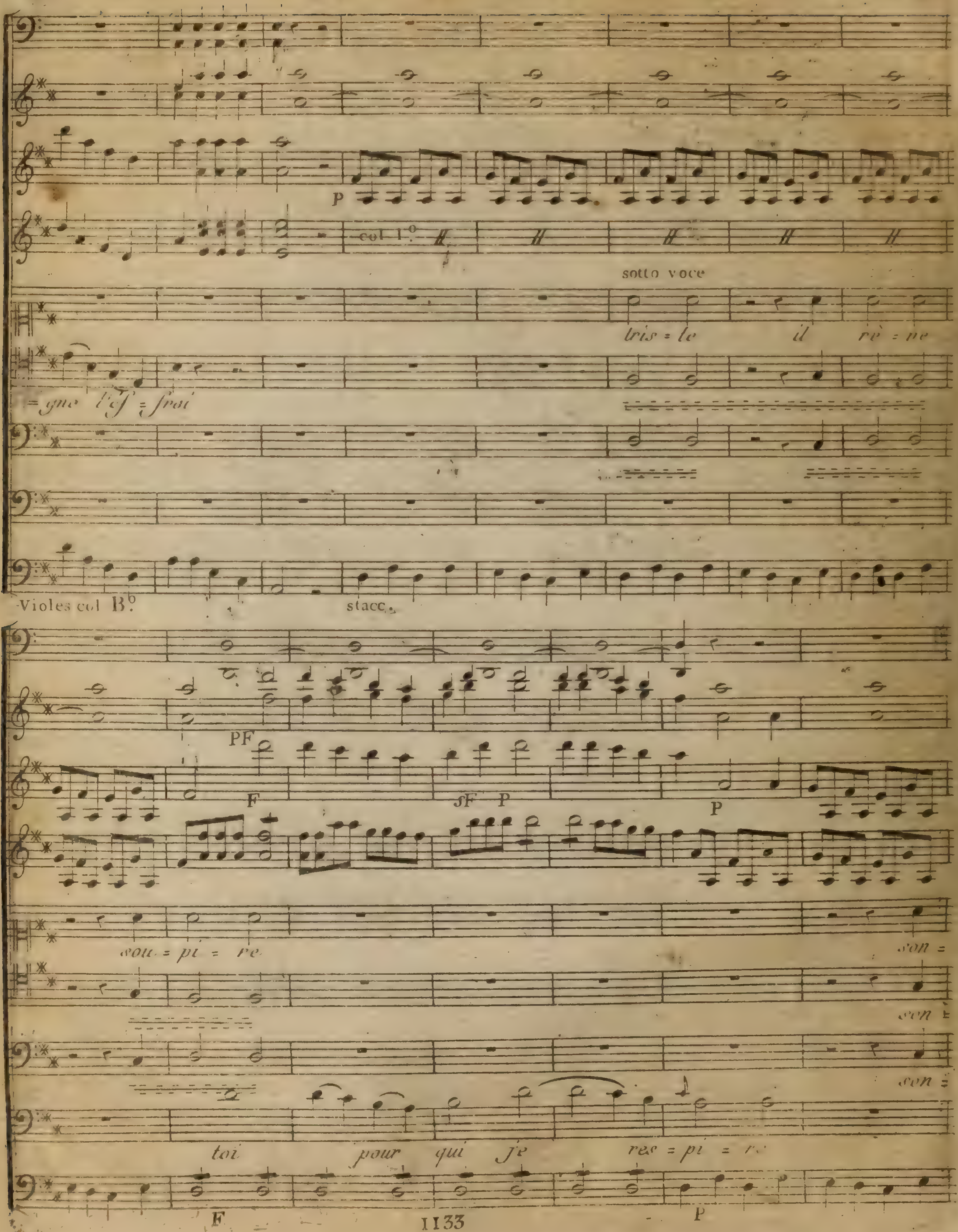

col B°
ſumm.
on rit on a tort et vous ri-ez sou-vent peut ê-tre im-po-li-
FP
col B°
fz.
P
fz.
P
ſipion.
-ment impo-liment impo-li-ment pa-tience et pour cau-
F

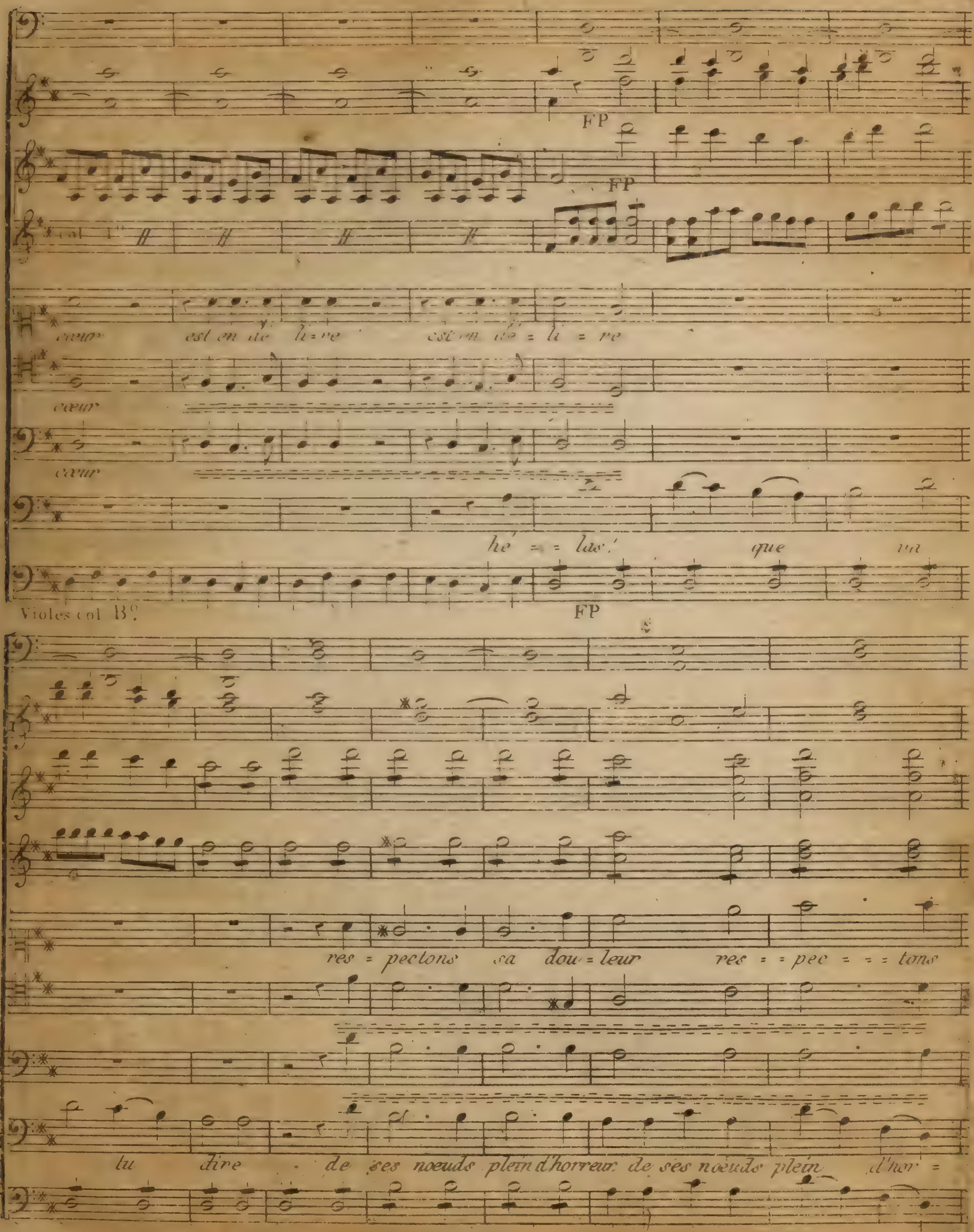

= ser i = ci et pour causer i = ci je vais tout pret de
lui je vais tout pret de lui -

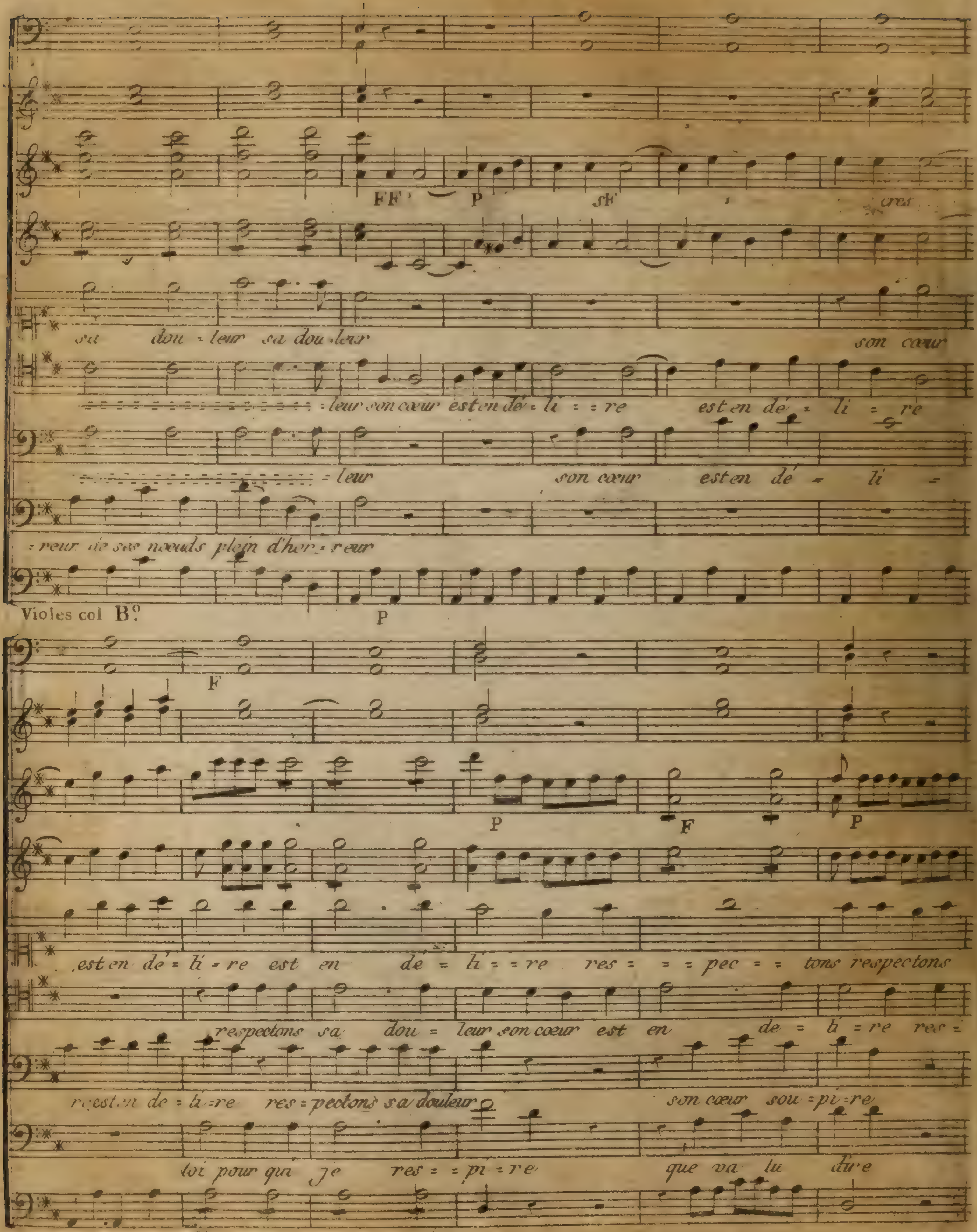

F
col B°
Mil.
prés de moi
qu'à vous at=
cres
F
P
col B°
=tire
que voulez vous que voulez vous me dire
Sipion.
oh
P

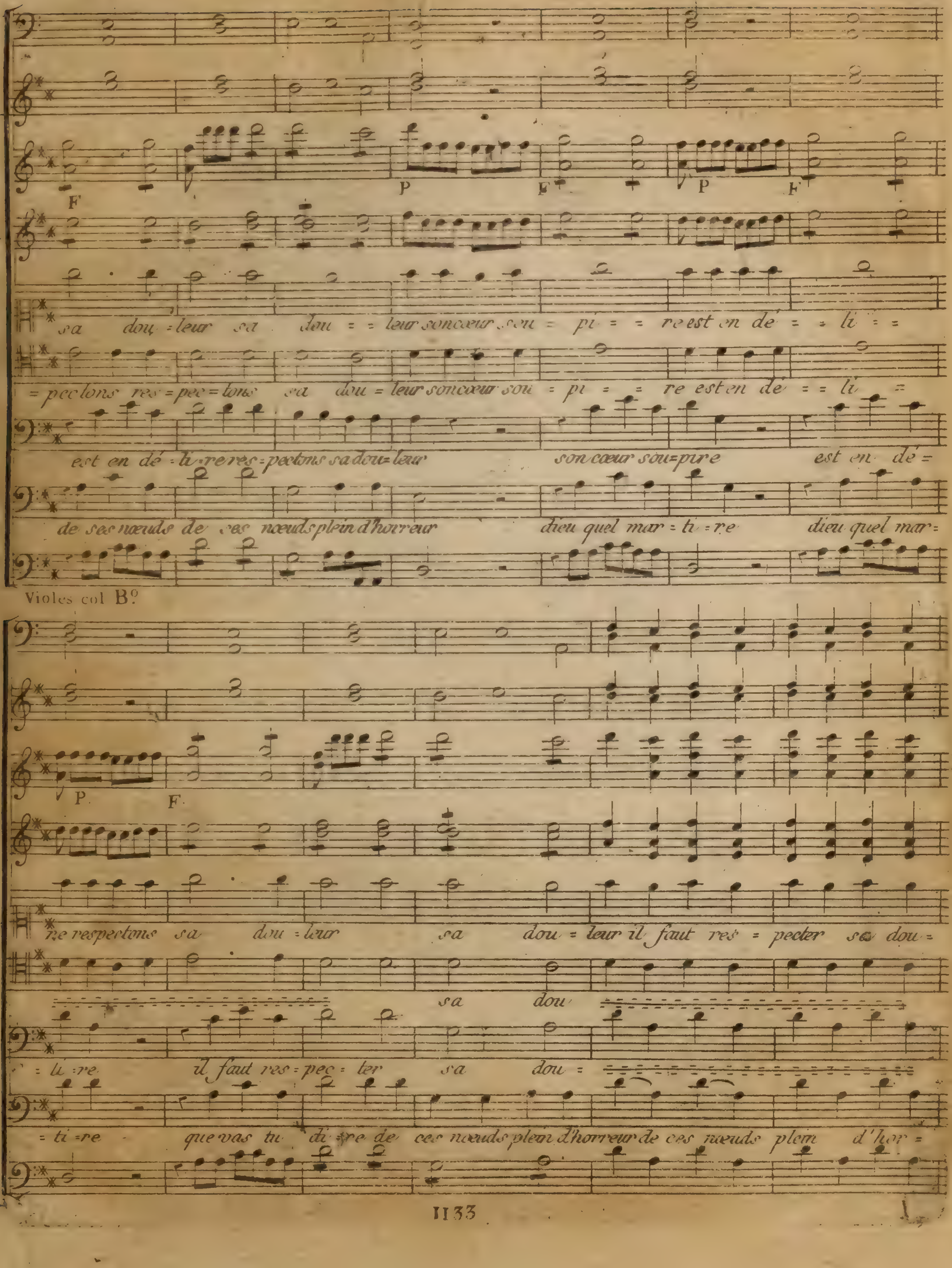

F
rien
je me re= tire
je me re= tire.
Mil.
Fanni
Mil.
le voila
du thé pour moi
cést par vo=tre ordre
Ma =

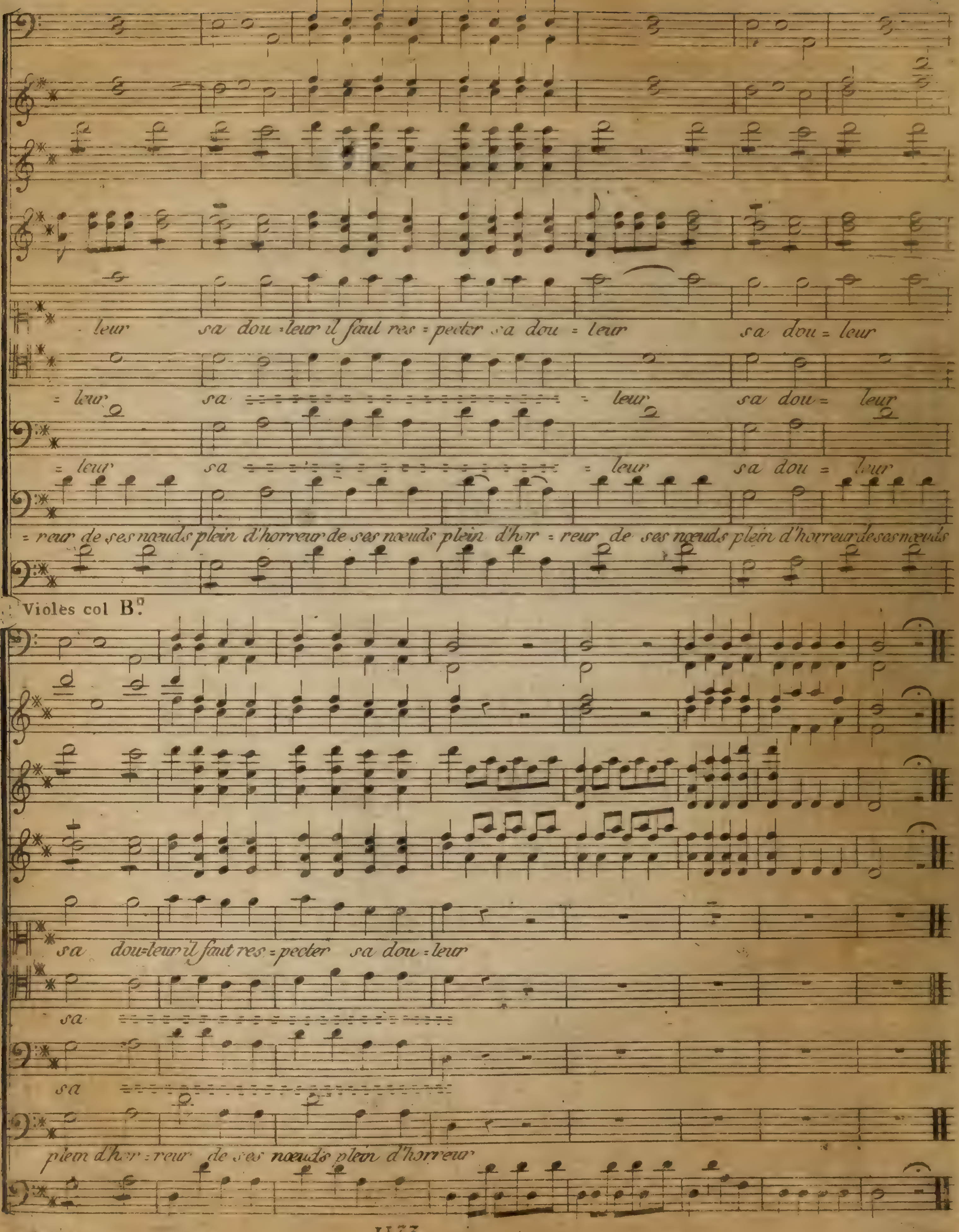

P
F
FP
ſipion.
Fanni
la bel = le ame
u = ne qui =
Mil.
= dame
c'est juste
Violes col B°
FP
P
ſumm.
= née et pourquoi
ses yeux pei =
ſipion.
L'em = barras que je cause
cet homme a quelque chose


col 1o
sotto voce
tris = te il rè = ne
= gne l'ef = froi
Violes col B.
stacc.
PF
F
sF P
P
sou = pi = re
son =
son =
son =
toi pour qui je res = pi = re
F
P


FP
FP
cœur est en dé li=vre est en dé = li = re
cœur
cœur
hé = = las! que va
Violes col B°.
FP
res = pectons sa dou = leur res = = pec = = = tons
tu dire de ses noeuds plein d'horreur de ses noeuds plein d'hor =


FF
P
sf
cres
sa dou = leur sa dou = leur
son cœur
= leur son cœur est en dé = li = = re est en dé = li = re
= leur son cœur est en dé = li =
= reur de ses nœuds plein d'hor = reur
Violes col B.o
P
F
P
F
P
est en dé = li = re est en dé = li = = re res = = = pec = = tons respectons
respectons sa dou = leur son cœur est en dé = li = re res =
= est en dé = li = re res = pectons sa douleur
son cœur sou = pi = re
toi pour qui je res = = pi = re
que va lu dire


sa dou = leur sa dou = = leur son cœur sou = pi = = re est en dé = = li = =
= pectons res = pec = tons sa dou = leur son cœur sou = pi = = re est en dé = = li =
est en dé = li = re res = pectons sa dou = leur son cœur sou = pire est en dé =
de ses nœuds de ses nœuds plein d'horreur dieu quel mar = ti = re dieu quel mar =
Violes col B°.
re respectons sa dou = leur sa dou = leur il faut res = pecter sa dou =
sa dou
= li = re il faut res = pec = ter sa dou =
= ti = re que vas tu di = re de ces nœuds plein d'horreur de ces nœuds plein d'hor =


· leur sa dou = leur il faut res = pecter sa dou = leur sa dou = leur
= leur sa = leur sa dou = leur
= leur sa = leur sa dou = leur
= reur de ses nœuds plein d'horreur de ses nœuds plein d'hor = reur de ses nœuds plein d'horreur de ses nœuds
Violes col B°.
sa dou=leur il faut res = pecter sa dou = leur
sa
sa
plein d'hor = reur de ses nœuds plein d'horreur

Summers

Vous êtes mistris fanni

Fanni

a vous servir

Summers

je suis charmé d'être logé chez vous, on ma dit que j'y serait mieus que par tout ailleur et que vous êtes une demoiselle honnette et bonne

Fanni

chacun doit l'être monsieur

Summers

qu'y a til de nouveau

Fanni

rien pour le présent

Summers

tant mieux moins de nouvelle moins de solises

Fanni

voulez vous d'autres gazette la feuille du matin

Summers

et que m'in porte ce fatras. j'ai gagné beaucoup d'argeant mais je m'ennuie

Sipionnet

pour moi je ne m'ennuie j'amais

Summers

mais en revange vous riez beaucoup

Sipionnet

chacun a son gout.

Summers

miss avez vous beaucoup de monde chez vous, qui avez vous dans ce momment

Fanni

une femme charmante arivée depuis quelques jours, qui vit dans la solitude la plus exacte et ne veut voir personne

Summers

elle a raisons les hommes ne sont pas bons a grand choses, fripons ou sots voila pour les trois quart et pour l'autre quart il es tient chez soi,

Fanni

voulez vous, que je vous fasse conduire a l'appartement que je vous destine

Summers

volontier (ils sortent)

Scene IIme.

Milord, Sipionnet

Milord apart.

mere barbare ne m'a tu donné le jour que pour me rendre le plus infortuné des hommes.

Sipionnet apart.

charmante étrangere ne pourais je jouir un moment du doux aspect de vos charmes,

Milord

non j'ai trop versé de pleurs

Sipionnet

de puis ce matin j'ai le coeur gonflé de soupirs

Milord

un anglais sais le parti quil lui reste à prendre

Sipionnet

un marquis napolitain n'aime point a filer l'éternel amour

Milord

livia ou la mort

Sipionnet

miss seraphine ou . . ou la vie

Milord *a Sipionet*

que parlez vous de miss. seraphine

Sipionnet

oui cést une miss charmante, adorable, délicieuse appétissante

Milord

vous la connoissez donc beaucoup

Sipionnet

oh beaucoup beaucoup . . . il est vrai que je ne l'ai jamais vue mais mais miss fanni en est enchantée tenez voila sa porte

Milord

là dites vous, cela mést bien indifférent

Sipionnet

cet air d'indifference pour certains objets, annonce que vous êtes amoureux . . je le suis moi même je dois bien m'y connaitre

Milord

vous êtes italien a ce que je crois

Sipionnet

je ne suis que le marquis sipionnet de naples propre neveu de mon signor degli baladini rien que ça

Milord

puis que vous êtes étranger cela me rassure cést non loin de votre patrie que je suis devenu amoureux de ma chere livia mais ma mere s'oppose a cette union, et prétend me faire épouser miladi alton la plus riche heritiere des trois royaume . . mais que je ne puis aimer

Sipionnet

et cela ne vous plait pas

Milord

non sans doute

Sipionnet

eh bien pour vous obliger je lépouserai

Milord

quelle folie

Sipionnet

connaissez vous beaucoup de gens qui vous rendissent de pareil service, dailleur opté j'epouse votre miladi, ou cette aimable étrangere

Milord

elle est étrangere

Sipionnet

oui italienne

Milord

italienne . . . elle ce nomme

Sipionnet

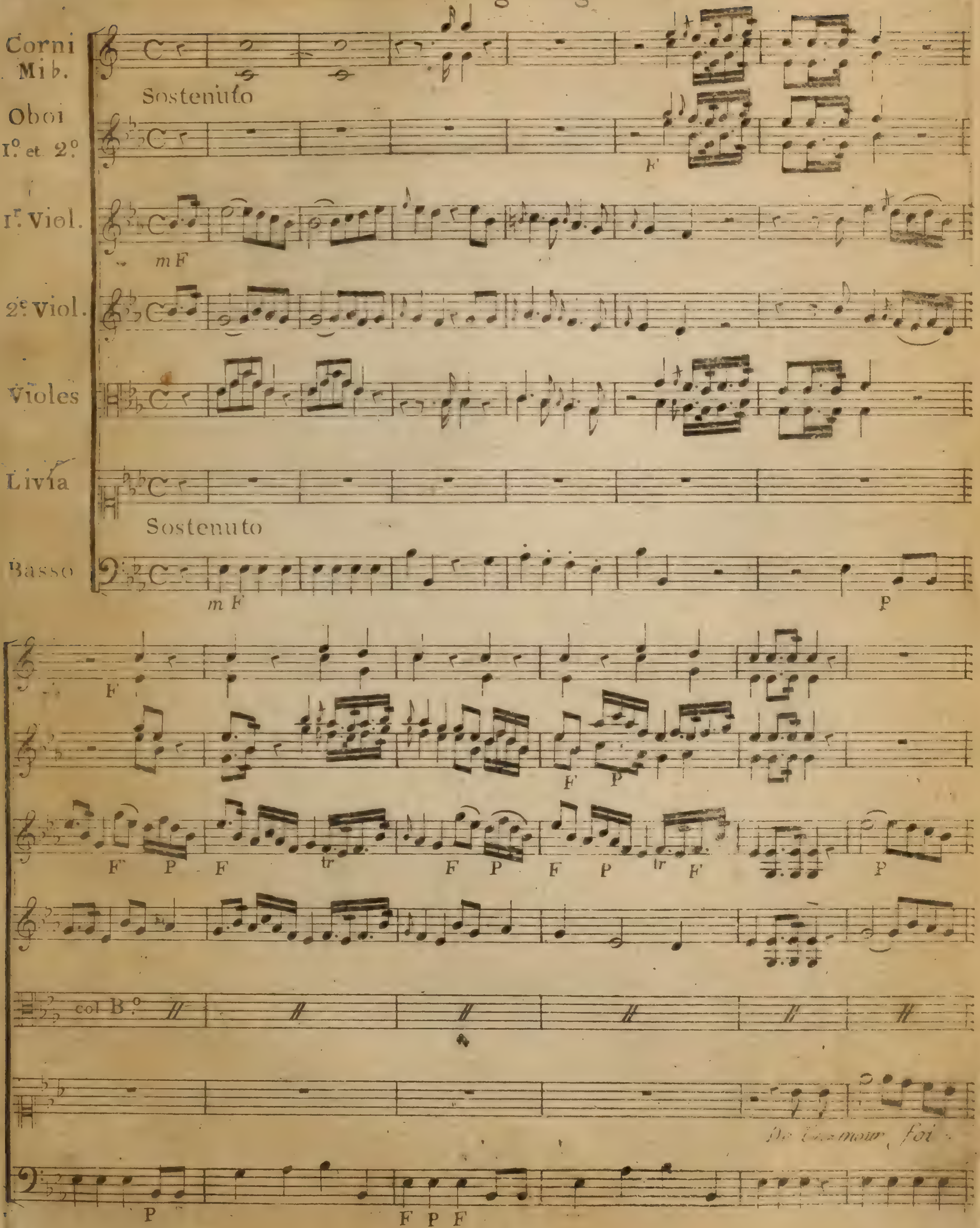
seraphine, mais parlons bas bas . . . elle ne sort de son appartement que lorsquelle nentend personne elle respire l'air ici ou dans le jardin j'entends du bruit retirons nous

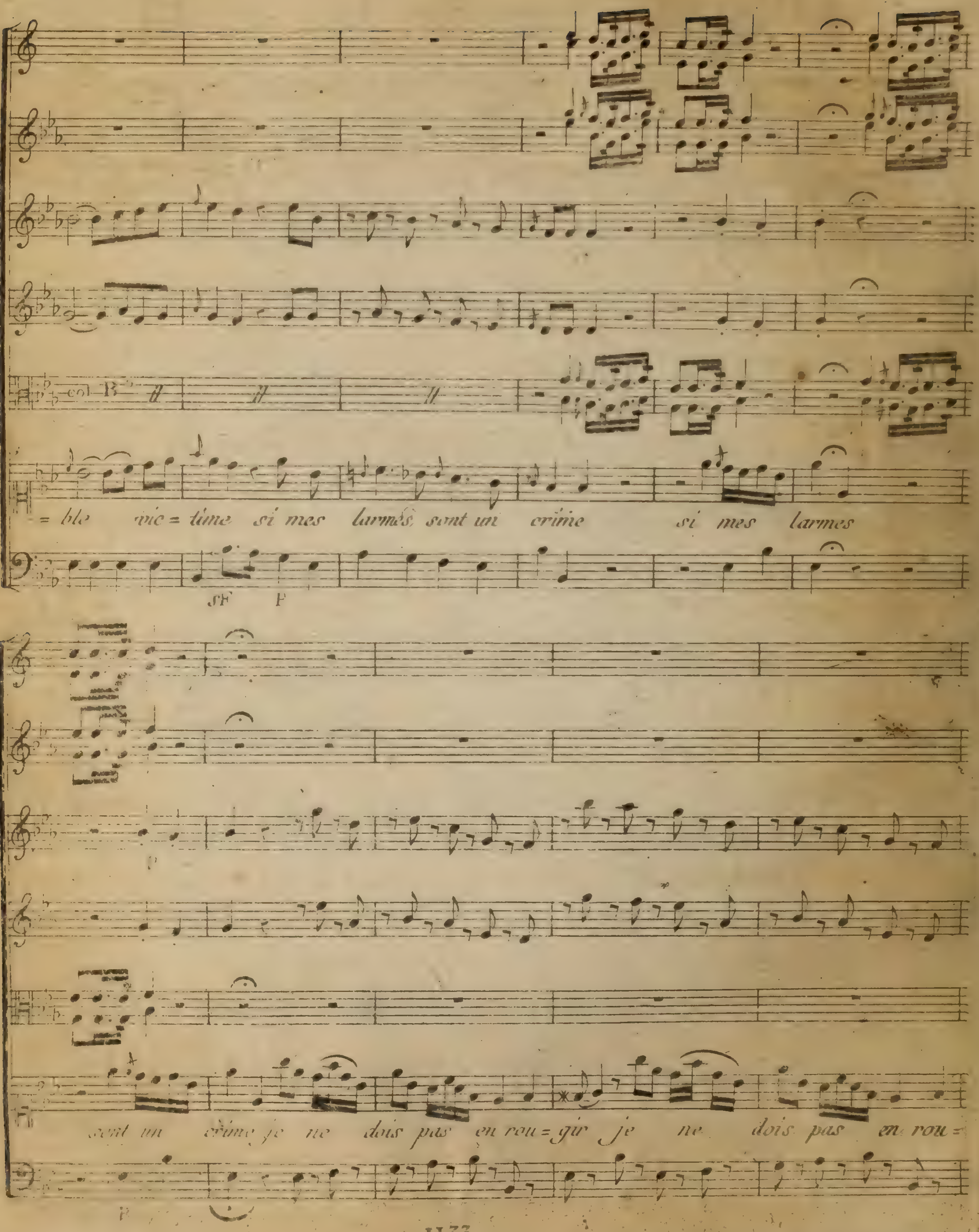
(*il sortent*)

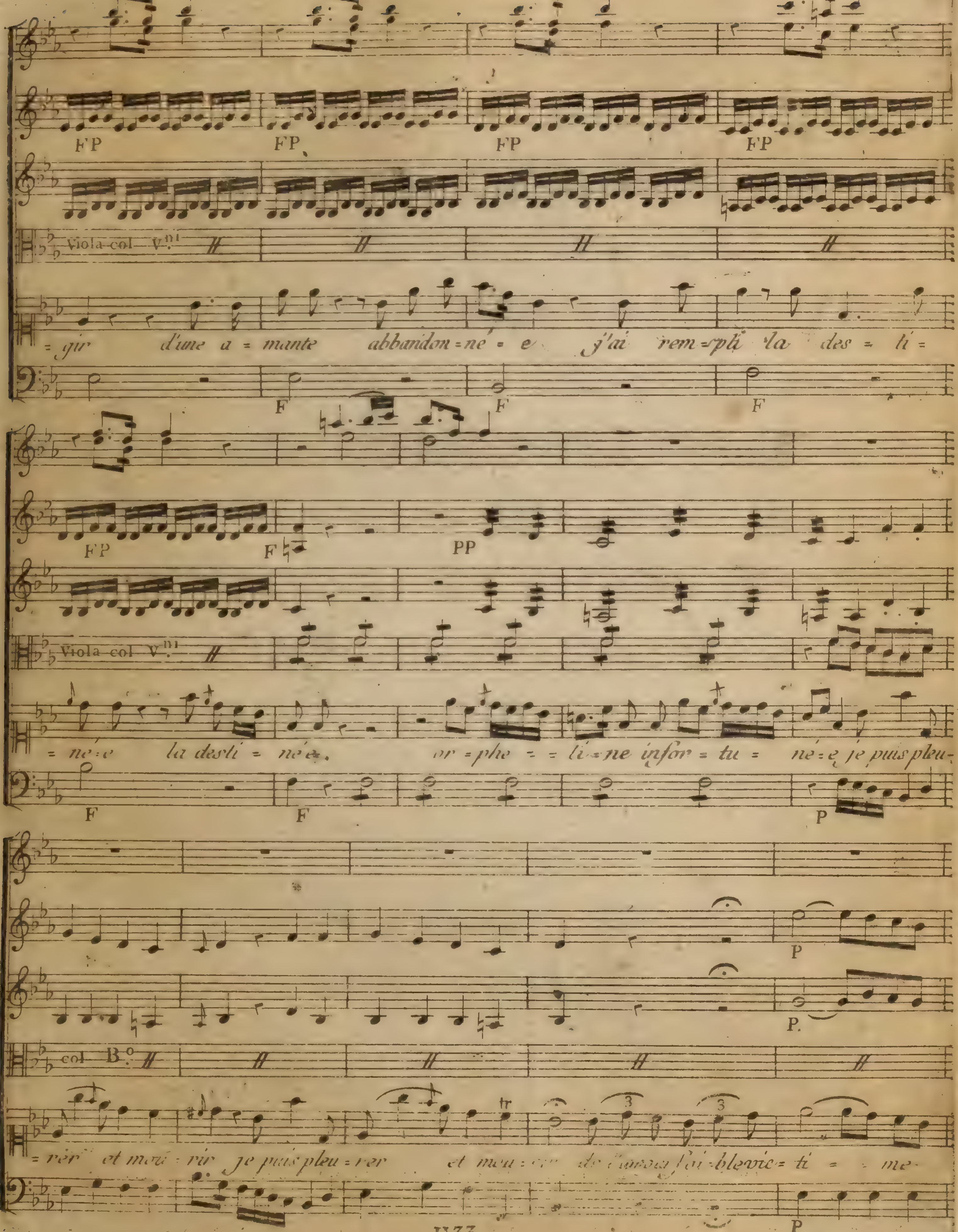
Scene III.me

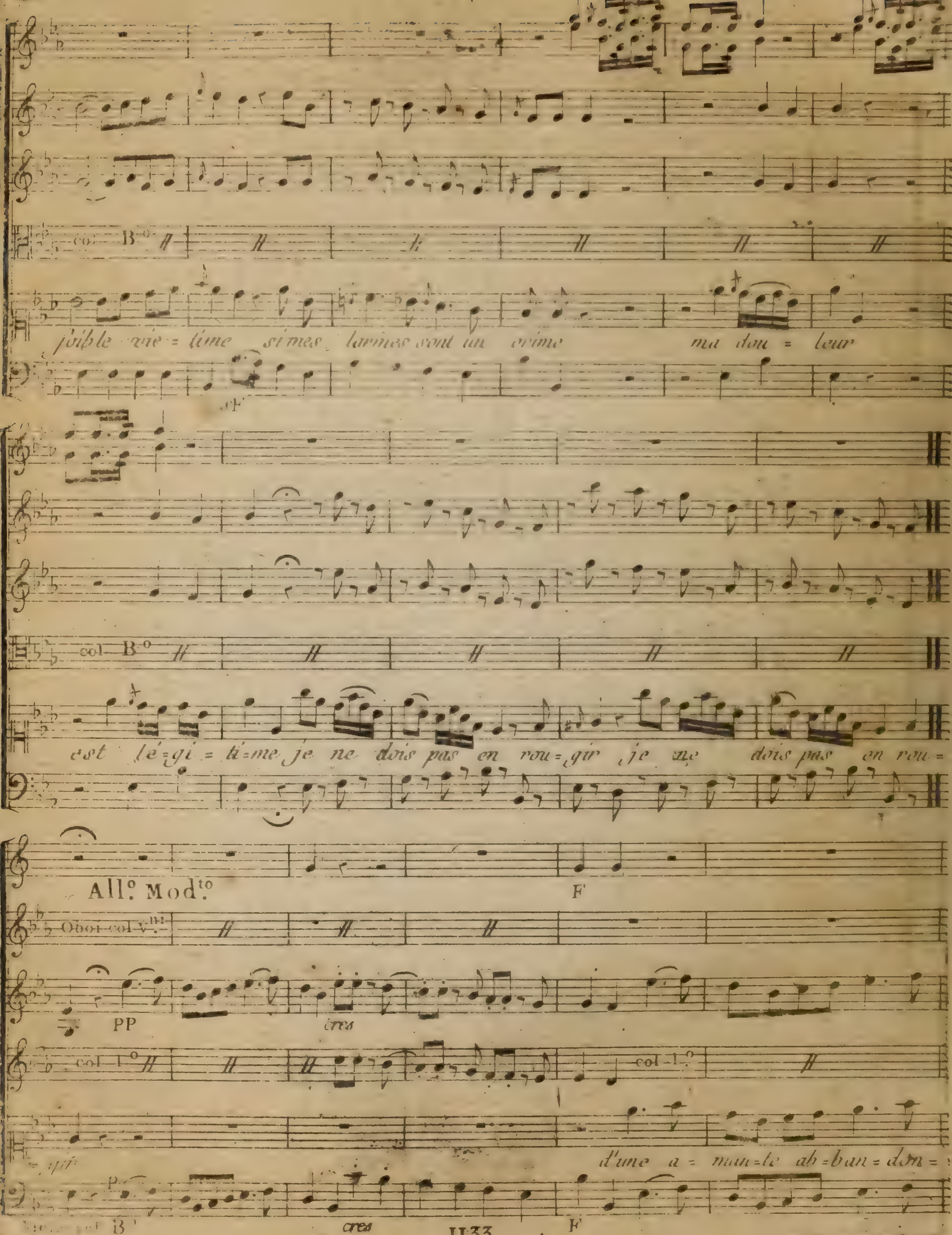
Livia (*sortant de son appartement*)

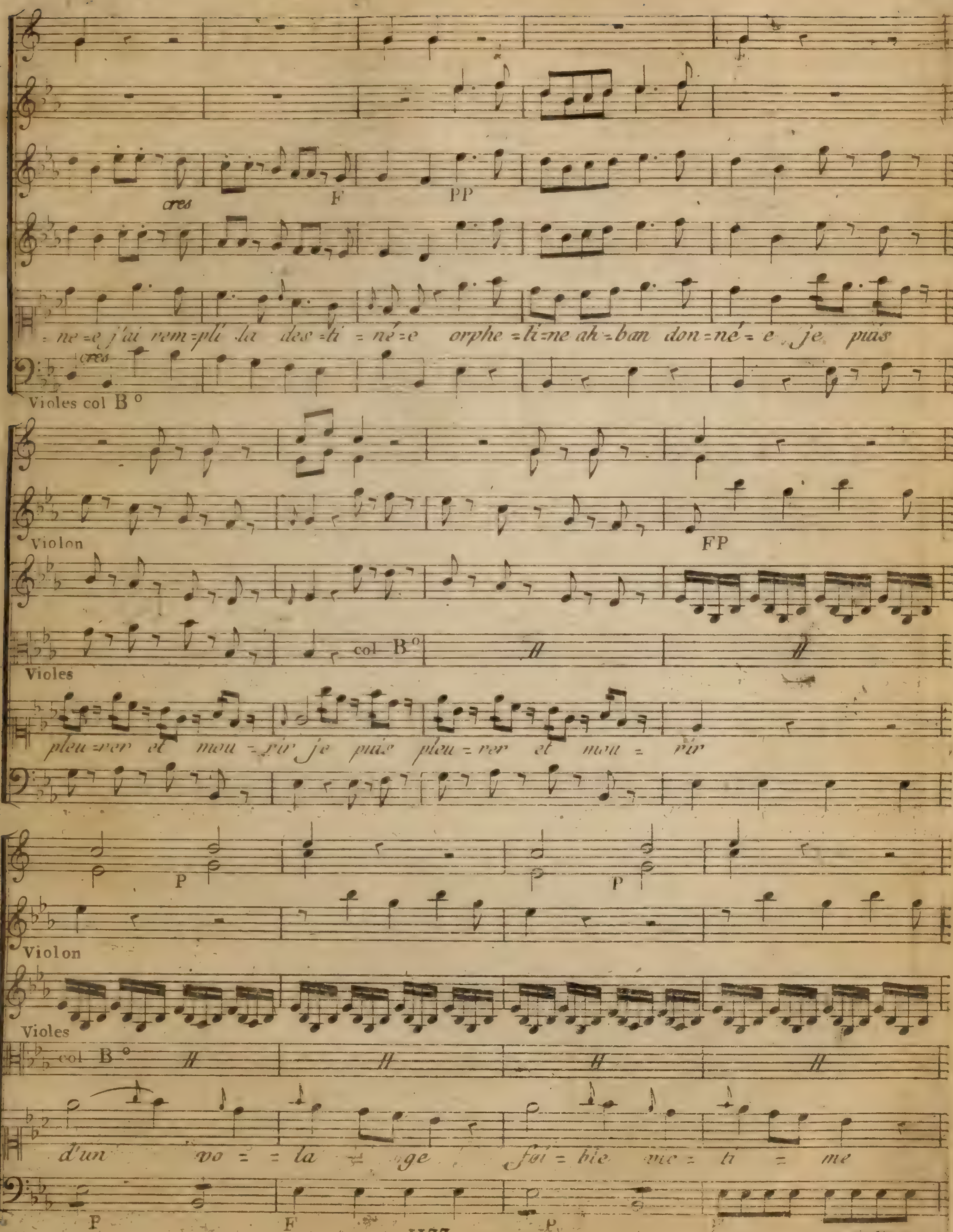
ARIA del Sig.r Mengosi.

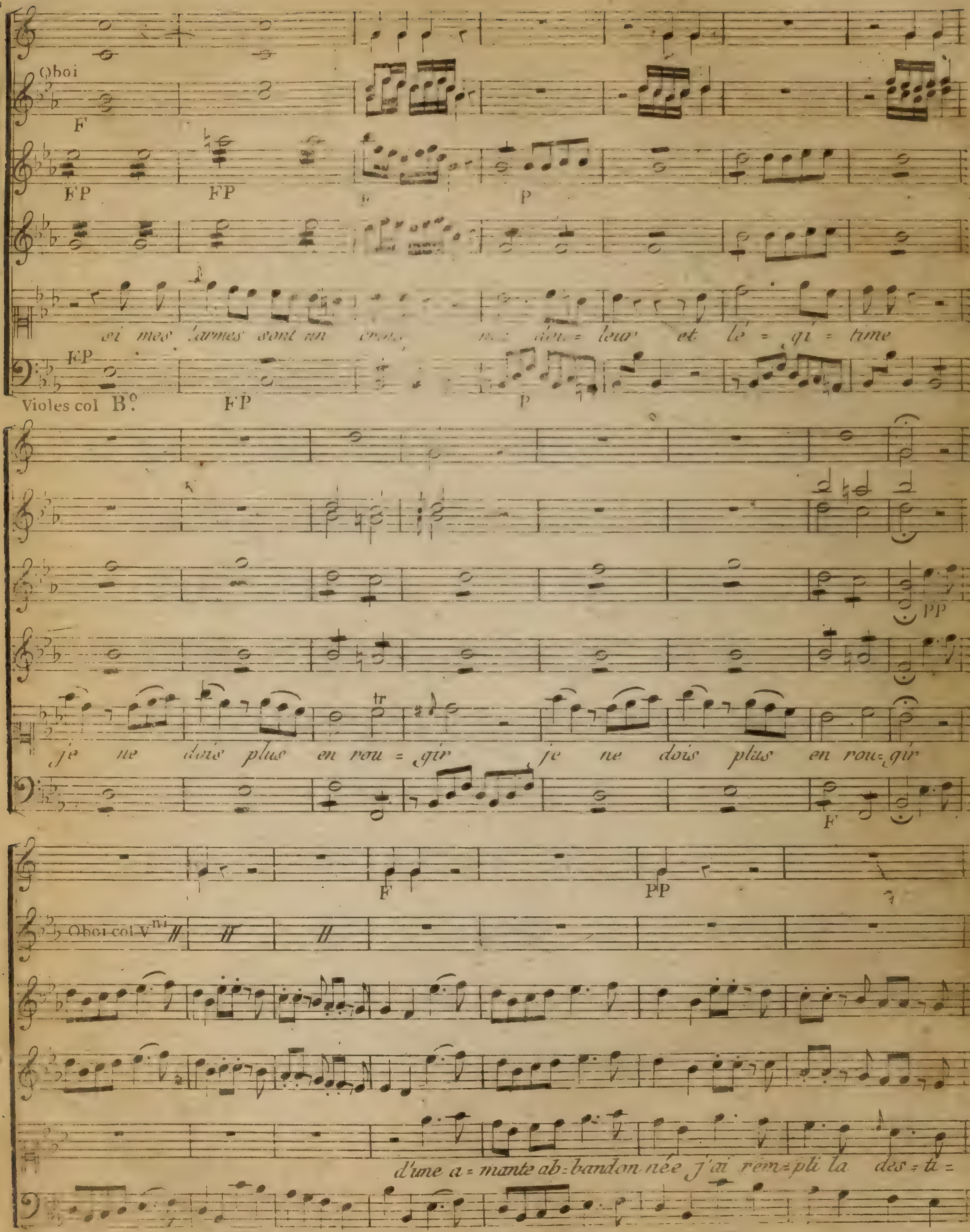


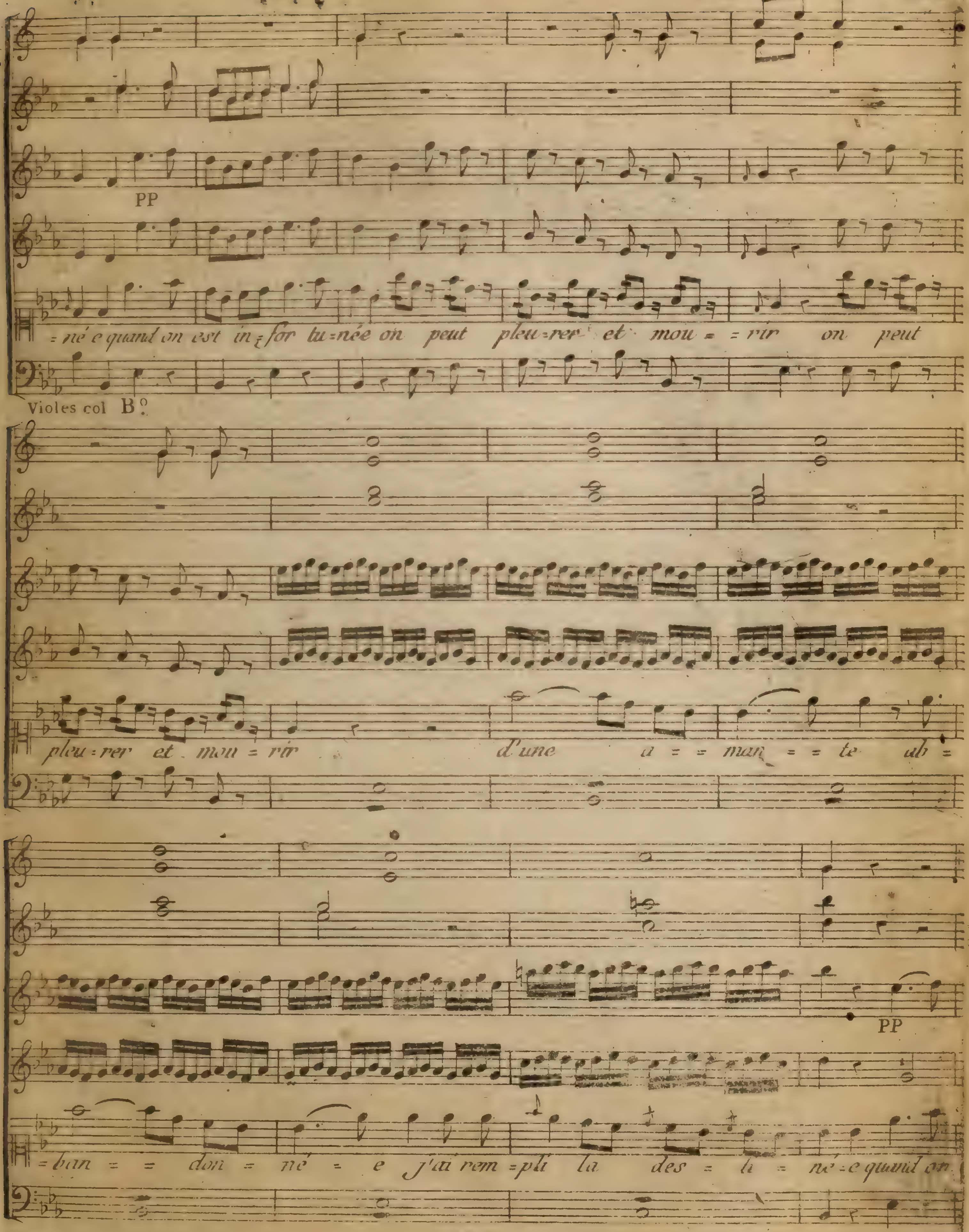

= ble vic = time si mes larmes sont un crime si mes larmes
sF P
sont un crime je ne dois pas en rou = gir je ne dois pas en rou =
P

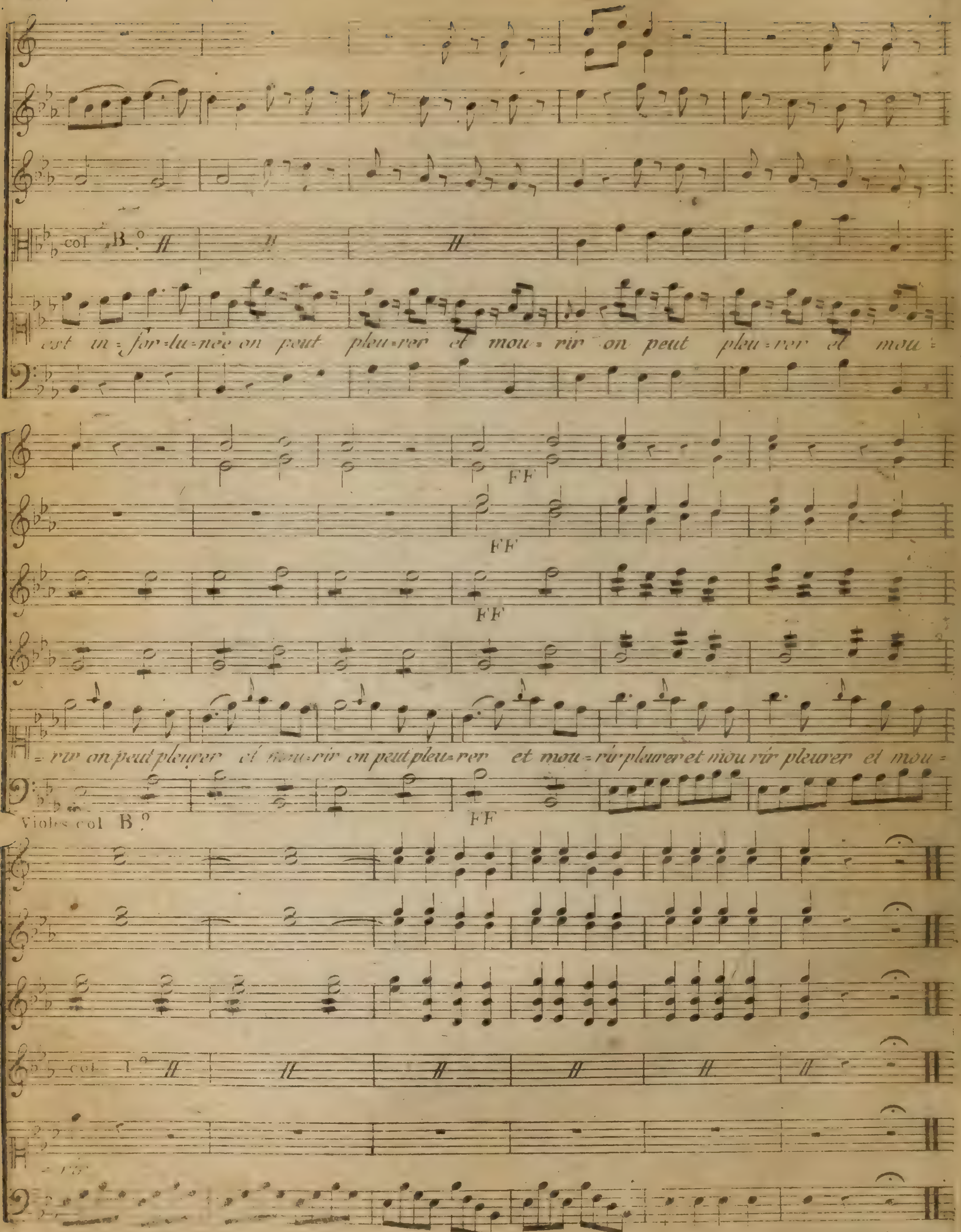

FP
Viola col V.ni
= gir d'une a = mante abbandon = né = e j'ai rem = pli la des = ti =
F
PP
= né = e la desti = né = e, or = phe = = li = ne infor = tu = né = e je puis pleu-
P
col B.o
= rer et mou = rir je puis pleu = rer et mou = rir
tr
3
ti = = me


col B.o
foible vic = time si mes larmes sont un crime ma dou = leur
col B.o
est lé=gi = ti=me je ne dois pas en rou=gir je ne dois pas en rou =
All.o Mod.to
F
Oboi col V.ni
PP
cres
col 1.o
col 1.o
= gir
d'une a = man=te ab=ban = don =
cres
F


cres
F
PP
ne=e j'ai rem=pli la des=ti=né=e orphe=li=ne ah=ban don=né=e je puis
cres
Violes col B°
Violon
FP
Violes
col B°
pleu=rer et mou=rir je puis pleu=rer et mou=rir
P
Violon
Violes
col B°
d'un vo=la=ge foi=ble me=ti=me
P
F
P


Oboi
F
FP
FP
P
Violes col B°.
FP
P
PP
je ne dois plus en rou = gir je ne dois plus en rou= gir
F
F
PP
Oboi col Vni
d'une a = mante ab= bandon née J'ai rem= pli la des = ti =


PP
= né e quand on est in = for tu = née on peut pleu = rer et mou = = rir on peut
Violes col B°.
pleu = rer et mou = rir d'une a = = man = = te ab =
PP
= ban = = don = né = e j'ai rem = pli la des = ti = né = e quand on


col B.o
est in = for = tu = née on peut pleu = rer et mou = rir on peut pleu = rer et mou =
FF
FF
FF
= rir on peut pleurer et mou = rir on peut pleu = rer et mou = rir pleurer et mou rir pleurer et mou =
FF
Violes col B.o
col 1.o

ne perdons ni le courage ni l'esperance le travail rendra ma destinée moins affreuse (*Milord entre*)

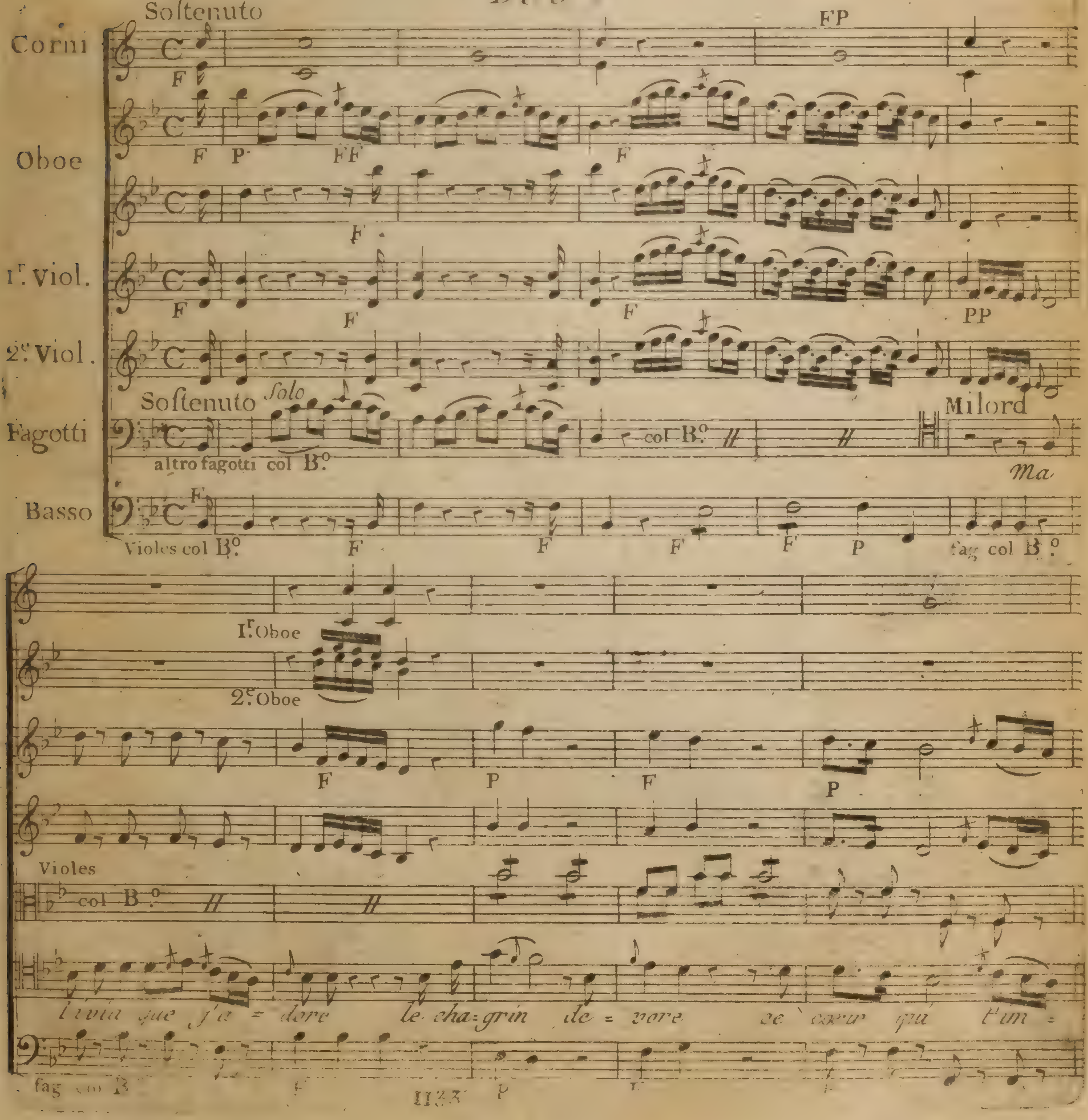
Scene IV.e

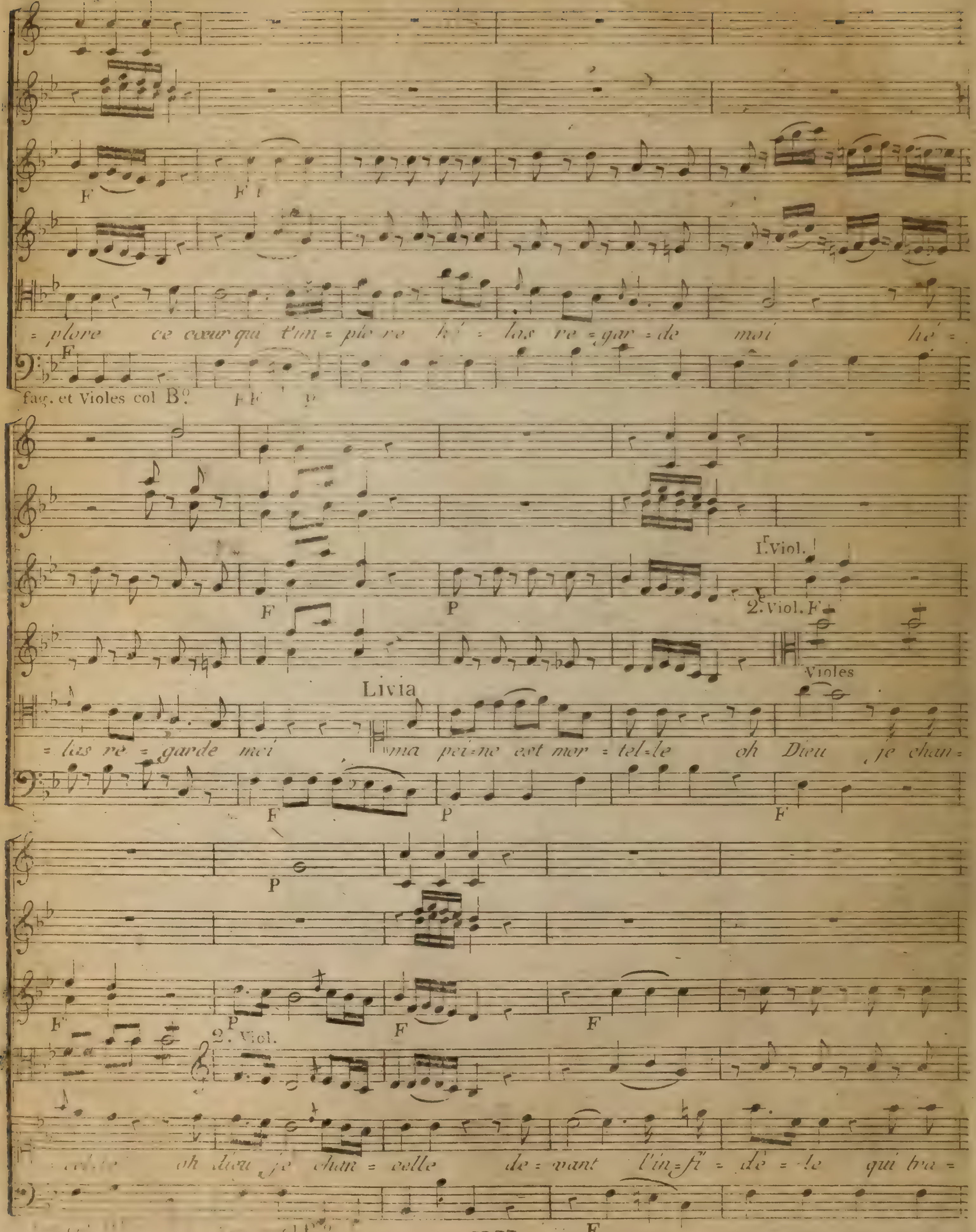
ciel, que vois-je, en croirois-je mes yeux c'est monrose je le sens au vive palpitation de mon cœur,

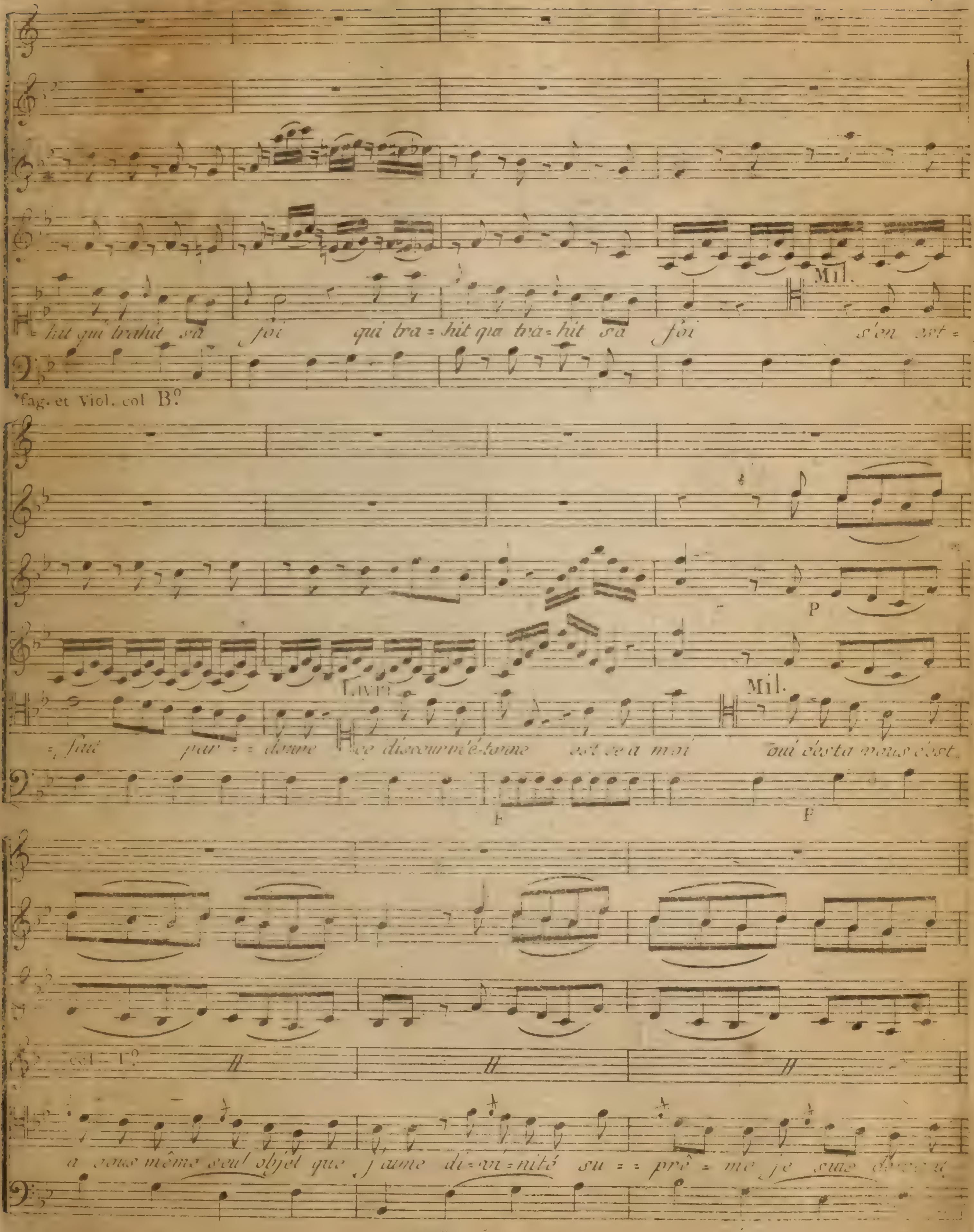
Milord

ciel c'est livia

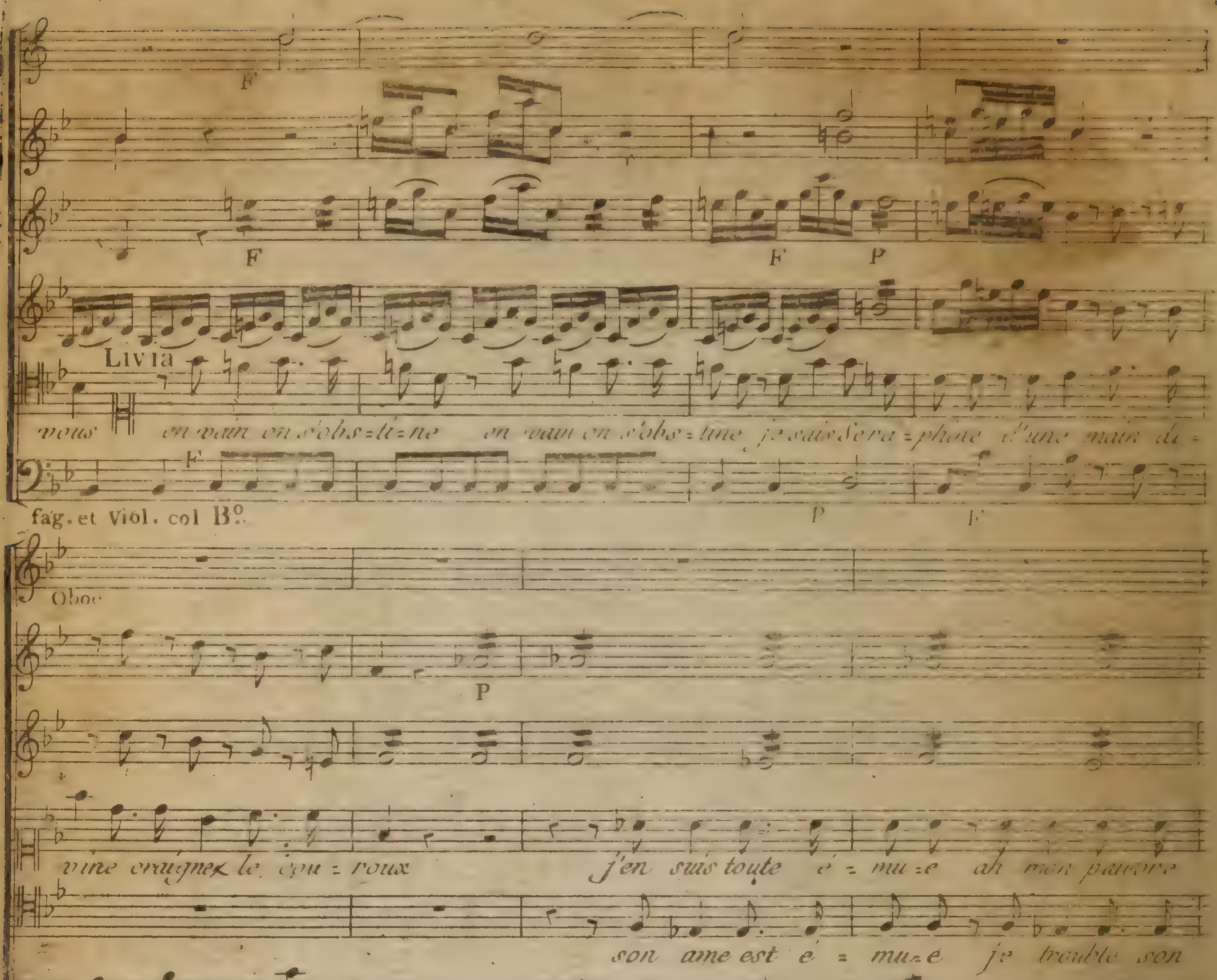
DUO

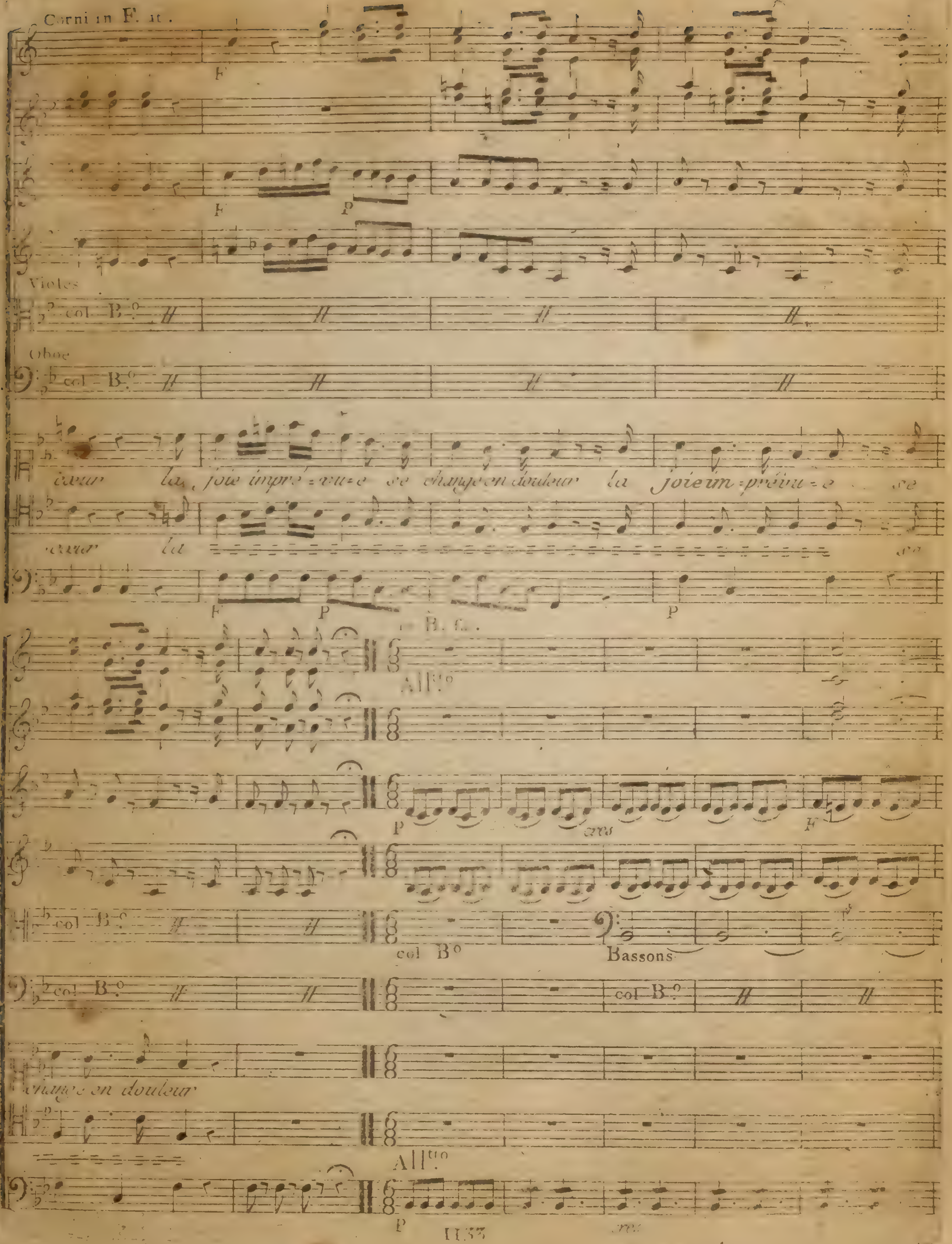


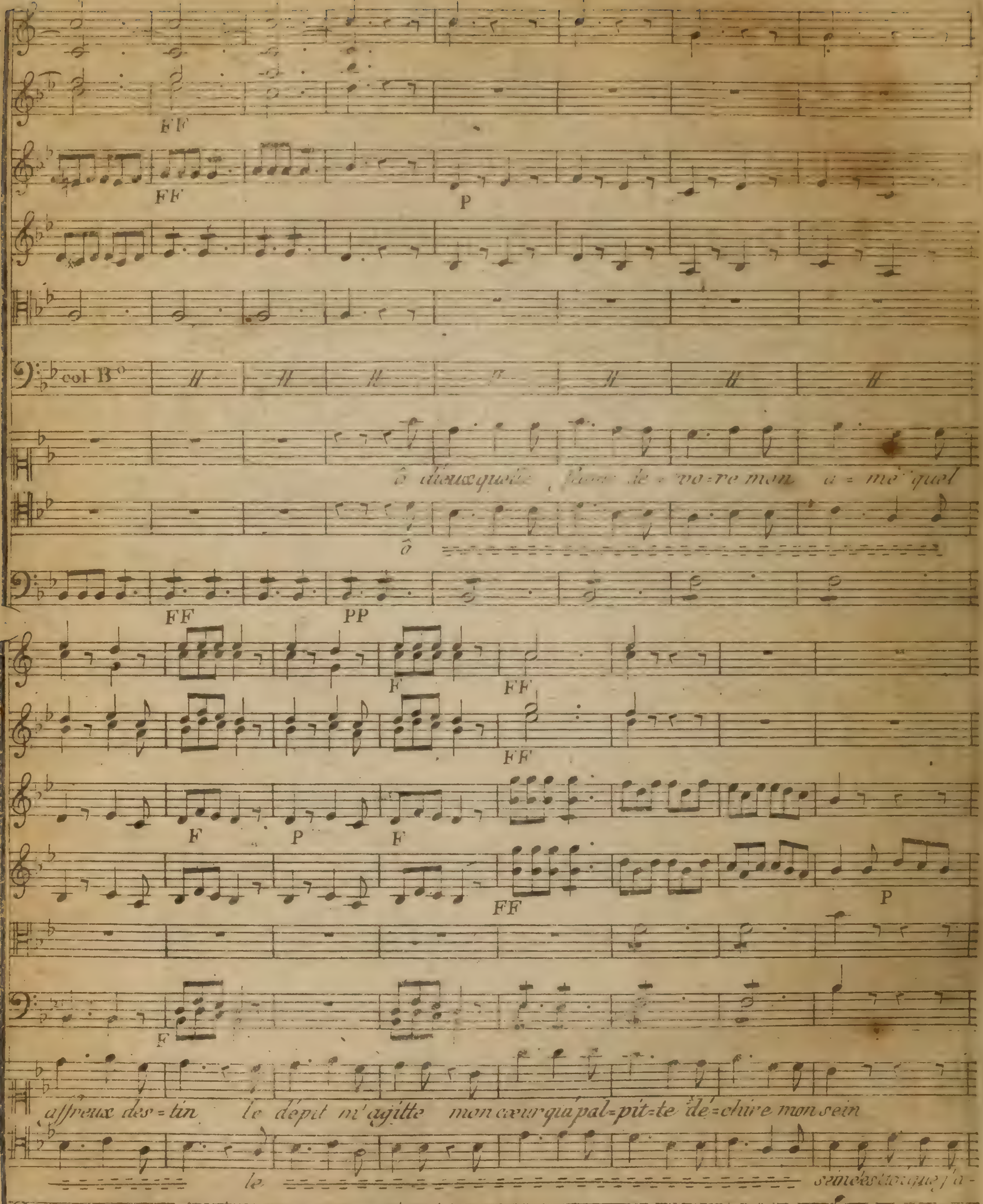

=plore ce cœur qui t'im=plo=re hé=las re=gar=de moi hé=
fag. et Violes col B°.
I.r Viol.
2.e Viol.
Violes
Livia
=las re=garde moi ma pei=ne est mor=tel=le oh Dieu je chan=
2. Viol.
oh dieu je chan=celle de=vant l'in=fi=dè=le qui tra=

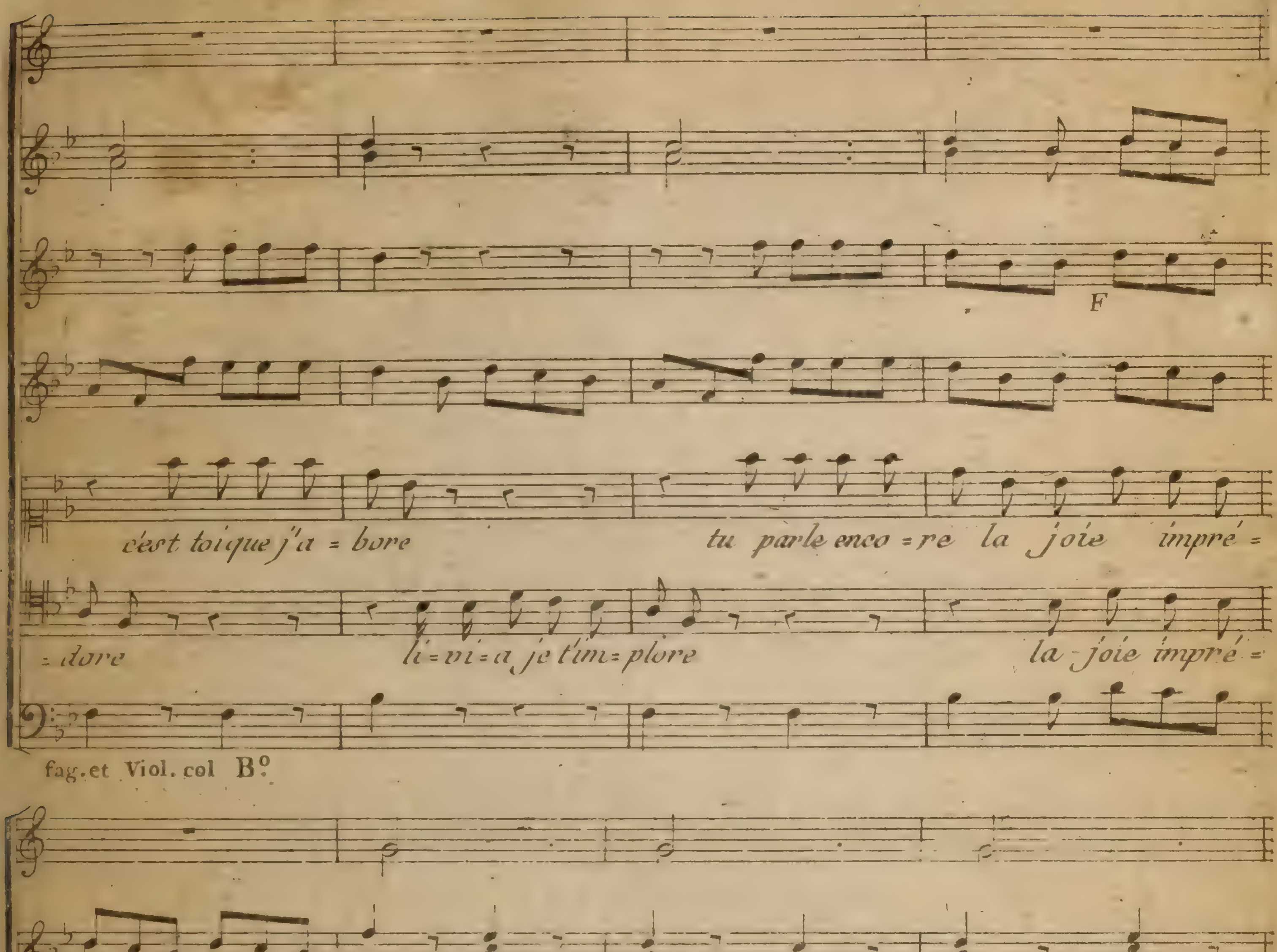


hit qui trahit sa foi qui tra=hit qui tra=hit sa foi s'en est=
Mil.
Fag. et Viol. col B°.
Livri
Mil.
=fuit par= =donne ce discours m'é=tonne est-ce à moi oui c'est à vous c'est
P
F
F
col 1°
à vous même seul objet que j'aime di=vi=nité su= =prê=me je suis

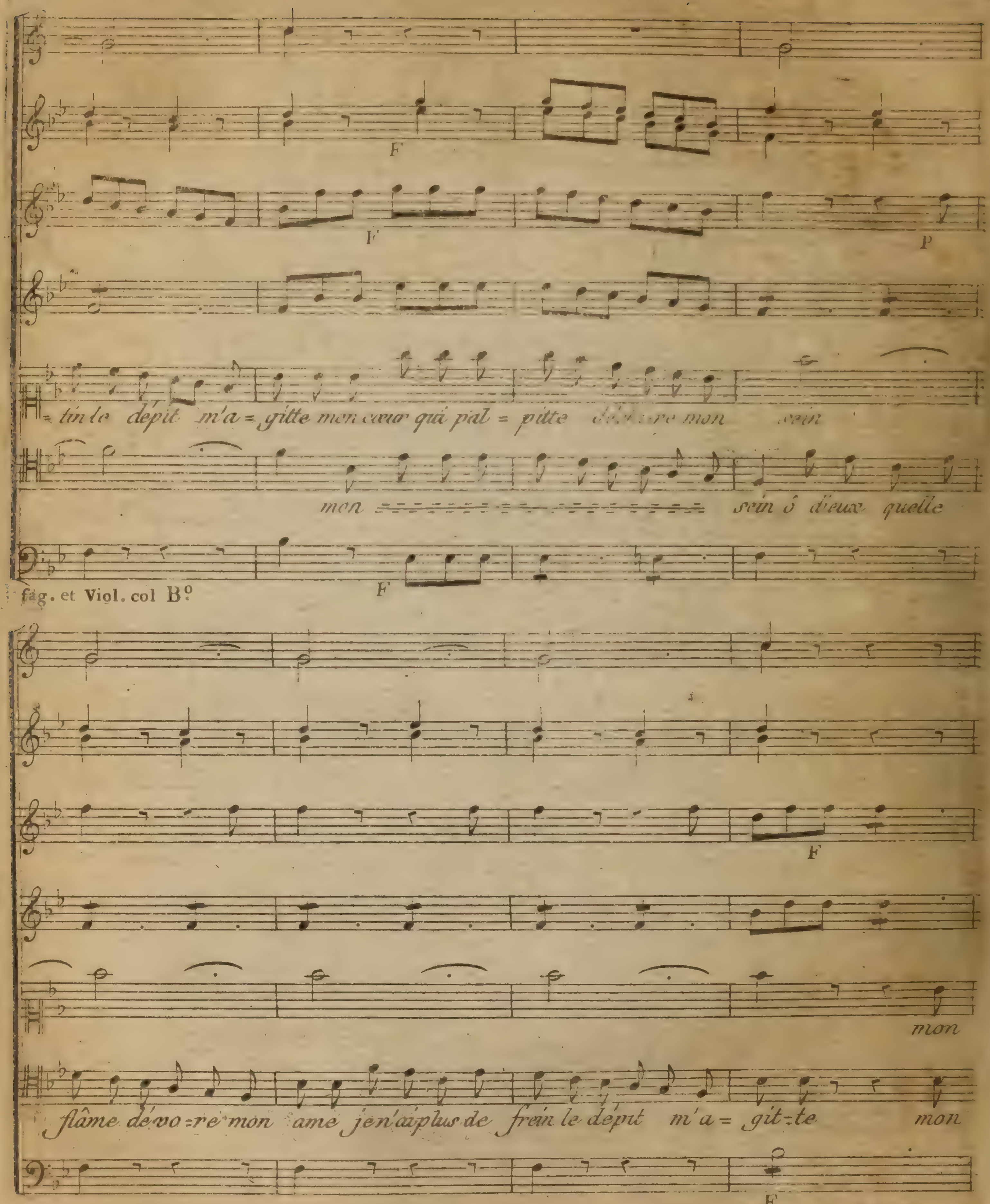

Livia
vous en vain on s'obs=ti=ne en vain on s'obs=tine je suis Sera=phine d'une main di=
fag. et Viol. col B°.
Oboe
vine craignez le cou=roux j'en suis toute é=mu=e ah mon pauvre
son ame est é=mu=e je trouble son
coeur j'en suis toute é=mue ah mon pauvre coeur ah mon pauvre
coeur son ame est é=mue je trouble son coeur je trou=ble son

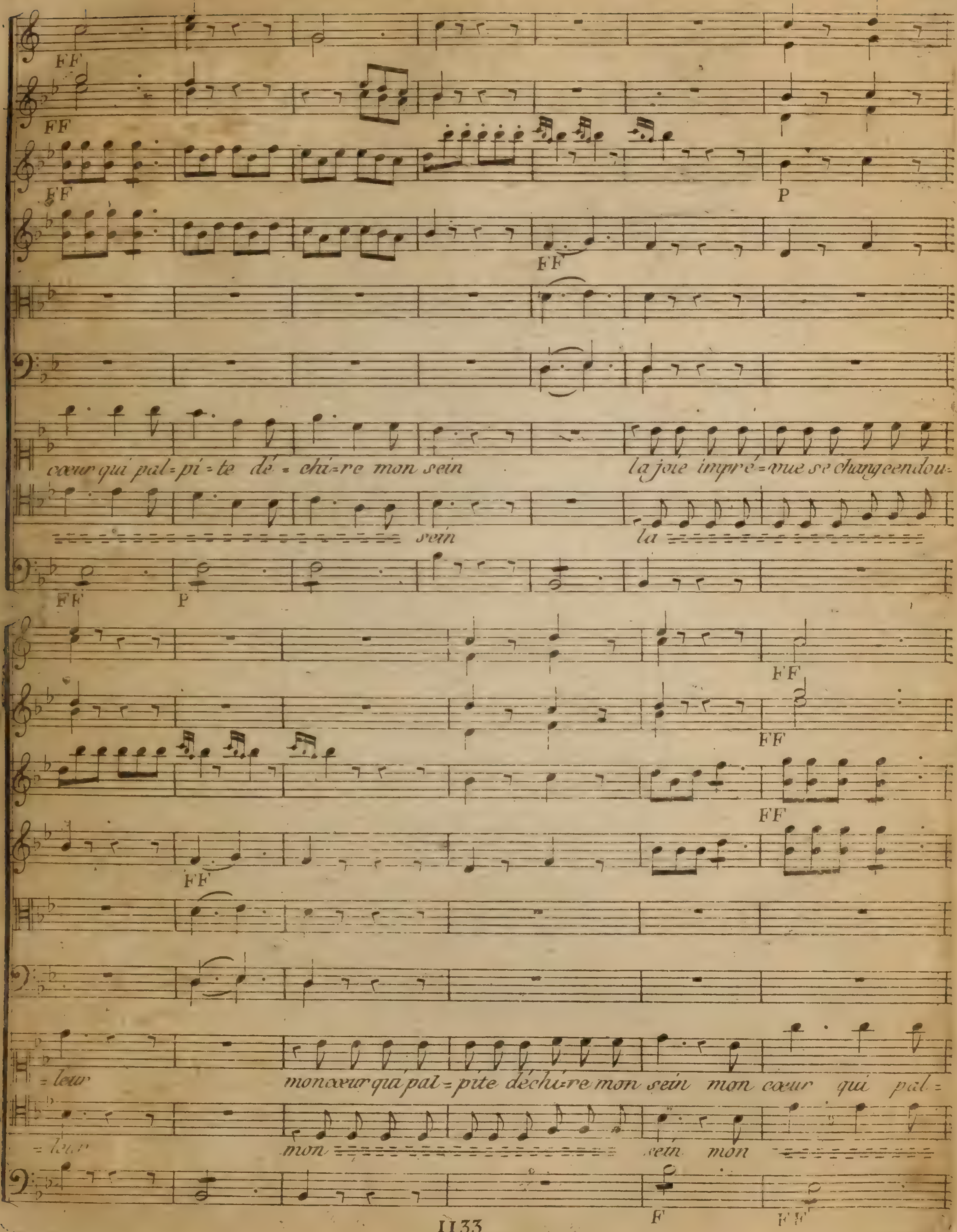

Corni in F. at.
F
F
P
Violes
col. B.º
Oboe
col. B.º
cœur la joie impré=vu=e se change en douleur la joie im=prévu=e se
cœur la se
F
P
P
Allº
P
cres
F
col Bº
Bassons
col Bº
change en douleur
Allº
P
cres
H.33

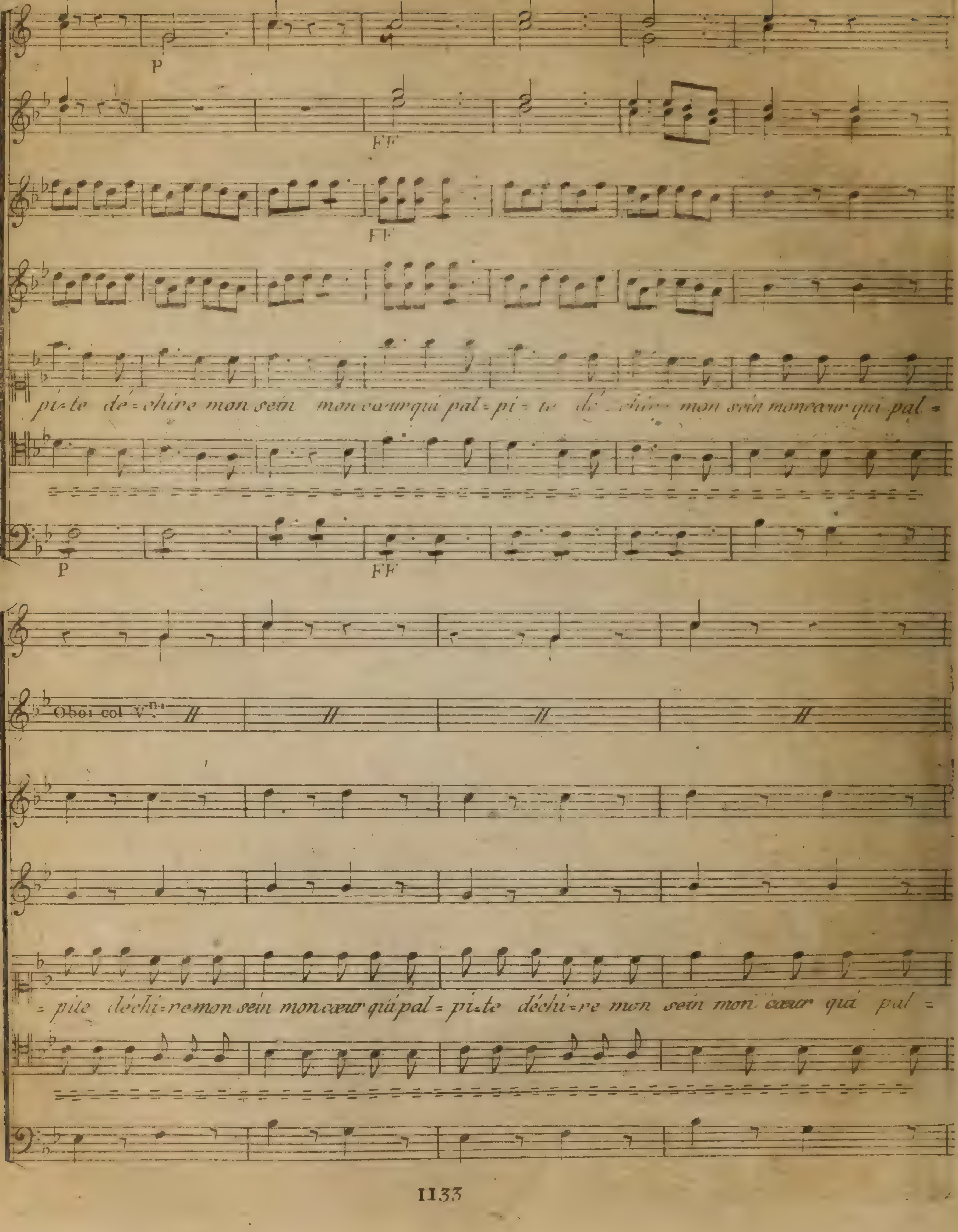

FF
FF
P
col B°
ô
vo=re mon a = me quel
FF
PP
F
FF
FF
F
P
F
FF
P
F
affreux des=tin le dépit m'agitte mon cœur qui palpite dé=chire mon sein
le
FF
P

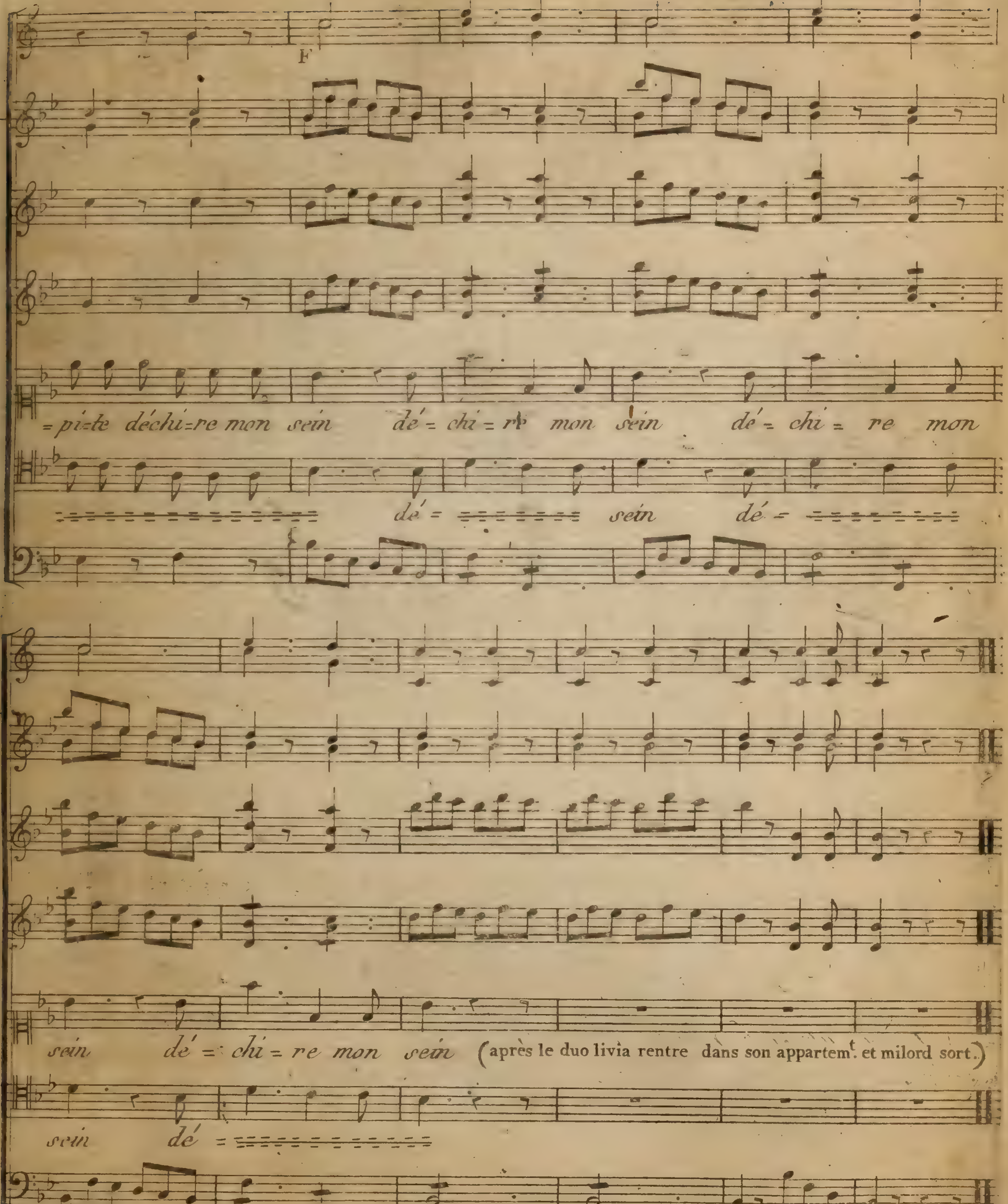

c'est toique j'a = bore
tu parle enco = re la joie impré =
= dore
li = vi = a je t'im = plore
la joie impré =
F
fag. et Viol. col B°.
P
= vue se change en dou = leur ô dieux qu'elle flame dévo = re mon à = me quel affreux des-
= vu = e se change en dou = = leur

1133


tin le dépit m'a = gitte mon cœur qui pal = pitte
mon
sein
mon
sein ô dieux quelle
fag. et Viol. col B°
mon
flâme dévo = re mon ame jen'ai plus de frein le dépit m'a = git = te
mon


cœur qui pal=pi=te dé=chi=re mon sein
la joie impré=vue se changeen dou=
sein
la
=leur
mon cœur qui pal=pite déchi=re mon sein mon cœur qui pal=
=leur
mon
sein mon


P
FF
pite déchire mon sein mon cœur qui palpite déchire mon sein mon cœur qui pal
Oboi col V.ni
pite déchire mon sein mon cœur qui palpite déchire mon sein mon cœur qui pal


F
= pi = te déchi = re mon sein dé = chi = re mon sein dé = chi = re mon
dé = sein dé =
sein dé = chi = re mon sein
(après le duo livia rentre dans son appartem.t et milord sort.)
sein dé =

Scene Vme

Summers Seul

il ma semblé entendre du bruit mais je ne vois personne. londre est toujour tel que je l'ai vû, la mer ou je voyage et plus tranquille, il faut se hàter de trouver mon homme périr ou lui bruler la cervelle et retourner a mon bord. mais miss fanni ma peint cette demoiselle comme un ange, le portrait et flaté, je veux voir cette jeune personne cella m'amusera (il frappe.) allons je veux entrer

Scene VIme

Livia Summers

Livia

qui frappe ainsi chez moi vous me paraissez peu civil vous deviez respecter davantage ma solitude et mon séxe

Summers

je veux entrer

Livia

vous n'entrerez pas

Summers

ou donc est la difficulté d'entrer dans un appar=tement... qu'on m'apporte du chocolat (il s'assied)

Livia

cet homme me parait familier

Summers

eh bien madame pour quoi ne vous asseyez vous pas quand je suis assis

Livia

c'est que vous ne devriez pas l'être monsieur, et que je ne reçoit pas de visite d'un inconnu

Summers

je suis très connu. je me nomme summers

Livia

monsieur, vous me feriez plaisir de ne point incommoder une femme a qui vous devez quelques égards

Summers

je ne prétend point vous incommoder je prend mes aises, prenez les votre je lis les gazettes travaillez en broderies, et prenez du chocolat avec moi... ou sans moi si vous voulez

Livia

o ciel quelle visite je reçoit la et fanni qui ne vient point

Summers (se leve)

écoutez je ne suis pas hommes a compliment on ma dit de vous le plus grand bien qu'on puisse dire d'une femme, vous êtes pauvres et vertueuse mais on ajoute que vous êtes fière et cela n'est pas bien

Livia

on vous a trompé monsieur non pas sur la fierté qui n'est que le partage de la vraie modestie non pas sur la vertu qui est mon premier de=voir mais sur la pauvreté dont on me soupçonne . . .

Summers

vous ne dites pas la vérité et cella est plus mal encore que d'être fiere, mais resumons ayez de l'orgueuil ou non peu m'importe, j'ai fait un dernier voyage dans l'inde qui ma valu cinq mille guinnée je me suis fait une loi de donner toujour le dixieme de ce que je gagne c'est une déttes que ma fortune doit payer a l'état malheureux ou vous êtes voila ma dettes

de cinq cent guinée payée, point de remercîment point de reconnaissance gardez l'argent et le secret

Livia

je n'ai jamais été si confondu quelle générosité mais aussi quel outrage

Summers

l'impertinent gazetier, le plat animal peut on dire de telle pauvreté, avec un ton aussi amphatiques le roi est venu en haute personne et malotru qu'importe que sa personne soit haute ou petite dit le fait tout rondement

Livia

monsieur

Summers

je me nomme summers

Livia

je suis touchée jusqu'au fond du coeur de toute la vertu de votre procédé mais la mienne ne peut en profiter recevez mon admiration c'est tout ce que je puis (a fanni) venez à mon secours (fanni entre)

Scene VII.me

Summers, Livia, Fanni,

Fanni

quoi donc

Livia

congédiés honnètement cet homme estimable ditte, lui que quand une fille accépte d'un homme de téls présent elle est toujour soupçonée d'en payer la valeur au dépend de sa vertu

Summers

hem que dit elle la

Fanni

helas elle dit des chose qui paroissent absurde, qu'une demoiselle ne peut honnetement accepter d'un homme

Summers

elle ne sait ce quelle dit pourquoi me soupçonner d'un dessein malhonnète quand je fais une action honnettè

Fanni

entendés vous miss

Livia

je l'entend je l'admire et je suis inébranlable dans mon refus fanni on dirait qu'il m'aime

Fanni

monsieur, elle craint que vous l'aimiez

Summers

quelle idée rassurés vous miss je ne vous aime point du tout

Livia

fanni prenez cette bourse et remettez la a monsieur (elle sort)

Scene VIII.me

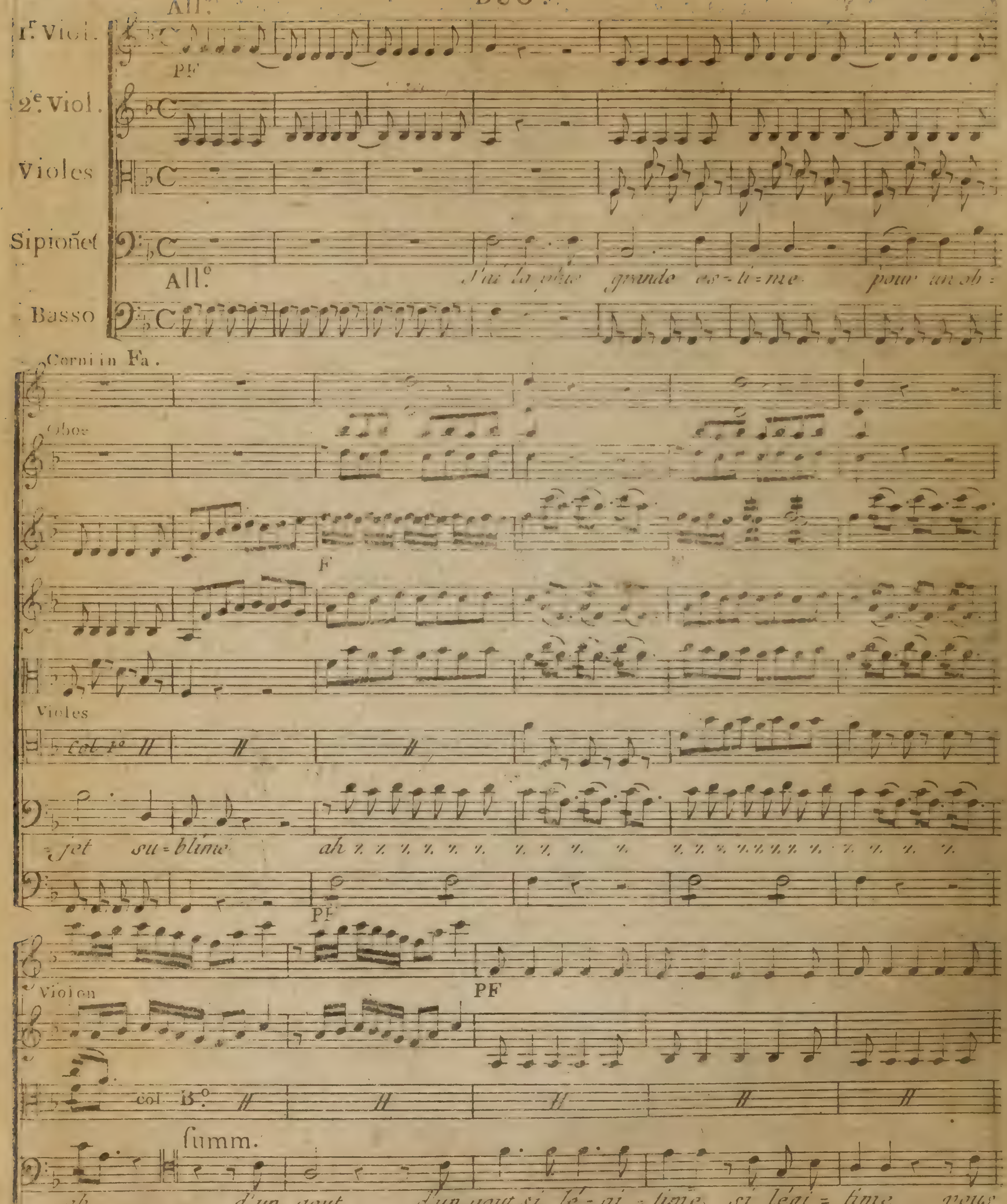
Summers Fanni

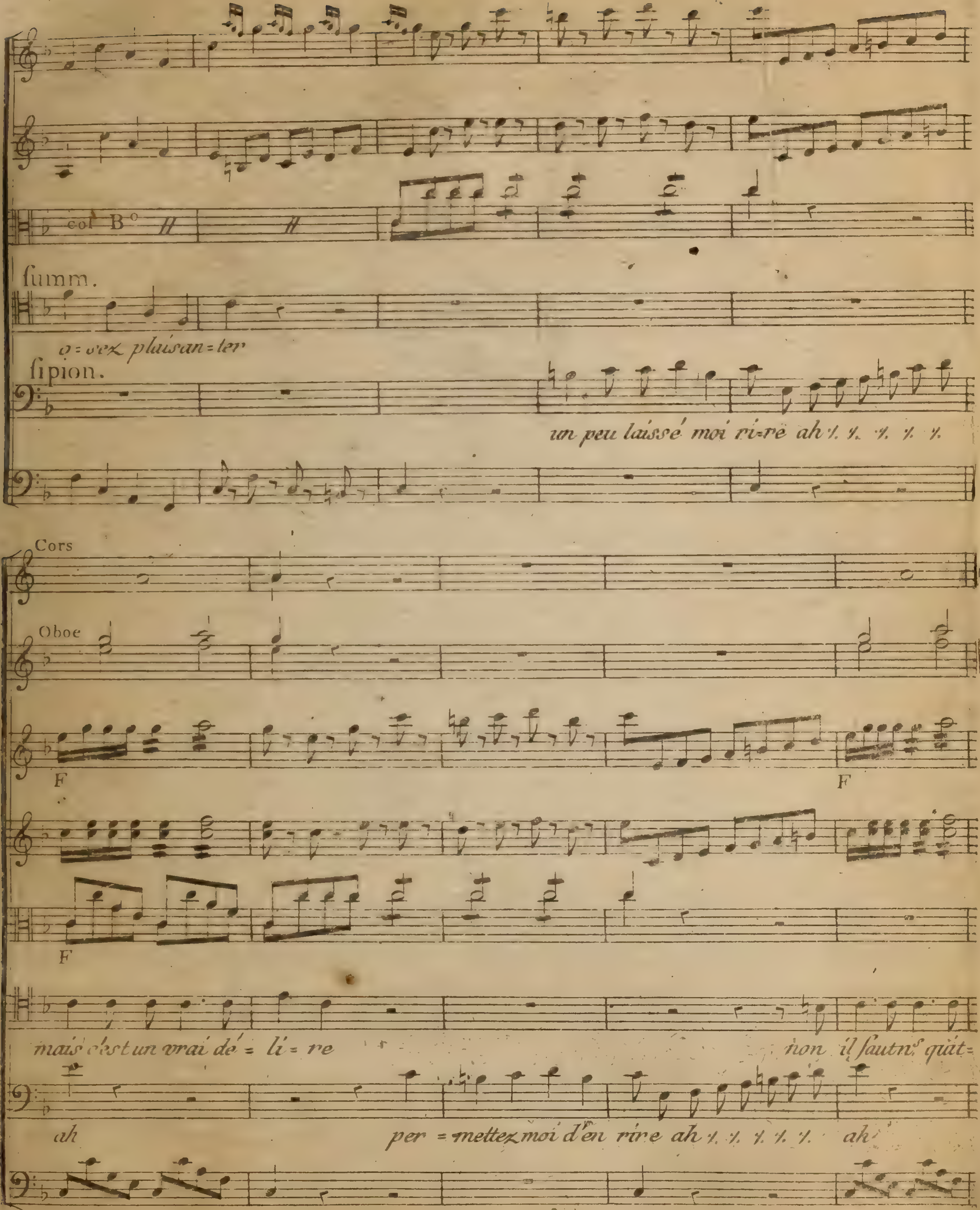
Fanni

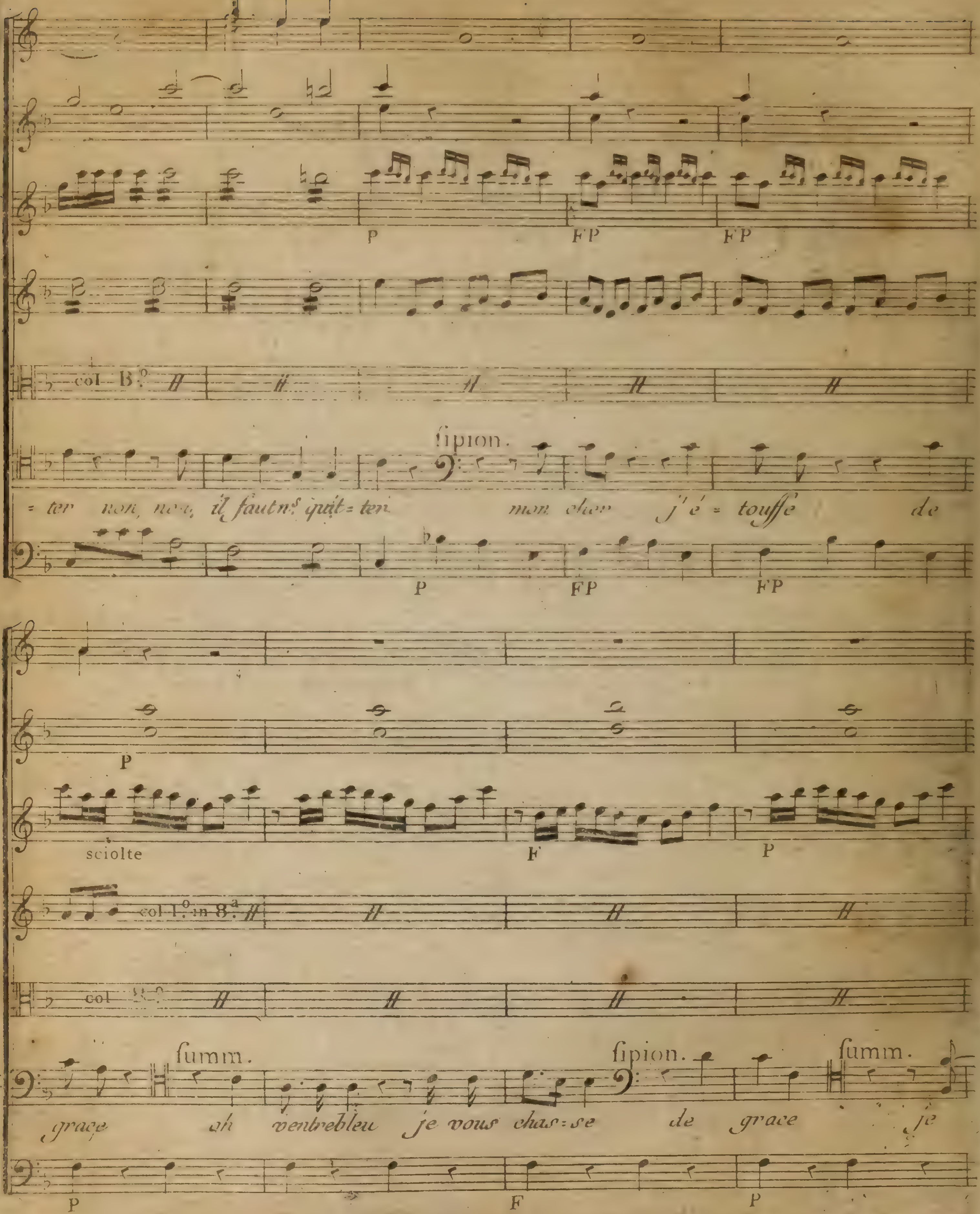
(a livia) je vous obéirai (a summers) je garderai cet argent et il servira sans quelle le sache a lui procurer ce quelle ce refuse elle vous interesse monsieur le capitaine, si vous connaissiez toute sa vertu tout ces malheurs vous l'adoreriez

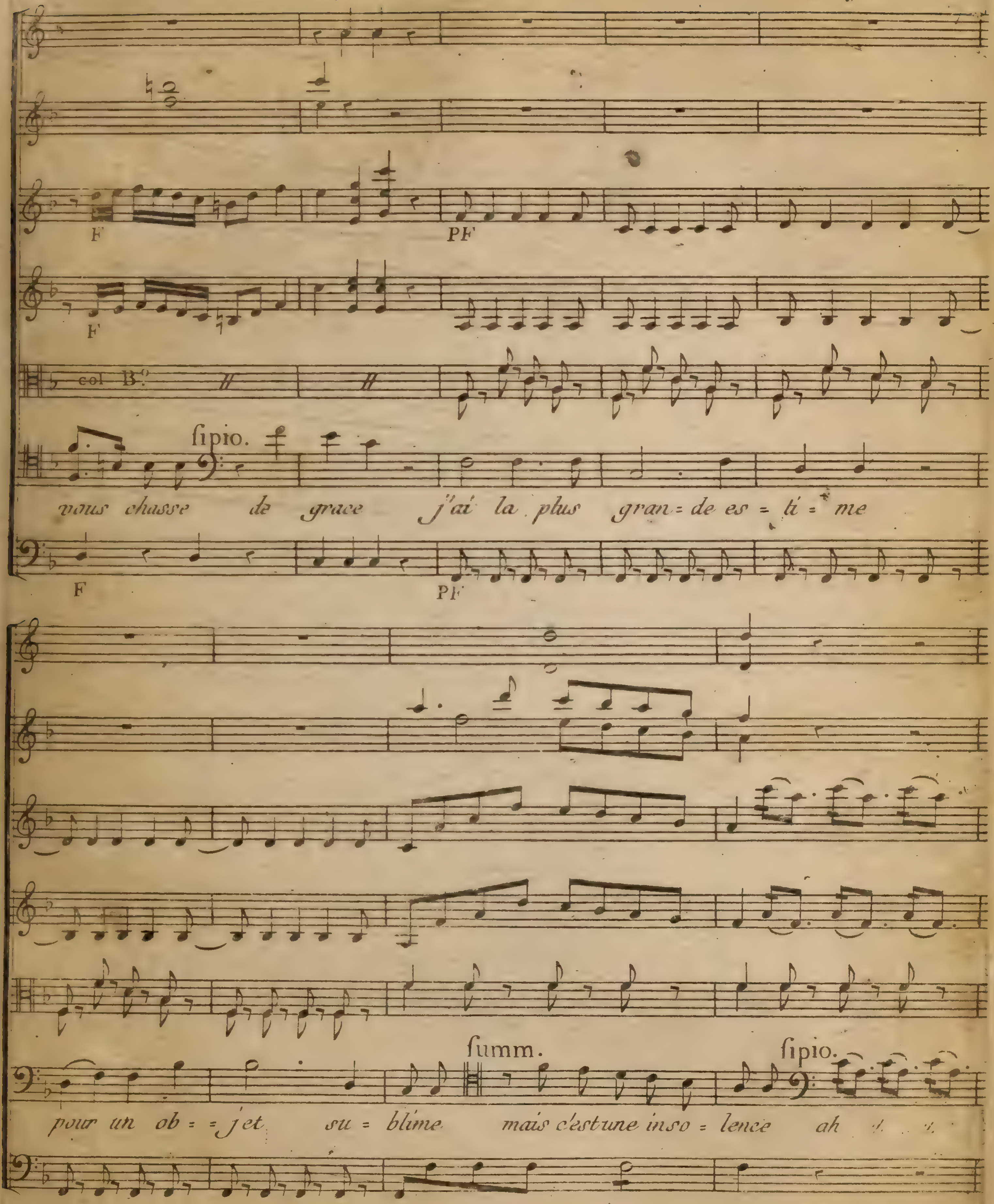
Summers

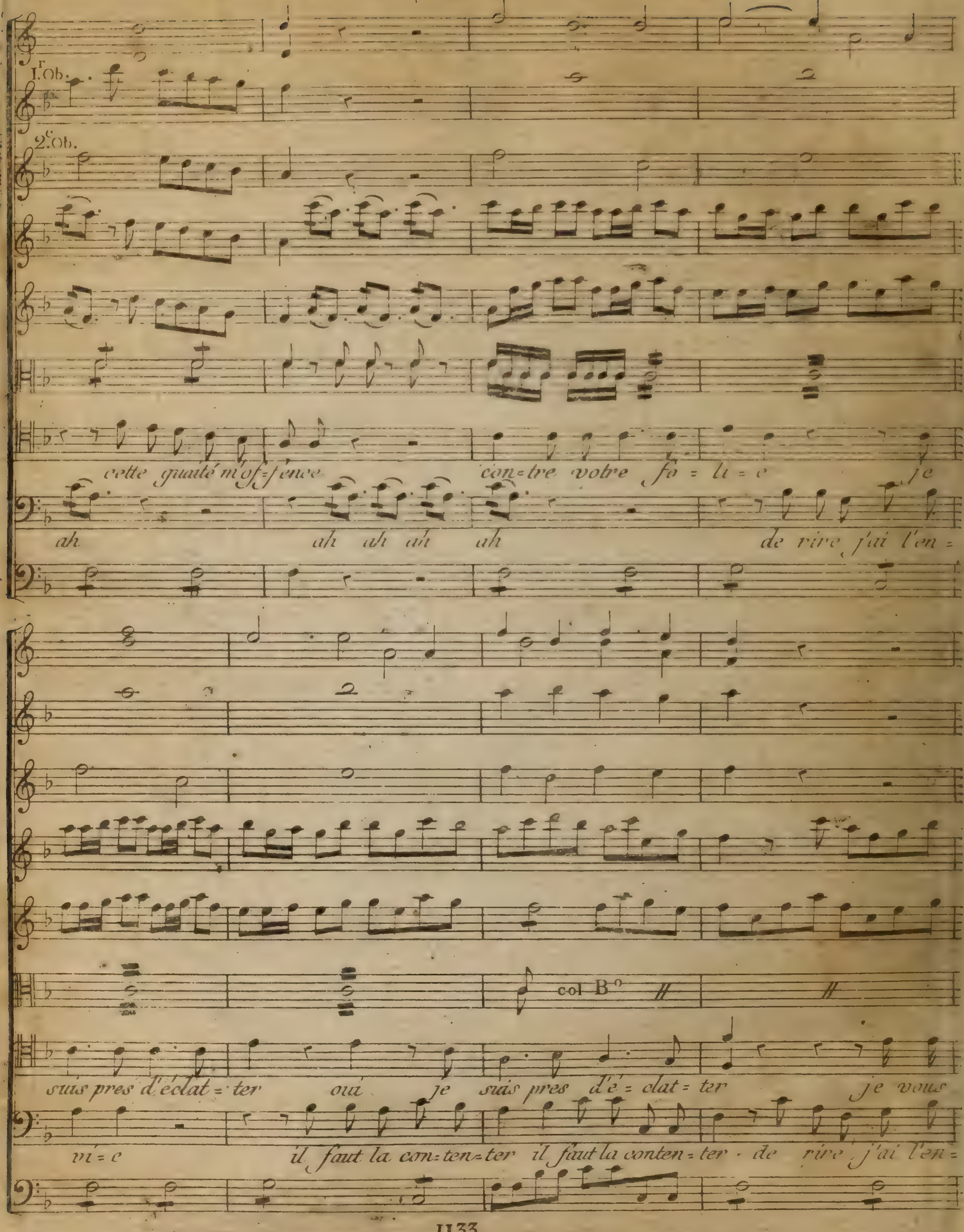
elle me fait aussi quelque sensation... dites lui que malgré sa fierte j'ai pour elle la plus grande estime (fanni sort)

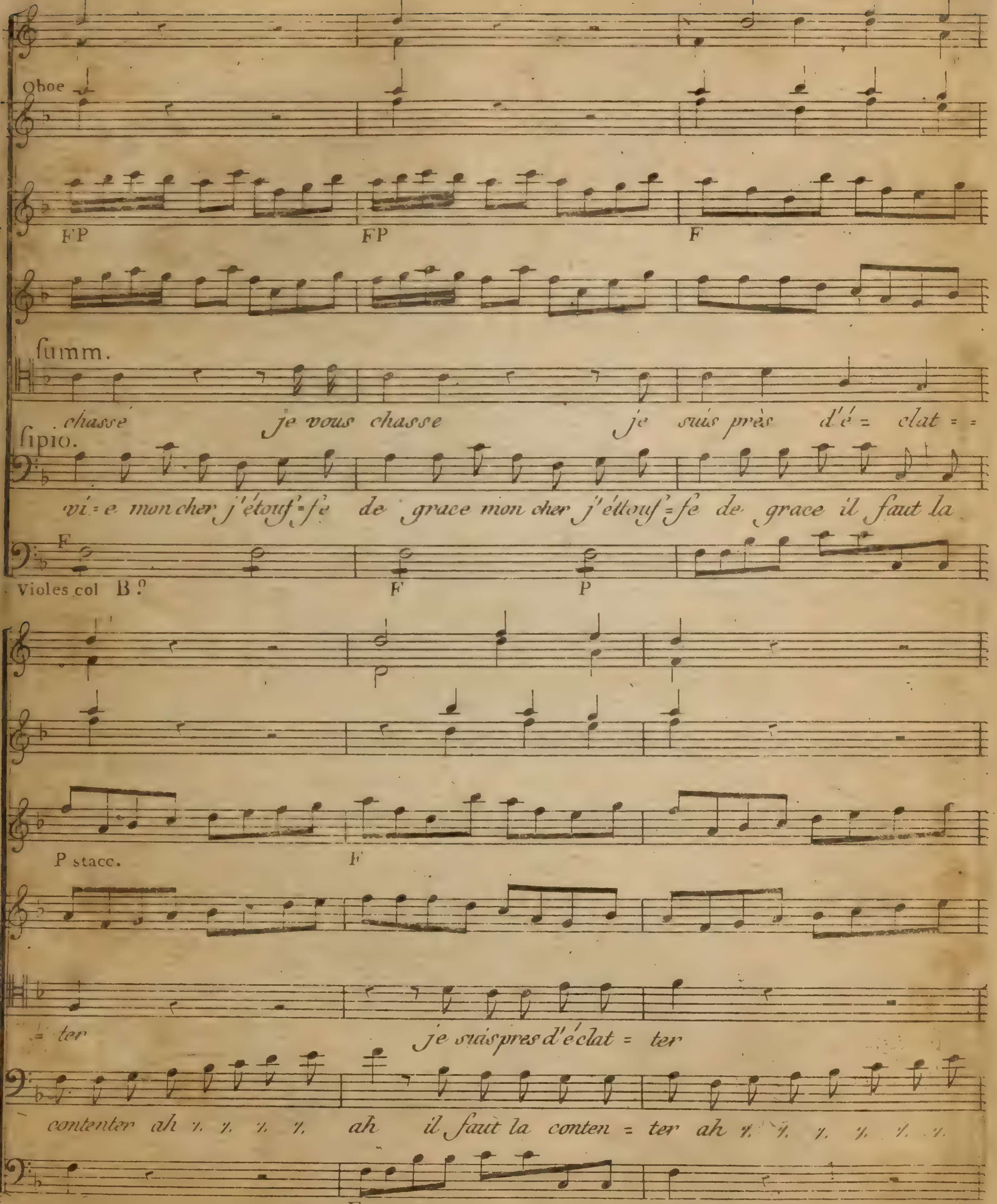

All°
1r. Viol.
PF
2e. Viol.
Violes
Sipioñet
All°
J'ai la plus grande es=ti=me pour un ob=
Basso
Corni in Fa.
Oboe
F
Violes
col 1°
jet su=blime ah
Violon
PF
col B°.
summ.
ah d'un gout d'un gout si lé=gi=time si légi=time vous

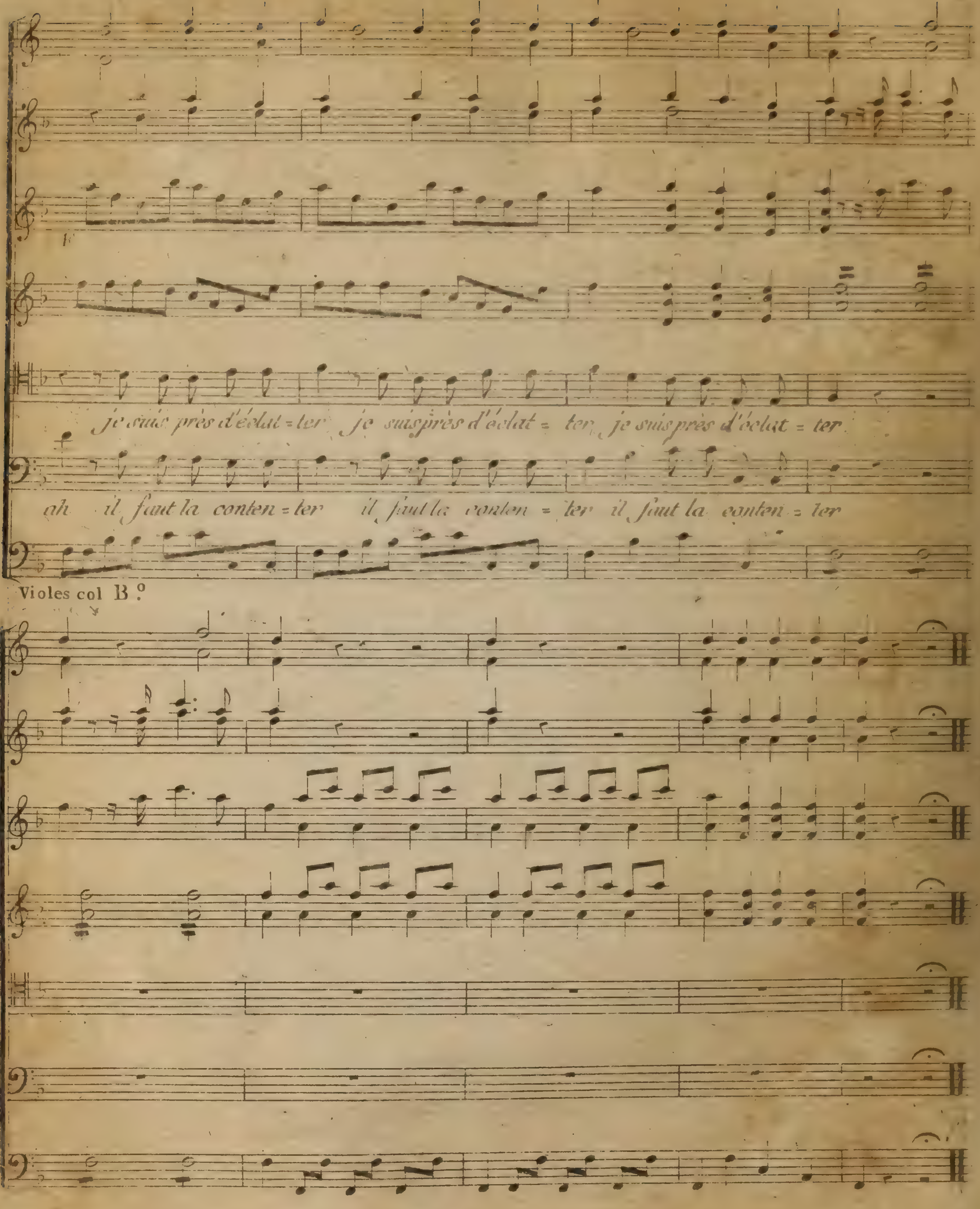

col B°
ſumm.
o = vez plaisan = ter
ſipion.
un peu laissé moi ri=re ah ./. ./. ./. ./. ./.
Cors
Oboe
F
F
F
mais c'est un vrai dé = li = re
non il faut n.s quit=
ah
per = mettez moi d'en rire ah ./. ./. ./. ./. ./.
ah


col B.º
ſipion.
= ter non, non, il faut n.s quit= ter mon cher j'é = touffe de
P
FP
FP
P
sciolte
F
P
col 1.º in 8.ª
col B.º
ſumm.
ſipion.
ſumm.
grace oh ventrebleu je vous chas=se de grace je
P
F
P


F
PF
F
col B.
ſipio.
vous chasse de grace j'ai la plus gran = de es = ti = me
F
PF
ſumm.
ſipio.
pour un ob = = jet su = blime mais c'est une inso = lence ah


I.r Ob.
2.e Ob.
cette gaité m'of=fence con=tre votre fo = li = e je
ah ah ah ah ah de rire j'ai l'en=
col B.o
suis pres d'éclat = ter oui je suis pres d'é = clat = ter je vous
vi = e il faut la con=ten=ter il faut la conten = ter de rire j'ai l'en=


Oboe
FP
FP
F
ſumm.
chassé je vous chasse je suis près d'é= clat= =
ſipio.
vi=e mon cher j'étouf=fe de grace mon cher j'étouf=fe de grace il faut la
F
Violes col B.º
F
P
P stacc.
F
ter je suis pres d'éclat= ter
contenter ah ah il faut la conten= ter ah
F


je suis près d'éclat = ter je suis près d'éclat = ter je suis près d'éclat = ter
ah il faut la conten = ter il faut la conten = ter il faut la conten = ter
Violes col B.º

Sipionnet *seul, et fanni en suite*

ma foi notre capitaine en tien pour miss sera=
=phine il a attendu un peu tard pour payer le tribut amoureux un capitaine un marin qui fume jure est ma foi un joli conteur de fleurette en core s'il étoit comme un certain marquis de ma connaissance, qui a oeil vif, propos délicat, teint fleuri . . .

Fanni

quel est donc le modèle d'un si joli portrait

Sipionnet

pouvez vous le me=connoitre c'est vous même oui vous, minois apetissant taille légère (*apart*) oh si je n'étais déja amoureux.

Fanni

comment pouviez vous me parler puisque vous ne me voyez pas

Sipionnet

mon coeur m'annonçait votre visage (*apart*) ma foi elle est jolie a croquer

Fanni

monsieur le marquis souvenez vous que nous somme a londre et ne me prodigués pas les galanterie françaises gardez les plus tôt pour le charmant objet qui vous écoute

Sipionnet

qui donc

Fanni

le sublime talent que vous avez de deviner les beautés qui s'approchent de vous est il donc en deffaut

Sipionnet

quest-ce a dire

Fanni

l'estime toute singulière que je fais de votre seigneurie m'engage a vous confier un secret mais a condition qu'il sera gardé

Sipionnet

parlez, parlez chere miss.

Fanni

je crois entre nous que miss seraphine enchantée de vos graces vous aime autant que vous l'aimez sans l'avoir jamais vue.... elle rode sans cesse au tour de vous

Sipionnet

au tour de moi, oh finissez, vous me ren=
=dez confu

Fanni

qui au tour de vous elle a l'art de se rendre visible et de disparoitre a volonté

Sipionnet

voila qui est merveilleux si javais son secret cela ne me seroit pas difficile car je peux dire sans amour propre que je suis presque un esprit

Fanni

elle possede la pierre élitropia qui rend invi=
=sible celui qui la tient dans sa main

Sipionnet

quelle est la couleur de cette pière, ou ce trouve t'elle

Fanni

c'est un caillou verd brun on en a trouvé dans mon jardin

Sipionnet

pière plus précieuse que le diamant comme je vais le chercher!

Fanni

hem. . . .

Sipionnet

quest-ce

Fanni

miss seraphine est la

Sipionnet

là invisible?

Fanni

elle s'approche pour vous baiser la main

Sipionnet

a moi! vous me rendez confu oh je ne le permettrai jamais, de grace est elle la

Fanni

vers l'a gauche

Sipionnet (*s'avance avec la crainte de mar=
=cher sur les pieds de la dame invisible*)

ma chere petitte âme

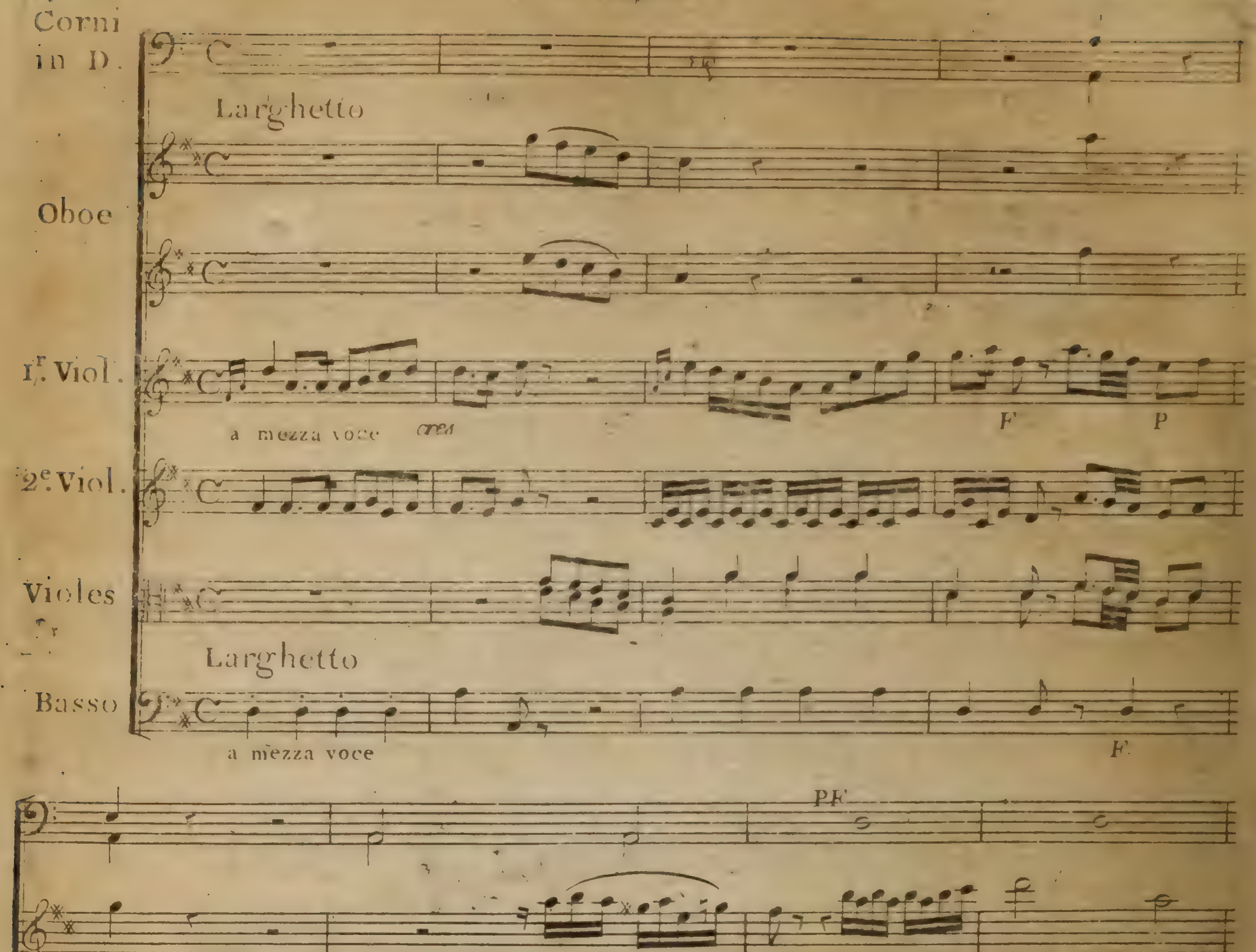
Fanni

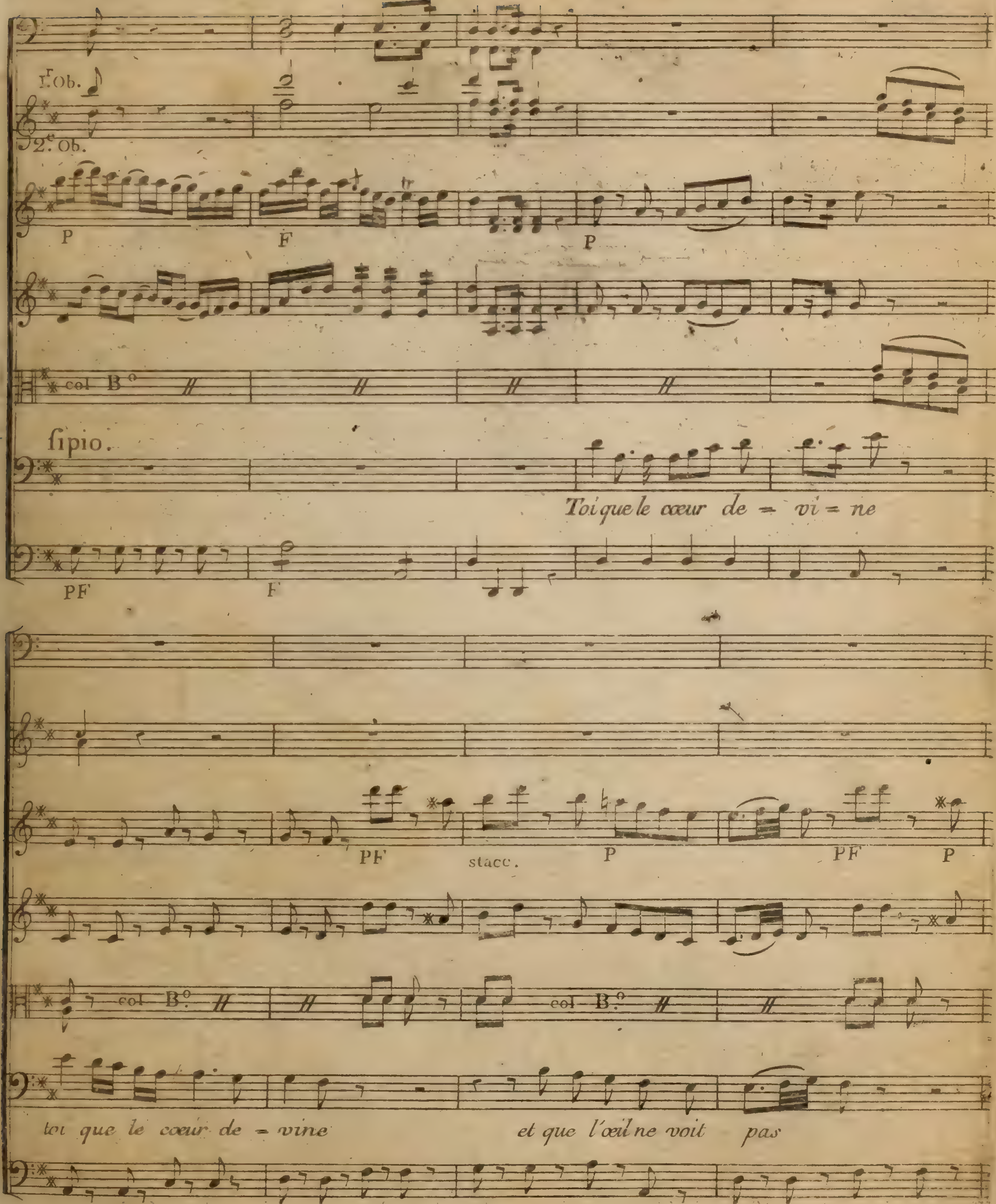
elle vient de passer a droite

Sipionnet

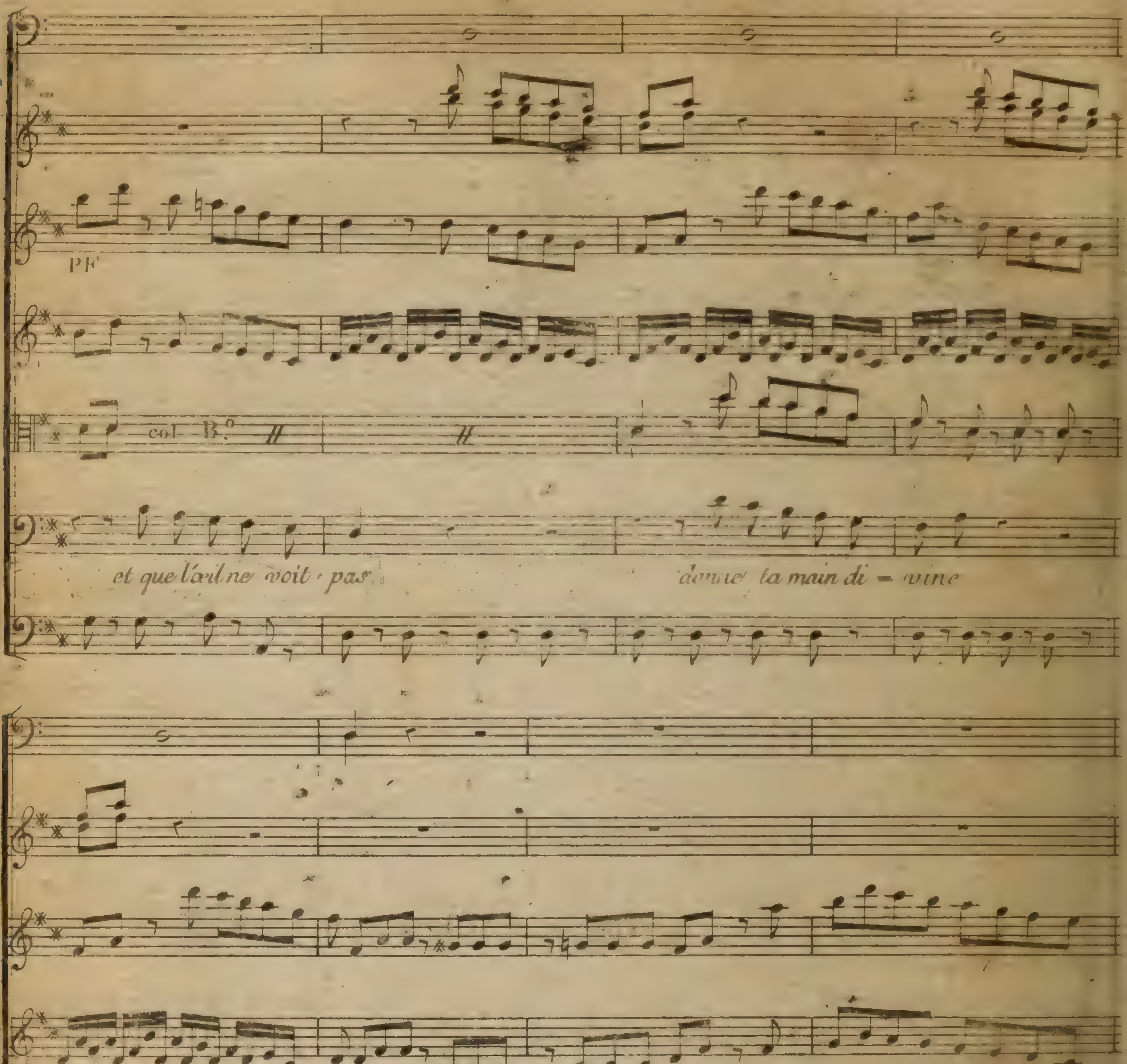
accordez moi de me laisser baiser cette main plus blanche que l'ivoire, vous ne repondez rien

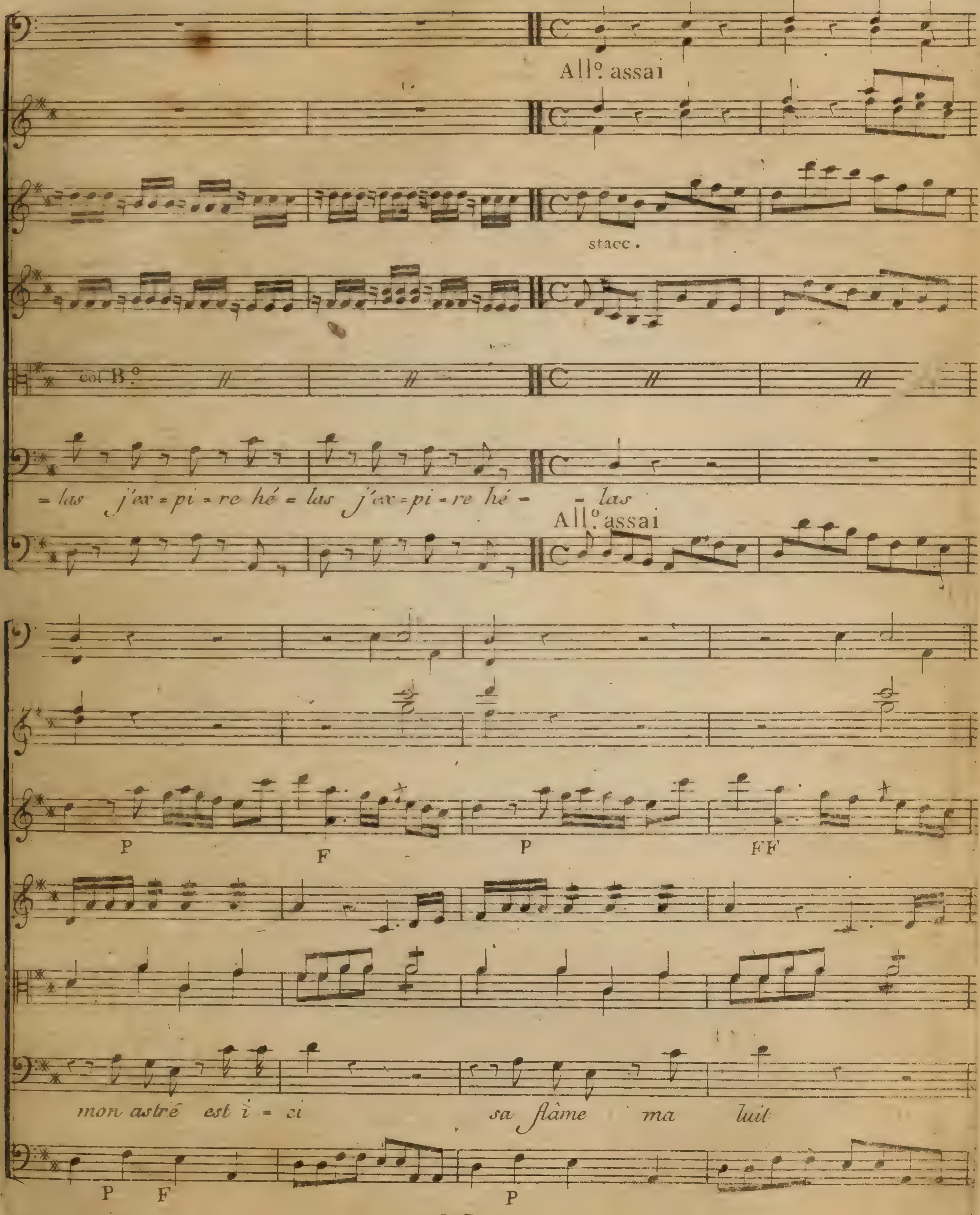
ARIA.

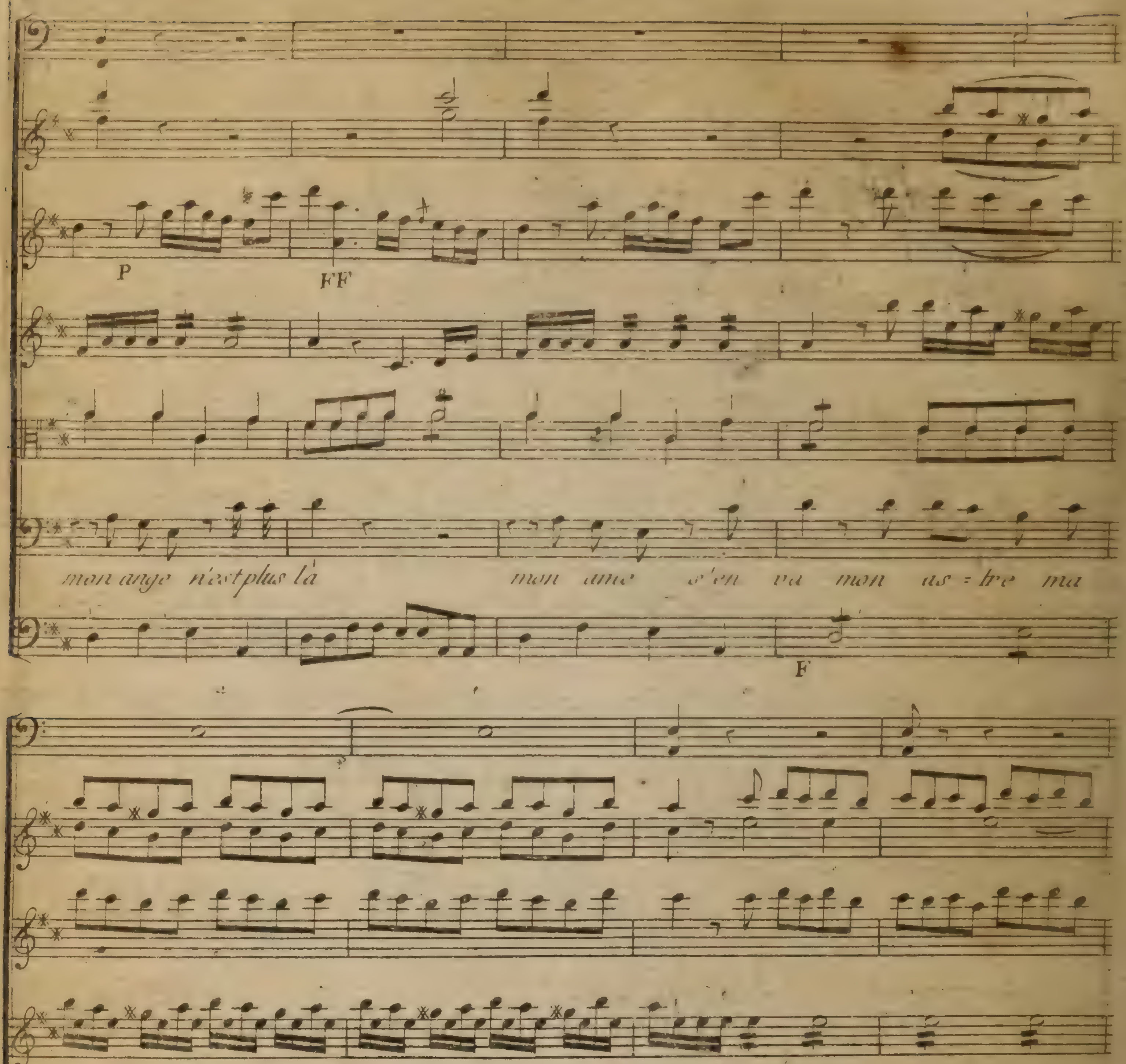

Corni in D.
Larghetto
Oboe
1r. Viol.
a mezza voce
cres
F
P
2e. Viol.
Violes
Larghetto
Basso
a mezza voce
F
PF
PF
F
F
PF
cres
F
col B°
F
PF
F

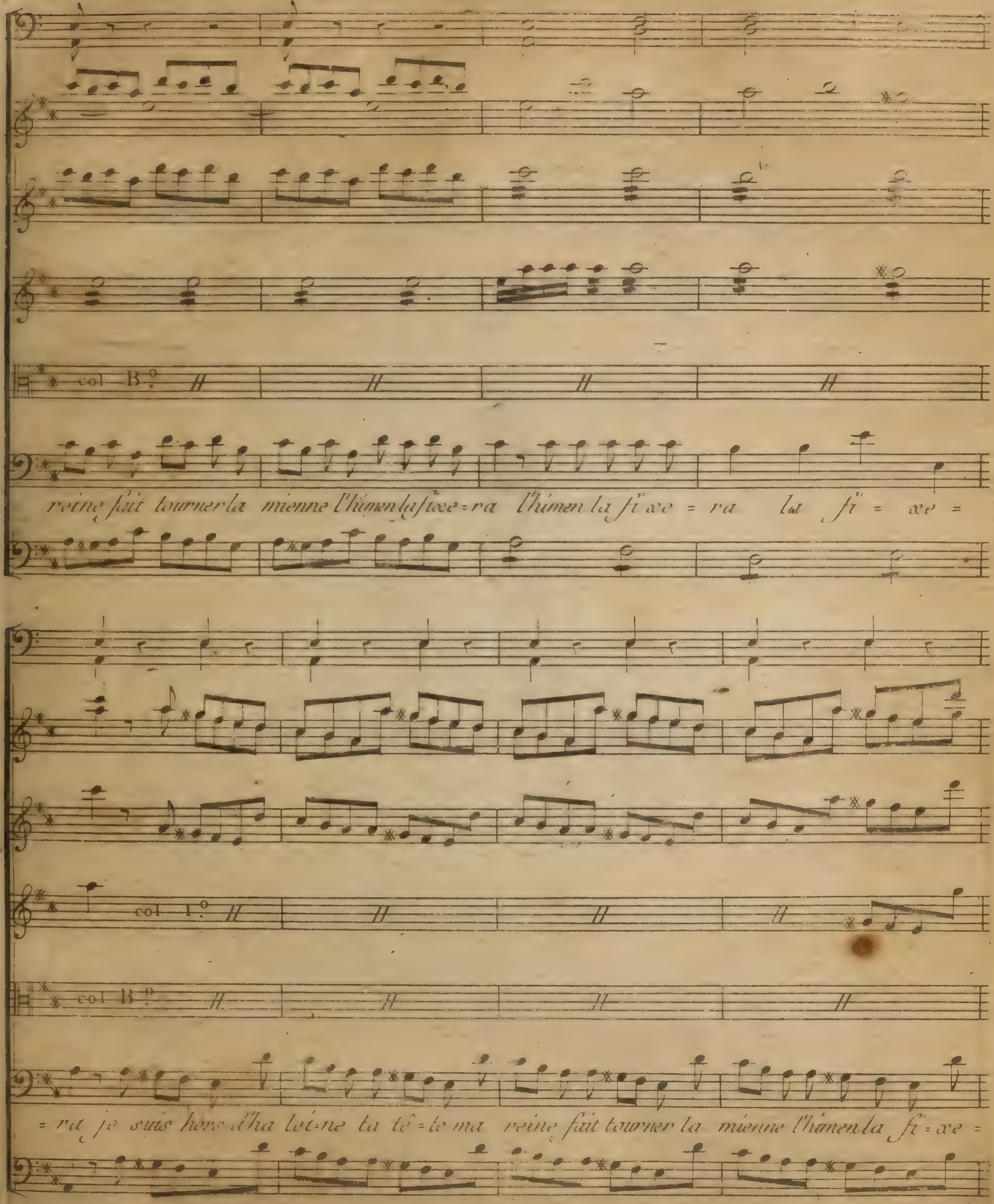


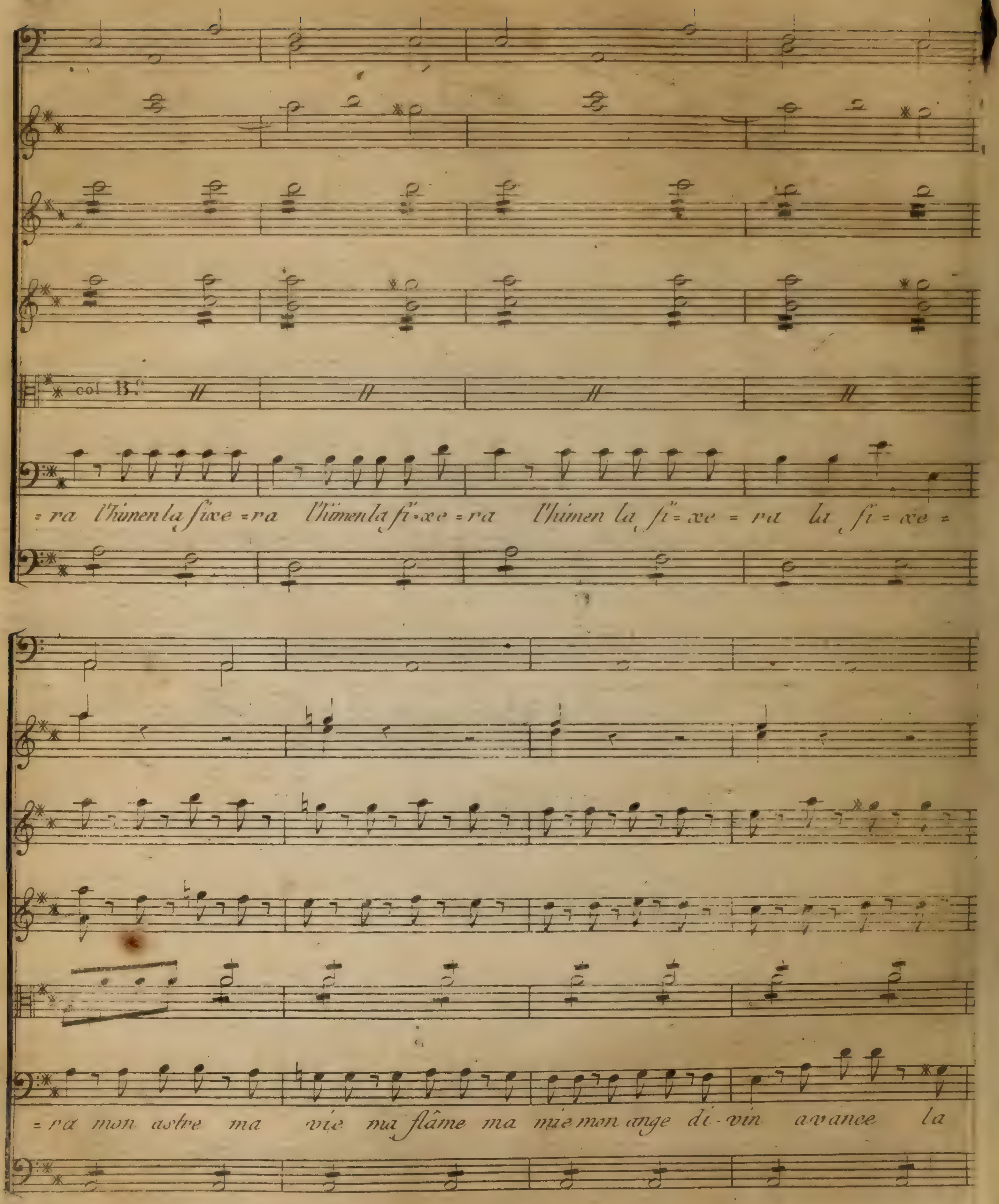
I.er Ob.
2.e Ob.
P
F
P
col B.o
ſipio.
Toi que le cœur de = vi = ne
PF
F
PF
stacc.
P
PF
P
col B.o
col B.o
toi que le cœur de = vine
et que l'œil ne voit pas

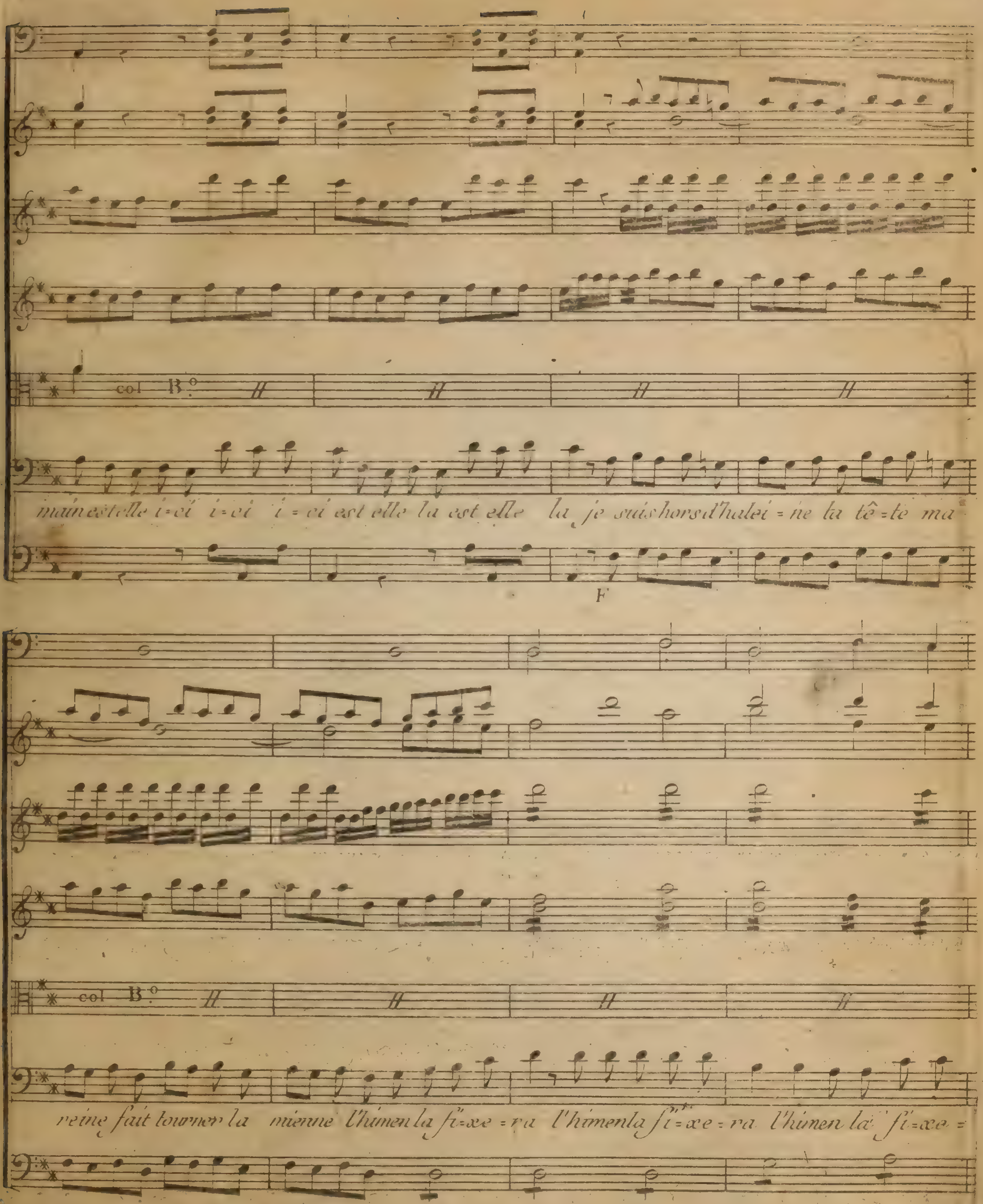

PF
col B.o
et que l'œil ne voit pas
donne ta main di = vine
col B.o
quelle main douce et fine je me . pâ = me j'expire je me pâ=me j'expi = re hé

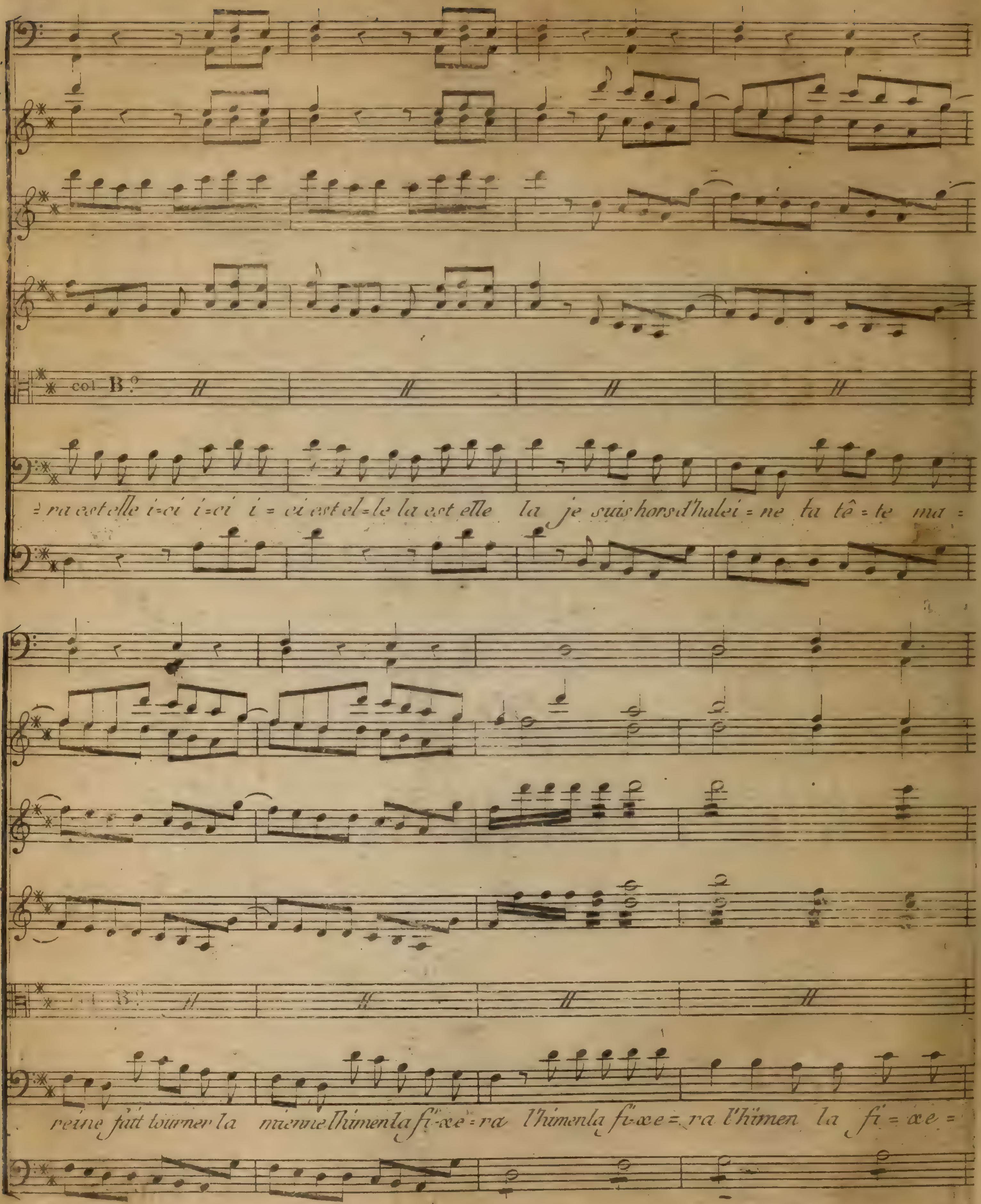

Allº assai
stacc.
col Bº
=las j'ex=pi=re hé=las j'ex=pi=re hé- -las
Allº assai
P F P FF
mon astré est i=ci
sa flâme ma luit
P F P

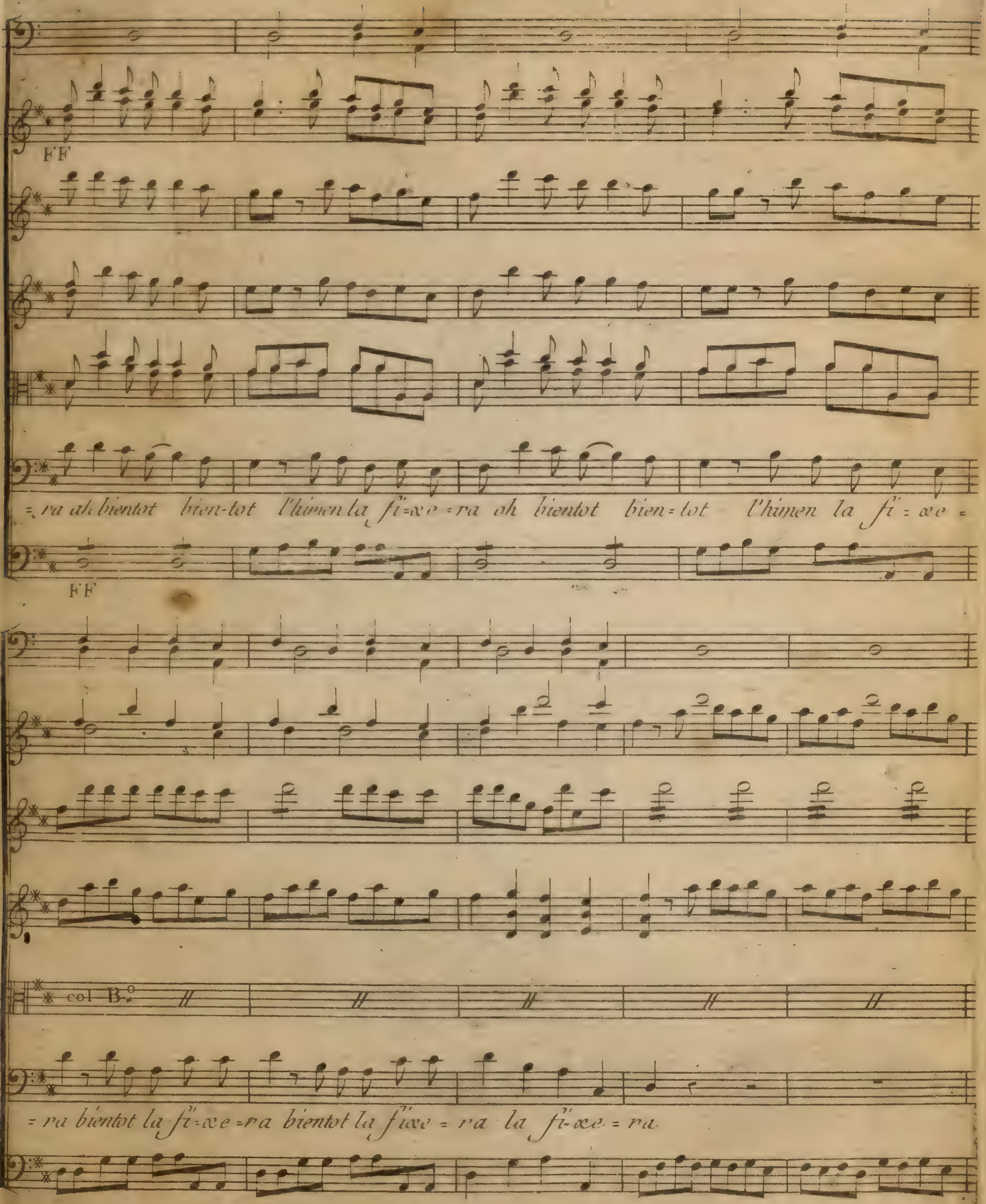

P
FF
mon ange n'est plus là
mon ame s'en va mon as = tre ma
F
co.l B.o
flâme mon ange mon a = me mon ange mon ame je suis hors d'halei = ne ta tê = te ma
F

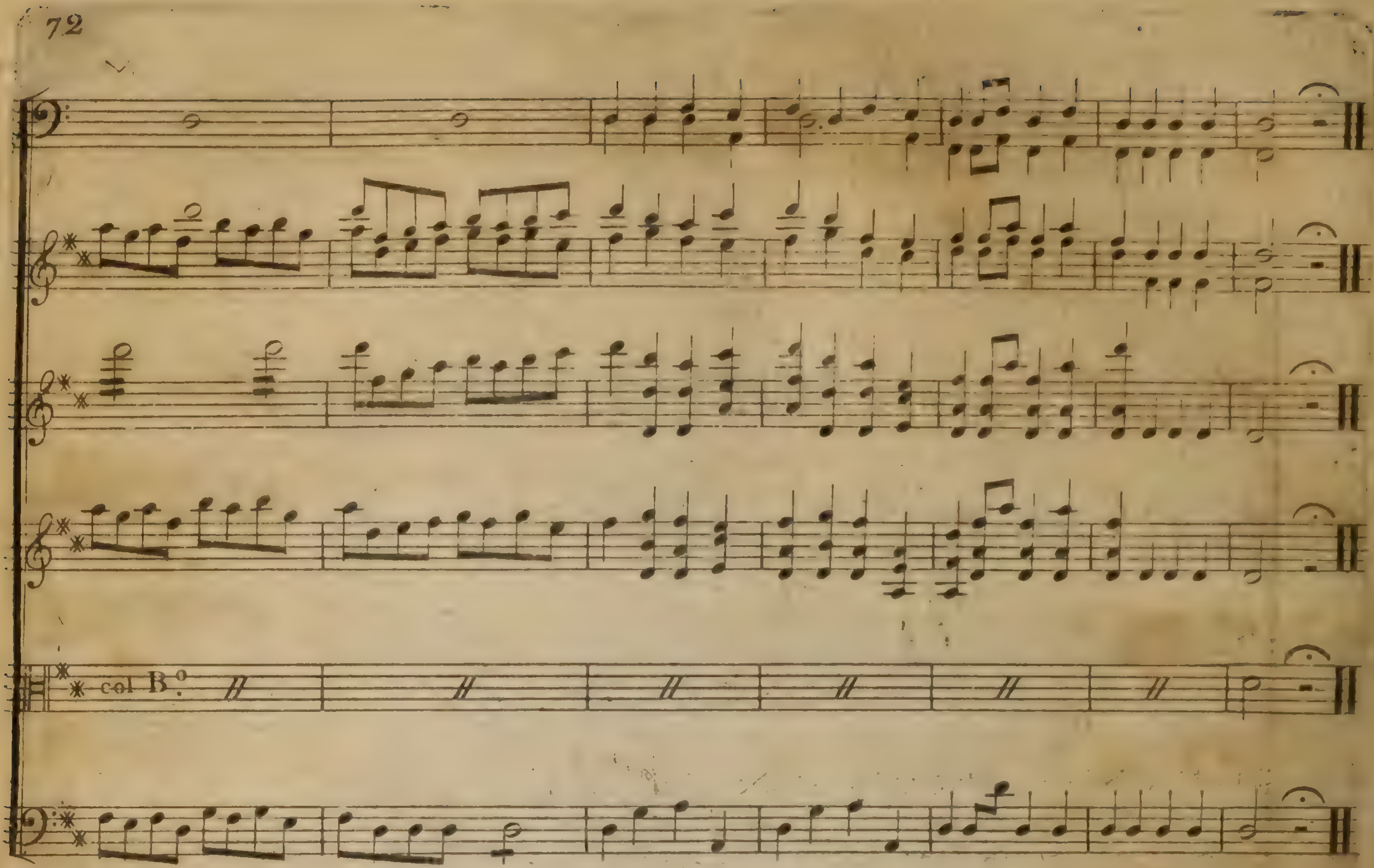

col B.º
reine fait tourner la mienne l'himen la fixe = ra l'himen la fi'xe = ra la fi = xe =
col 1.º
col B.º
= ra je suis hors d'ha lei=ne ta tê = te ma reine fait tourner la mienne l'himen la fi = xe =


col B.
= ra l'himen la fixe = ra l'himen la fi = xe = ra l'himen la fi = xe = ra la fi = xe =
= ra mon astre ma vie ma flâme ma mie mon ange di-vin avance la


col B°
main estelle i=ci i=ci i=ci est elle la est elle la je suis hors d'halei=ne la tê=te ma
F
col B°
reine fait tourner la mienne l'himen la fi=xe=ra l'himen la fi=xe=ra l'himen la fi=xe=


col B.o
= ra est elle i=ci i=ci i = ci est el=le la est elle la je suis hors d'halei = ne ta tê = te ma =
reine fait tourner la mienne l'himen la fi=xe=ra l'himen la fi=xe = ra l'hïmen la fi = xe =


FF
= ra ah bientot bien-tot l'himen la fi=xe=ra ah bientot bien=tot l'himen la fi:xe =
FF
col B.o
= ra bientot la fi=xe=ra bientot la fixe = ra la fi-xe=ra



Fanni

je vous fais mon compliment sur votre bonne fortune être aimé de la plus belle femme de londre

Sipionnet

cést dautant plus agréable que nous autres jeunes seigneurs napolitains n'aimons pas a faire les a vances

Fanni

j'entend a merveille, votre conquette est bien charmante mais j'y vois un inconvenient

Sipionnet

lequel

Fanni

si vous êtes volage quel agrément dêtre poursuivi par une épouse invisible qui vous aparaitra dans l'instant... ou vous vous passeriez de sa présence réflechissez sur ce point très important pour un mari aussi séduisant que vous l'êtes (elle veut sortir)

Sipionnet

vous me quittez attendez un momment

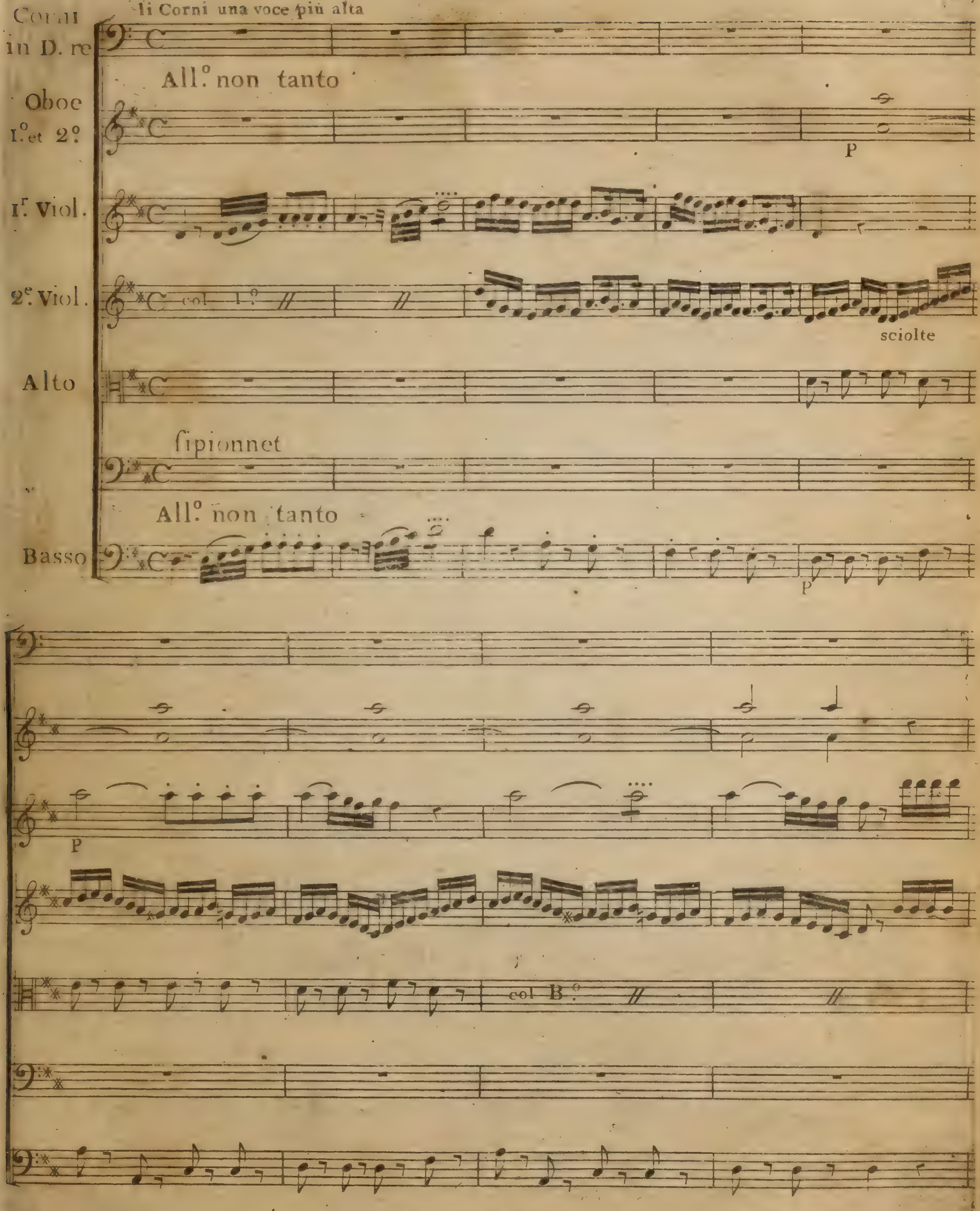
Fanni

je vais donner quelques ordres et je reviens (elle sort)

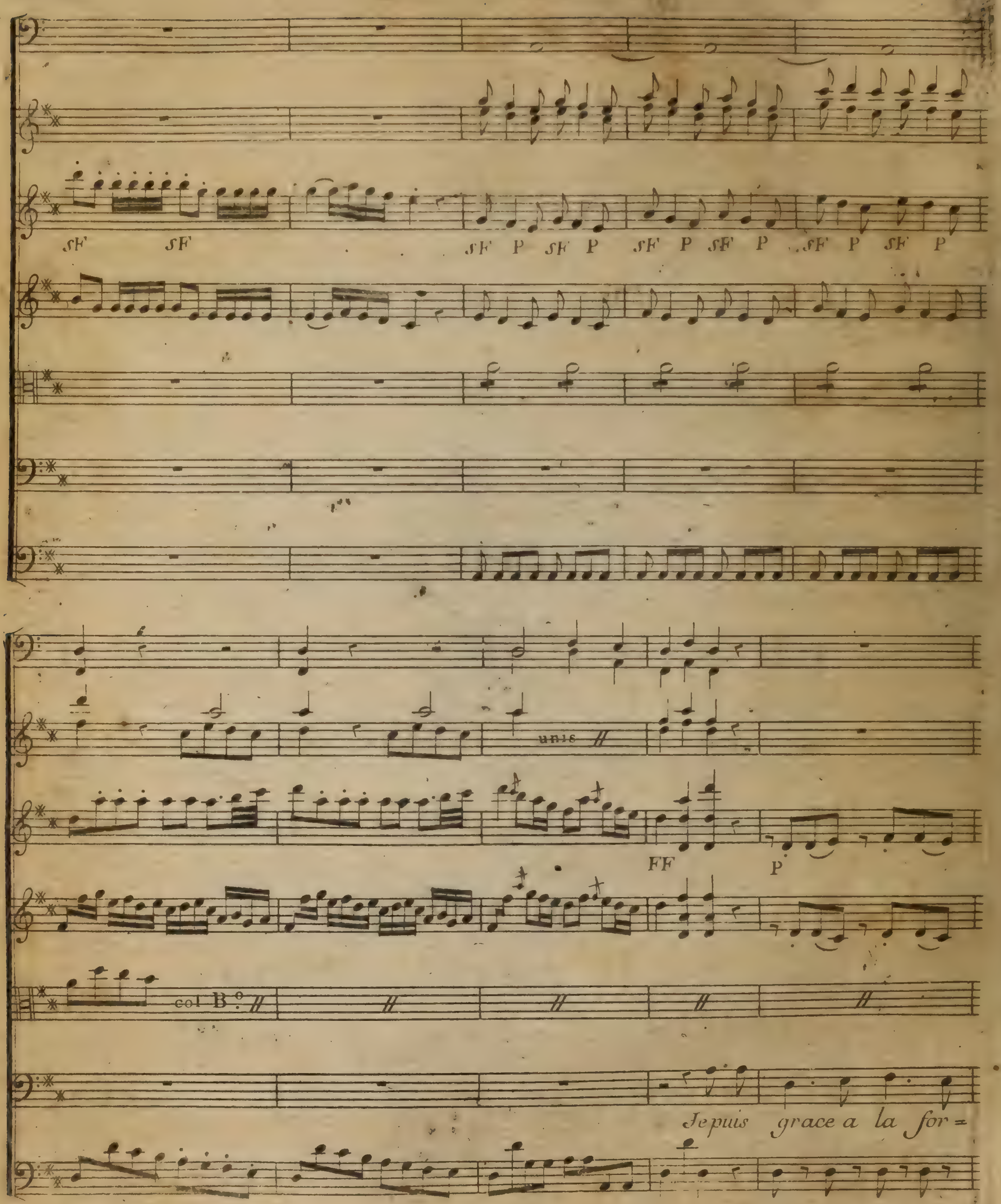
Sipionnet seul

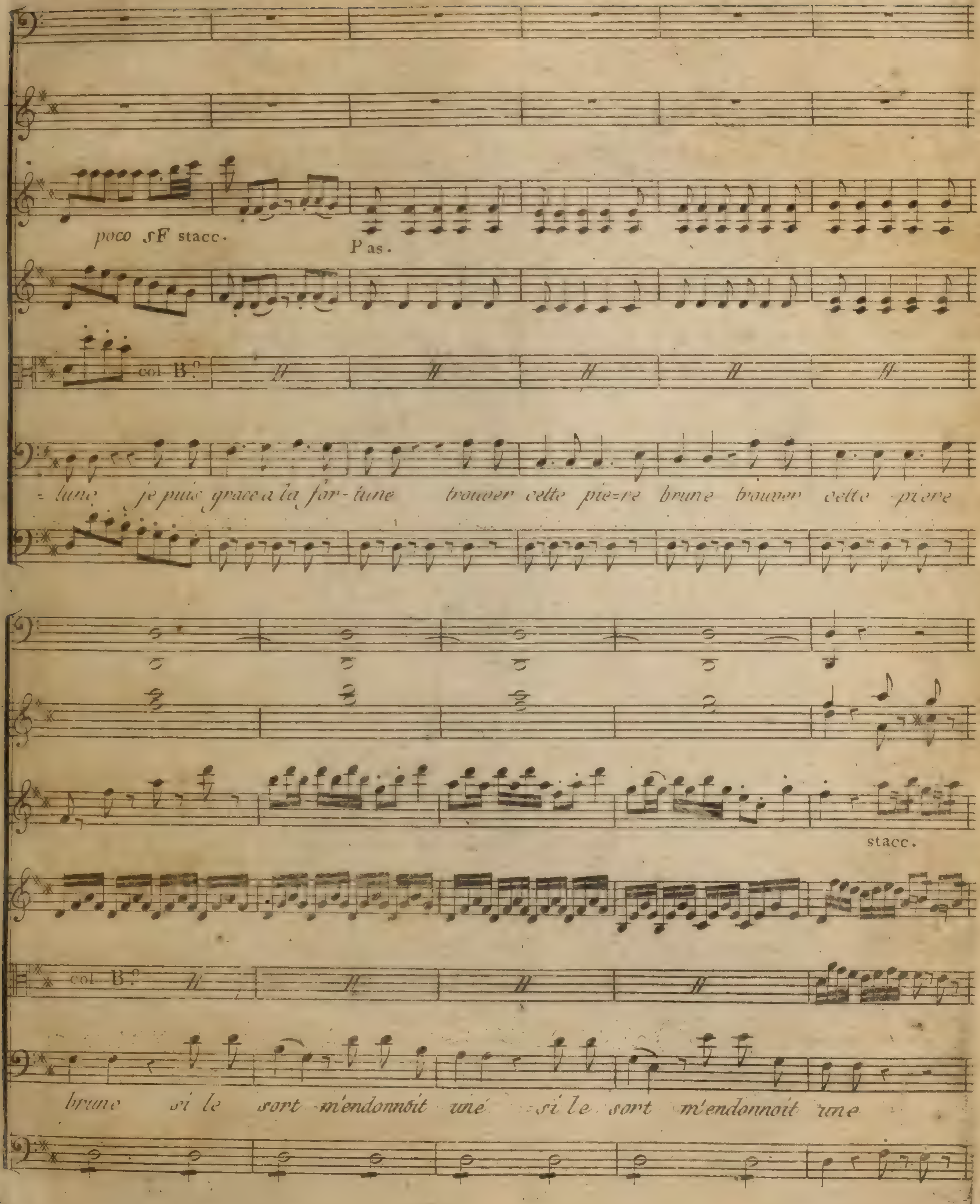
l'observation de miss. fanni embarrasseroit un homme moins subtil que moi. mais mon imagination élude les dificultés. mon génie ... surnage, que faut il faire pour ne pas craindre une femme invisible le moyen est simple je n'ai qu'à le devenir

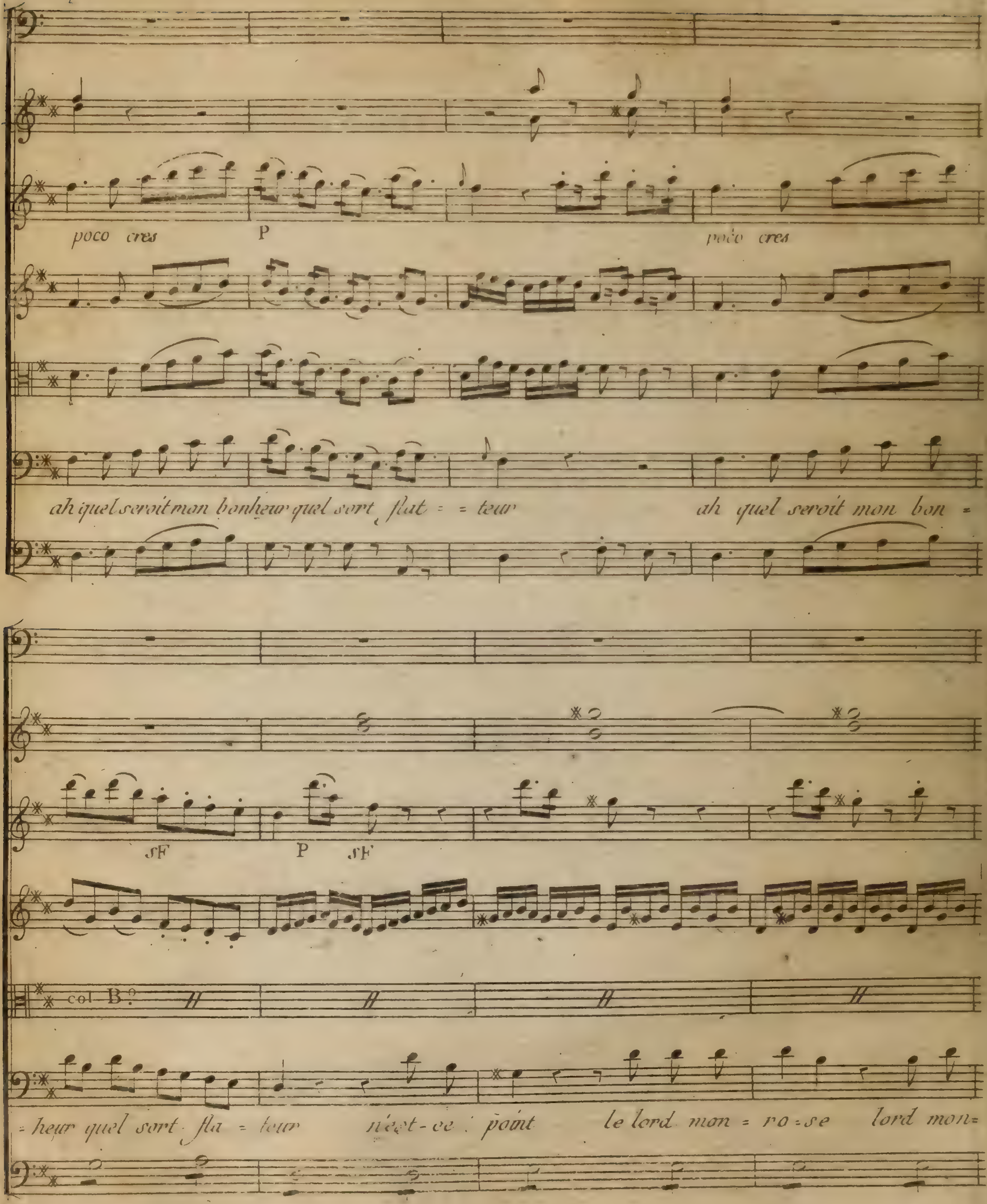
FINALE.

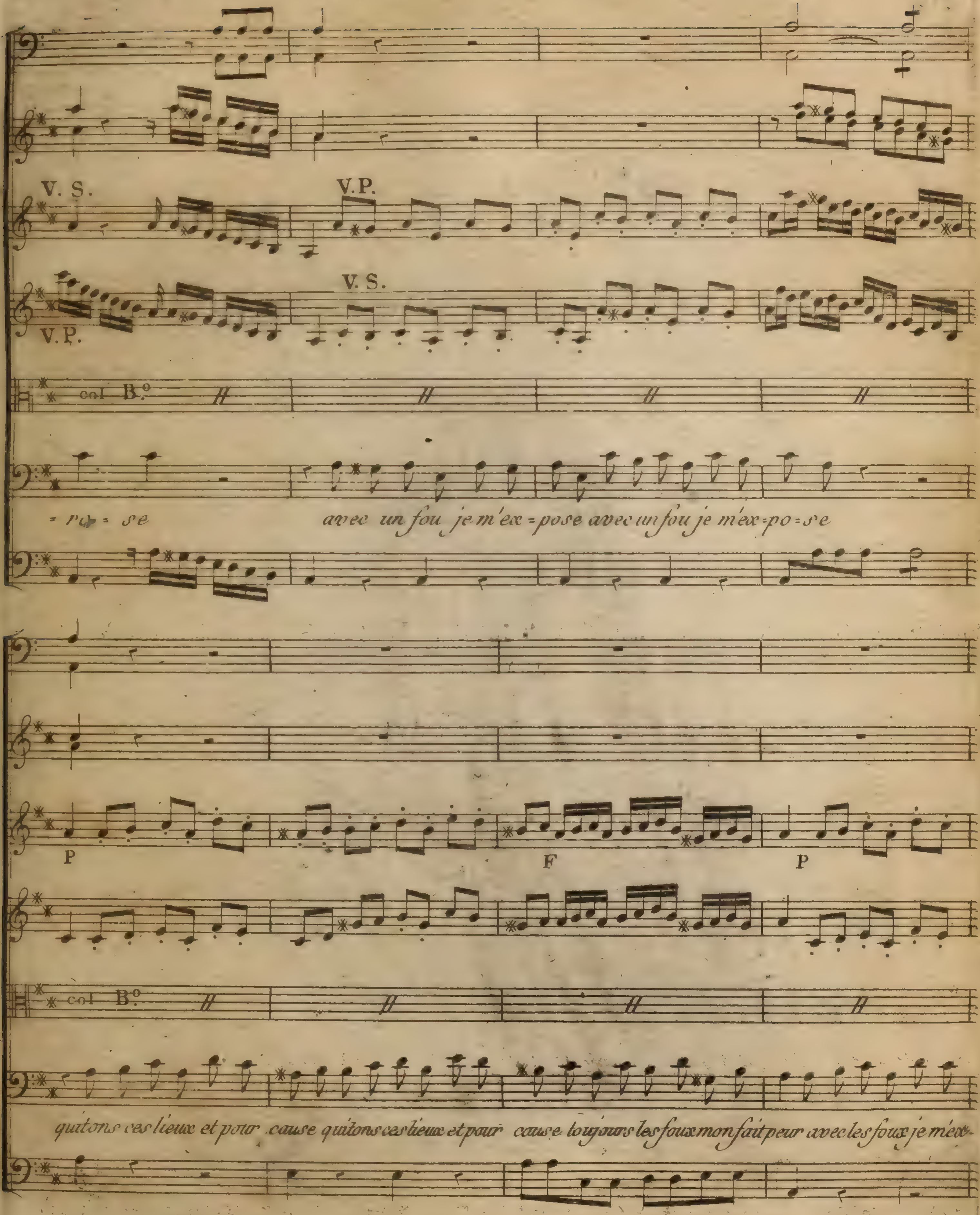


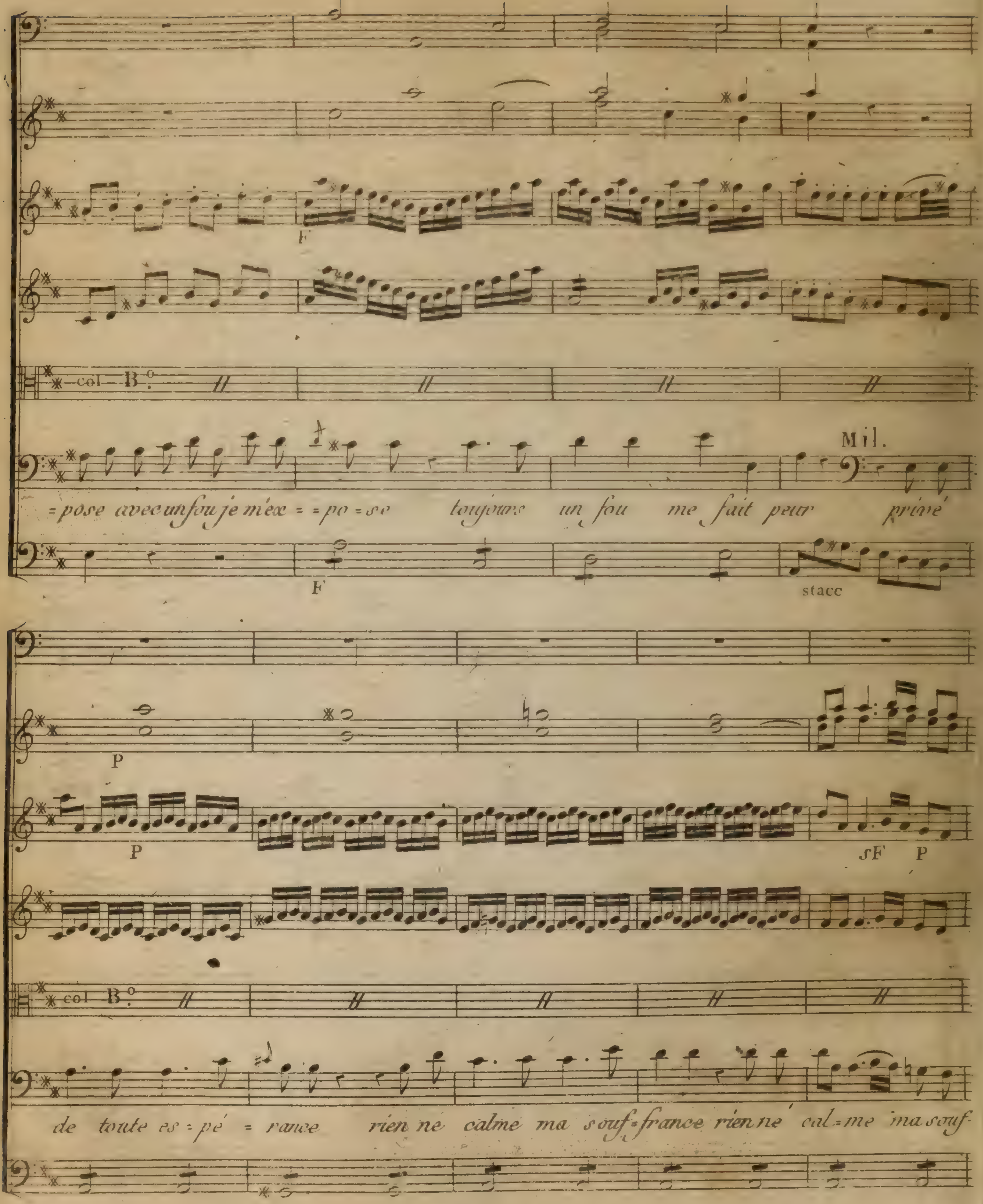
Corni in D. re
li Corni una voce più alta
All.o non tanto
Oboe 1.o et 2.o
1.r Viol.
2.e Viol.
col 1.o
sciolte
Alto
ſipionnet
All.o non tanto
Basso
col B.o

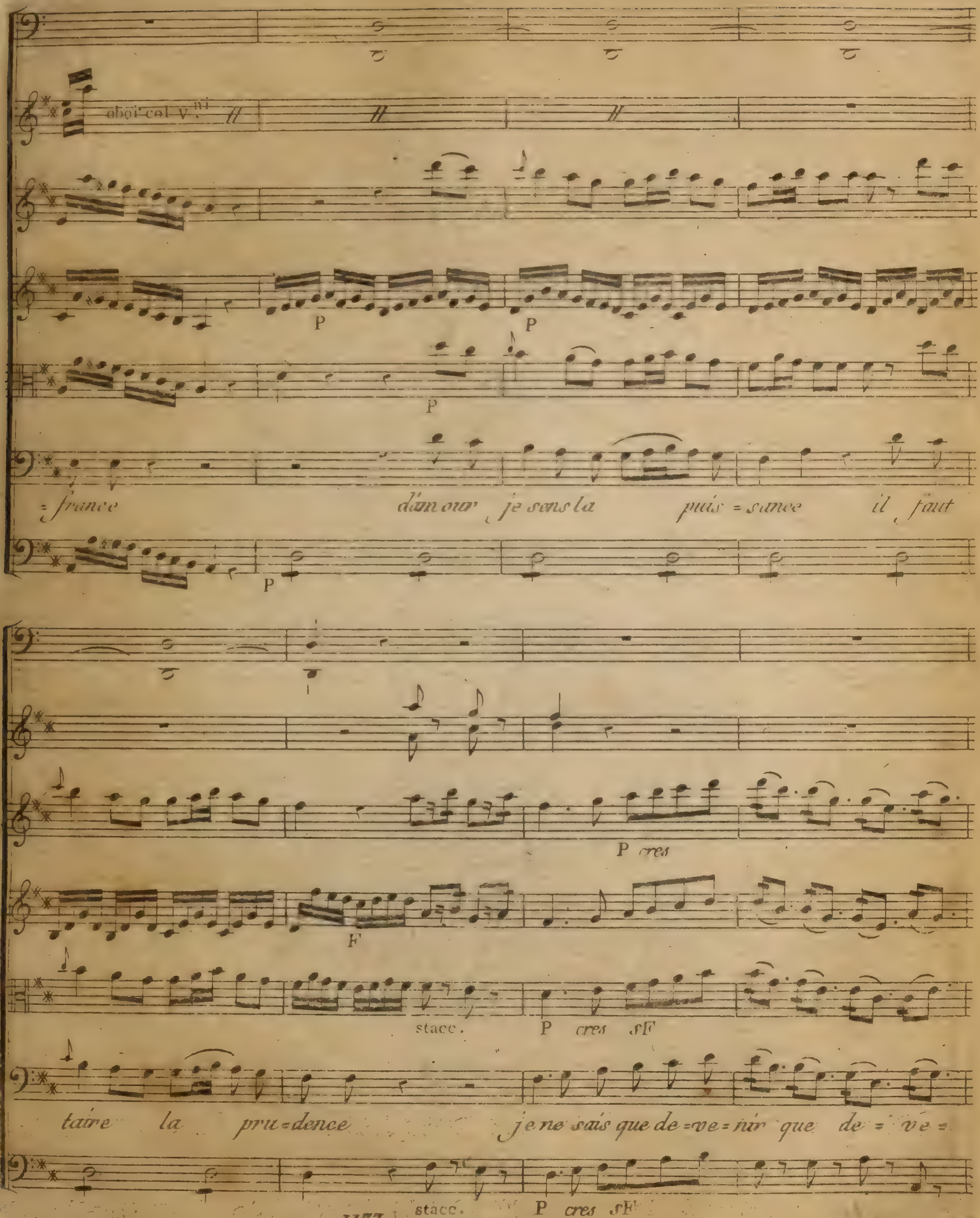

SF SF
SF P SF P SF P SF P SF P SF P
unis
FF
P
col B.o
Je puis grace a la for =

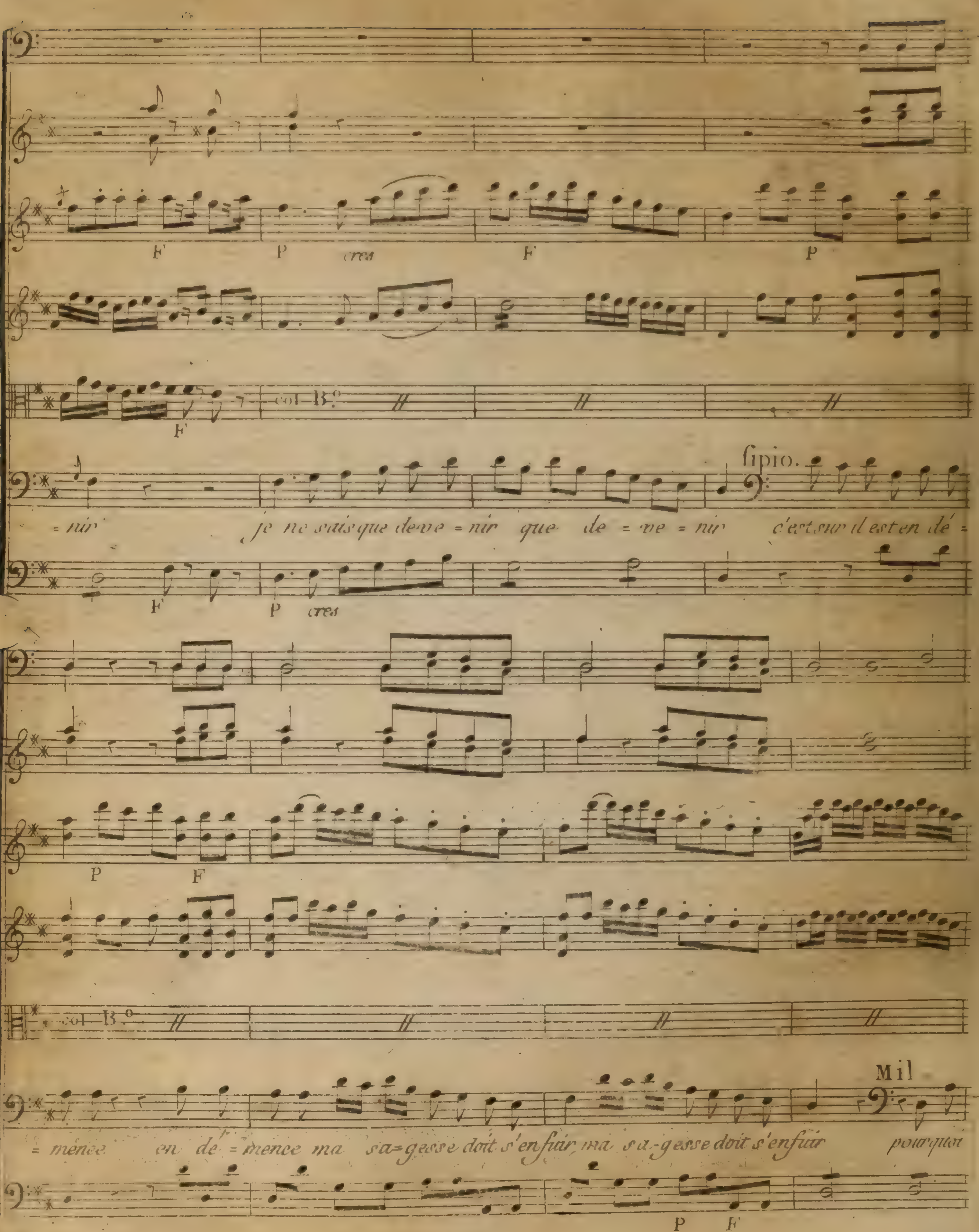

poco sF stacc.
Pas.
col B.o
-lune je puis grace a la for-tune trouver cette pie=re brune trouver cette piere
stacc.
col B.o
brune si le sort m'endonnoit une si le sort m'endonnoit une

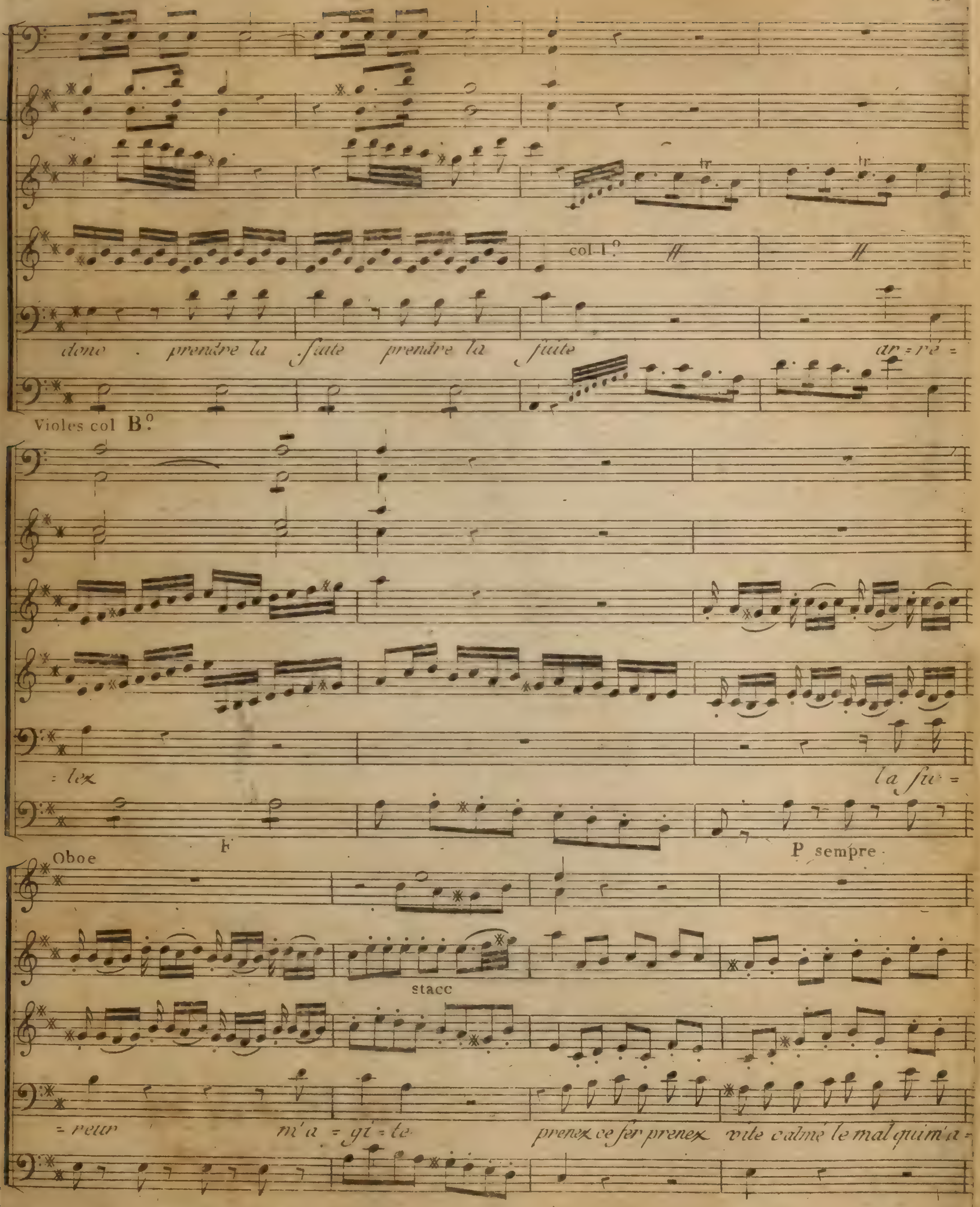

poco cres
P
poco cres
ah quel seroit mon bonheur quel sort flat = = teur
ah quel seroit mon bon =
sF
P
sF
col B.º
= heur quel sort fla = teur
n'est - ce point
le lord mon = ro = se
lord mon=

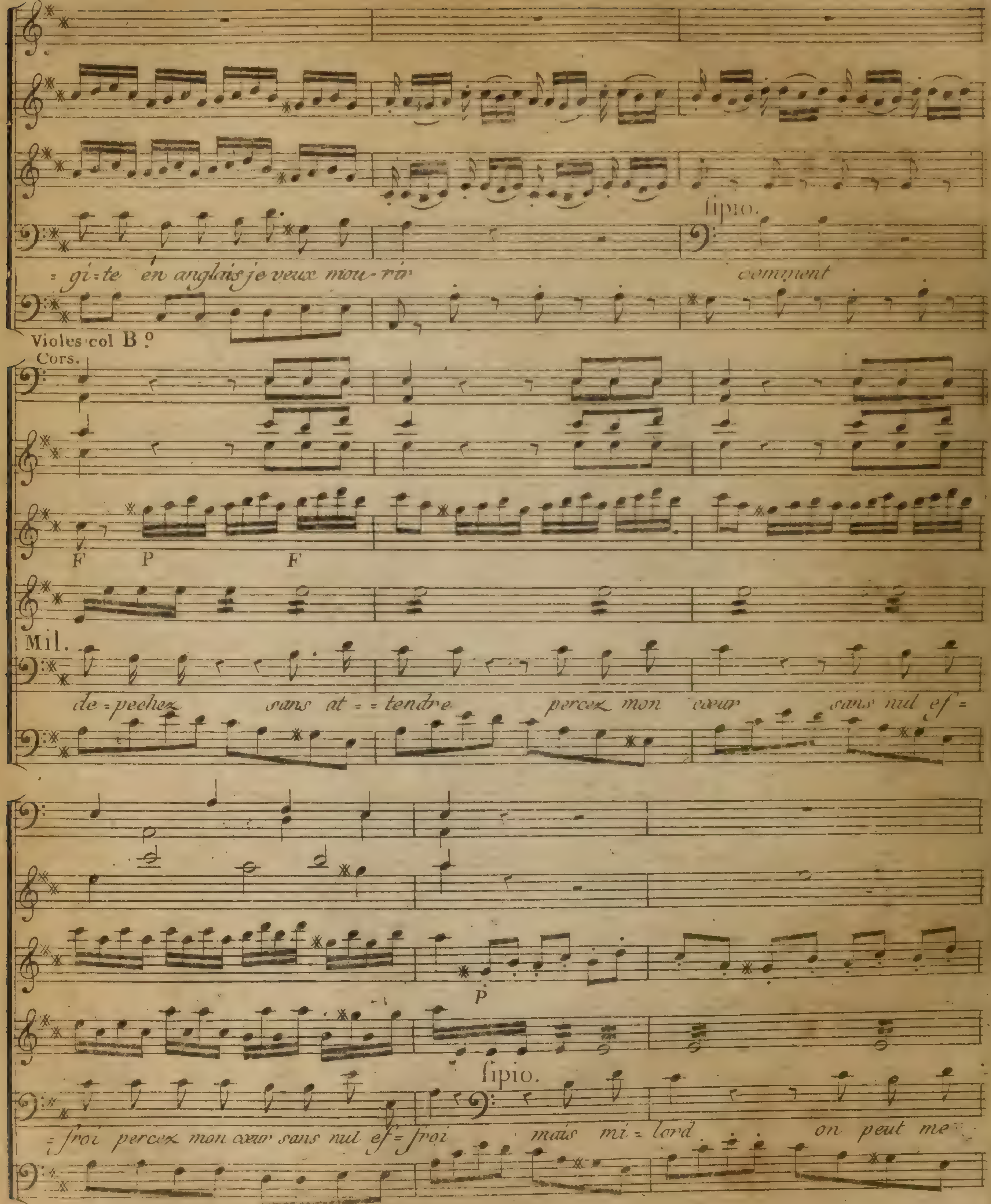

V. S.
V.P.
V.P.
V. S.
col B°
avec un fou je m'ex = pose avec un fou je m'ex = po = se
P
F
P
col B°
quitons ces lieux et pour cause quitons ces lieux et pour cause toujours les foux mon fait peur avec les foux je m'ex-

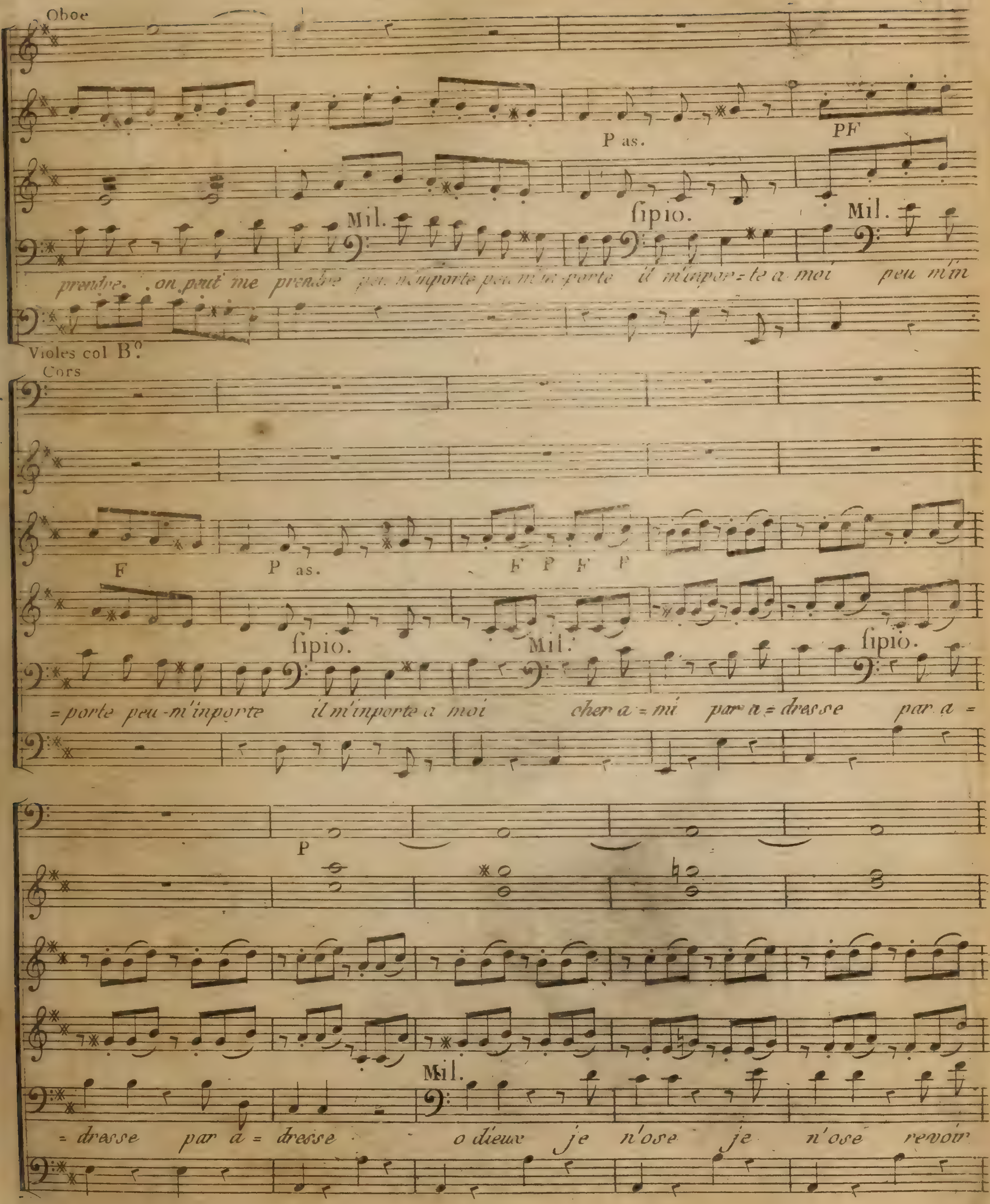

F
col B.°
=pose avec un fou je m'ex = =po =se toujours un fou me fait peur privé
F
Mil.
stacc
P
P
sF P
col B.°
de toute es = pé = rance rien ne calme ma souf=france rien ne cal=me ma souf.

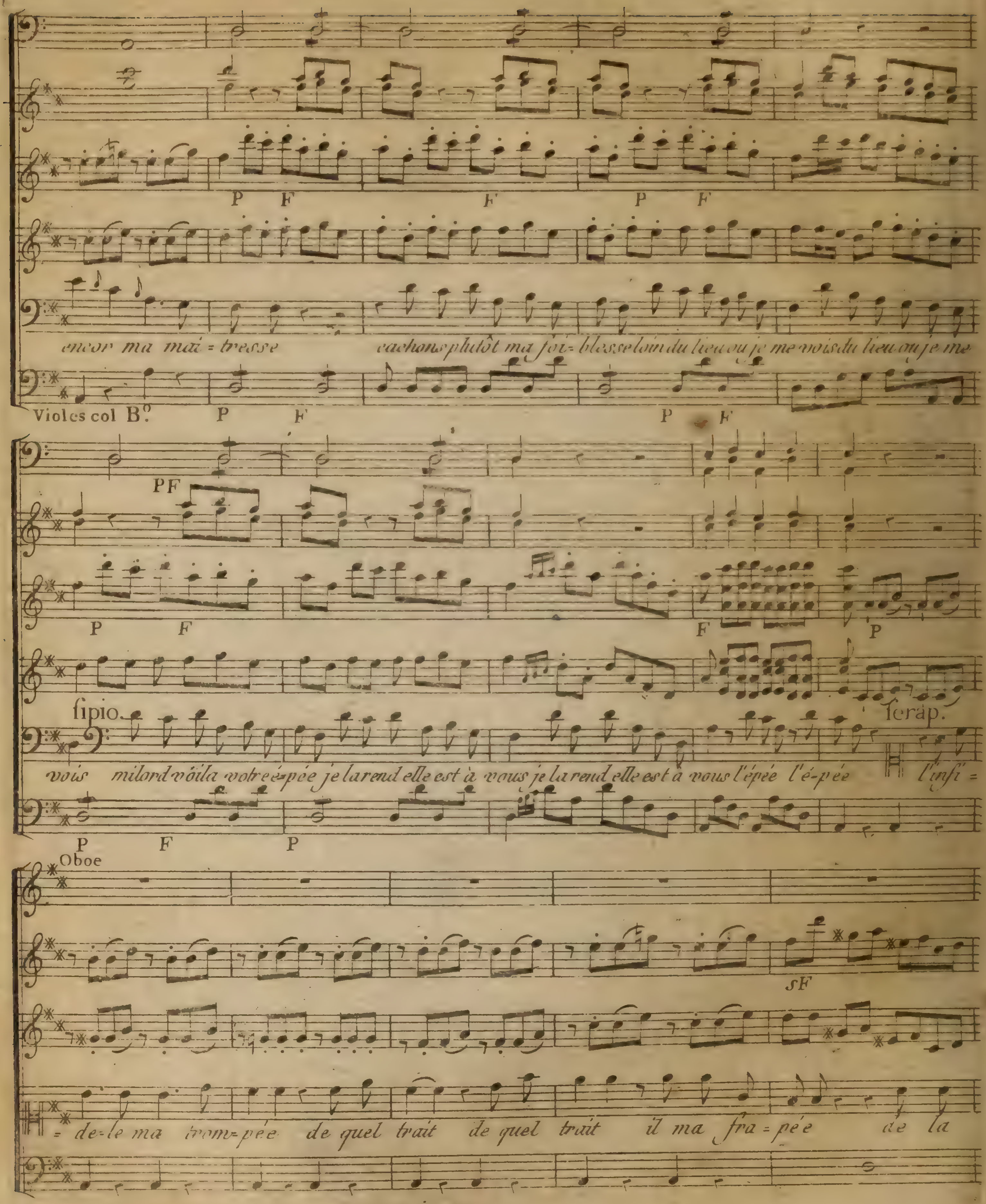

oboi col V.ni
P
P
P
= france
d'amour je sens la
puis = sance
il faut
P
F
P cres
stacc.
P cres sF
taire
la
pru = dence
je ne sais que de = ve = nir que de = ve =
stacc.
P cres sF


col B°
Scipio.
= nir je ne sais que deve = nir que de = ve = nir c'est sur il est en dé =
col B°
Mil
= mence en dé = mence ma sa = gesse doit s'enfuir, ma sa - gesse doit s'enfuir pourquoi

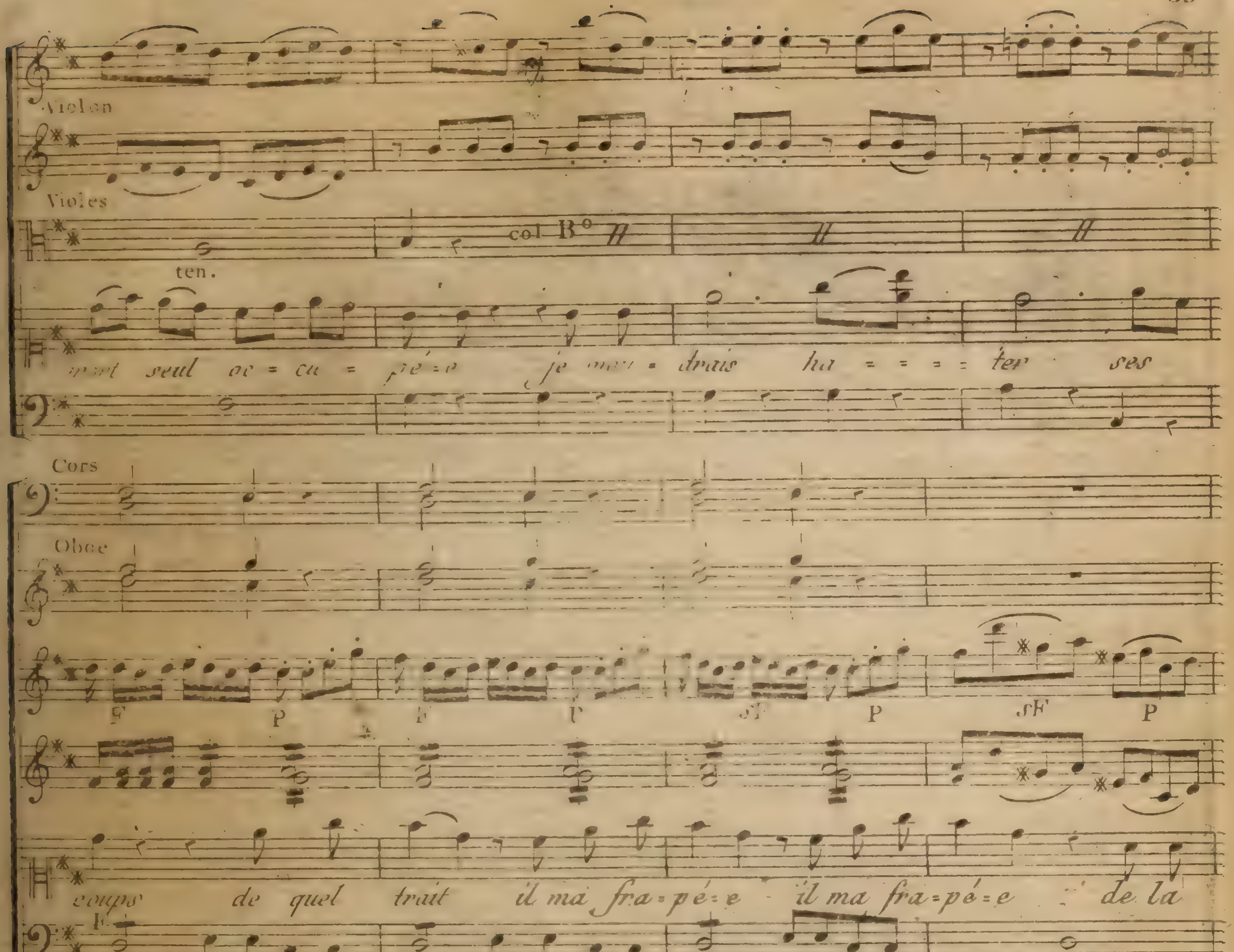

col 1.o
dono . prendre la fuite prendre la fuite ar=rê=
Violes col B.o
=lez
la fu=
F
P sempre
Oboe
stacc
=reur m'a=gi=te
prenez ce fer prenez vite calmé le mal quim'a=

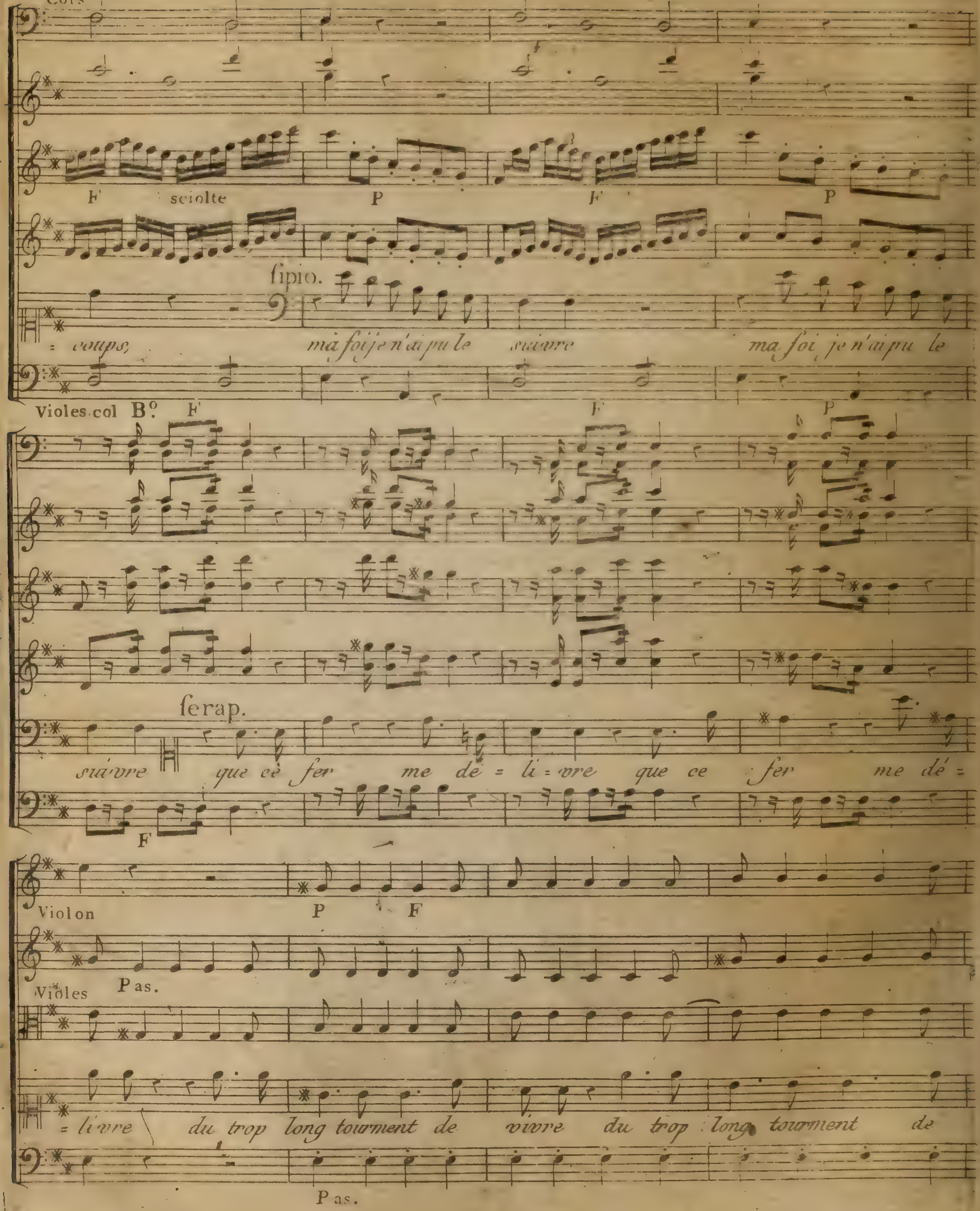

sipio.
: gi: te en anglais je veux mou-rir
comment
Violes col B.o
Cors.
F
P
F
Mil.
de : pechez sans at : : tendre percez mon coeur sans nul ef =
P
sipio.
: froi percez mon coeur sans nul ef = froi mais mi : lord on peut me

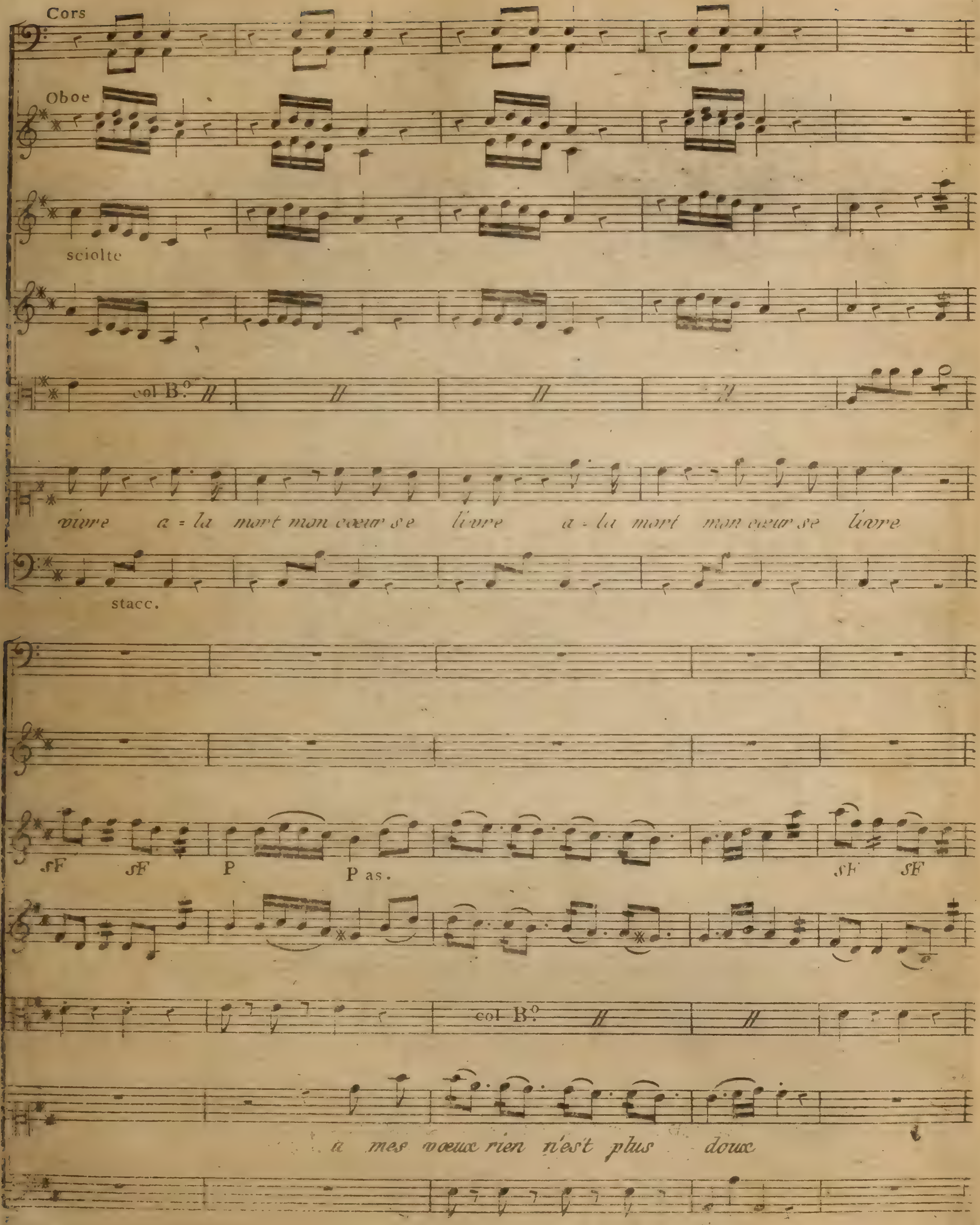

Oboe
P as.
PF
Mil.
ſipio.
Mil.
prendre. on peut me prendre
il m'impor = te a moi peu m'im
Violes col B.o
Cors
F
P as.
F P F P
ſipio.
Mil.
ſipio.
= porte peu-m'inporte il m'inporte a moi cher a = mi par a = dresse par a =
P
Mil.
= dresse par a = dresse o dieux je n'ose je n'ose revoir

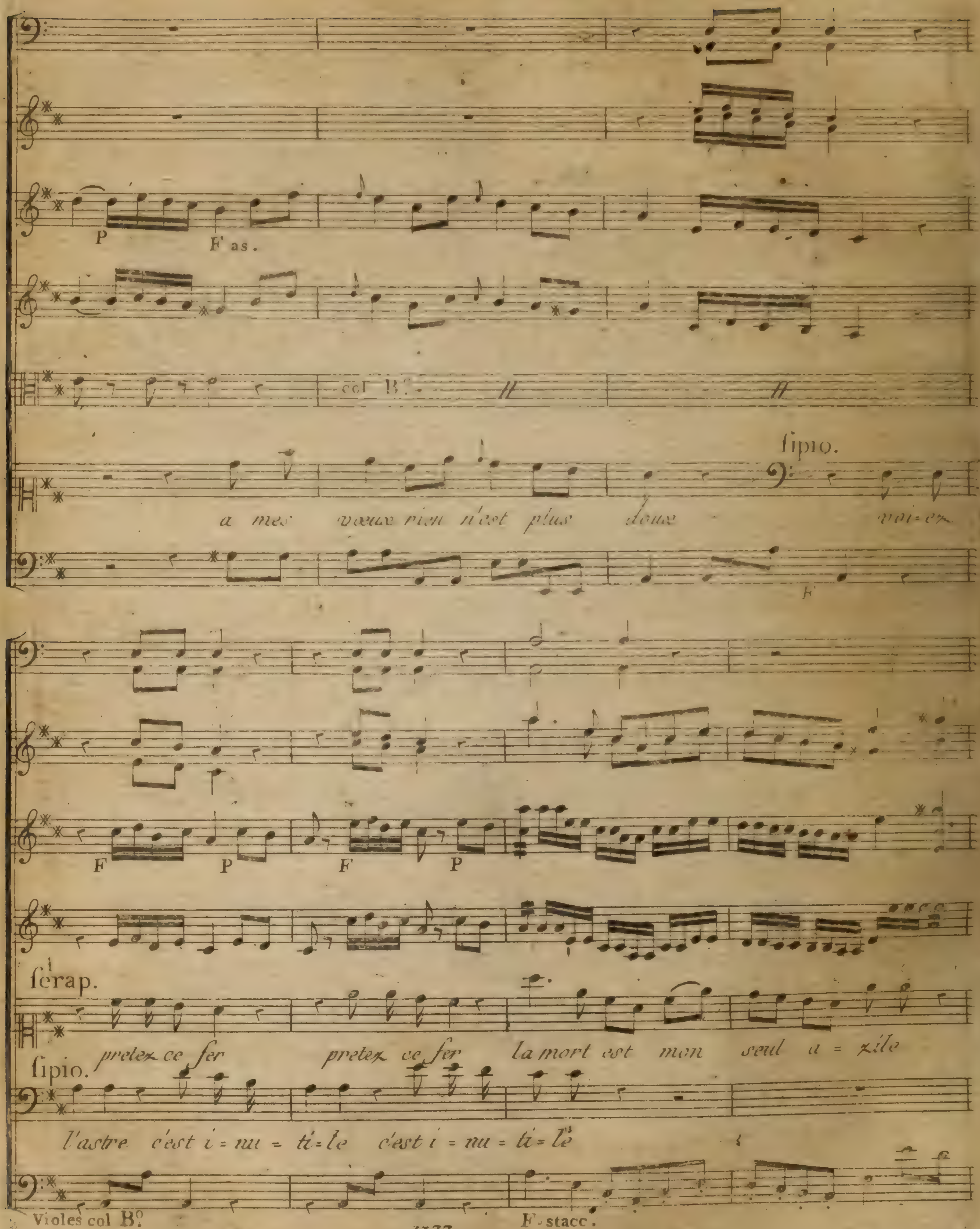


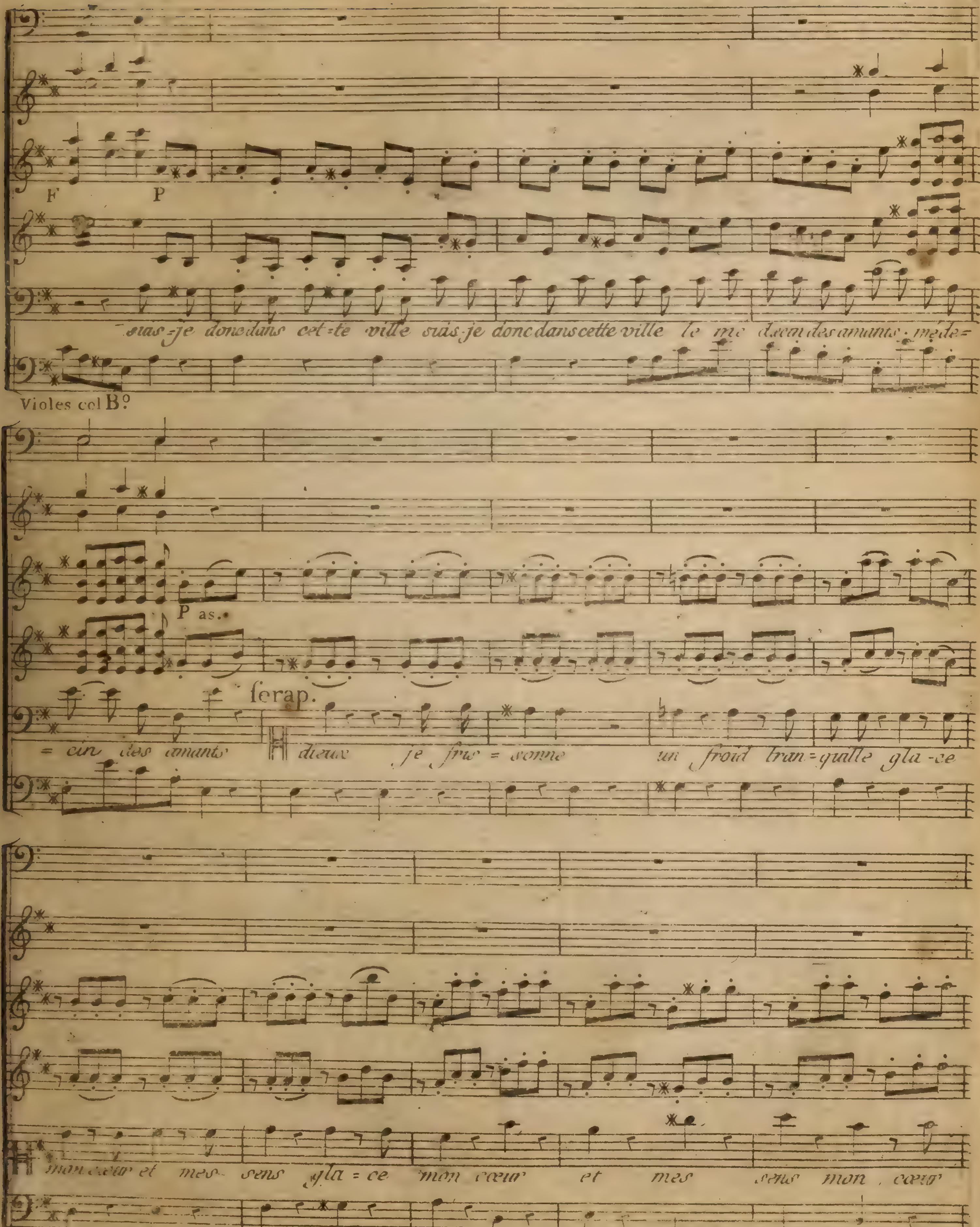
encor ma mai = tresse
cachons plutôt ma foi= blesse loin du lieu ou je me vois du lieu ou je me
Violes col B°.
ſipio.
ſerap.
vois milord voila votre épée je la rend elle est à vous je la rend elle est à vous l'épée l'é-pée
l'infi =
Oboe
= de-le ma trom-pée de quel trait de quel trait il ma fra-pée de la

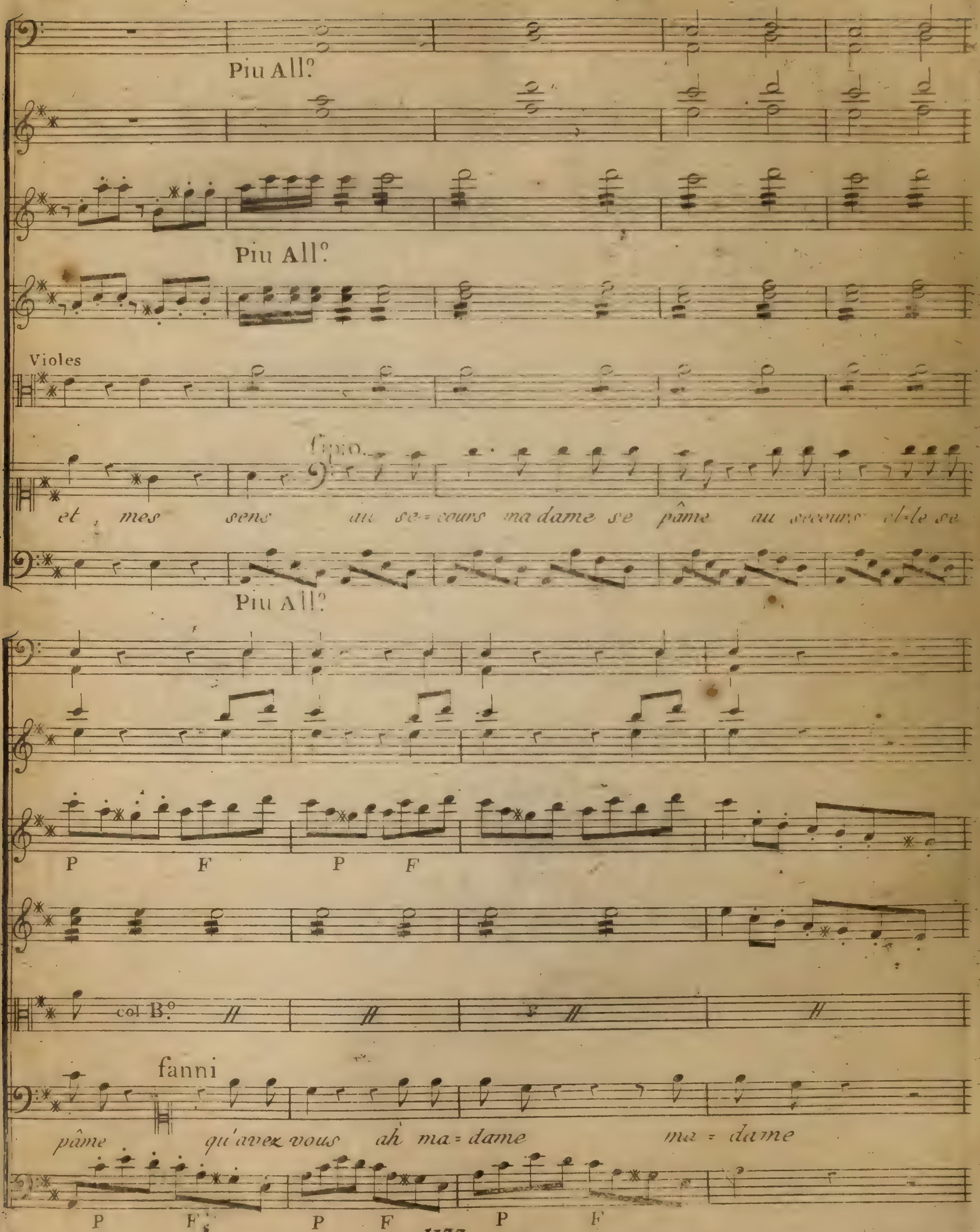

Violon
Violes
col B°
ten.
mort seul oc = cu = pé = e je vou = drais ha = = = ter ses
Cors
Oboe
F P F P sF P sF P
coups de quel trait il ma fra = pé = e il ma fra = pé = e de la
Violes col B° P F P F P sF P
Oboe
sF P sF P P
Violes
mort seul oc = cu = = pé = e je vou = drais ha = = = ter ses
sF P

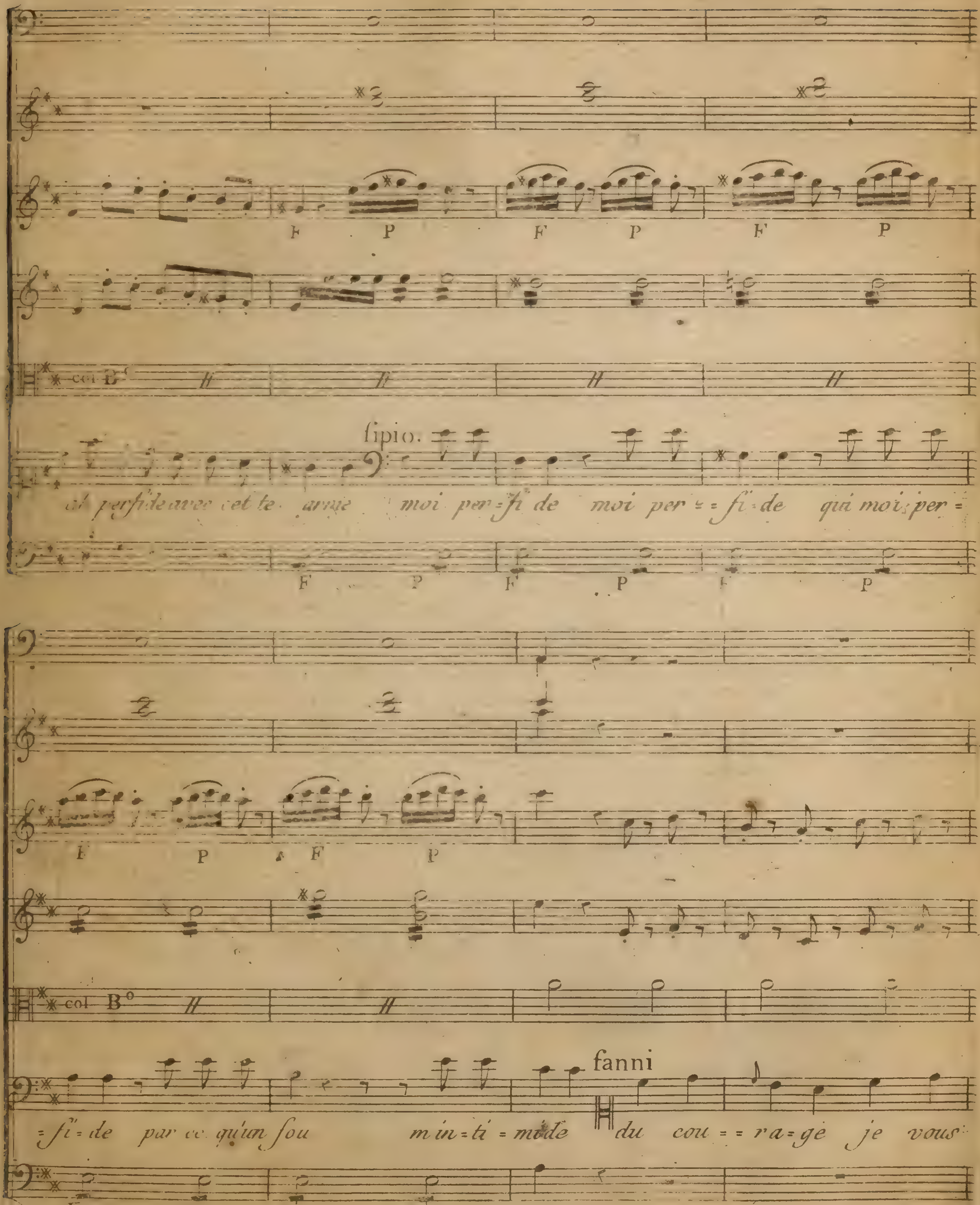

Cors
F
sciolte
P
F
P
ſipio.
coups,
ma foi je n'ai pu le
suivre
ma foi je n'ai pu le
Violes col B°.
F
F
P
ſerap.
suivre
que ce fer me dé = li = vre que ce fer me dé =
F
Violon
P
F
Violes
Pas.
= livre du trop long tourment de vivre du trop long tourment de
Pas.

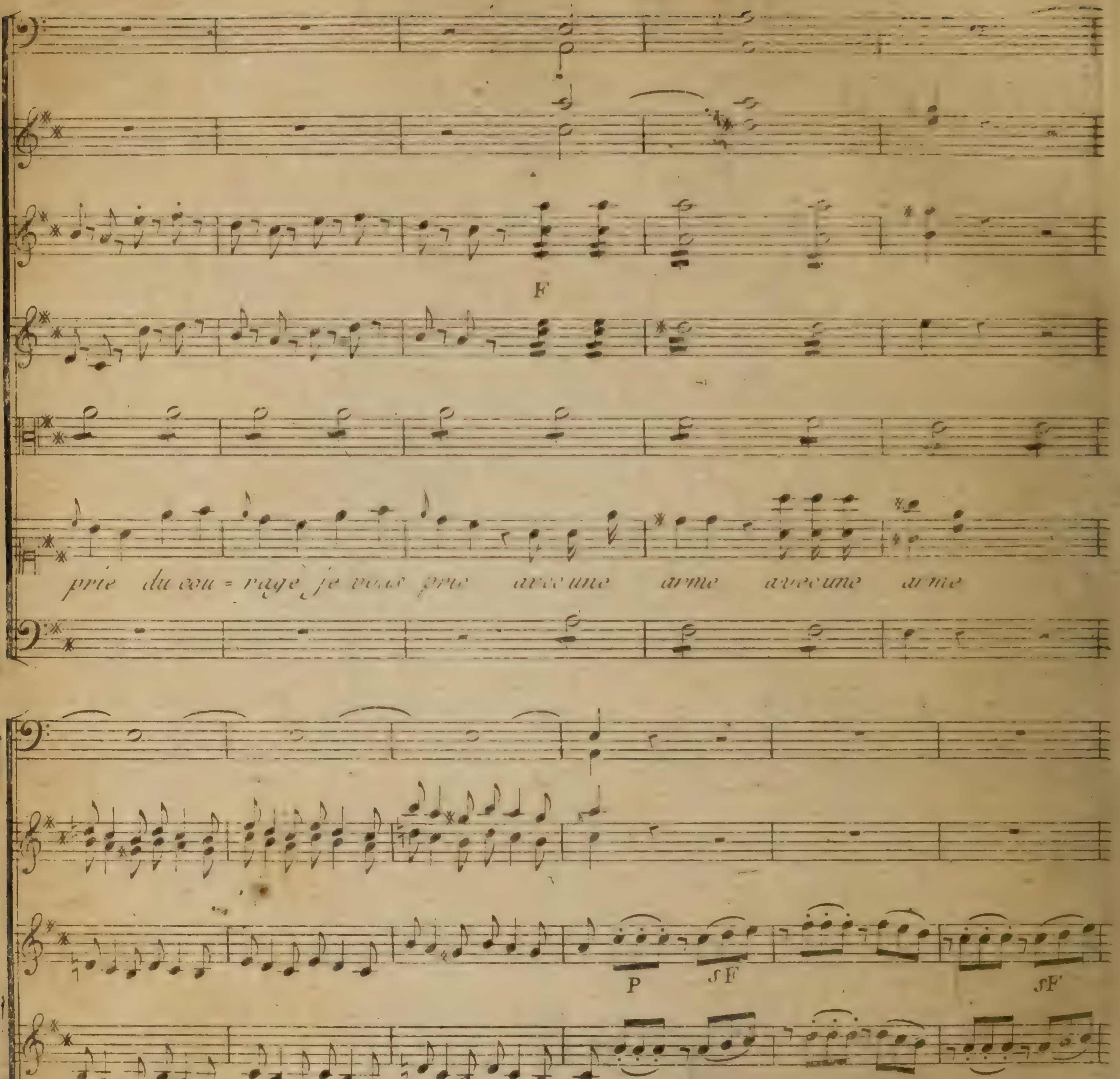

Cors
Oboe
sciolte
col B.º
vivre a = la mort mon cœur se livre a - la mort mon cœur se livre
stacc.
sF sF P P as. sF sF
col B.º
a mes vœux rien n'est plus doux

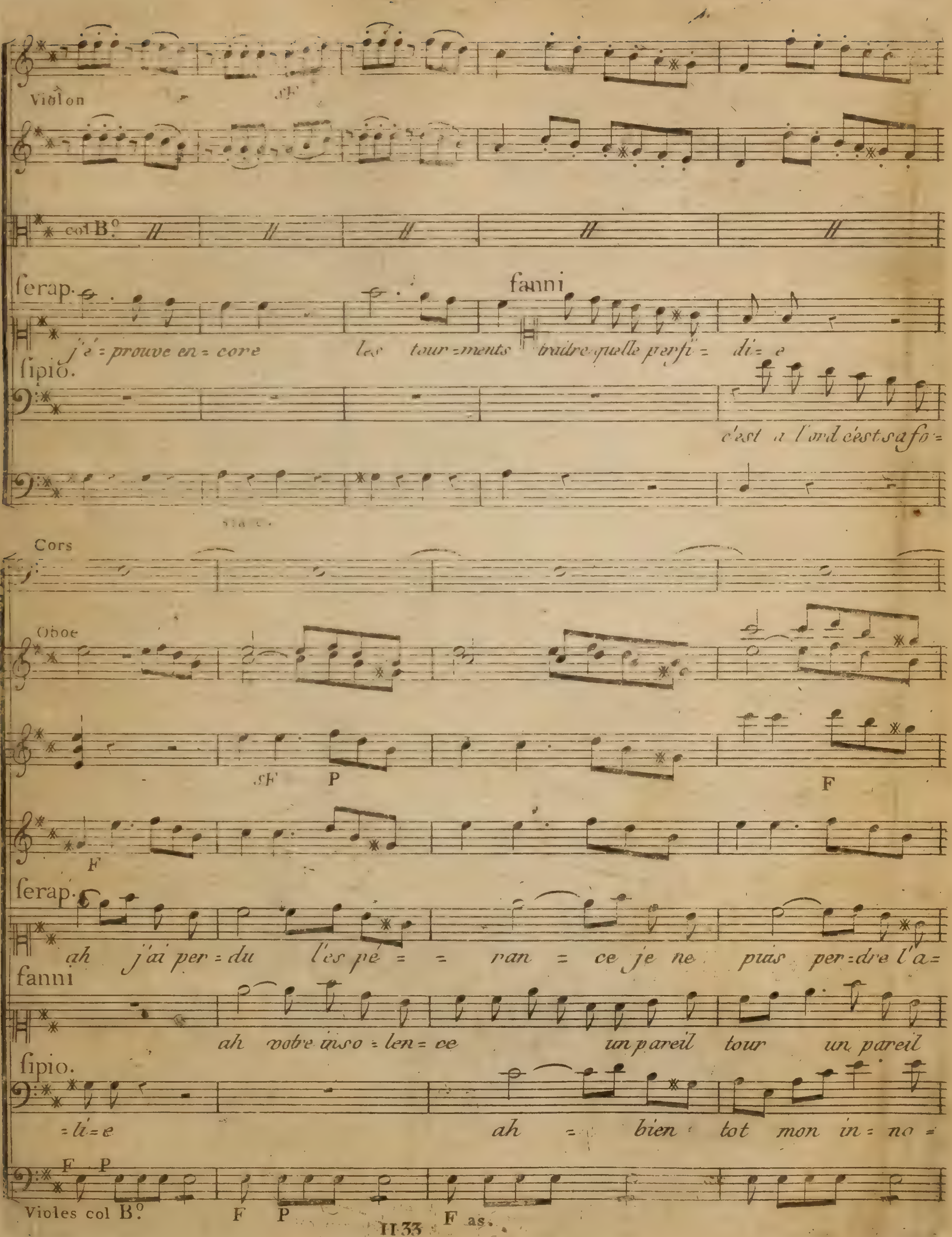

P
F as.
col B°.
ſipio.
a mes voeux rien n'est plus doux voi=ez
F
F P F P
ſerap.
pretez ce fer pretez ce fer la mort est mon seul a = zile
ſipio.
l'astre c'est i = nu = ti = le c'est i = nu = ti = le
Violes col B°.
F. stacc.

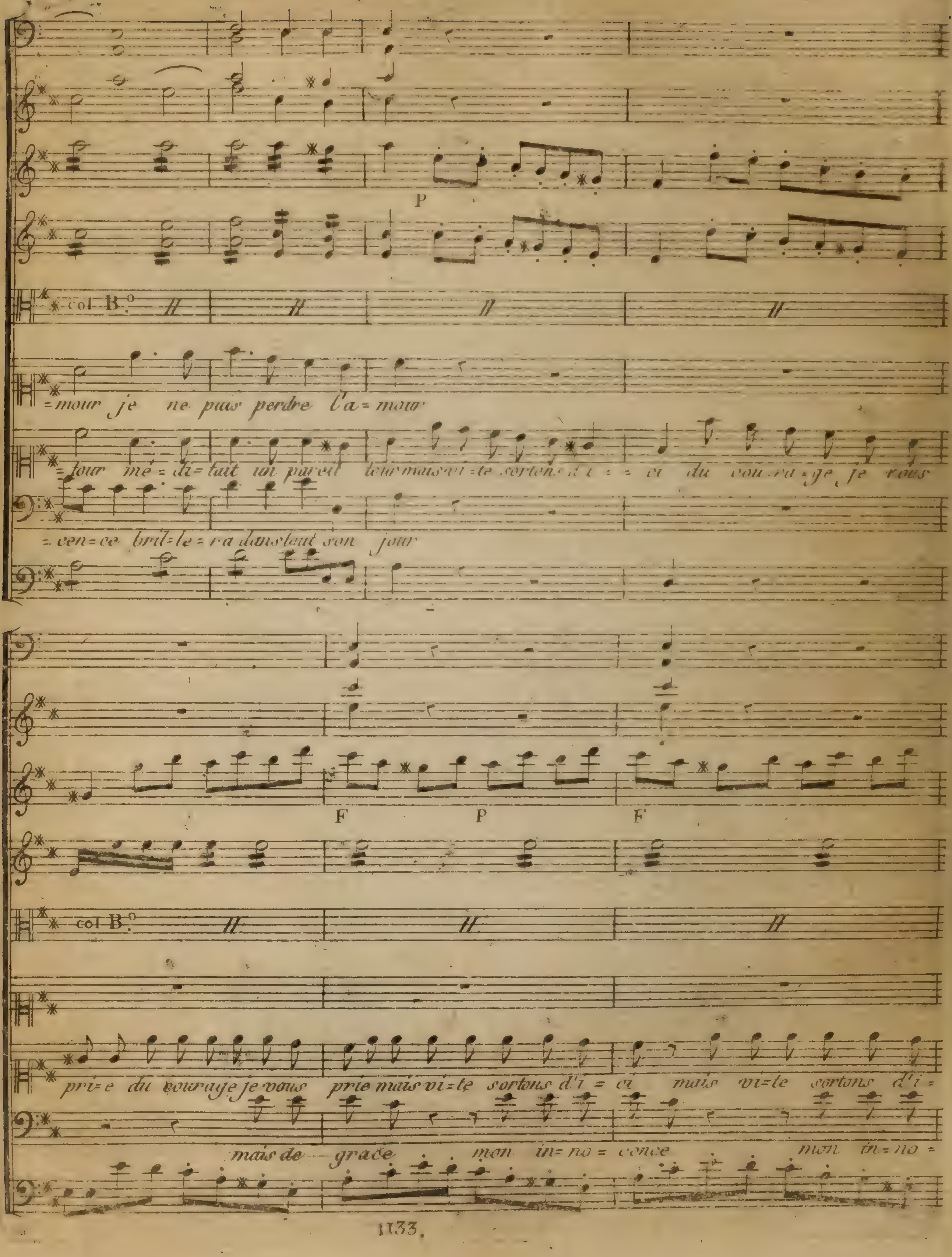

F
P
suis=je donc dans cet=te ville suis=je donc dans cette ville le mé decin des amants, méde=
Violes col B°.
P as.
ferap.
= cin des amants dieux je fris = sonne un froid tran=quille gla-ce
mon coeur et mes sens gla = ce mon coeur et mes sens mon coeur

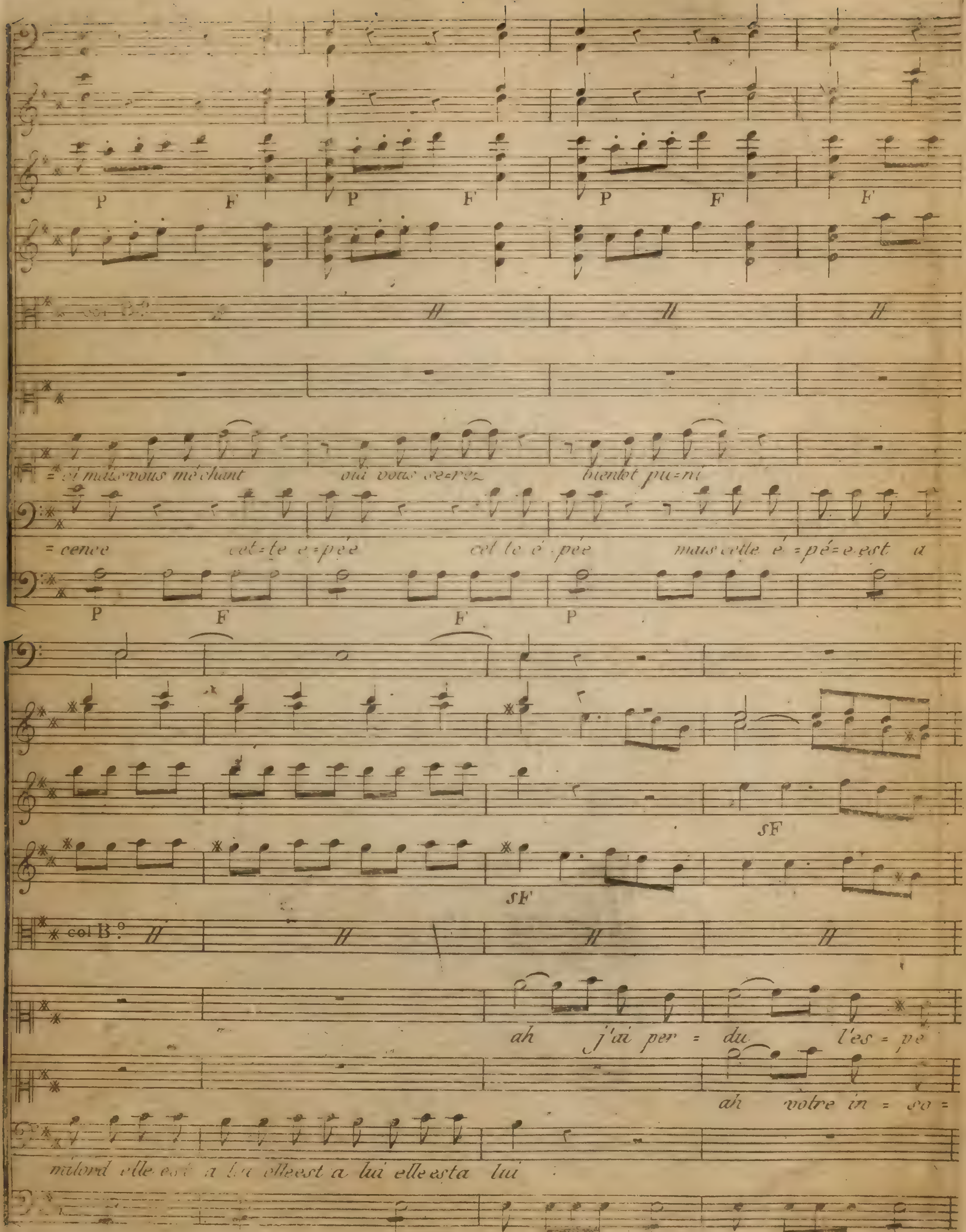

Piu All°
Piu All°
Violes
et mes sens au se-cours ma dame se pâme au secours el-le se
Piu All°
P F P F
col B°
fanni
pâme qu'avez vous ah ma-dame ma-dame
P F P F P F

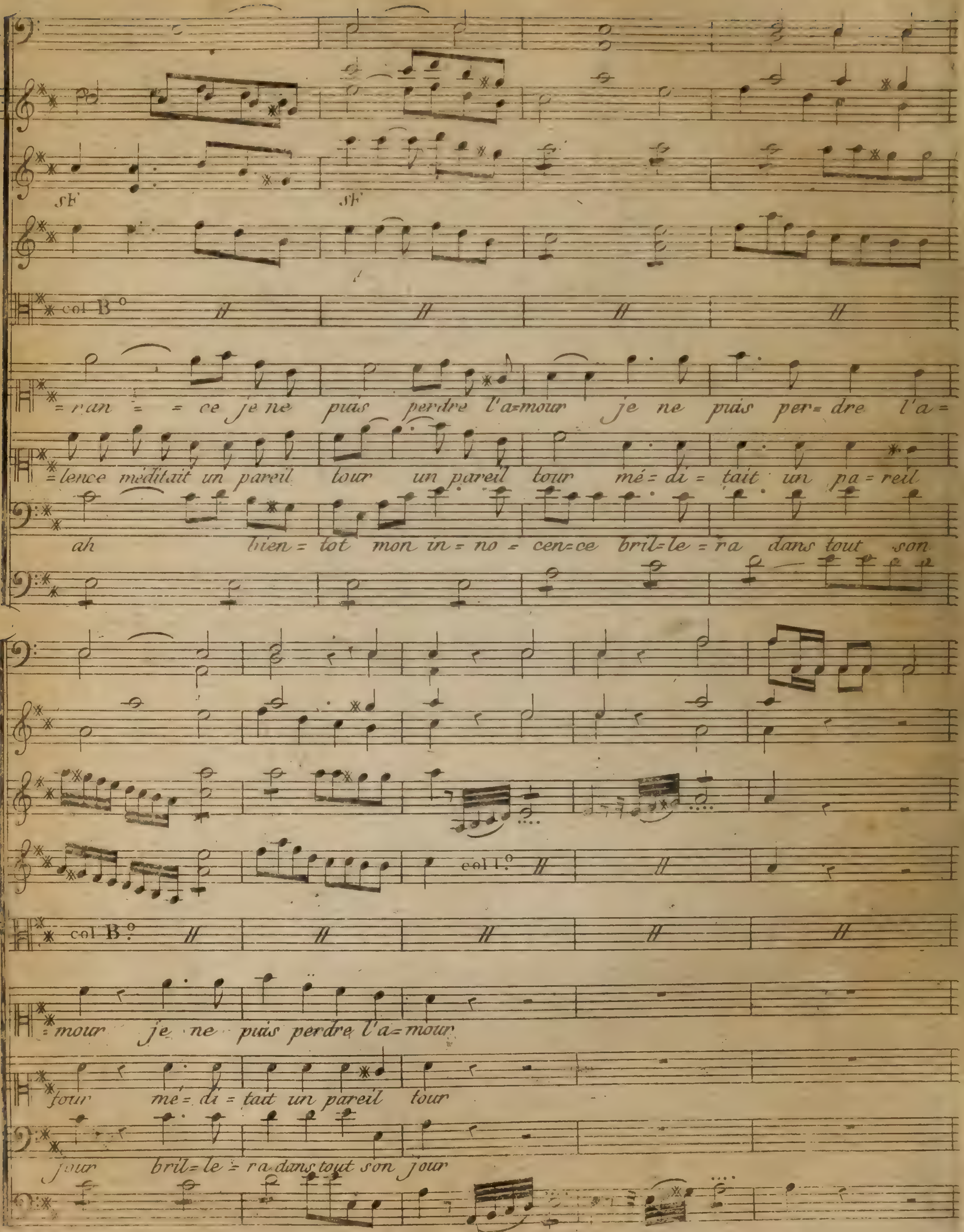

col B°
Scipio.
ah perfide avec cette arme moi per=fi de moi per=fi=de qui moi per=
col B°
fanni
=fi=de par ce qu'un sou min=ti=mide du cou==ra=ge je vous

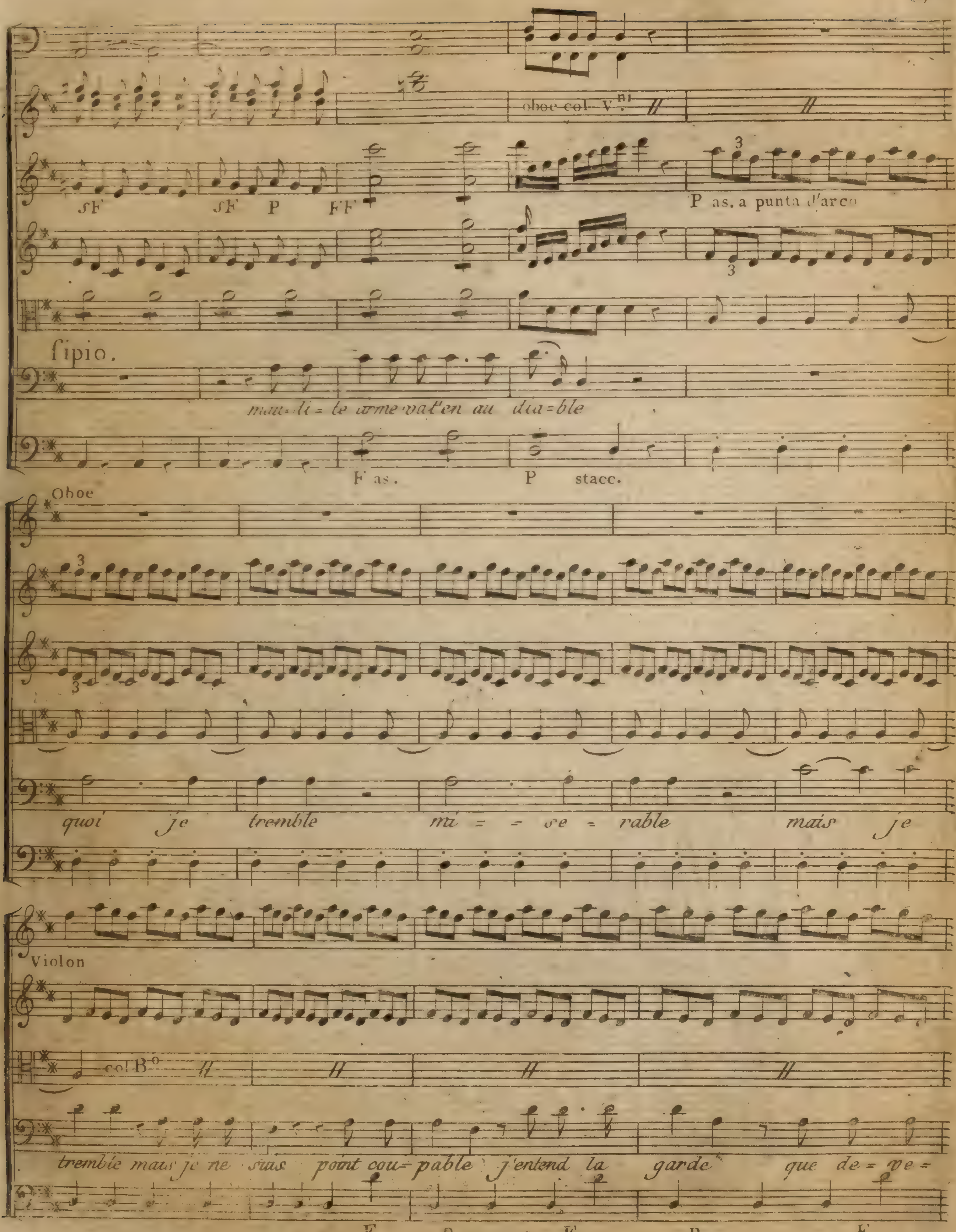

F
prie du cou = rage je vous prie avec une arme avec une arme
P
sF
sF
col B.º
ferap.
de la vi - e
stacc
stacc

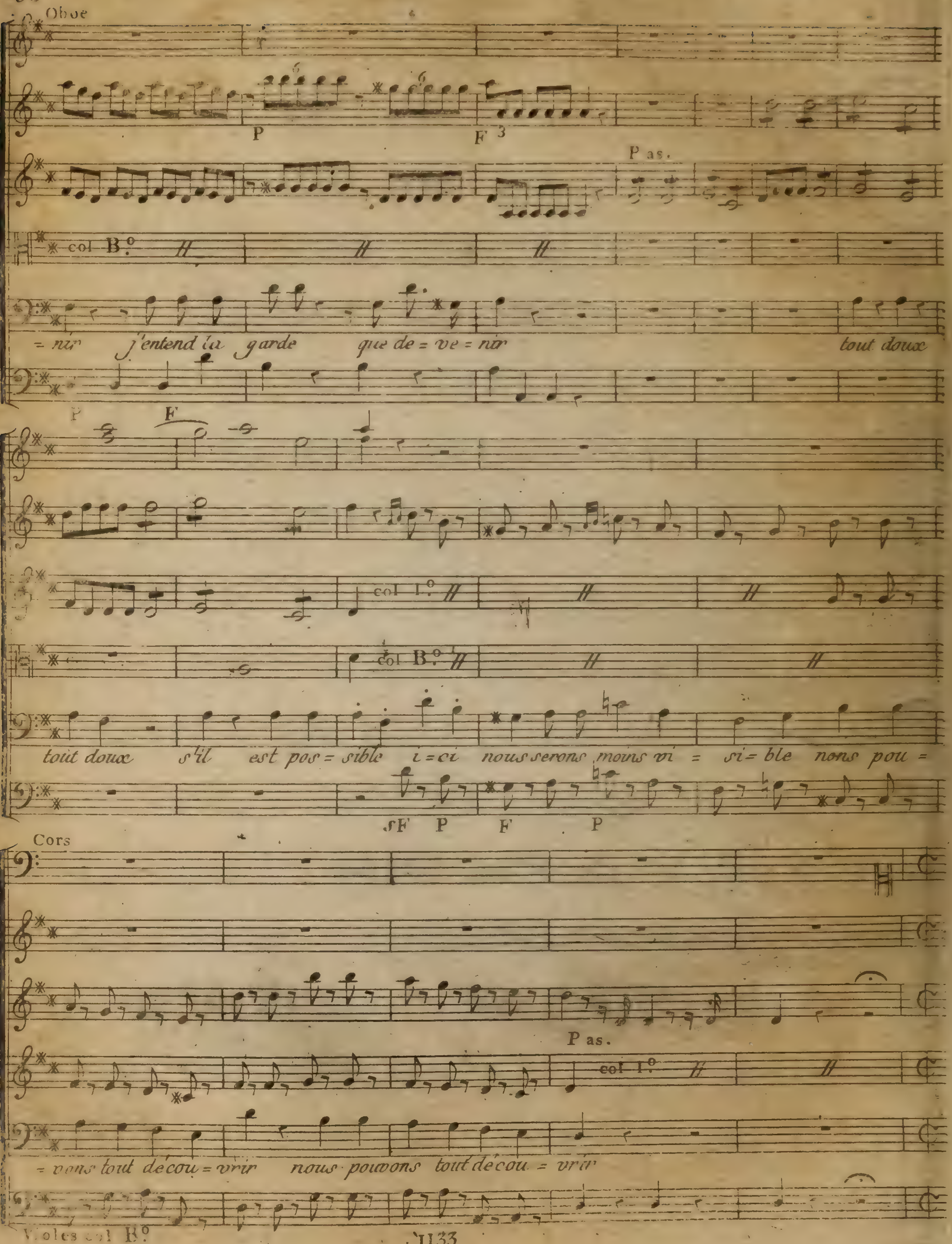

Violon
sF
col B.°
serap.
j'é = prouve en = core les tour = ments
fanni
traître quelle perfi = di = e
sipio.
c'est a l'ord c'est sa fo =
Cors
Oboe
sF P F
F
serap.
ah j'ai per = du l'es pé = = ran = ce je ne puis per = dre l'a =
fanni
ah votre inso = len = ce un pareil tour un pareil
sipio.
= li = e ah = bien tot mon in = no =
F P
Violes col B.°
F P F as.

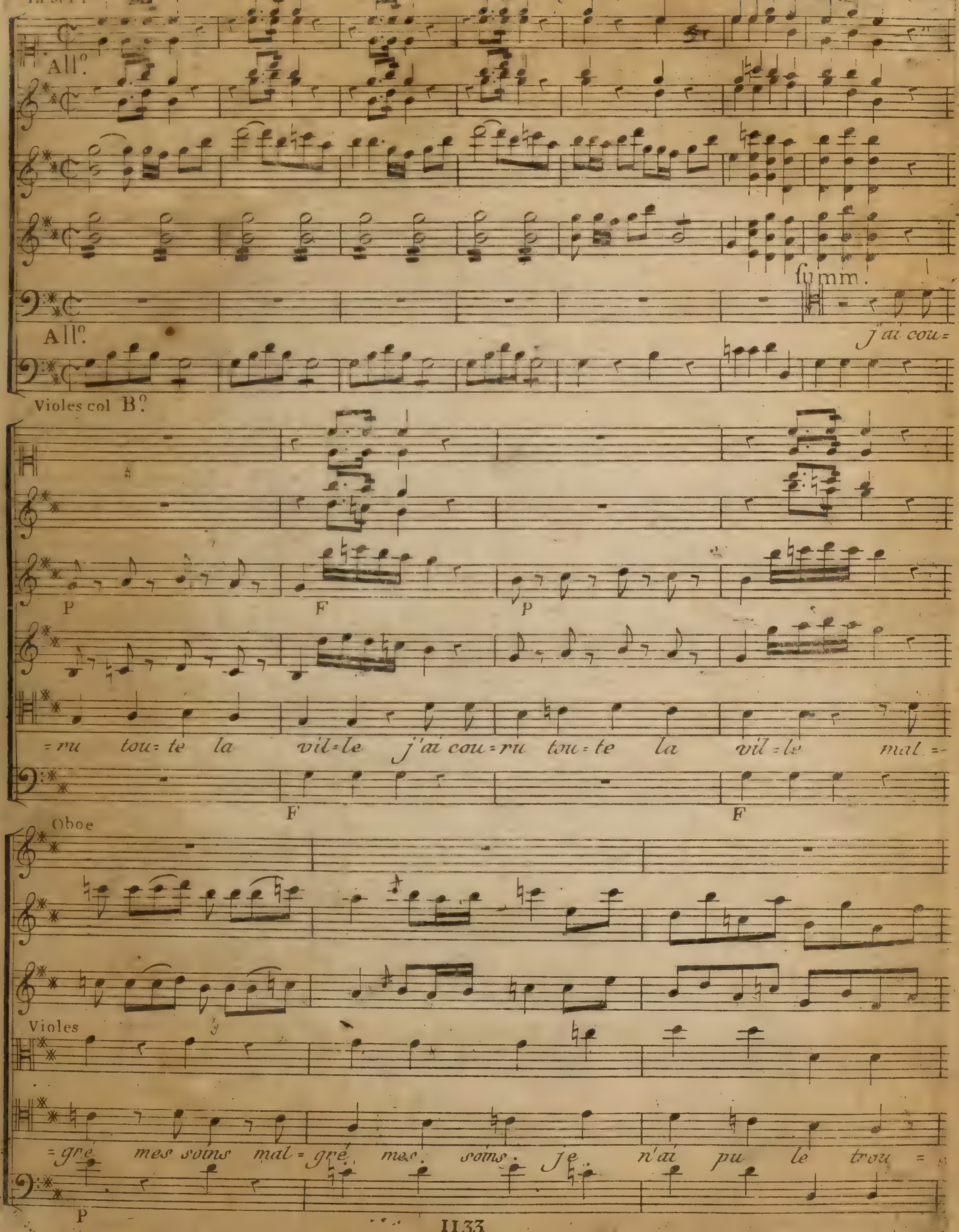

col B.o
P
=mour je ne puis perdre l'a=mour
=jour mé=di=tait un pareil tour mais vi=te sortons d'i = = ci du cou=ra=ge je vous
=cen=ce bril=le=ra dans tout son jour
col B.o
F
P
F
pri=e du courage je vous prie mais vi=te sortons d'i = ci mais vi=te sortons d'i=
mais de grace mon in=no=cence mon in=no=

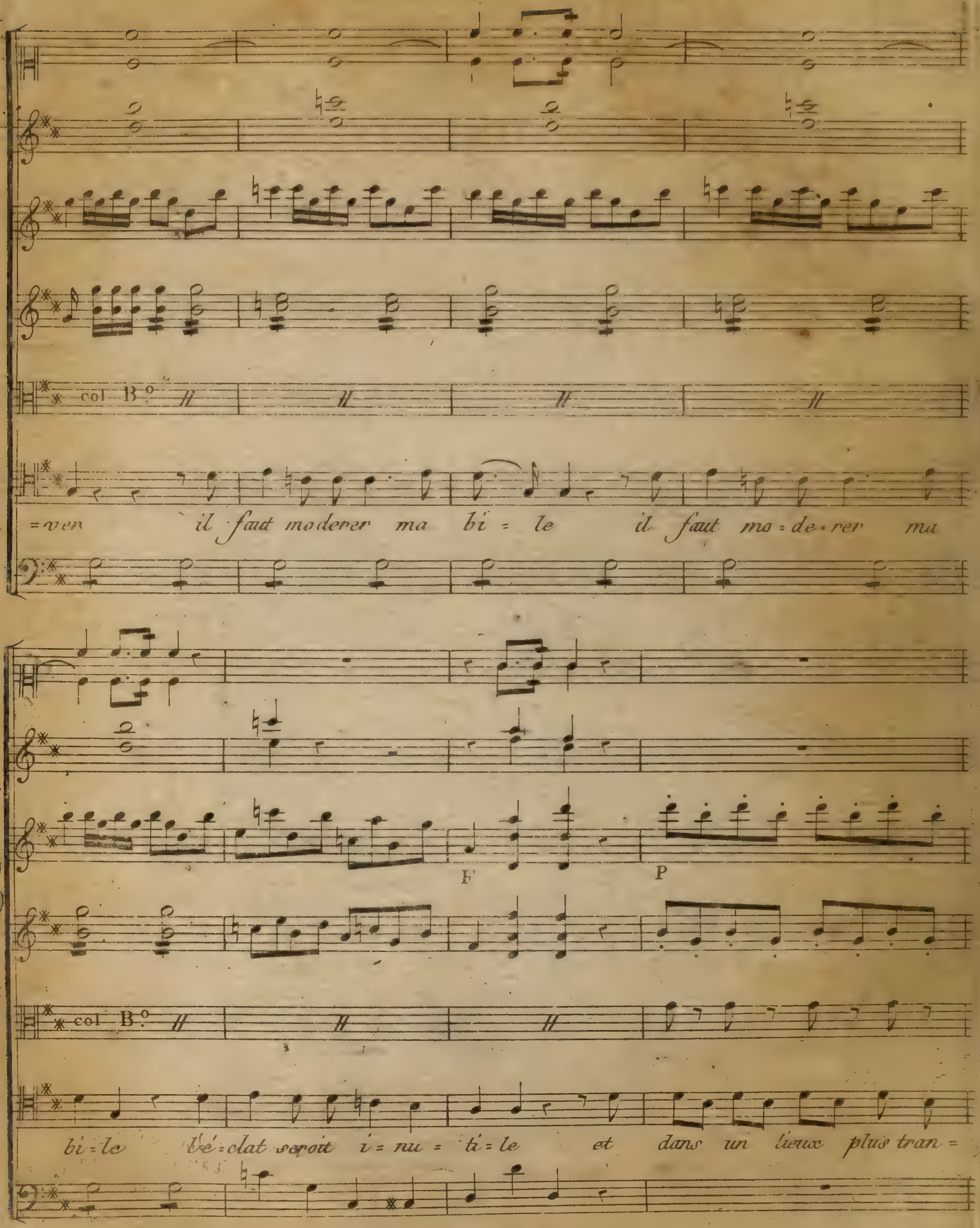

P F P F P F F
=ci mais vous méchant oui vous se=rez bientot pu=ni
=cence cet=te e=pée cet te é-pée mais cette é=pé=e est a
P F F P
col B.º
sF
sF
ah j'ai per = du l'es = pe
ah votre in = so =
milord elle est a lui elle est a lui elle est a lui

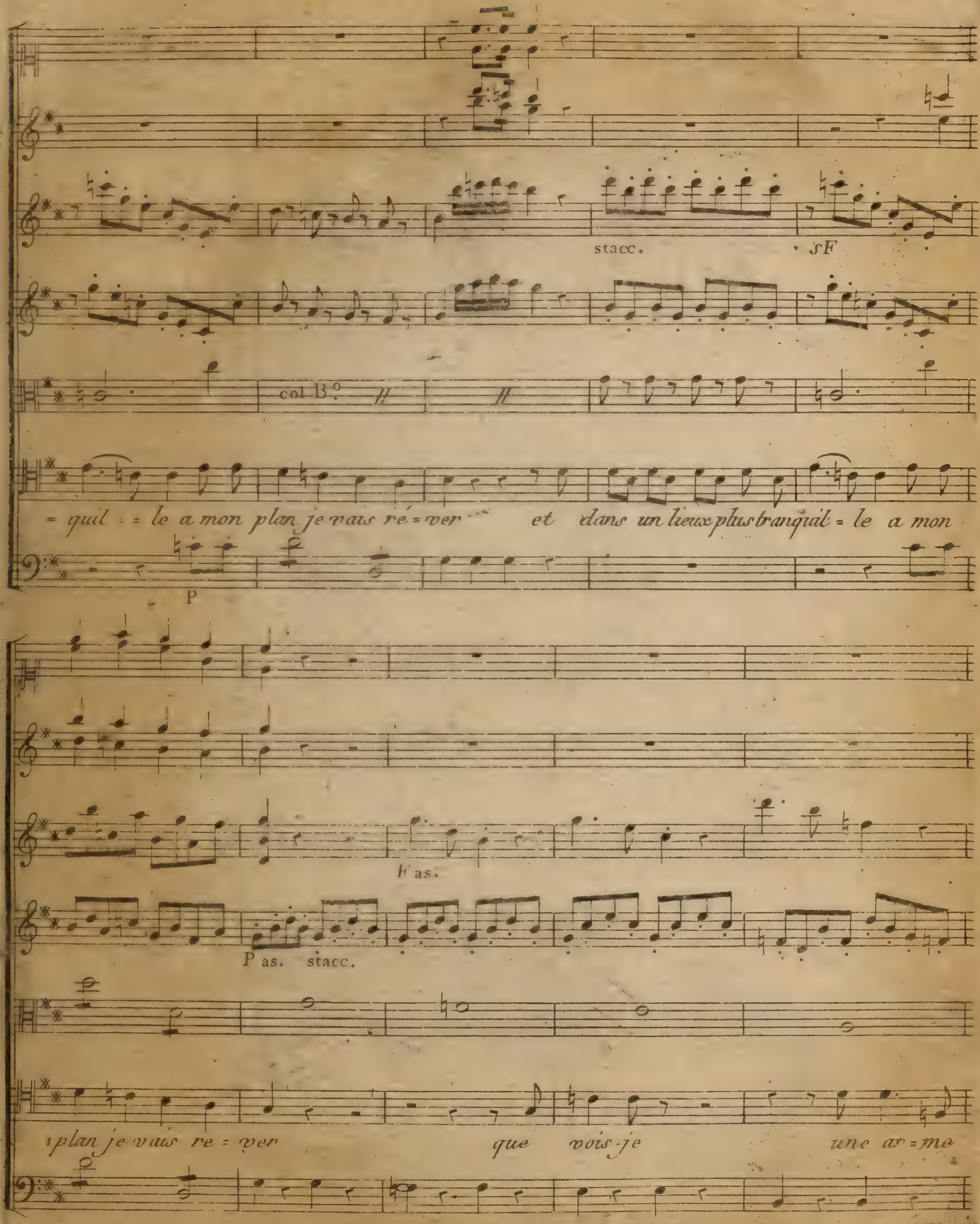

sF
sF
col B°
= ran = = ce je ne puis perdre l'a=mour je ne puis per= dre l'a =
= lence méditait un pareil tour un pareil tour mé = di = tait un pa = reil
ah bien = tot mon in = no = cen=ce bril=le = ra dans tout son
col I°
col B°
= mour je ne puis perdre l'a=mour
tour mé = di = tait un pareil tour
jour bril= le = ra dans tout son jour

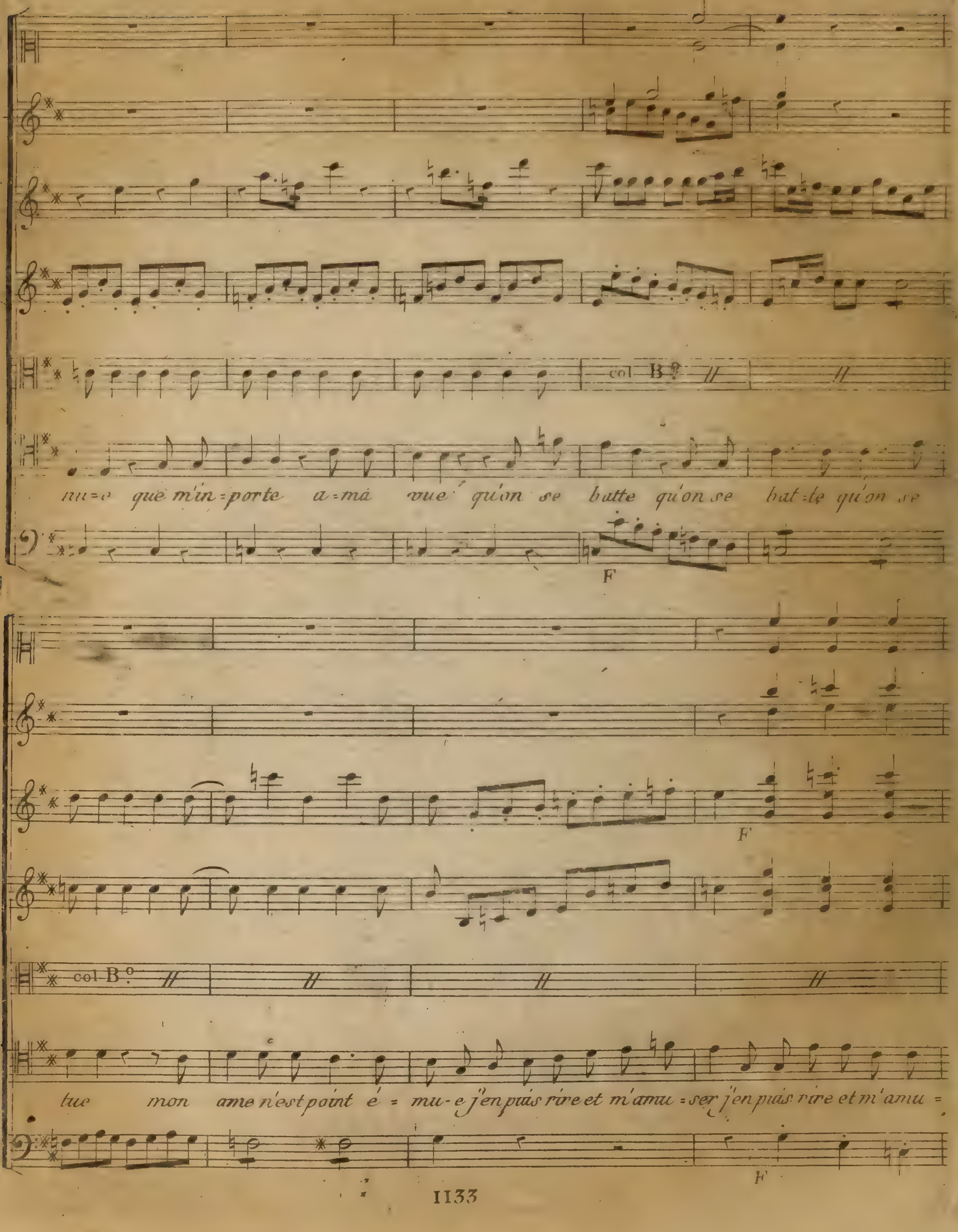

oboe col V.ni
SF
SF P
FF
P as. a punta d'arco
fipio.
mau=di = te arme val'en au dia=ble
F as.
P stacc.
Oboe
quoi je tremble mi = = se = rable mais je
Violon
col B.o
tremble mais je ne suis point cou=pable j'entend la garde que de=ve=
F
P
F
P
F

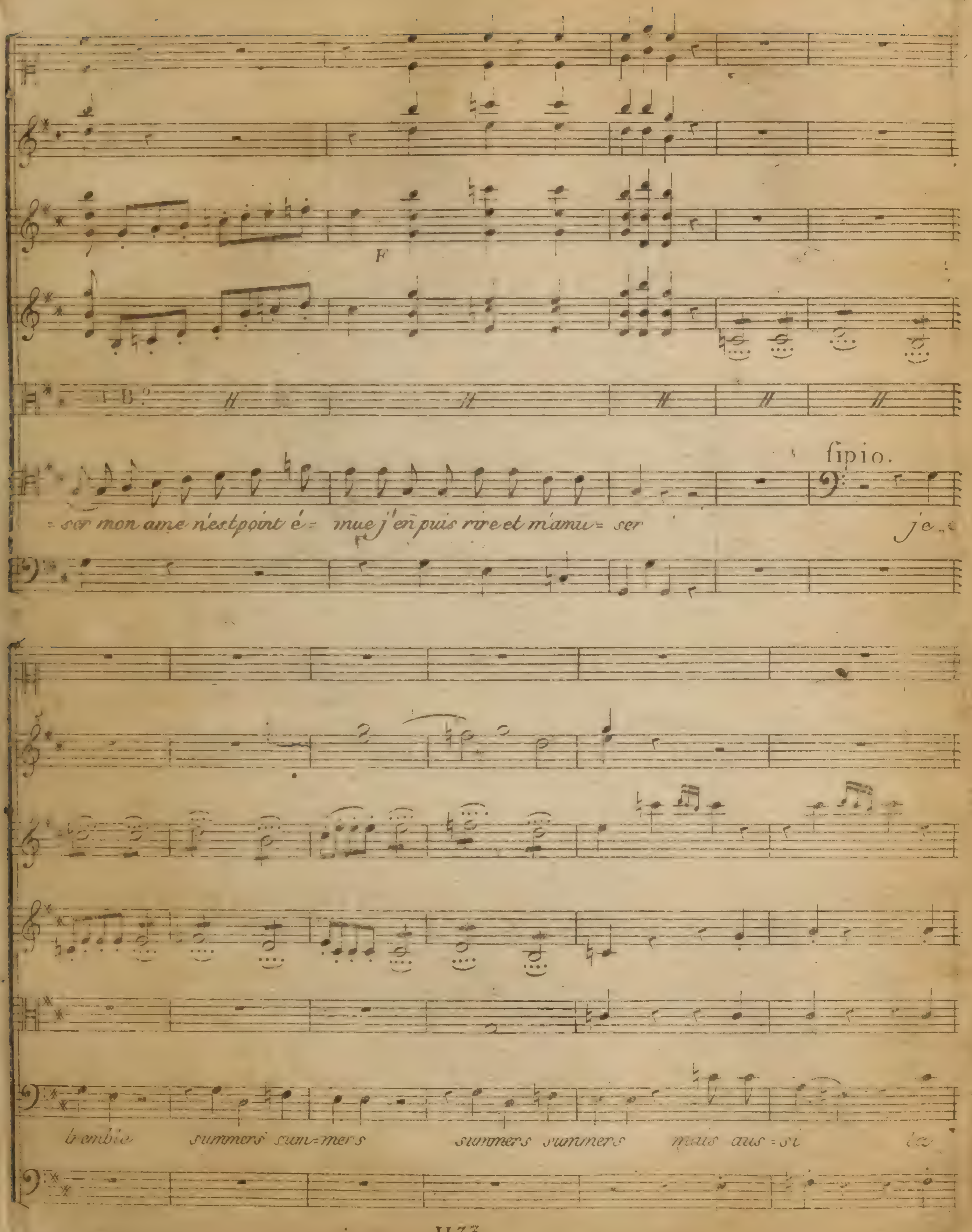

Oboe
P
F 3
P as.
col B°
= nir j'entend la garde que de = ve = nir
tout doux
P F
col 1°
col B°
tout doux s'il est pos = sible i = ci nous serons moins vi = si = ble nons pou =
sF P F P
Cors
P as.
col 1°
= vons tout décou = vrir nous pouvons tout décou = vrir
Violes col B°


All°
summ.
j'ai cou=
Violes col B°
=ru tou=te la vil=le j'ai cou=ru tou=te la vil=le mal=
Oboe
Violes
=gré mes soins mal=gré mes soins je n'ai pu le trou=
P
F

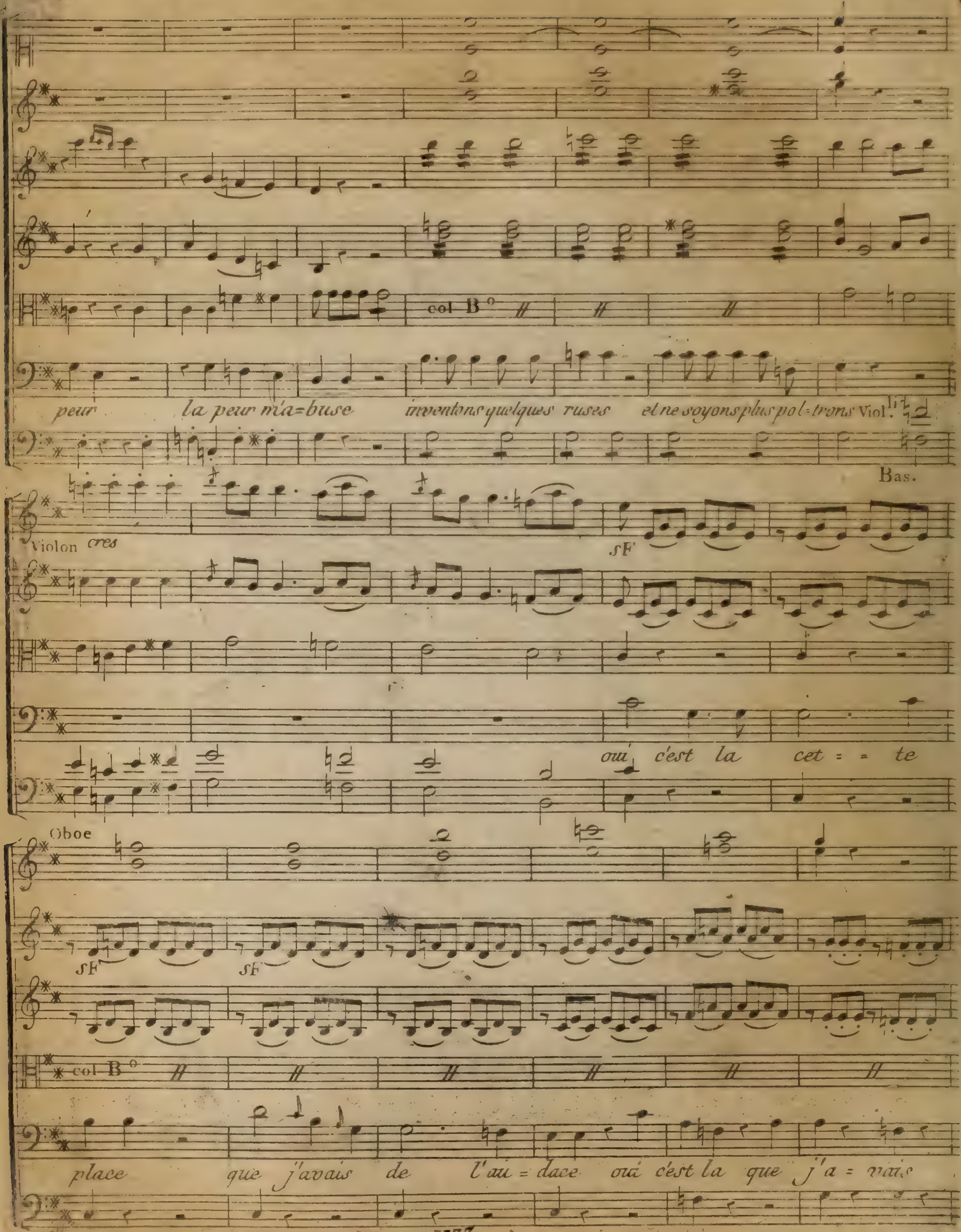

col B.o
=ven il faut moderer ma bi = le il faut mo = de = rer ma
col B.o
F
P
bi = le l'é = clat seroit i = nu = ti = le et dans un lieux plus tran =

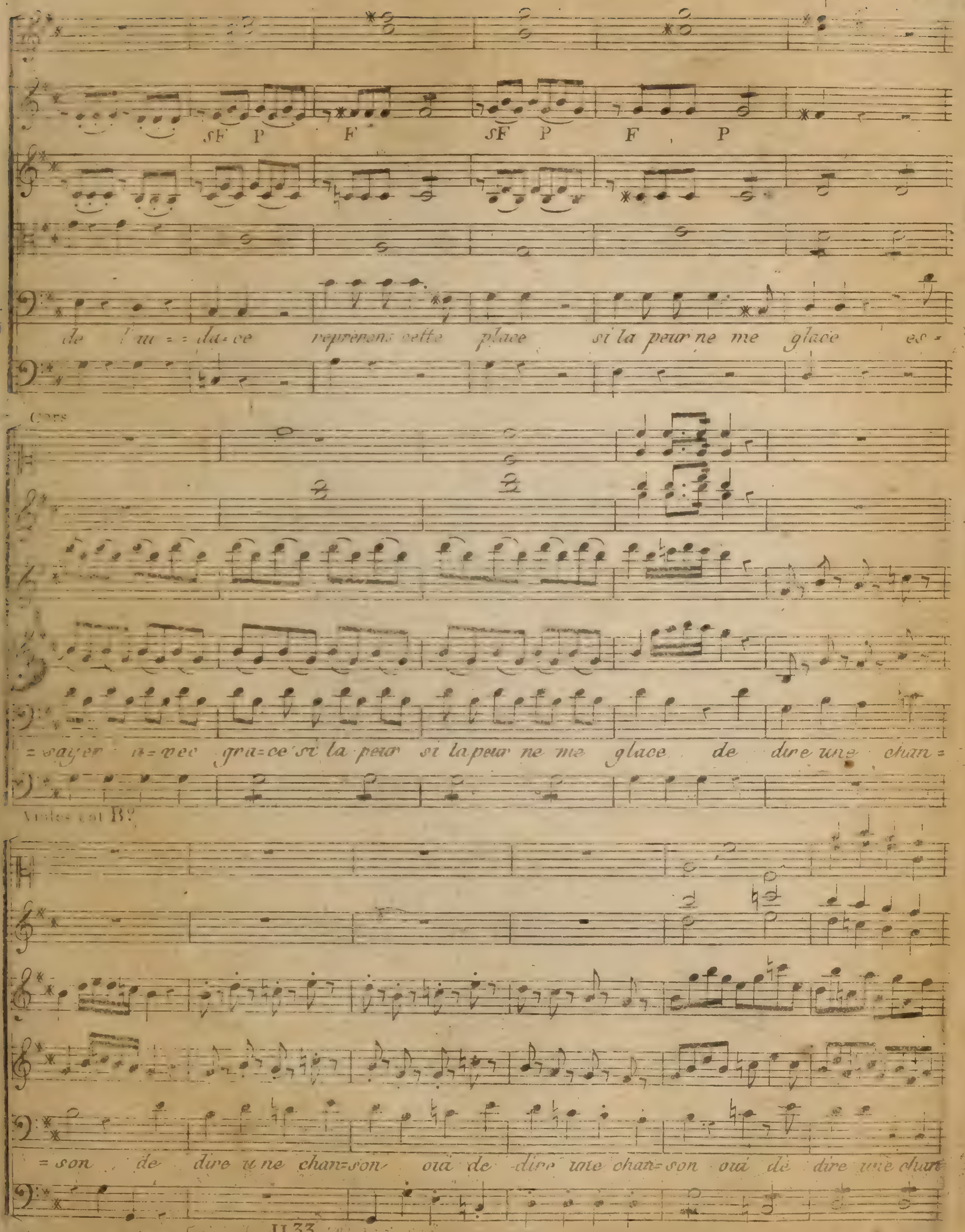

stacc.
sF
col B.o
= quil = = le a mon plan je vais ré = ver et dans un lieux plus tranquil = le a mon
P
F as.
P as. stacc.
plan je vais re = ver que vois-je une ar = me

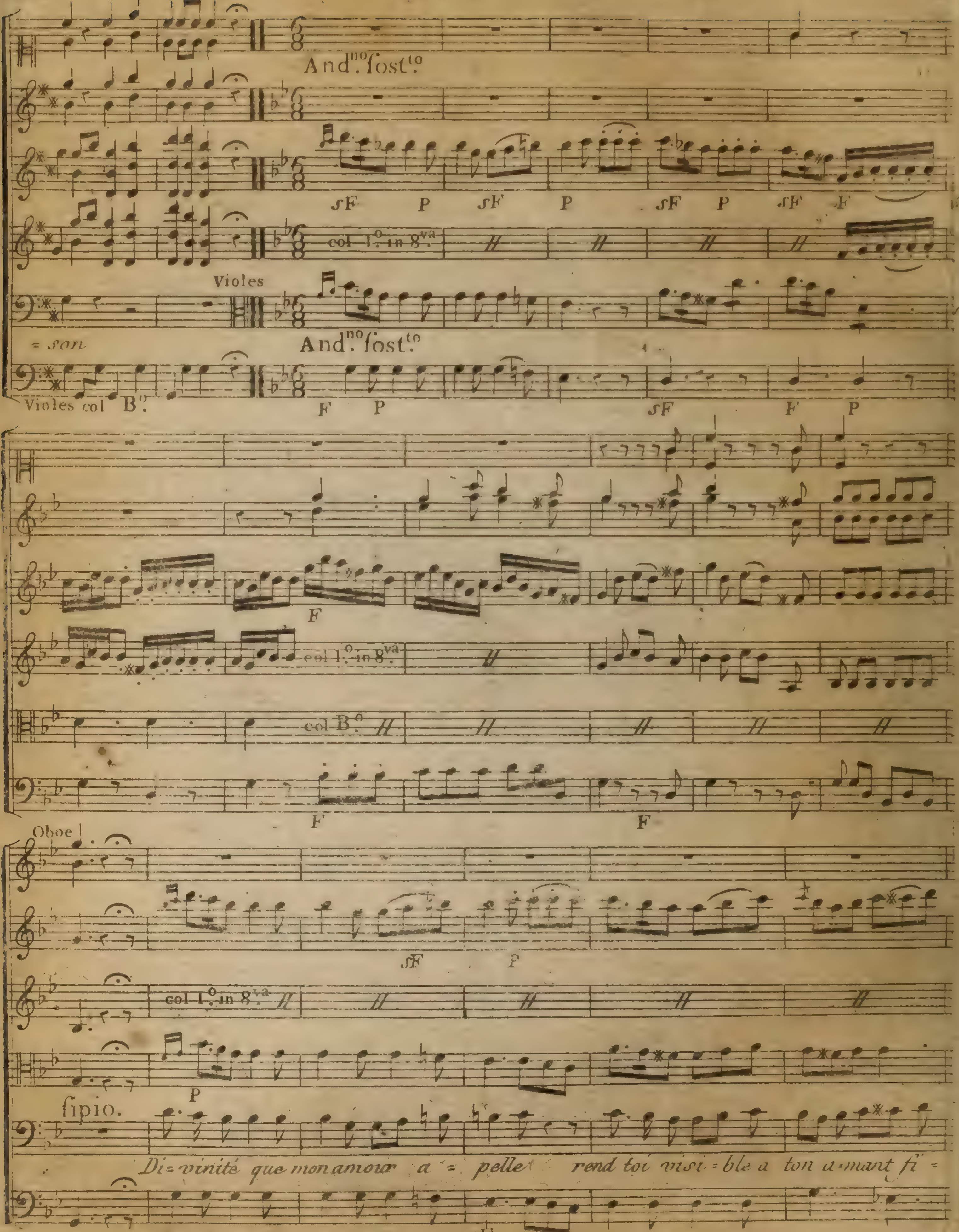

col B°
nu=e que m'in=porte a=ma vue qu'on se batte qu'on se bat=te qu'on se
F
F
col B°
tue mon ame n'est point é = mu-e j'en puis rire et m'amu = ser j'en puis rire et m'amu =
F

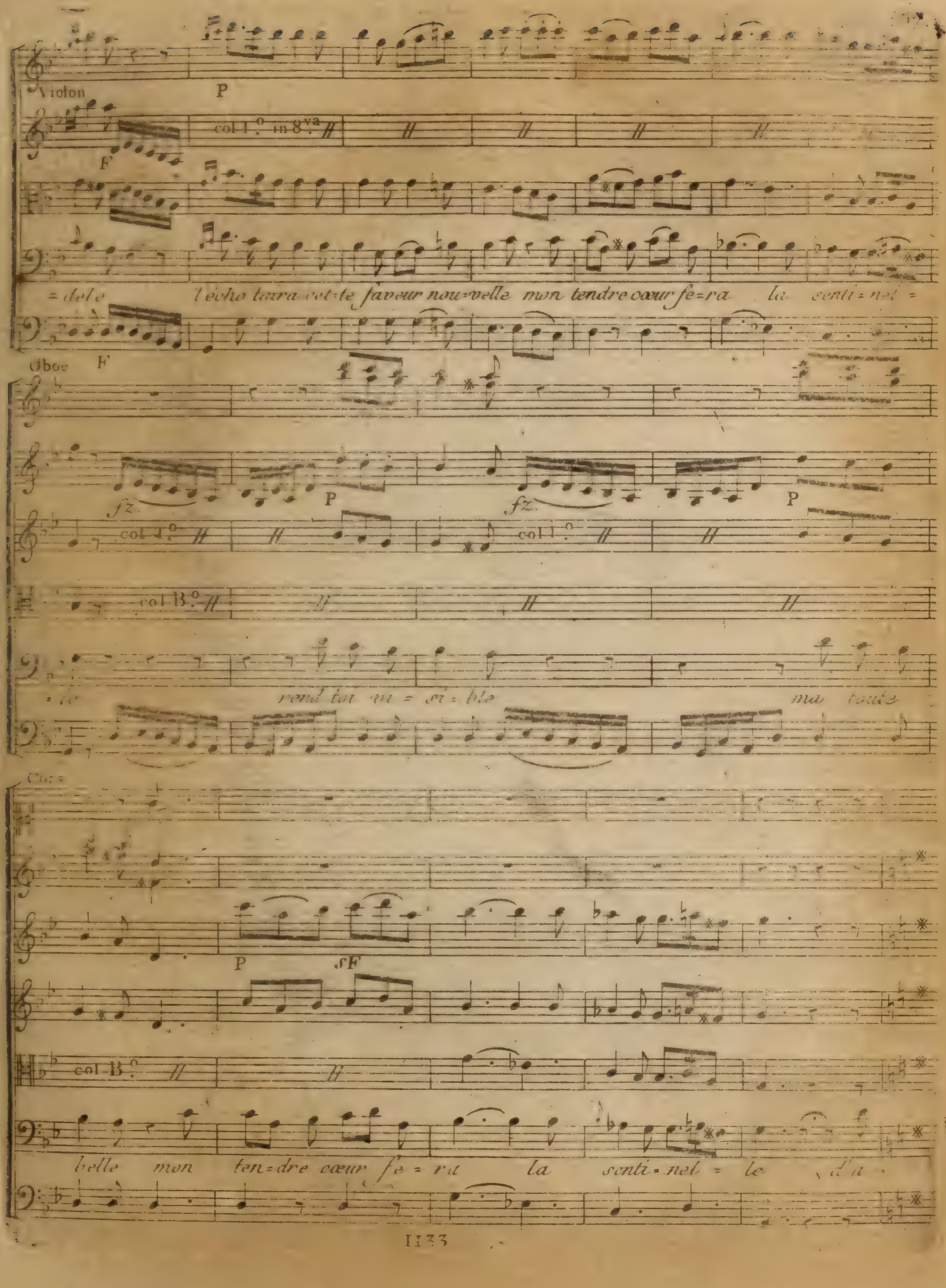


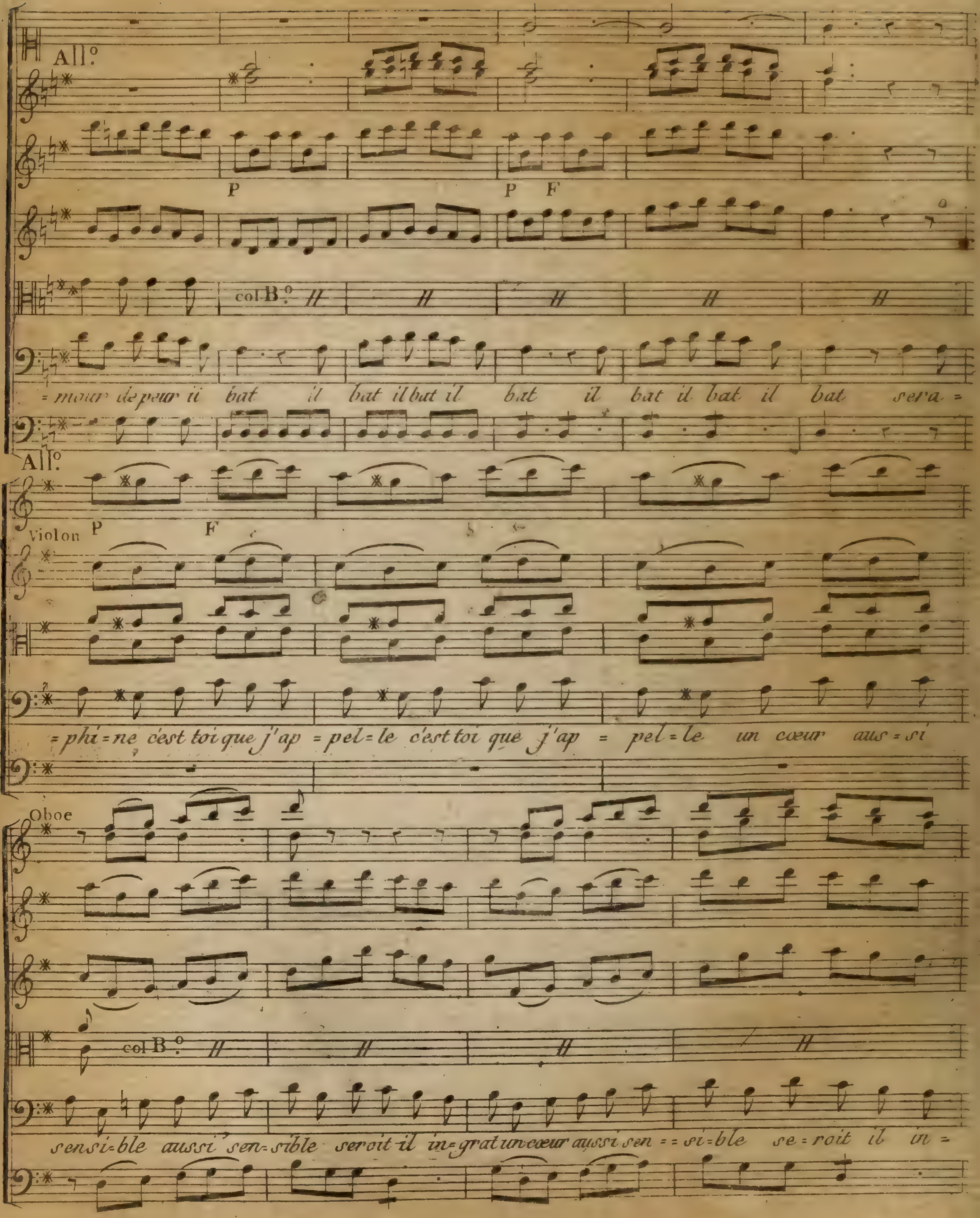
F
sipio.
= ser mon ame n'est point é = mue j'en puis rire et m'amu = ser
je

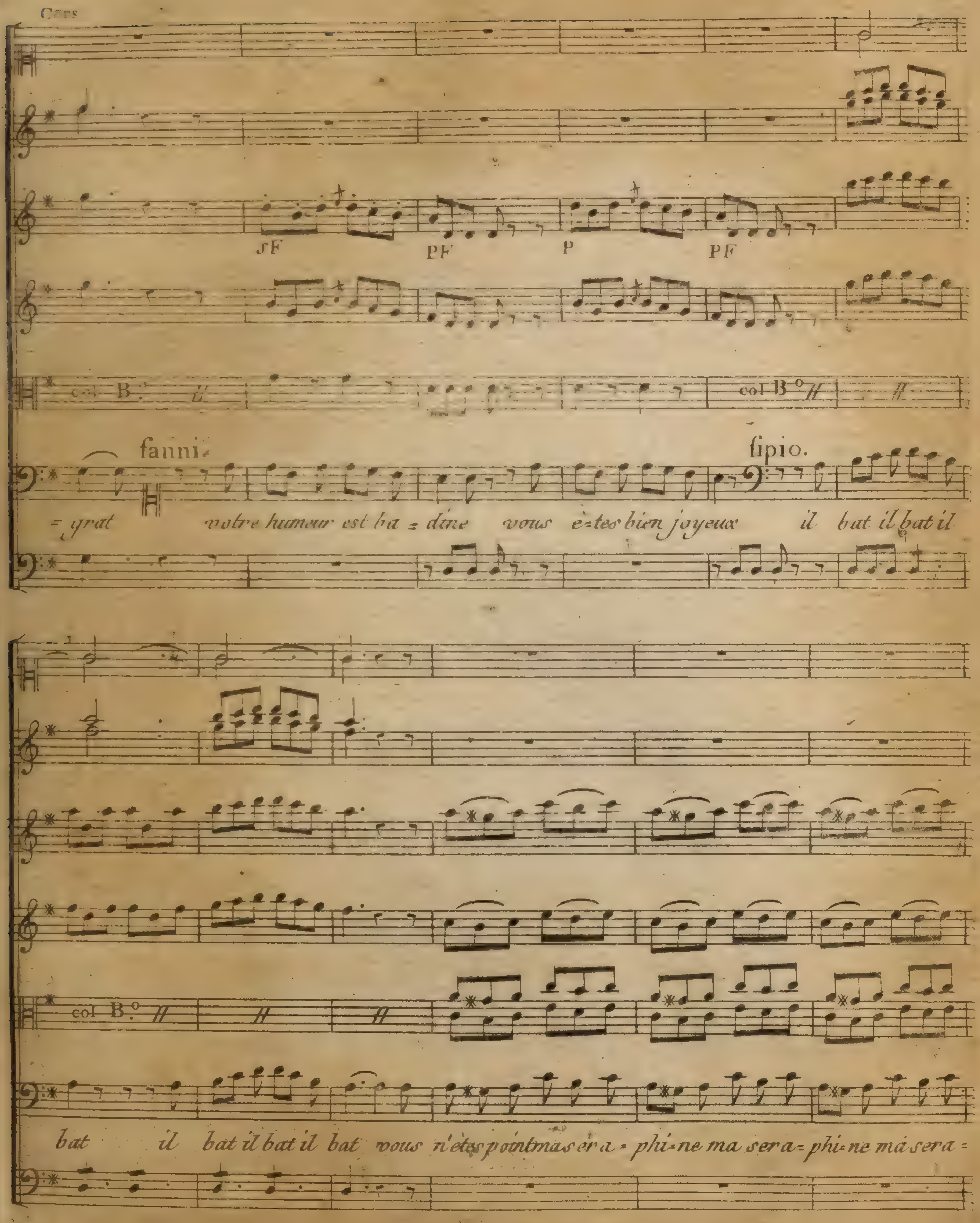

col B°
peur la peur m'a=buse inventons quelques ruses et ne soyons plus pol=trons
Viol.
Bas.
Violon cres
sF
oui c'est la cet = = te
Oboe
sF
sF
col B°
place que j'avais de l'au = dace oui c'est la que j'a = vais

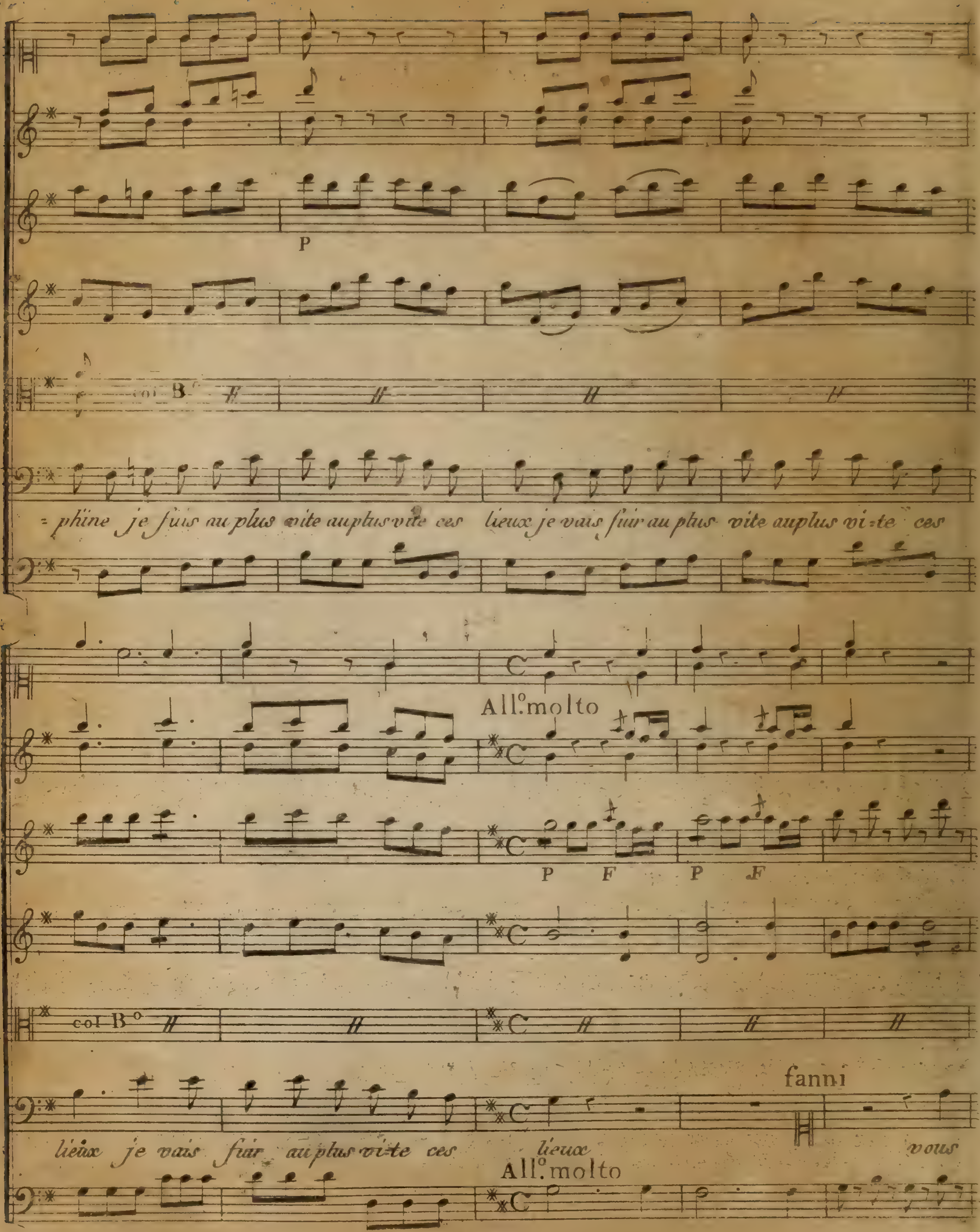

SF P F SF P F P
de l'au=da=ce reprenons cette place si la peur ne me glace es=
Cors
=sayer a=vec gra=ce si la peur si la peur ne me glace de dire une chan=
=son de dire une chan=son oui de dire une chan=son oui de dire une chan


And.no sost.to
Violes
= son
And.no sost.to
Violes col B.o
col 1.o in 8.va
col B.o
Oboe
sipio.
Di=vinité que mon amour a = pelle rend toi visi = ble a ton a=mant fi =

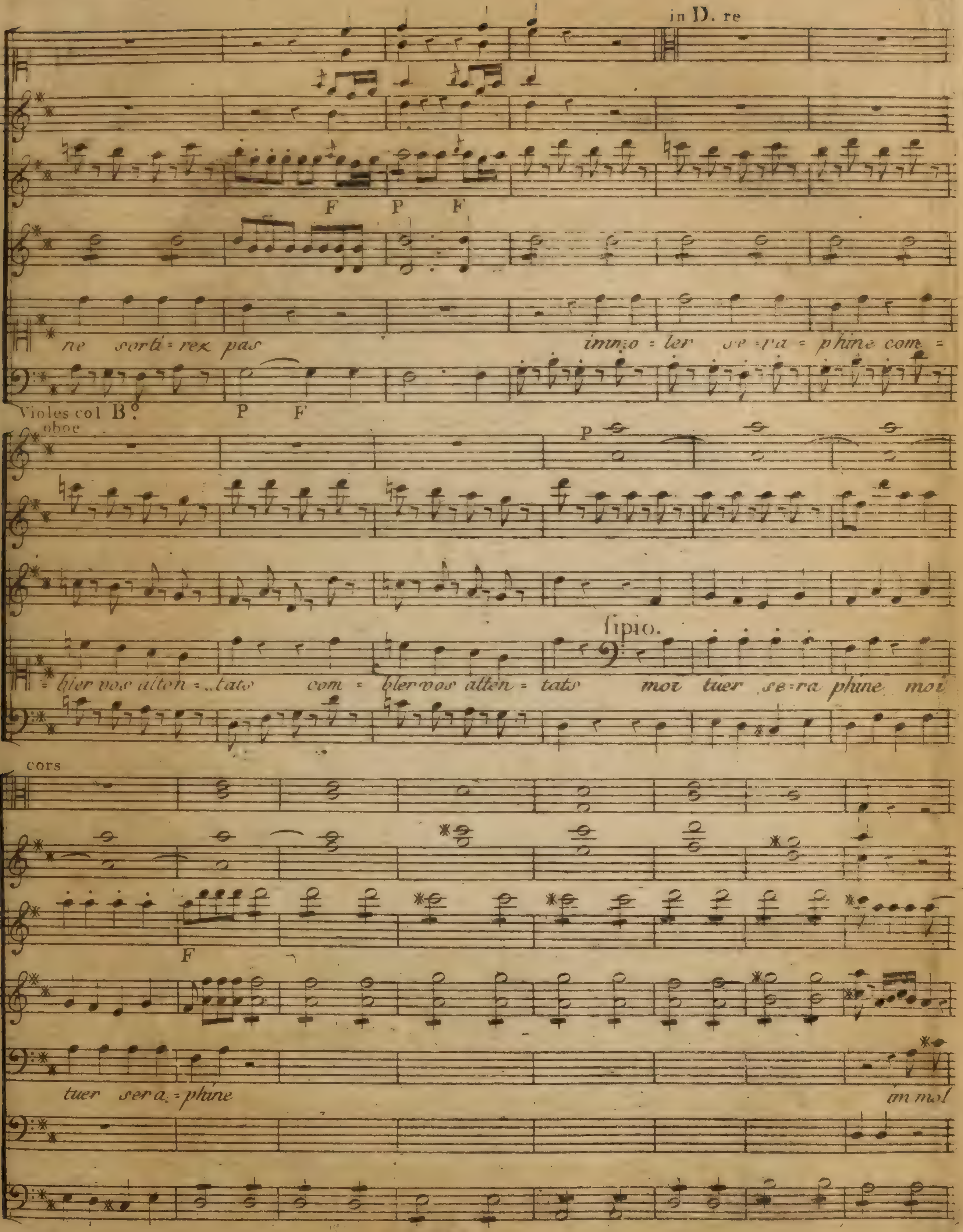

Violon
P
F
col 1.° in 8.va
=dele l'écho taira cet=te faveur nou=velle mon tendre cœur fe=ra la senti=nel=
Oboe
F
fz
P
col 1.°
col B.°
=le rend toi vi=si=ble ma toute
Cors
sF
belle mon ten=dre cœur fe=ra la senti=nel=le d'a=


All°
P
P F
col B.°
= mour de peur il bat il bat il bat il bat il bat il bat il bat sera =
All°
Violon P F
= phi = ne c'est toi que j'ap = pel = le c'est toi que j'ap = pel = le un cœur aus = si
Oboe
col B.°
sensi = ble aussi sen = sible seroit il in = grat un cœur aussi sen = = si = ble se = roit il in =

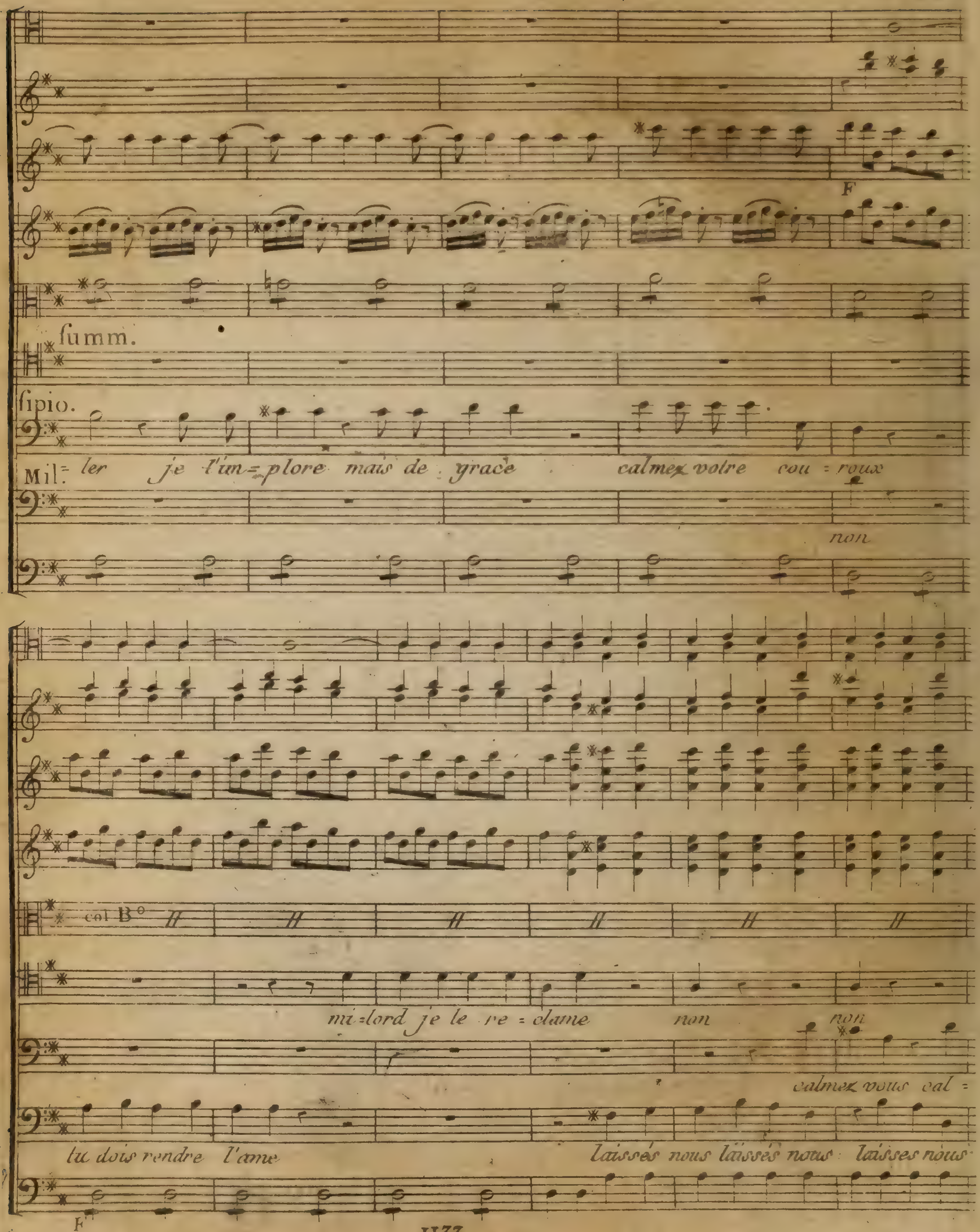

Cors
SF
PF
P
PF
col B.
col B.o
fanni
sipio.
= grat votre humeur est ba = dine vous ê=tes bien joyeux il bat il bat il
bat il bat il bat il bat vous n'etes point ma sera = phi=ne ma sera = phi=ne ma sera =
col B.o

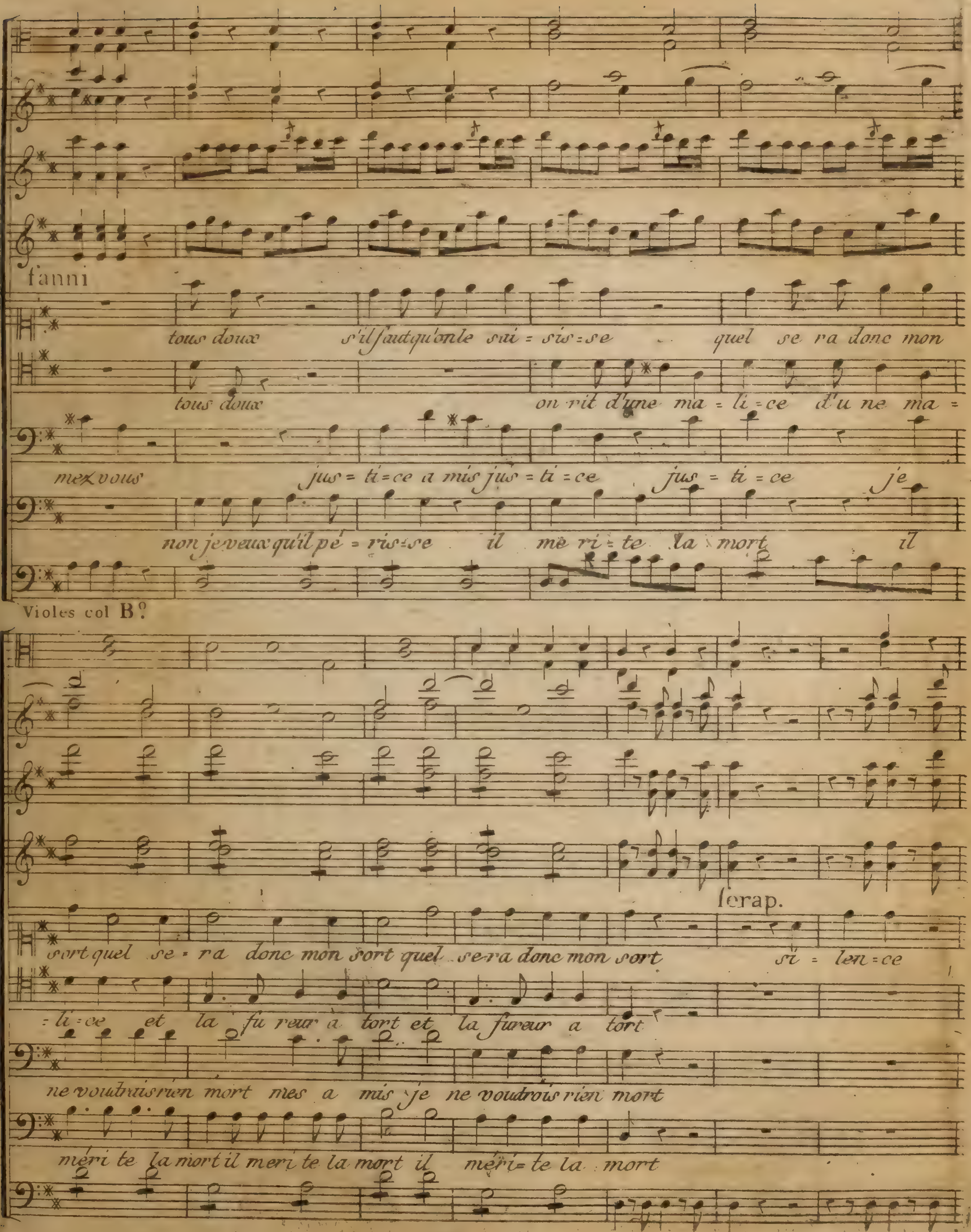


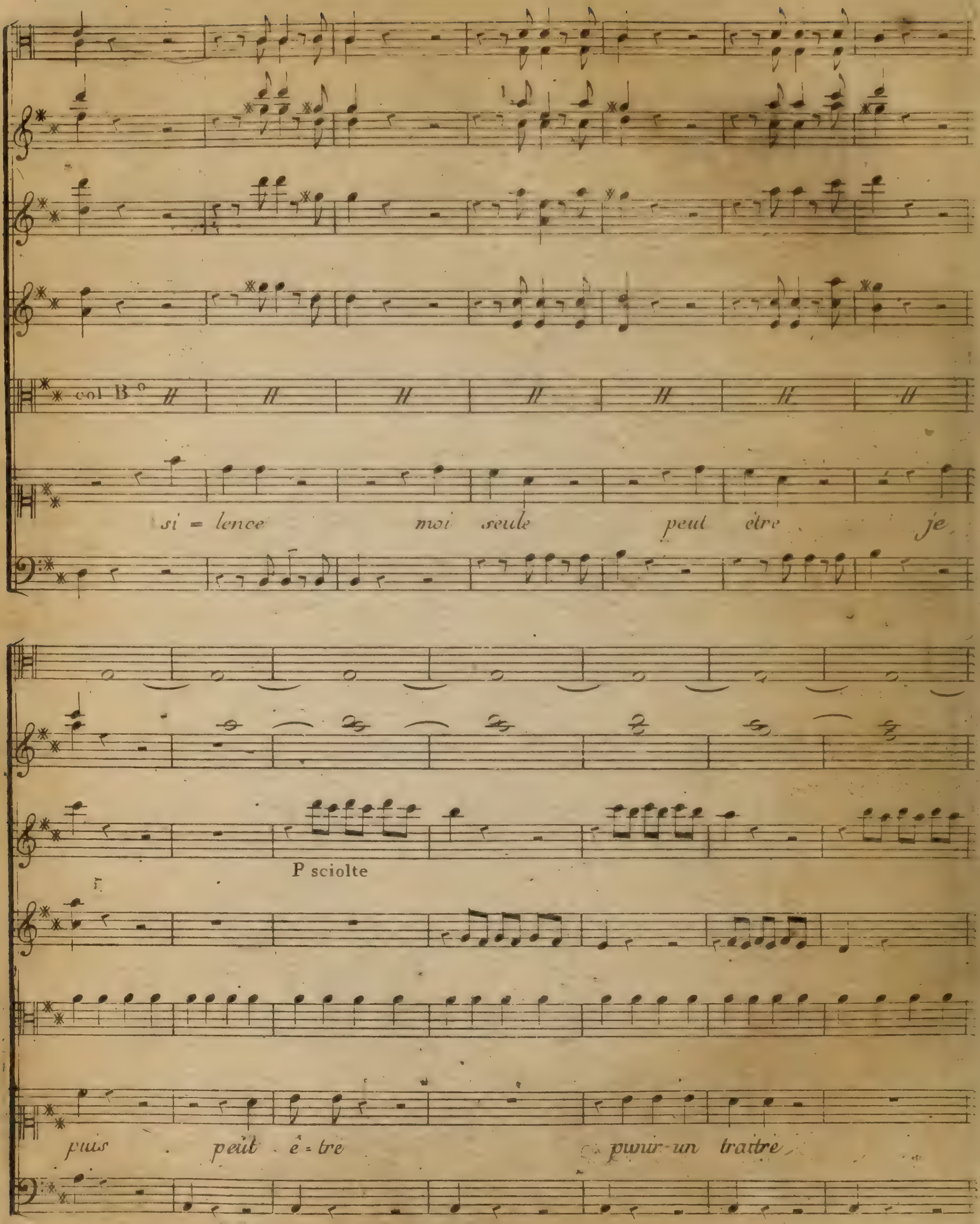
P
col B
-phine je fuis au plus vite au plus vite ces lieux je vais fuir au plus vite au plus vi-te ces
All.º molto
P F P F
col B.º
fanni
lieux je vais fuir au plus vi-te ces lieux
vous
All.º molto

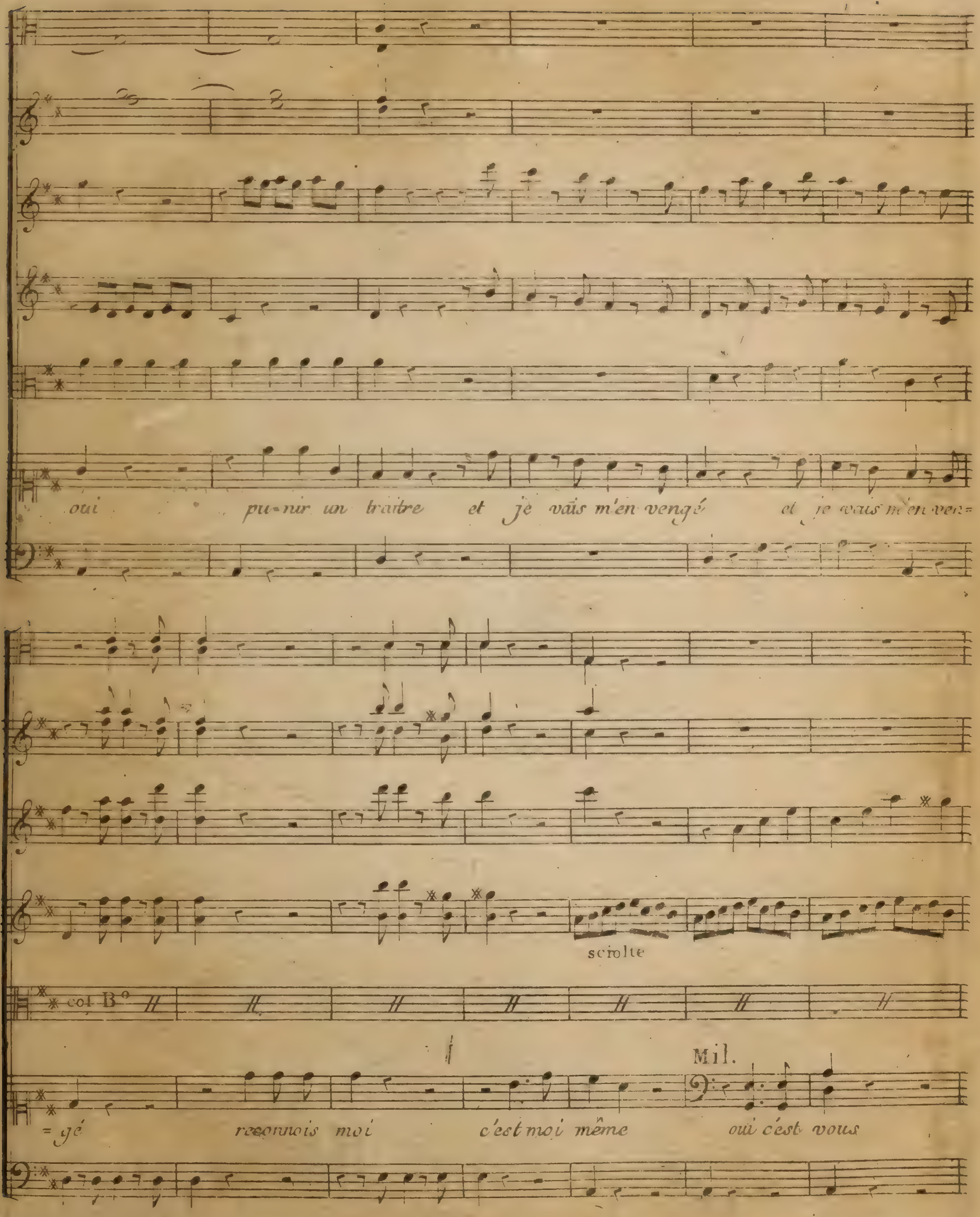


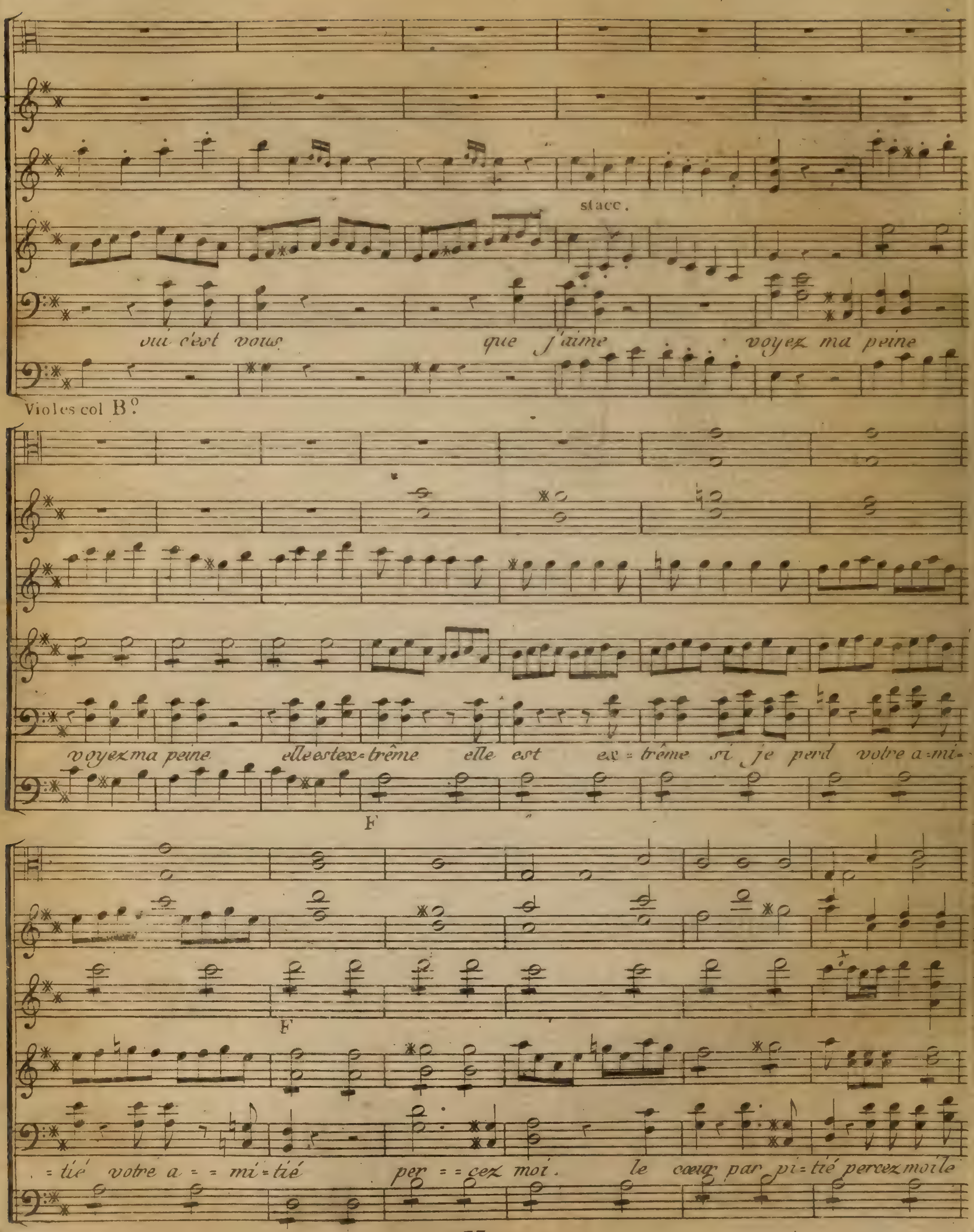
in D. re
F P F
ne sorti=rez pas
immo=ler se=ra=phine com=
Violes col B°.
P F
oboe
P
bler vos atten=..tats com= bler vos atten=tats
sipio.
moi tuer se=ra phine moi
cors
F
tuer sera=phine
an mol

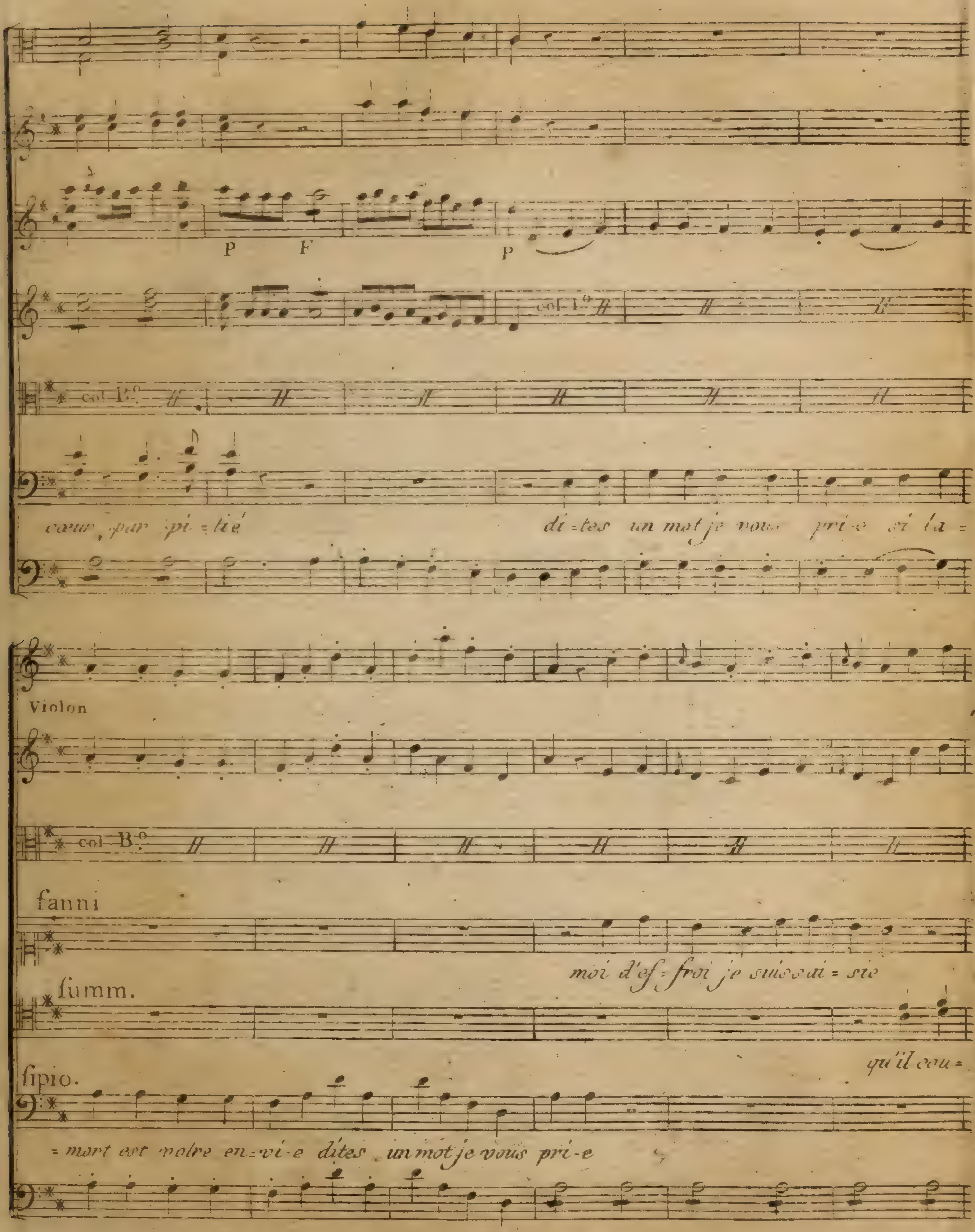

summ.
sipio.
Mil.
ler je l'im=plore mais de grace calmez votre cou=roux
non
F
col B°
mi=lord je le re=clame non non
calmez vous cal=
tu dois rendre l'ame laissés nous laissés nous laisses nous
F

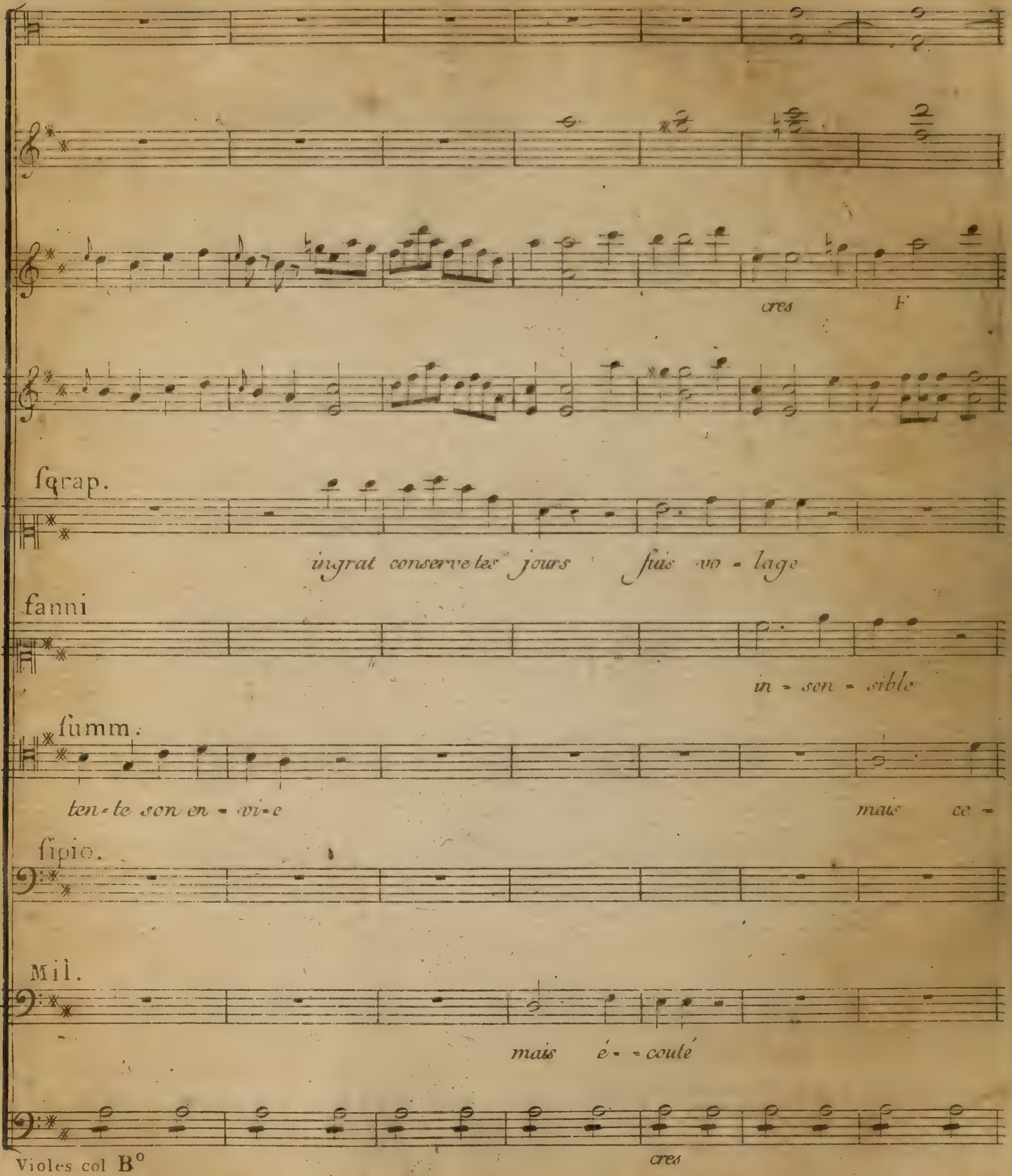

fanni
tous doux s'il faut qu'on le sui = sis = se quel se ra donc mon
tous doux on rit d'une ma = li = ce d'u ne ma =
mez vous jus = ti = ce a mis jus = ti = ce jus = ti = ce je
non je veux qu'il pé = ris = se il me ri = te la mort il
Violes col B°.
ferap.
sort quel se = ra donc mon sort quel se ra donc mon sort si = len = ce
= li = ce et la fu reur a tort et la fureur a tort
ne voudrais rien mort mes a mis je ne voudrois rien mort
méri te la mort il meri te la mort il méri = te la mort


col B.o
si = lence
moi seule
peut être
je
P sciolte
puis
peut ê = tre
punir un traître

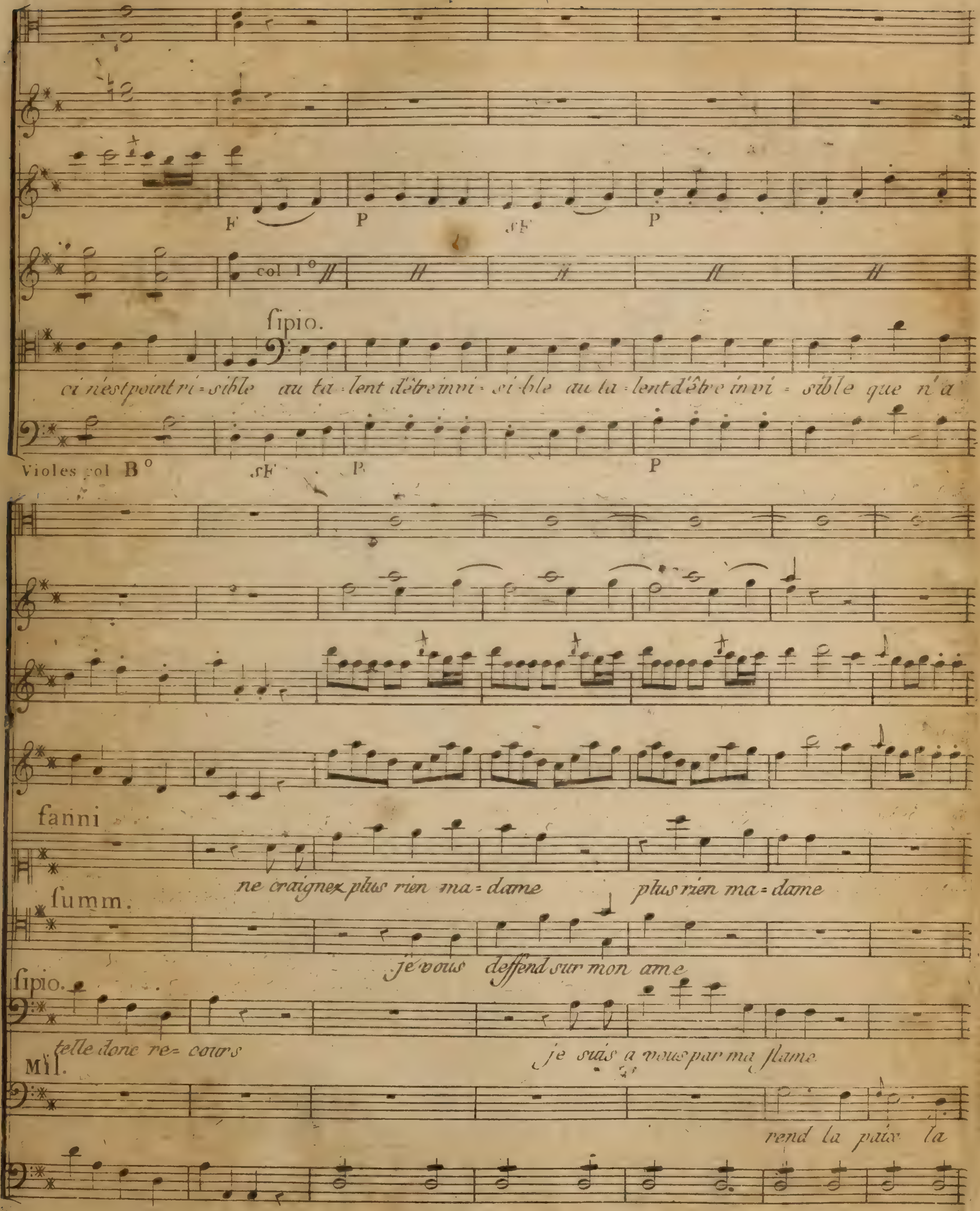

oui punir un traitre et je vais m'en vengé et je vais m'en ven=
sciolte
col B°
Mil.
=gé reconnois moi c'est moi même oui c'est vous

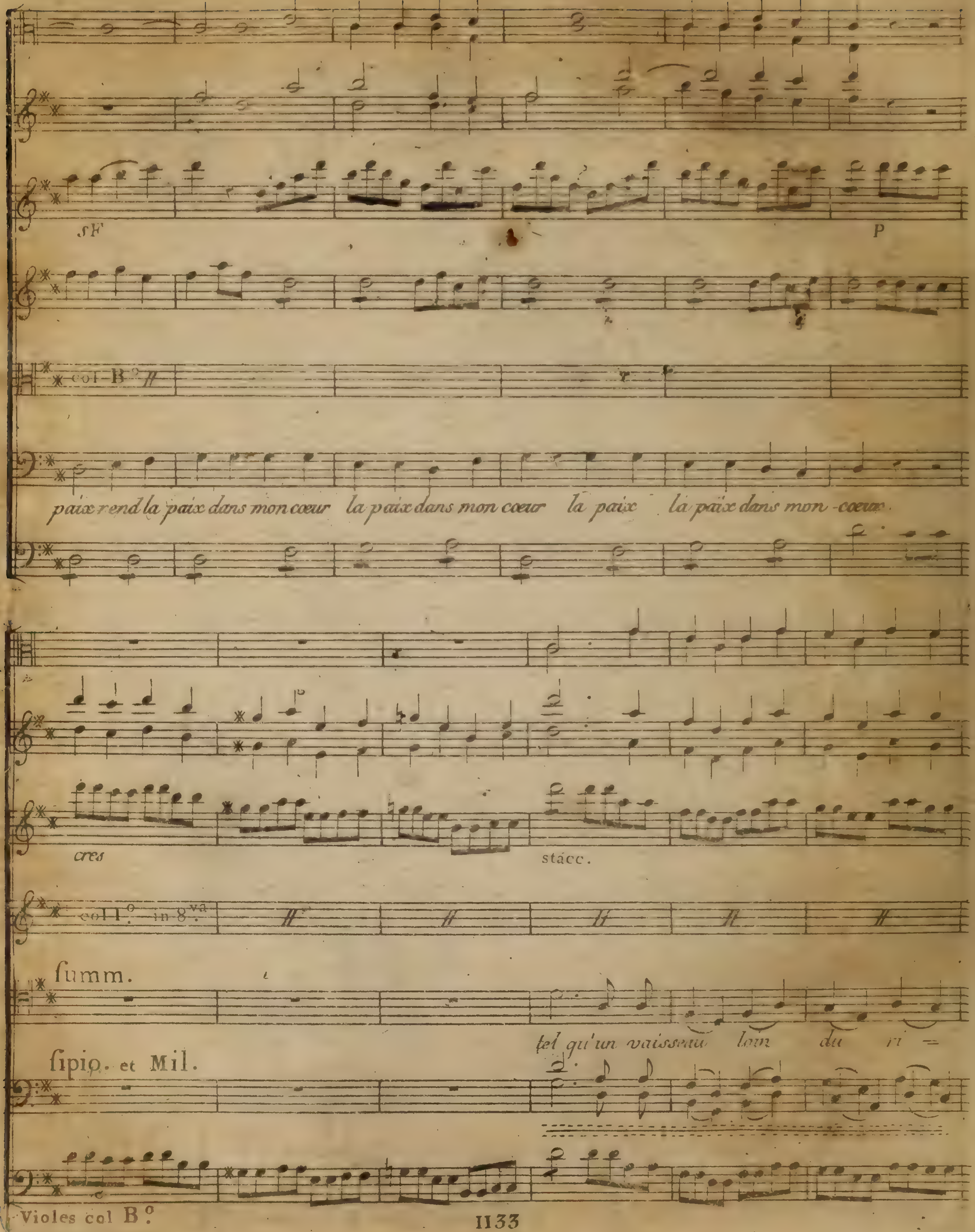

stacc.
oui c'est vous que j'aime voyez ma peine
Violes col B°.
voyez ma peine elle est ex=trême elle est ex=trême si je perd votre a=mi=
F
=tié votre a==mi=tié per==cez moi. le cœur par pi=tié percez moi le
F

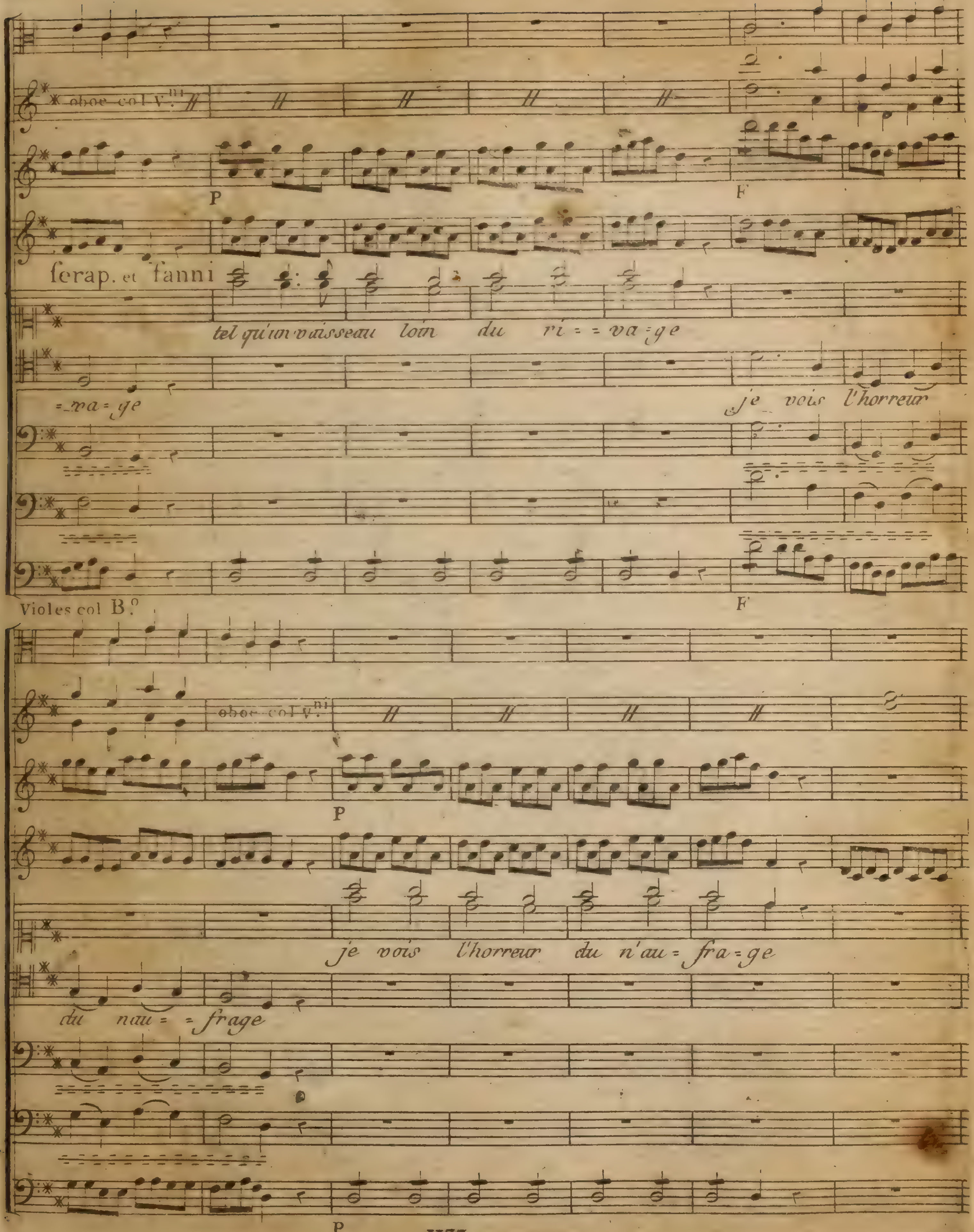

P
F
P
col 1o.
col 1o.
cœur, par pi = tié
di = tes un mot je vous pri-e si la =
Violon
col Bo.
fanni
moi d'ef = froi je suis sai = sie
summ.
qu'il cou =
sipio.
= mort est votre en = vi-e dites un mot je vous pri-e

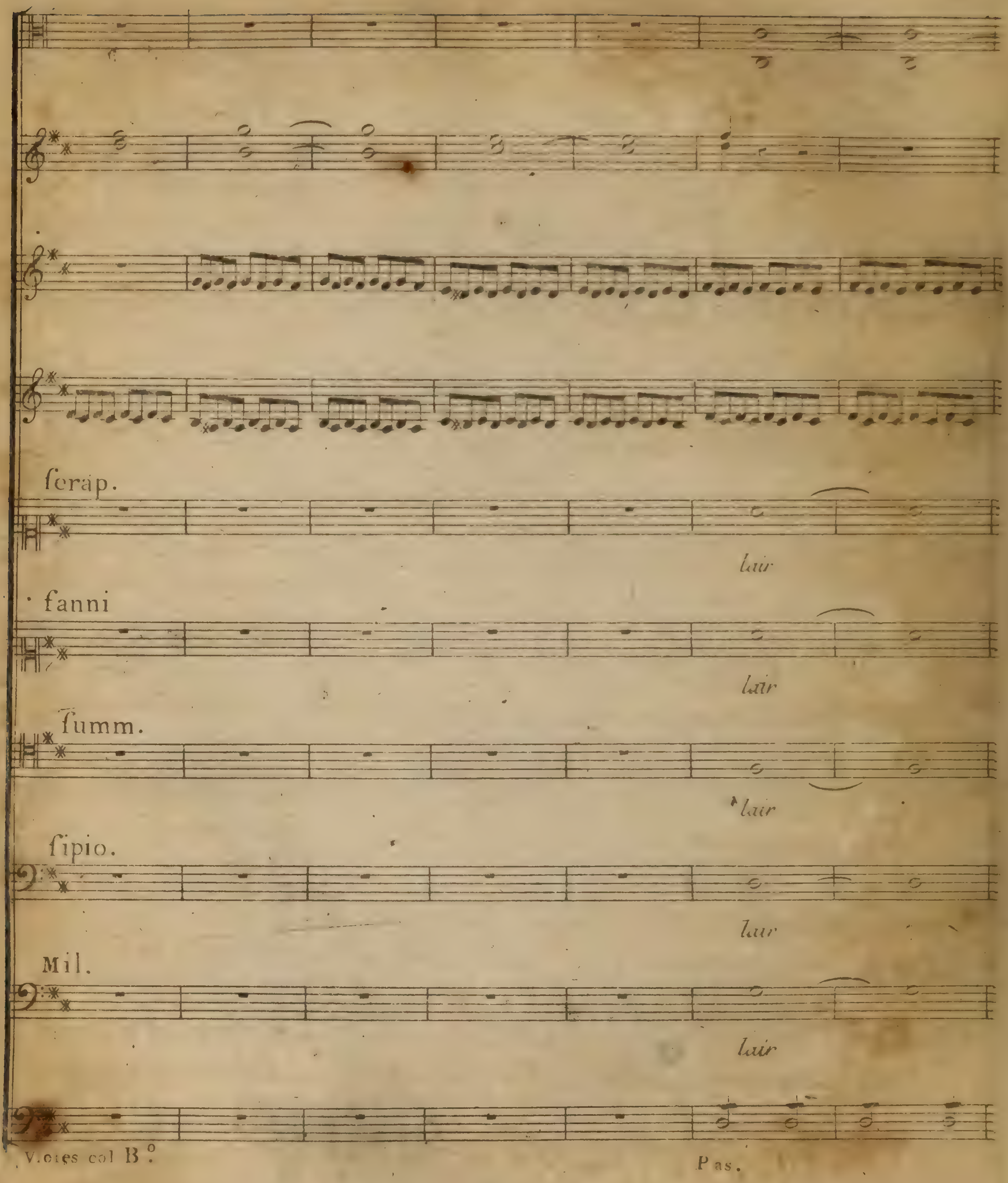

cres
F
ſcrap.
ingrat conserve tes jours ſuis vo - lage
fanni
in - sen - sible
ſumm.
ten - te son en - vi - e
mais ce -
ſipio.
Mil.
mais é - - couté
cres

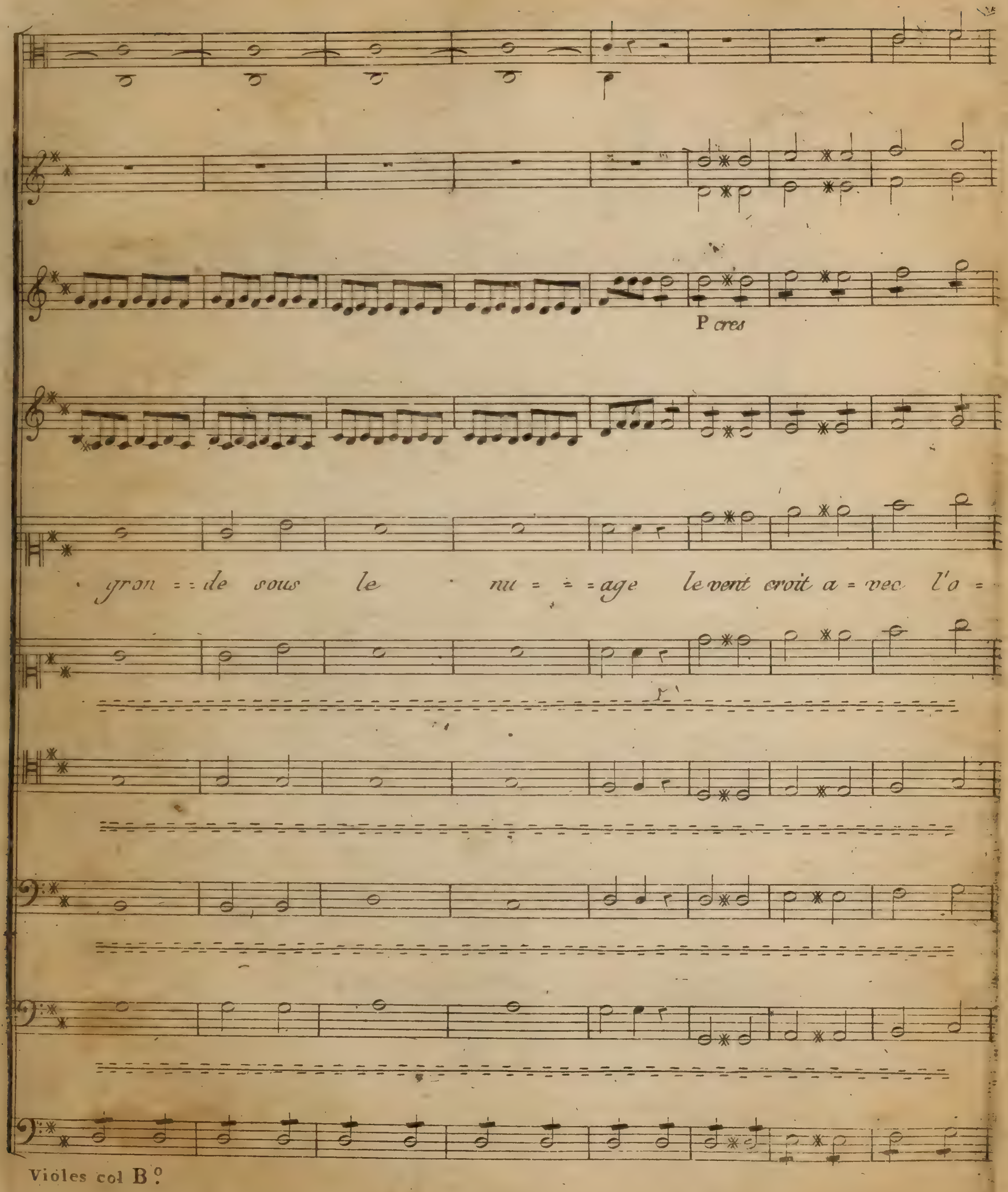
Violes col B°

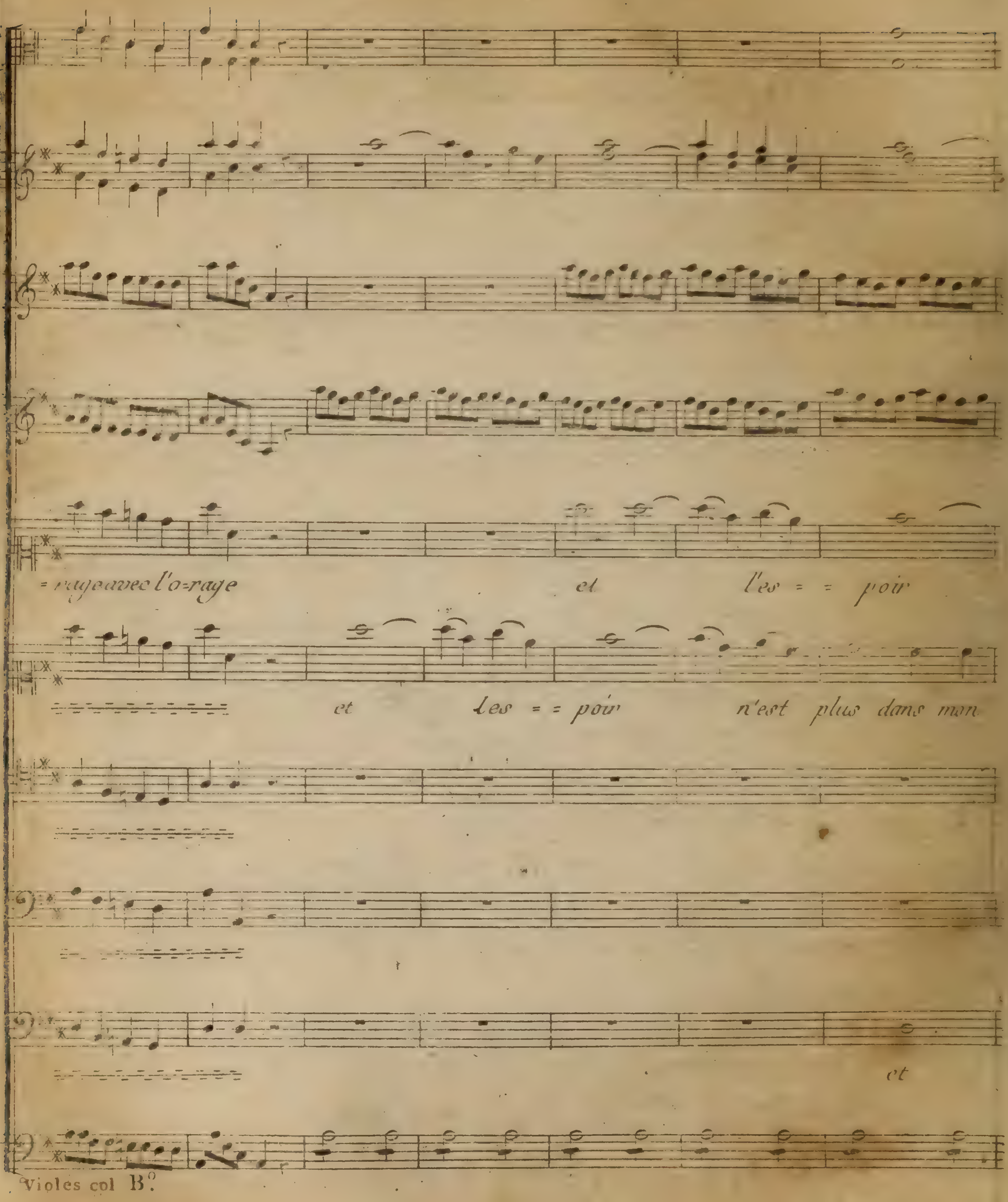

F
P
sF
P
col 1°
ſipio.
ci n'estpoint ri=sible au ta=lent d'être invi=si-ble au ta=lent d'être invi=sible que n'a
Violes col B°
sF
P
P
fanni
ne craignez plus rien ma=dame plus rien ma=dame
ſumm.
je vous deffend sur mon ame
ſipio.
telle donc re=cours
je suis a vous par ma flame
Mil.
rend la paix la

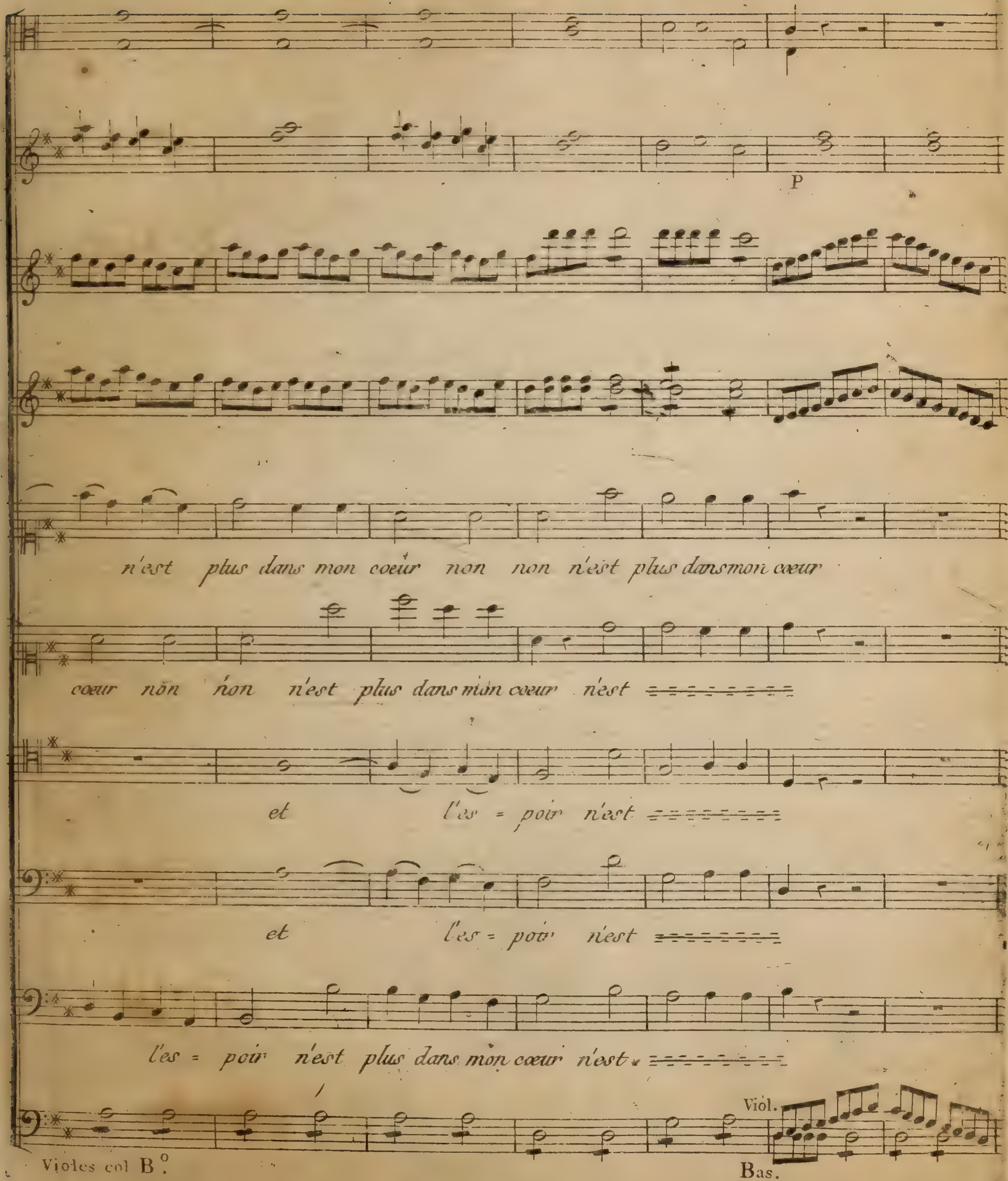

sF
P
col B°
paix rend la paix dans mon cœur la paix dans mon cœur la paix la paix dans mon cœur
cres
stacc.
col I° in 8va
summ.
tel qu'un vaisseau loin du ri =
sipio. et Mil.
Violes col B°

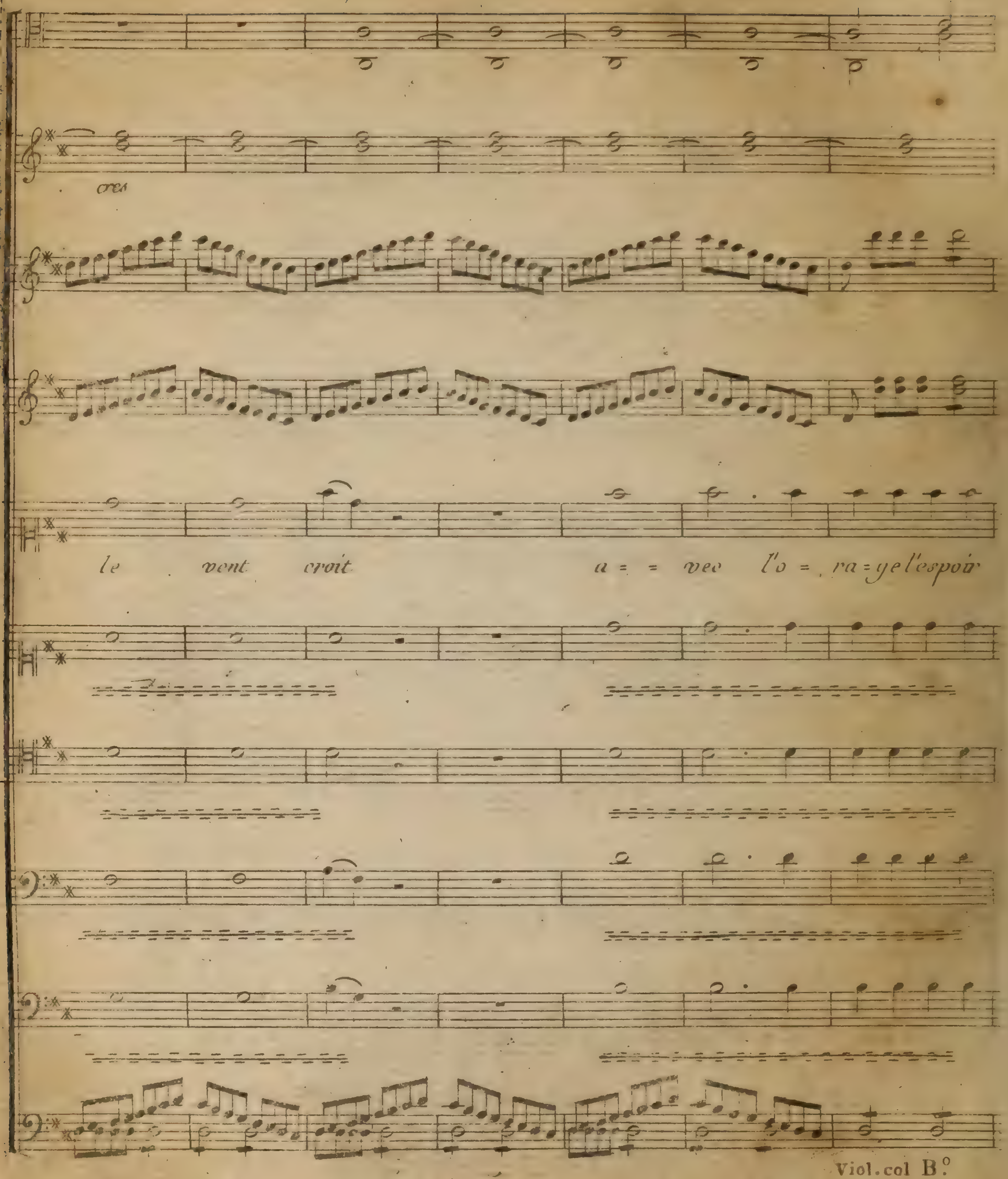

oboe col V.ni
P
F
ferap. et fanni
tel qu'un vaisseau loin du ri = = va = ge
= va = ge
je vois l'horreur
F
Violes col B.o
oboe col V.ni
P
je vois l'horreur du n'au = fra = ge
du nau = = frage
P

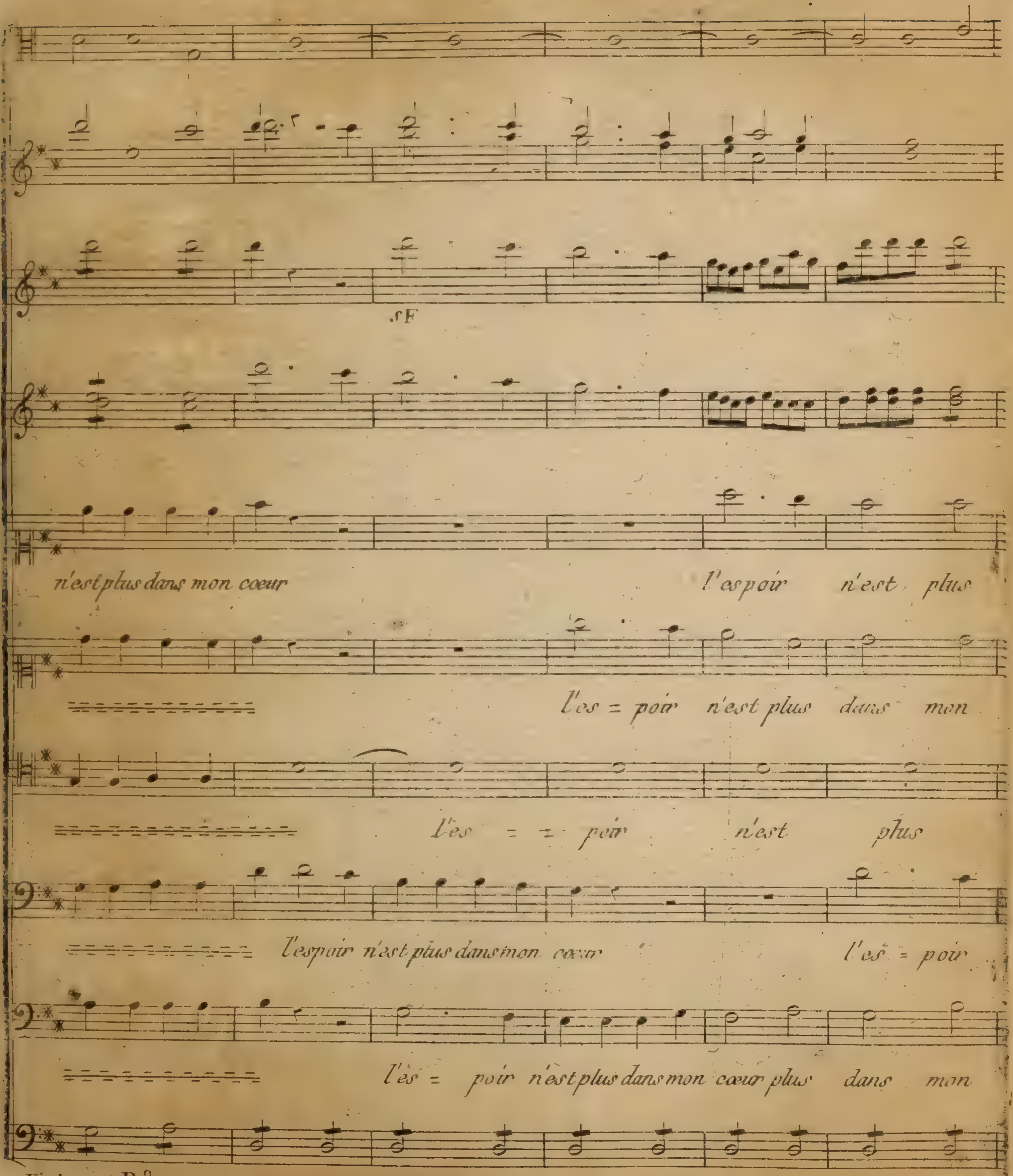

ferap.
lair
fanni
lair
fumm.
lair
fipio.
lair
Mil.
lair
Viotes col B°.
Pas.


P cres
gron = = de sous le nu = = = age le vent croit a = vec l'o =
Violes col B°

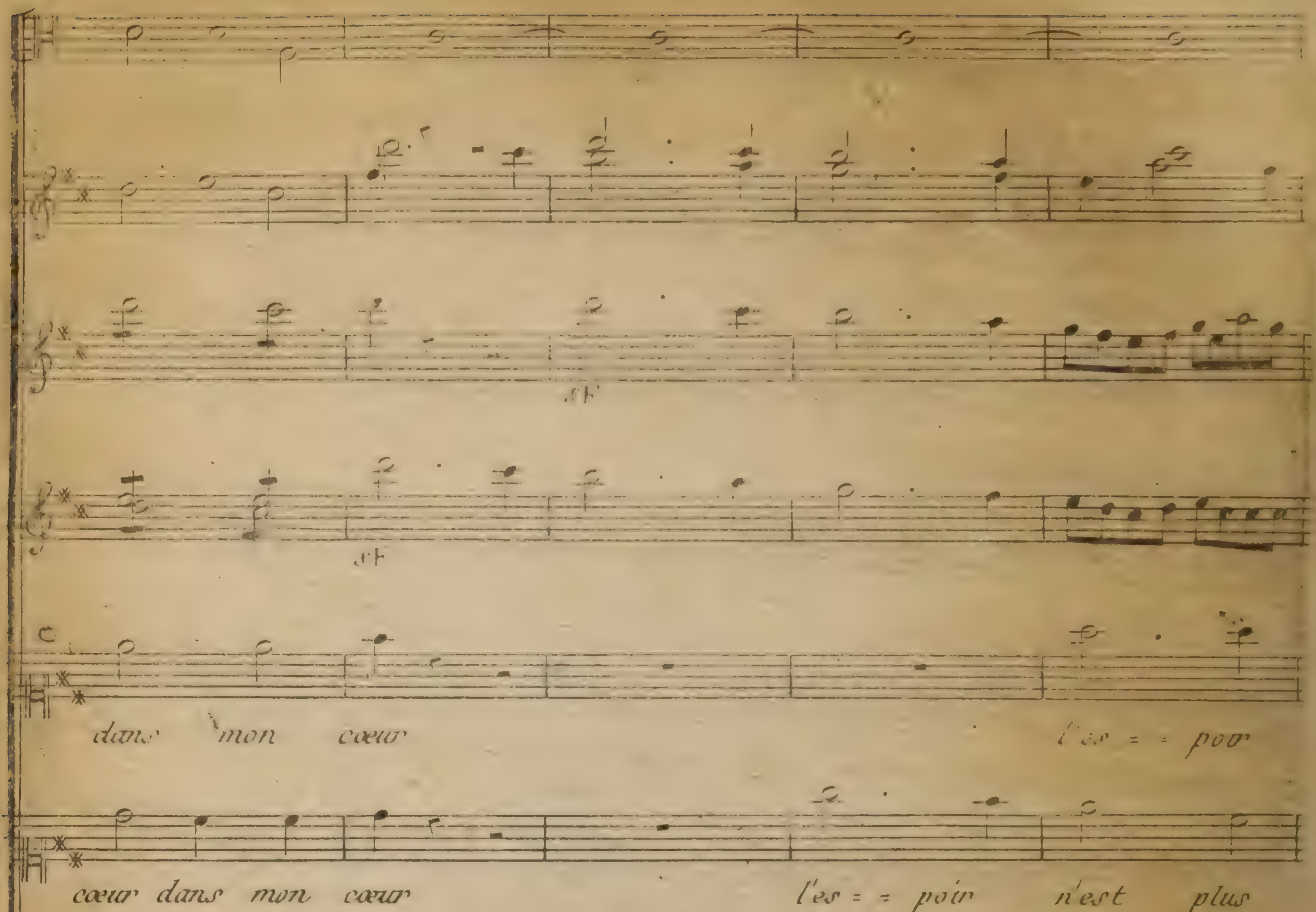

=rageavec l'o=rage
et
l'es = = poir
et
l'es = = poir
n'est plus dans mon
et
Violes col B.°


n'est plus dans mon coeur non non n'est plus dansmon coeur
coeur non non n'est plus dans mon coeur n'est
et l'es = poir n'est
et l'es = poir n'est
l'es = poir n'est plus dans mon coeur n'est
Viol.
Violes col B°.
Bas.
P

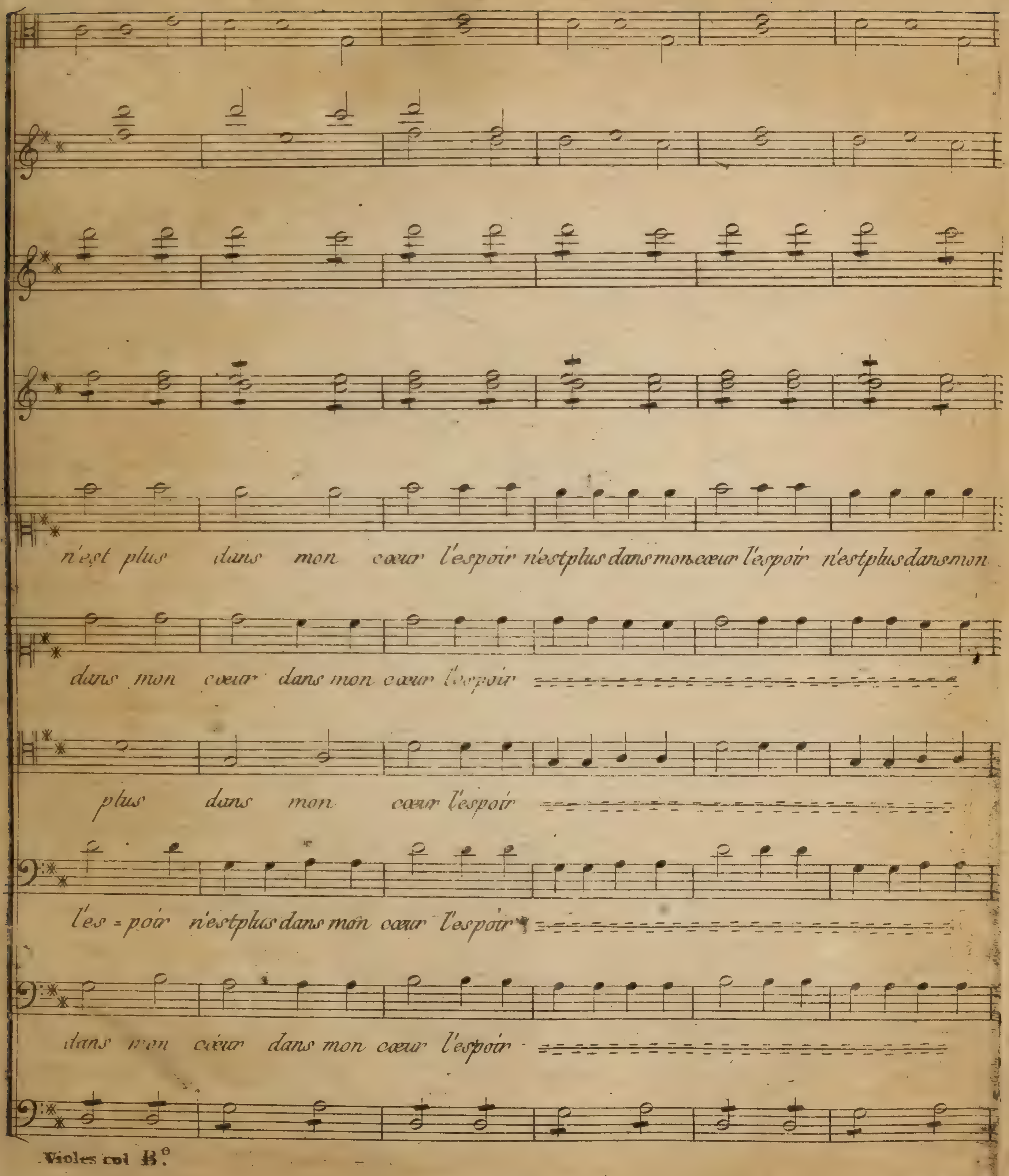

cres
le vent croit a = = vec l'o = ra = ge l'espoir
Viol. col B°.

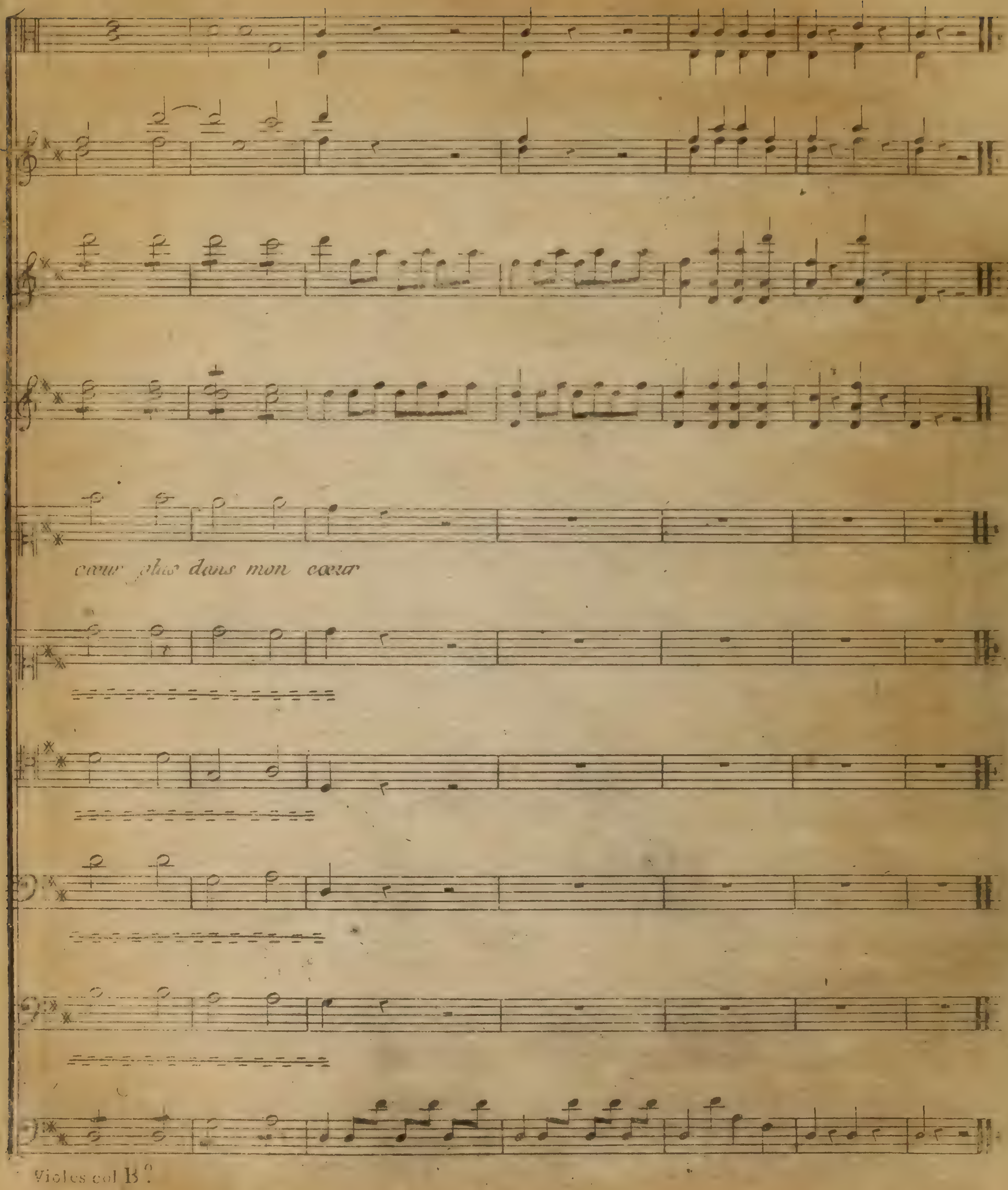

sF
n'est plus dans mon coeur
l'espoir n'est plus
l'es = poir n'est plus dans mon
l'es = = poir n'est plus
l'espoir n'est plus dans mon cœur
l'es = poir
l'es = poir n'est plus dans mon cœur plus dans mon

Violes col B.°



dans mon coeur l'es = = poir
coeur dans mon coeur l'es = = poir n'est plus
dans mon - coeur l'es = = = = poir n'est
n'est plus dans mon coeur l'espoir n'est plus dans mon coeur
coeur dans mon coeur l'es = = n'est plus dans mon coeur plus
Violes col B.e


n'est plus dans mon cœur l'espoir n'est plus dans mon cœur l'espoir n'est plus dans mon
dans mon cœur dans mon cœur l'espoir
plus dans mon cœur l'espoir
l'es = poir n'est plus dans mon cœur l'espoir
dans mon cœur dans mon cœur l'espoir
Violes col B.°



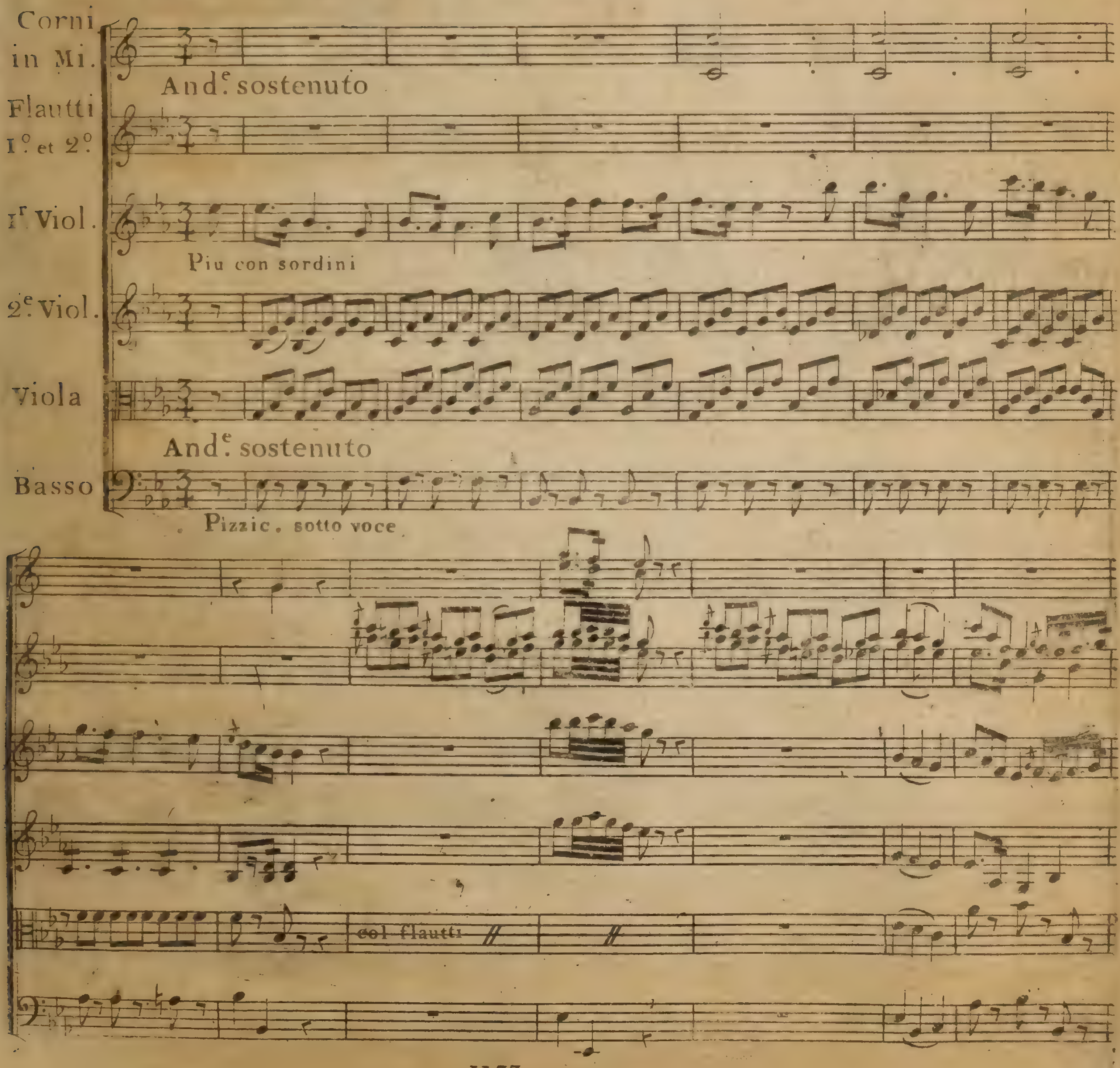
Fin du I.er Acte.

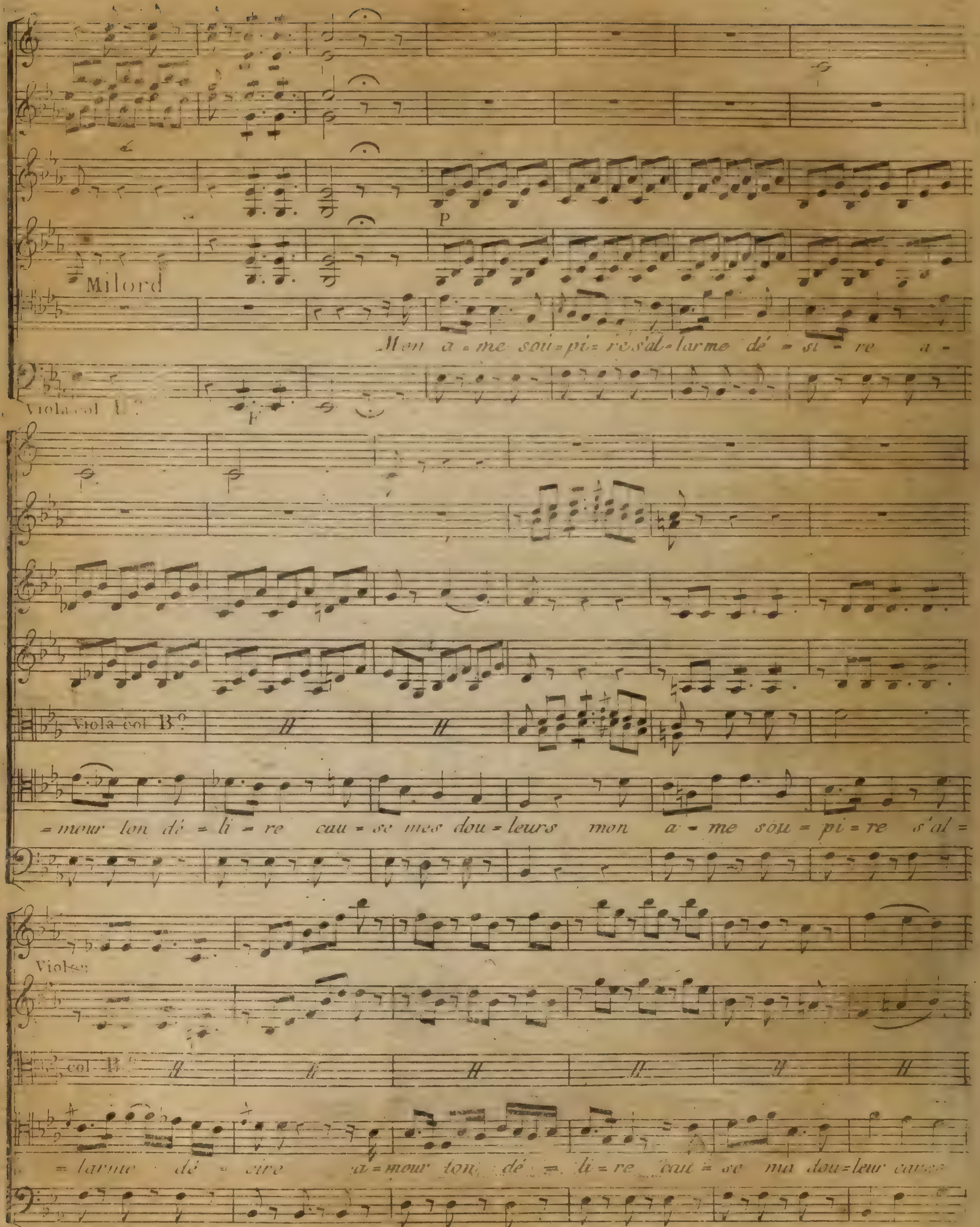
ACTE IIe.

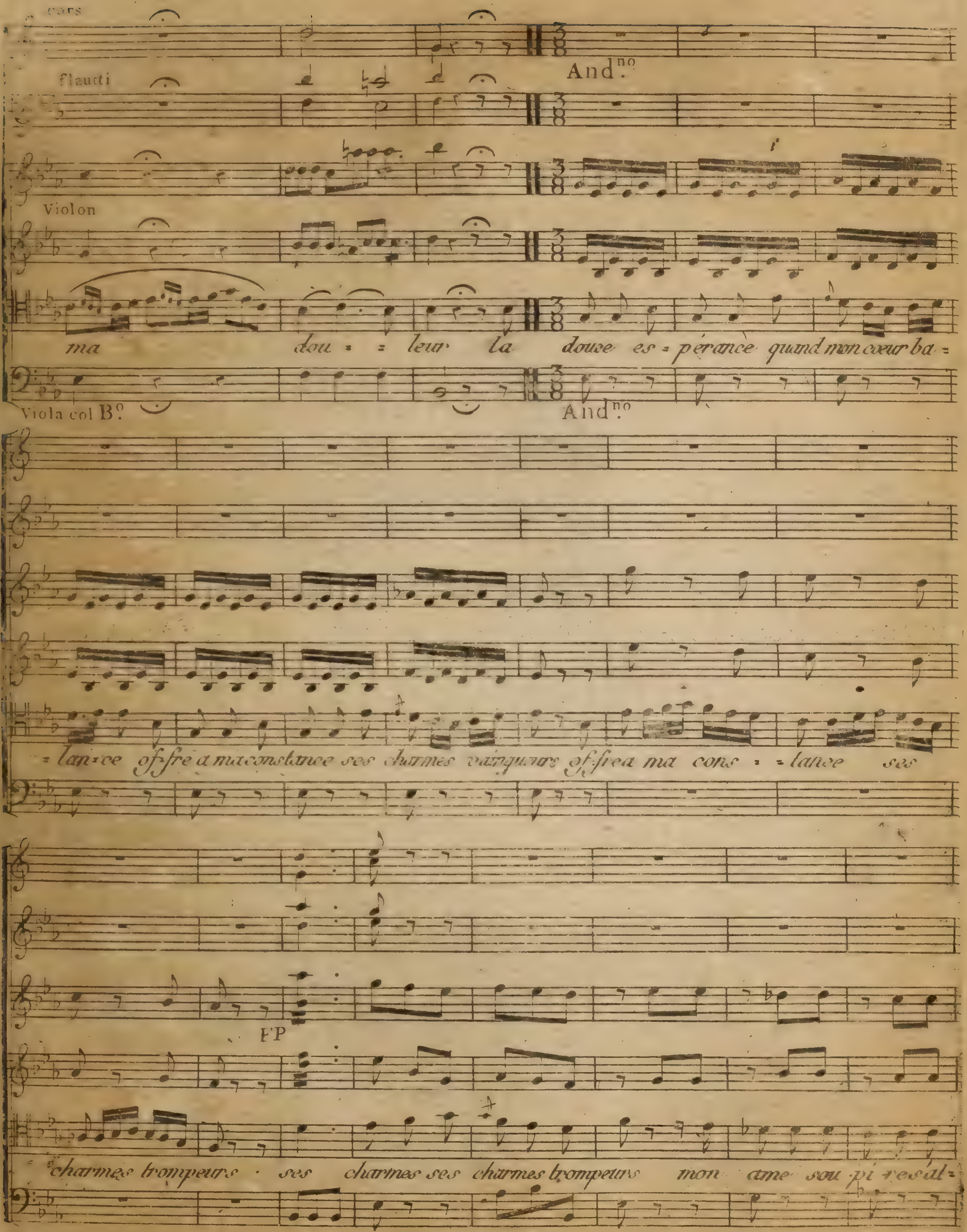
SCENE Iere.

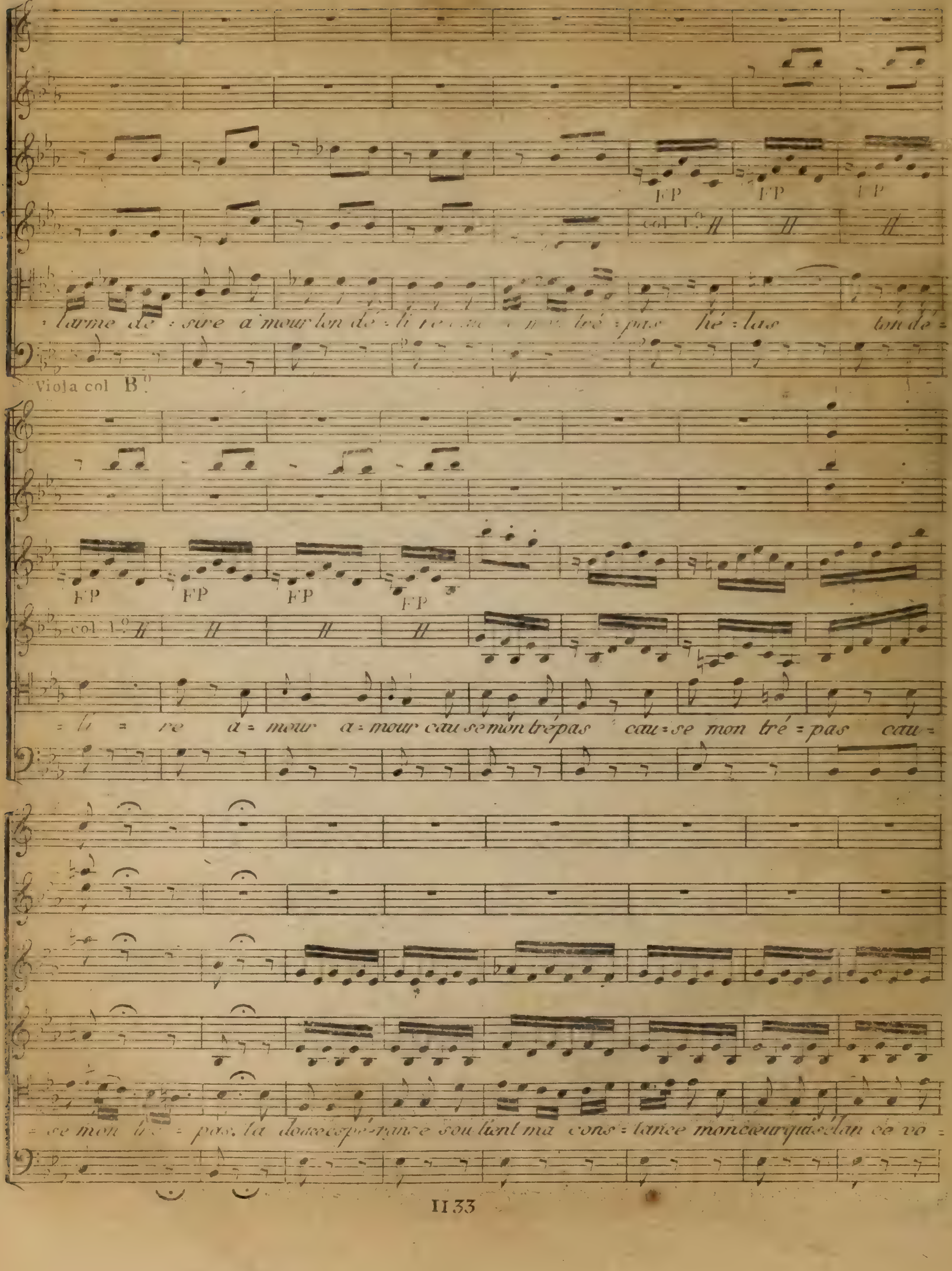
Milord Seul.

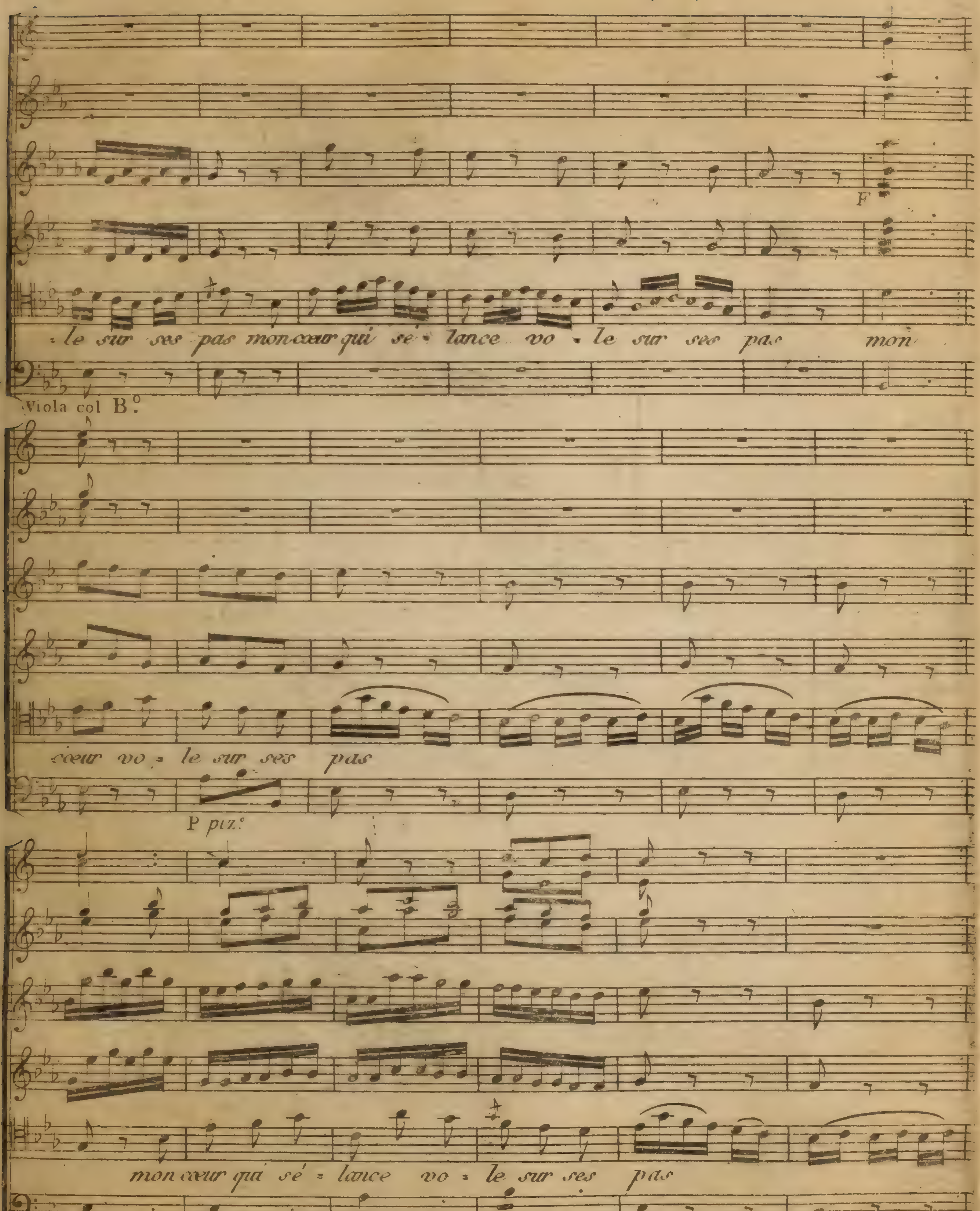
ARIETTE.

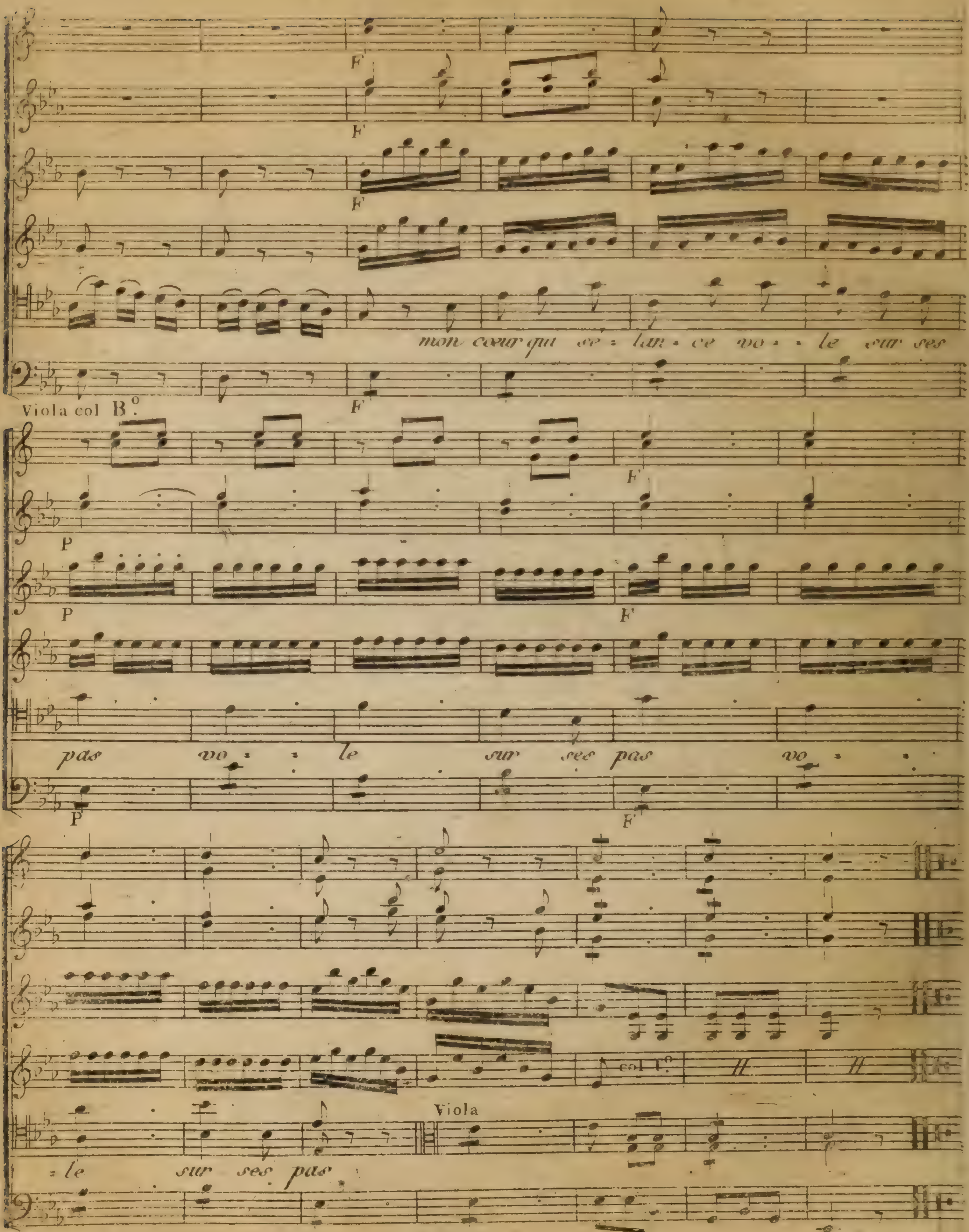



Milord
P
F
Mon a = me sou = pi = re s'al = larme dé = si = re a =
Viola col B.
Viola col B°.
= mour ton dé = li = re cau = se mes dou = leurs mon a = me sou = pi = re s'al =
Violes
col B.
= larme dé = sire a = mour ton dé = li = re cau = se ma dou = leur cause


cors
flauti
And.no
Violon
ma doul = leur la douse es = pérance quand mon coeur ba =
Viola col B.o
And.no
= lan=ce of=fre a ma constance ses charmes vainqueurs of=fre a ma cons = = tance ses
FP
charmes trompeurs ses charmes ses charmes trompeurs mon ame sou pi re sal=


larme dé - sire amour ton dé - li re ... tré - pas hé - las ton dé -
Viola col B°.
FP FP FP
col 1°
FP FP FP FP
col 1°
- li - re a - mour a - mour cau se mon trépas cau - se mon tré - pas cau -
- se mon tré - pas. la douce espé - ran - ce sou tient ma cons - tance mon cœur qui s'élan ce vo -


F
= le sur ses pas mon cœur qui se = lance vo = le sur ses pas mon
Viola col B.°
cœur vo = le sur ses pas
P piz.
mon cœur qui sé = lance vo = le sur ses pas
F arco


F
F
F
mon cœur qui se : lan - ce vo - - le sur ses
F
Viola col B.o
F
P
P
F
pas vo : : le sur ses pas vo : .
P
F
Viola
col 1.o
: le sur ses pas

Scene IIme

Fanni milord

Fanni

oui milord les raisons que j'ai alléguées votre douleur tout s'est réunit pour tou=cher miss, séraphine l'amour renait si facilement quand il a été si vivement senti calmez le trouble qui vous agite rassurés vous . .

Milord

il faudroit savoir comment elle a com=mencée comment - - - - - -

Fanni

elle ma conté votre voyage a gènes et la necessité ou elle s'est trouvée de quiter le nom de livia pour prendre celui de seraphine

Milord

mais vous a t'elle dit létat ou je lavis pour la premiere fois

Fanni

oui milord

Milord

je m'aprochoit d'elle et je l'adorai avec le respect de l'idolatre qui touche au sanctu=aire que son dieu habite

Fanni

ah milord vous m'attendrissez j'ai toujour tant aimé le bonheur des vrais amans

Scene IIIme

Sipionnet Fanni Milord

Sipionnet

c'est ici que je dois trouver cette pierre élitro=pia il faut la chercher avec soin voila mon rival avec fanni écoutons

Fanni

milord j'aprouve vos sentimens, aimés par amour, et jamais par interet, mais actuele=ment il faut prevenir, miss seraphine de votre visite

Milord (a sipionnet)

aprochez vous entendrez mieux

Fanni (a sipionnet apart)

monsieur le marquis de la discretion

Sipionnet (apart)

c'est par la ou je brille . . .

Fanni (a milord)

le parti le plus prudent et daller trouver miladi, monrose, de chercher a la fléchir et de faire agir vos amis à la cour

Milord

j'ai tout disposé pour cella et j'en attends le plus heureux succès

Sipionnet

ce pauvre milord ignore qu'elle est éprise de moi

Fanni

le capitaine summer et peutêtre un peu prevenu

contre le milord, car il m'a assuré que vous cherchiez à tromper miss. seraphine

Milord

je lui pardonne ces soupçons il n'a pas mon cœur, mais j'atteste le ciel et l'honneur que je n'aurai jamais d'autre épouse qu'elle

Sipionnet (apart. voyant seraphine qui traverse le théâtre dans le fond)

oh ciel! je la vois . . . . elle est devenu visible) pour moi

Milord

qu'avez vous marquis

Sipionnet (contenant sa joie)

moi rien . . . . . .

Milord (a fanni)

dites lui toutes l'impatience de mes désirs

Fanni

je l'ai laissée dans un état languissant la scene de tantot la vivement emue

Sipionnet

qu'elle est adorable, mais chut taison nous

Milord

que veulent dire ces mines . . . ces gestes . . . . .

Sipionnet

c'est que j'ai des petits mouvement convulsif des inquietudes dans les jambes; j'ai les yeux tout éblouis. (n'appercevant plus seraphine il la demande) ou est elle allée ?

Fanni

. . . qui . . .

Sipionnet

elle, l'avez vous vué

Milord

fanni c'est trop tarder, entrons jétons nous a ses pieds. il n'est que ce moyen pour fléchir sa rigueur (il sortent)

Scene IV.me

Sipionnet (seul)

ce pauvre milord s'abuse, il s'obstine a vouloir aimer la divinité qui m'adore, qui ne vient ici que pour moi et qui ménage ma jalousie au point de ce rendre invi=sible, a tous les regards indiscret. je parie que mon silphe charmant est la qui m'écoute.

ah! chere miss si je pouvais deviner de quel côté votre invisibilité s'est cachée fraîche et vermeille comme la rose vous devez en éxaler le parfum. j'entend du bruit si c'étoit milord faisons en sorte de le chasser de mon rendez-vous amou=reux (il sort)

Scene V.me

Fanni Livia

Livia

je dois la vie a vos soins obligeans, et une reconnaissance éternelle a ce capitaine donc la

rudesse et la générosité porte le trouble dans mon âme

Fanni

vous l'éducation marine est un peu grociere mais il faut l'excuser le capitaine éprouve lui même le sentimens qu'il vous inspire cela solicite l'indulgence pour moi je trouve charmant tout ceux qui m'aiment

Livia

ah monrose devroit être bien affreux a mes yeux m'abbandonner a gênes

Fanni

c'étoit pour obéir a sa mere

Livia

et moi oser venir le chercher a londres

Fanni

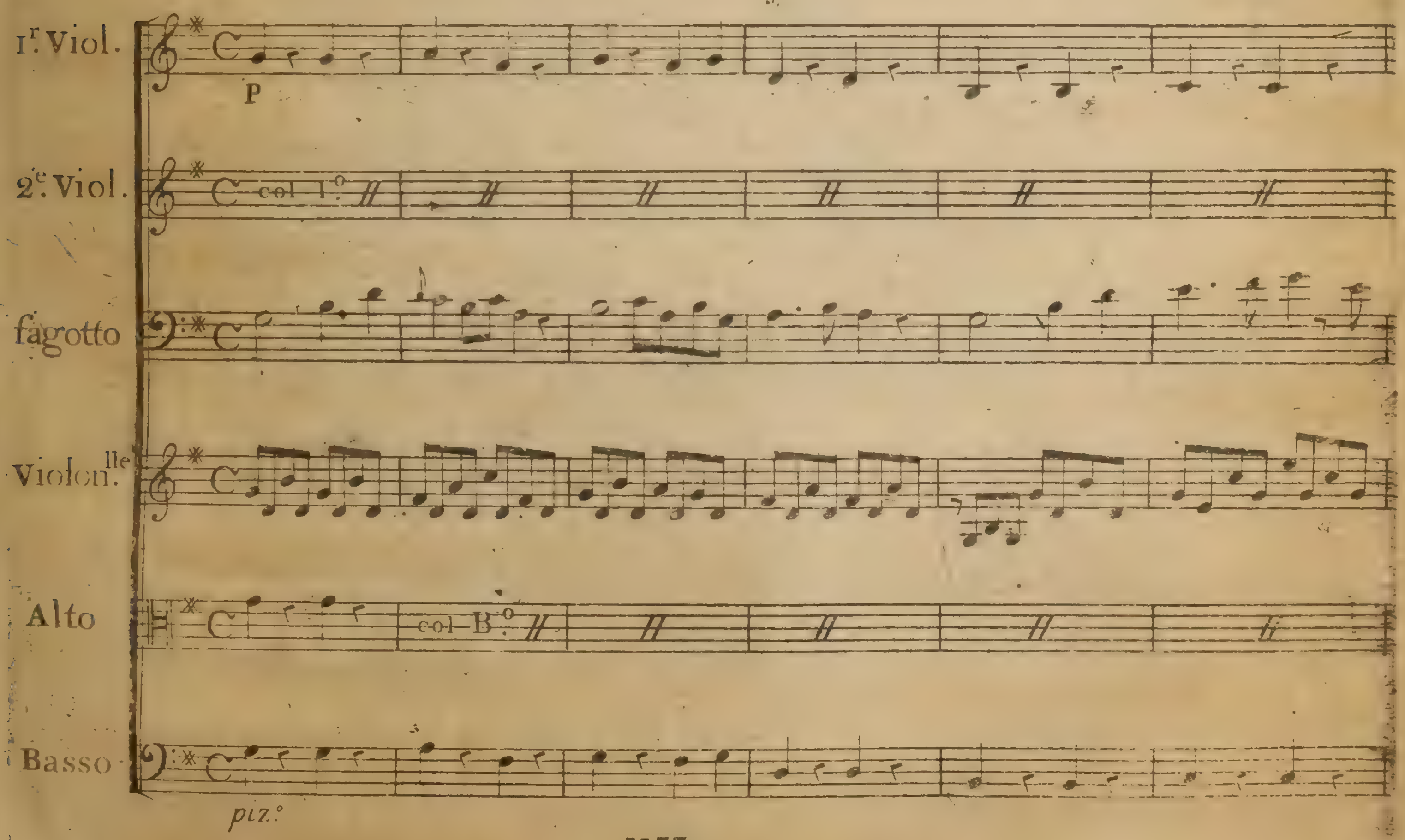
c'étoit pour obéir a votre coeur

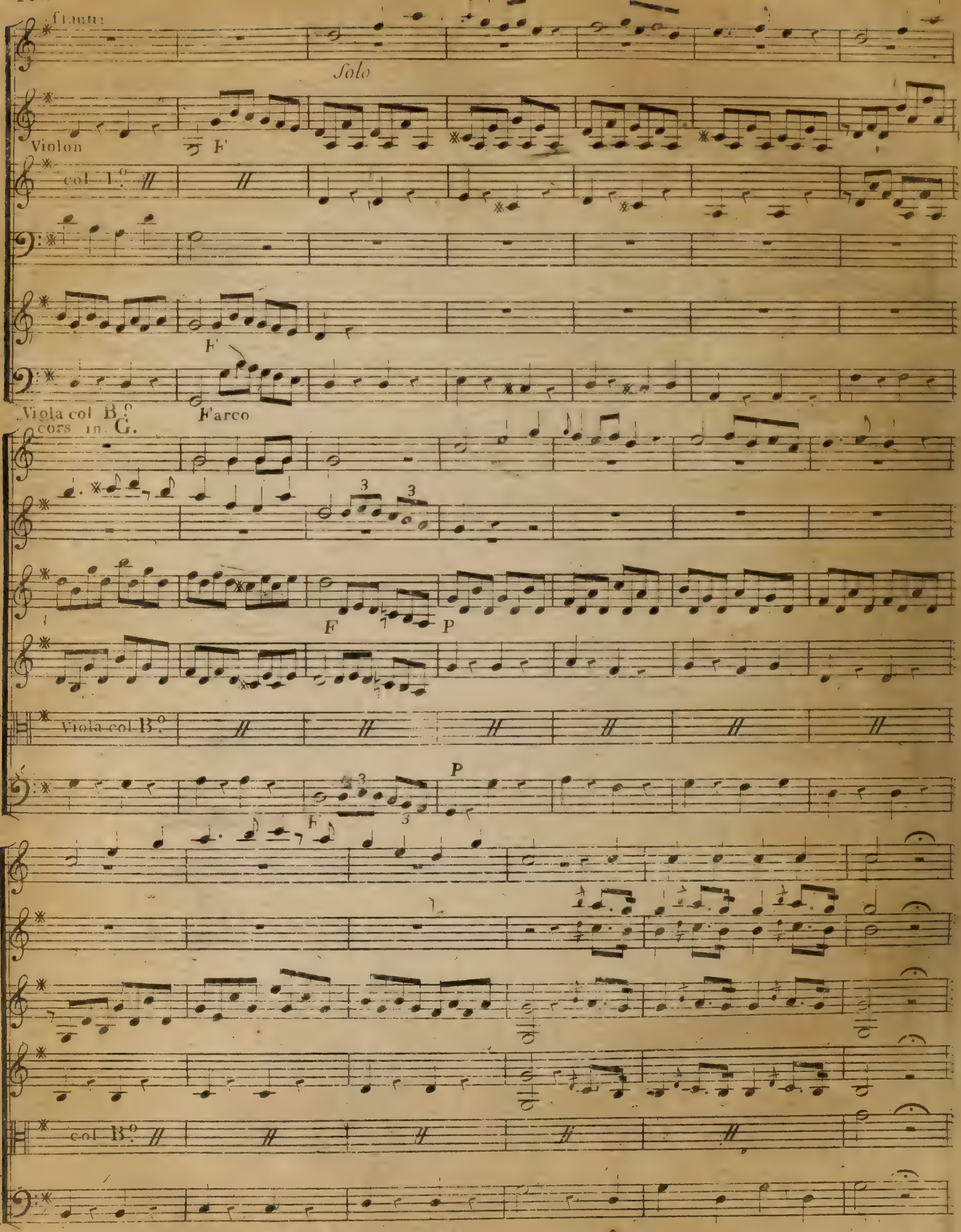
Livia

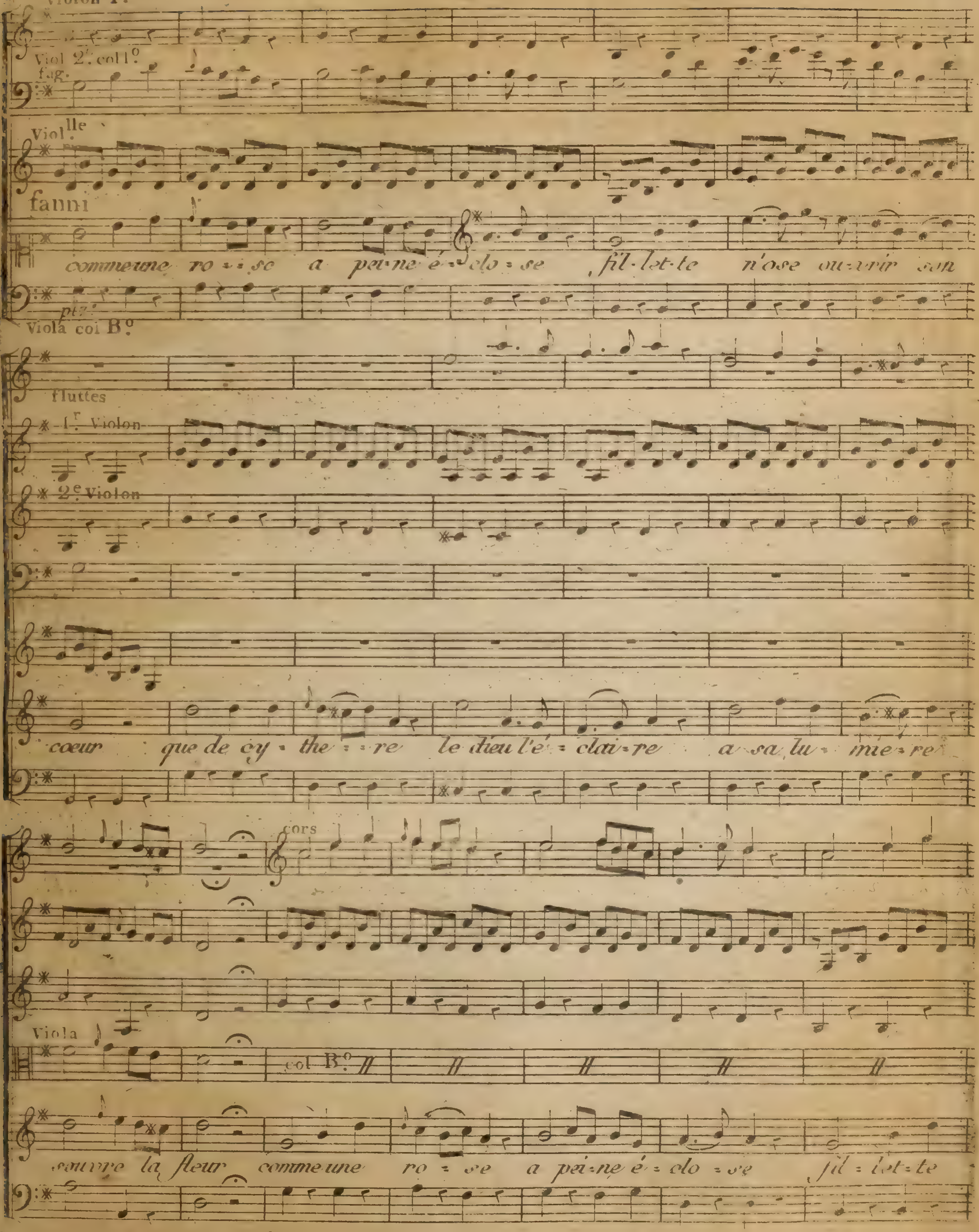
allons je le reverai puis que tu le veux mais ce sera pour la derniere fois

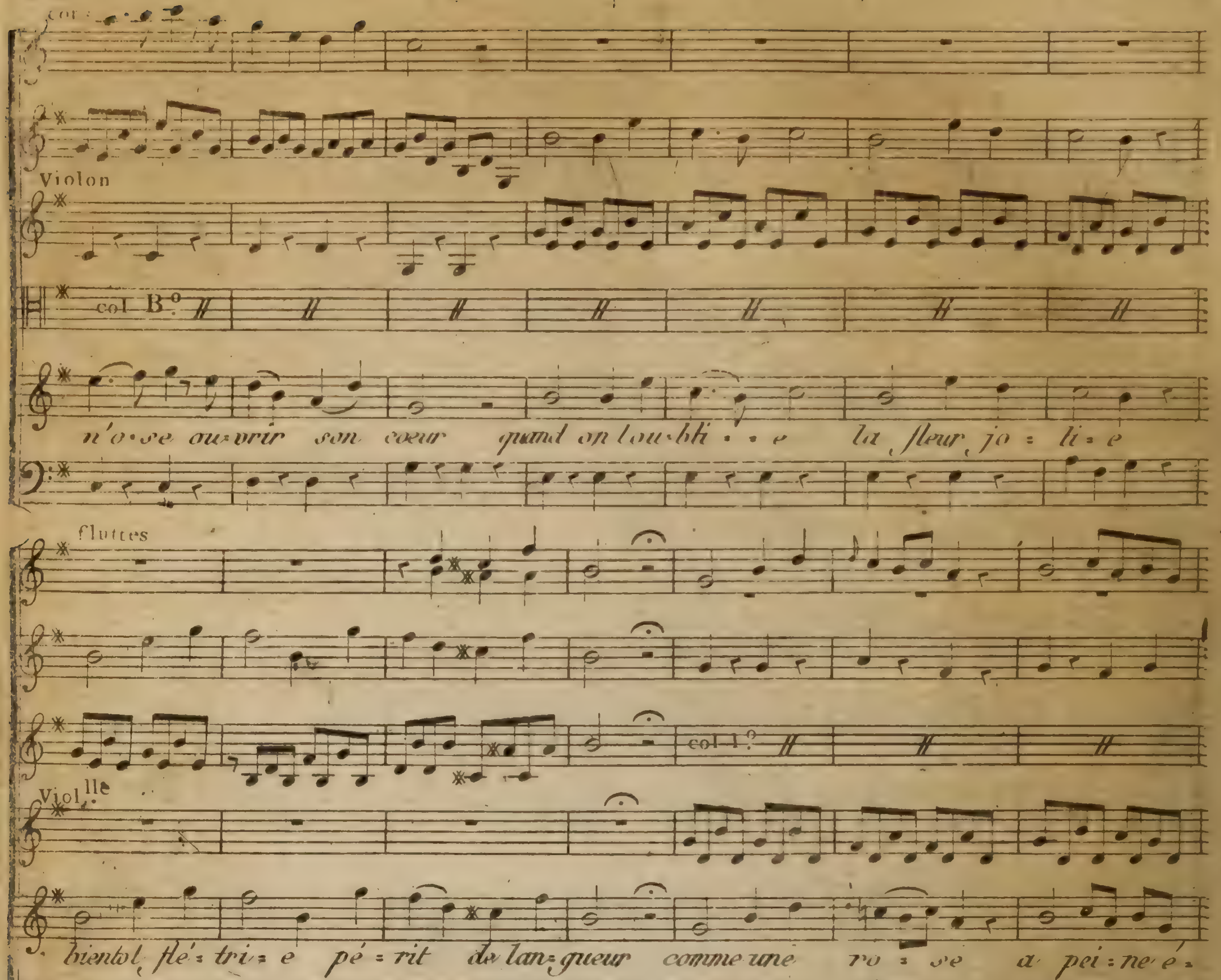
Fanni

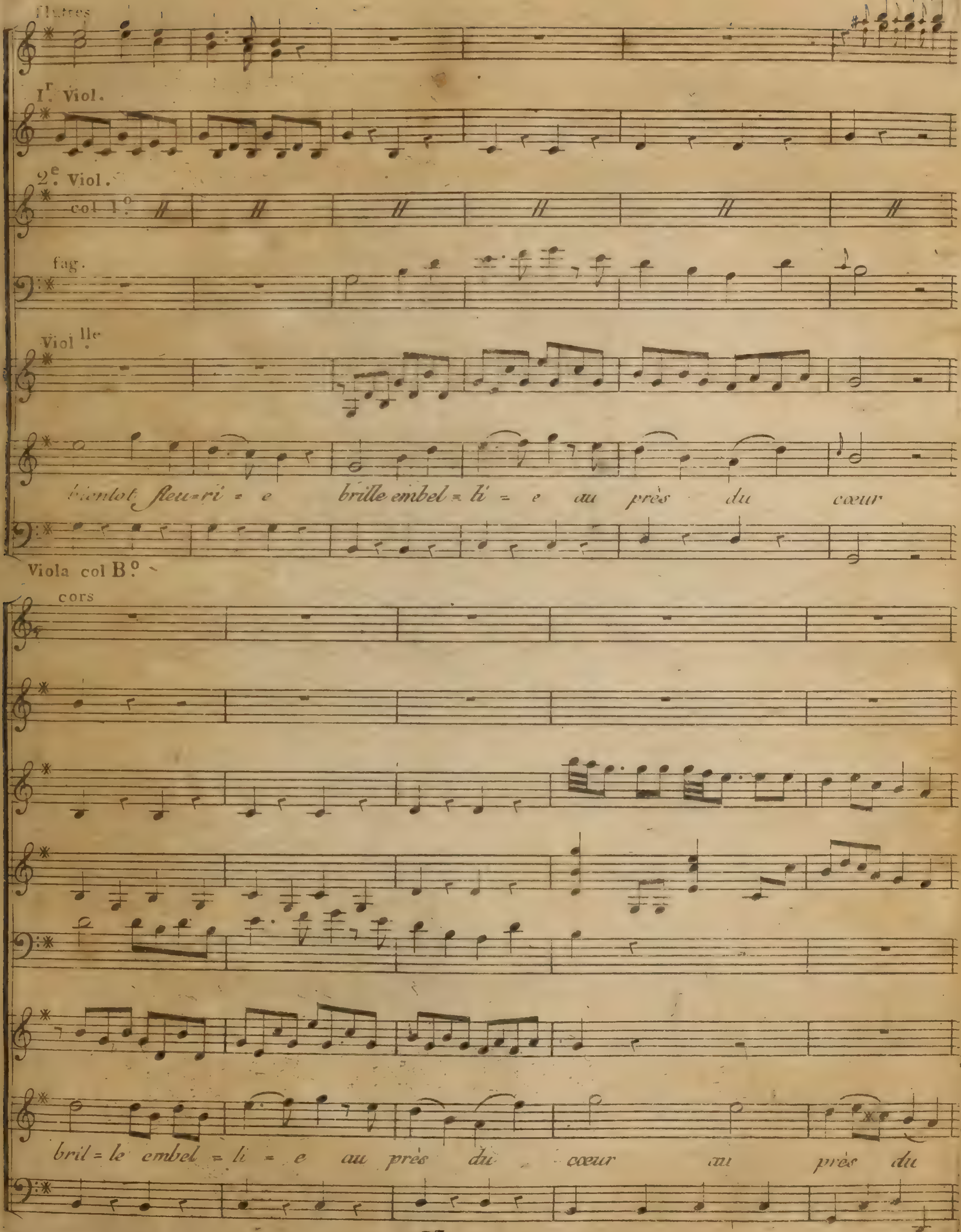
surement pour la derniere fois, j'ai comme une autre fait des ingrats mais croyés moi il faut pardonner; quand nous sommes jeunes nous craignons d'aimer . . . . cette crainte est de l'amour; on nous est infidele nous détestons cette haine et de l'amour encore, soyons indulgent tandis qu'il en est tems; une fois douairières nous ne trouvons plus personne a qui pardonner

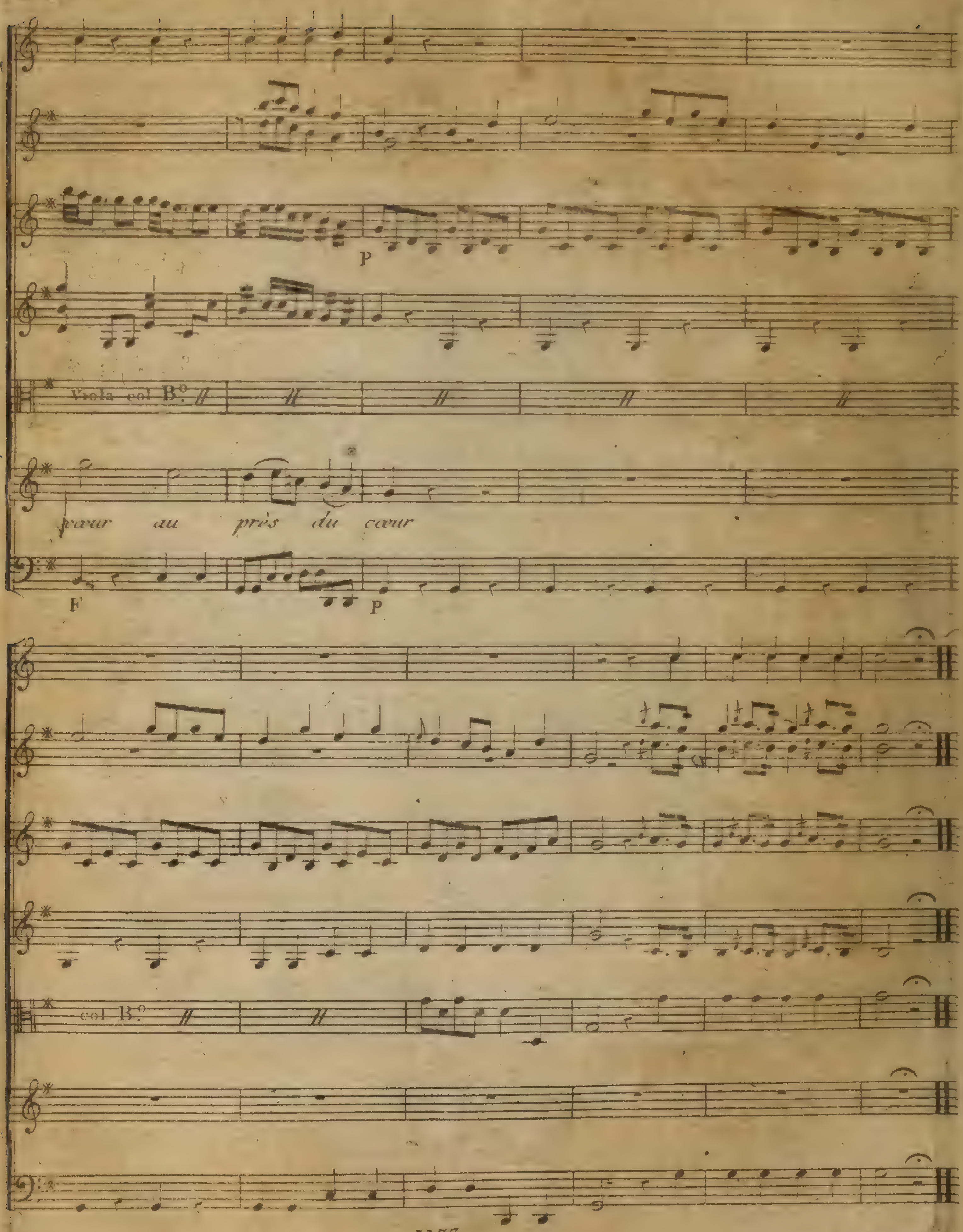



Flauti
Solo
Violon
col 1.º
F
F
F arco
Viola col B.º
cors in G.
3
3
F
P
P
3
3
F
Viola col B.º
col B.º


Violon I.°
Viol 2.° col 1.°
fag.
Viol.lle
fanni
comme une ro = se a pei ne é = clo = se fil-let-te n'ose ou-vrir son
pizz.
Viola col B.°
flutes
1.r Violon
2.e Violon
coeur que de cy = the = re le dieu l'é = clai = re a sa lu = mie = re
cors
Viola
col B.°
s'ouvre la fleur comme une ro = se a pei = ne é = clo = se fil = let = te


cor
Violon
col B.º
n'o-se ou-vrir son cœur quand on l'ou-bli-e la fleur jo-li-e
flûttes
col 1.º
Viol.lle
bientôt flé-tri-e pé-rit de lan-gueur comme une ro-se à pei-ne é-
Viola col B.º
cors
flûttes
P
Violon I.º
Viol. 2º. col 1.º
-clo-se fil-let-te n'o-se ou-vrir son cœur ro-se cueil-li-e


Flûtes
Ir. Viol.
2e. Viol. col 1o.
fag.
Violle.
bientot fleu=ri = e brille embel = li = e au près du cœur
Viola col Bo.
cors
bril = le embel = li = e au près du cœur au près du


Viola col B.o
cœur au près du cœur
F
P
col B.o

Scene VI.me

Milord

je vous revois enfin adorable livia consevez vous tout léxcès de mon bonheur

Livia

ah! monrose je me croyais plus forte contre moi même

Milord

ne portez pointenvie a mon bonheur, quoi vous versez des larmes, ce marin qui vous a parlez tantot vous auroit il chagrinée

Livia

hélas c'est un homme dont les manieressont un peu grocieresmais il a eu pitié de moi dans mon malheur il ne ma point abbandonnée

Milord

ah croyez que j'aimerai mieux mourir que de mériter le moindre de vos reproches (on entend entrer) on ne peut être ici tranquille une seule minute

---

Scene VII.me

Summers Livia Fanni

Summers

toujours ici c'est homme avec ces manieres furieuses et polies

Milord

charmante miss ne croyez jamais que vôtre cœur.

Summers (riant)

discours d'amant ils se ressemblent tous

Milord

de quoi riez vous monsieur le capitaine

Summers

je ris ou je pleure que vous importe

Milord

pourquoi enfin riez vous quand je parle

Summers

c'est que vous parlez quand je ris

Milord

mais savez vous qui je suis

Summers

qui vous êtes un homme tout au plus

Milord

je suis milord. . . .

Summers

j'ignore votre nom le mien le vaut peut être je n'aime pas plus les grands seigneurs que les mauvais

journalistes . . (il jette les gazettes sur la table et se lève) ainsi monsieur continuer de vous amuser et moi de lire, demain 12 du courant leur majesté signerons le contrat de mariage de milord mourose et de miladi alton

Milord

que dites vous

Summers

et parbleu lisez vous même

Milord

je dois paraitre coupable a vos yeux mais de grace ne me condamnés pas encore je vais tout changer tout aretter ah fanni prenez soins de ses jours rassurés la je la quitte et je reviens pour ne plus m'en separer

Milord

cet homme qu'on me disoit à la jamaïque est arrivé c'est bien heureux je vais le chercher mais miss seraphine est évanouie ah portons lui du secours

Fanni

que vous est il donc arrivé je vois briller dans vos yeux des larmes que vous voulez retenir

Livia

je suis sensible a votre interret je suis mille fois plus a plaindre que vous ne l'imaginés et je n'oserai pleurer (elle sort avec fanni et fanni rentre tout de suite)

Summers

celle demoiselle a dans la tête un goût pour le milord qu'il la perdra . . j'en suis faché elle est honnêtte . .

Scene VIII .

Summers un messager d'état Fanni

Le Messager (a fanni)

vous vous appellez miss fanni

Fanni

oui monsieur . . .

le Messager

vous avez chez vous une jeune génoise nommée miss seraphine

Summers

une génoise . . . . .

Fanni

oui assurément et c'est notre bonheur de l'avoir chez nous

Le Messager

je viens pour m'assurer d'elle voila mon ordre

Fanni

je ne sais ou j'en suis

Summers

on arrête jamais les demoiselles par ordre du gouvernement vous êtes un grand bru=tal monsieur le messager détat

Le Messager

point de raison en prison ou caution c'est la régle

Fanni

je me fais caution, moi ma maison mon bien, ma personne

Le Messager

votre personne et rien c'est la même chose votre maison ne vous appartient peut être pas, votre bien ou est il, il faut de l'argent

Fanni

monsieur donnerai je les cinq cent guinée qu'elle a refusée et que j'ai gardée

Summers

belle demande apparrament, monsieur le messager détat je dépose cinq cent guinée mille, deux mille s'il le faut voila comme je suis, je m'apelle summers . . . je réponds de la demoiselle autant que je le puis . . .

mais il ne faudrait pas qu'elle fut si sen=sible

Le Messager

vous consentez monsieur a faire votre sou=mission

Summers

trés volontiers trés volontiers . .

Fanni

tout le monde ne place pas ainsi son argent

Summers

en l'employant a faire du bien c'est le placer au plus haut interret . . . . monsieur je suis prets a cautionner miss. seraphine

Le Messager

miss seraphine est un nom suposez son nom véritable est livia

Summers

dieu! ressemblance de traits de nom, dáge de patrie si sétait ma fille éclaircissons le dou=te qui me tourmente

Le Messager

venez monsieur . . .

Summers

je vous suis (il sortent)

Scene IX.

Fanni seul

monsieur summers n'est pas complimenteur mais il vous oblige en moins de tems que les autres ne font de protestation de service, c'est surement la famille du lord, qui joue ce tour a notre aimable et malheureuse étrangere, elle inspire de l'amour a tout le monde qu'a pour=
=rait s'occuper de moi

Scene X.

Sipionnet Fanni

Sipionnet

ma foi ce grand vilain messager d'état m'a presque fait peur encore si j'avois eu ce cail=
=lou merveilleux je me serai moqué de lui et de ses ordres

Fanni

ne parlez plus de cet homme et que notre infortunée ignore le danger q'elle a couru (il s'occupe a chercher) ah si j'étais homme a talent

Scene XI.

Milord Fanni Sipionnet

Milord

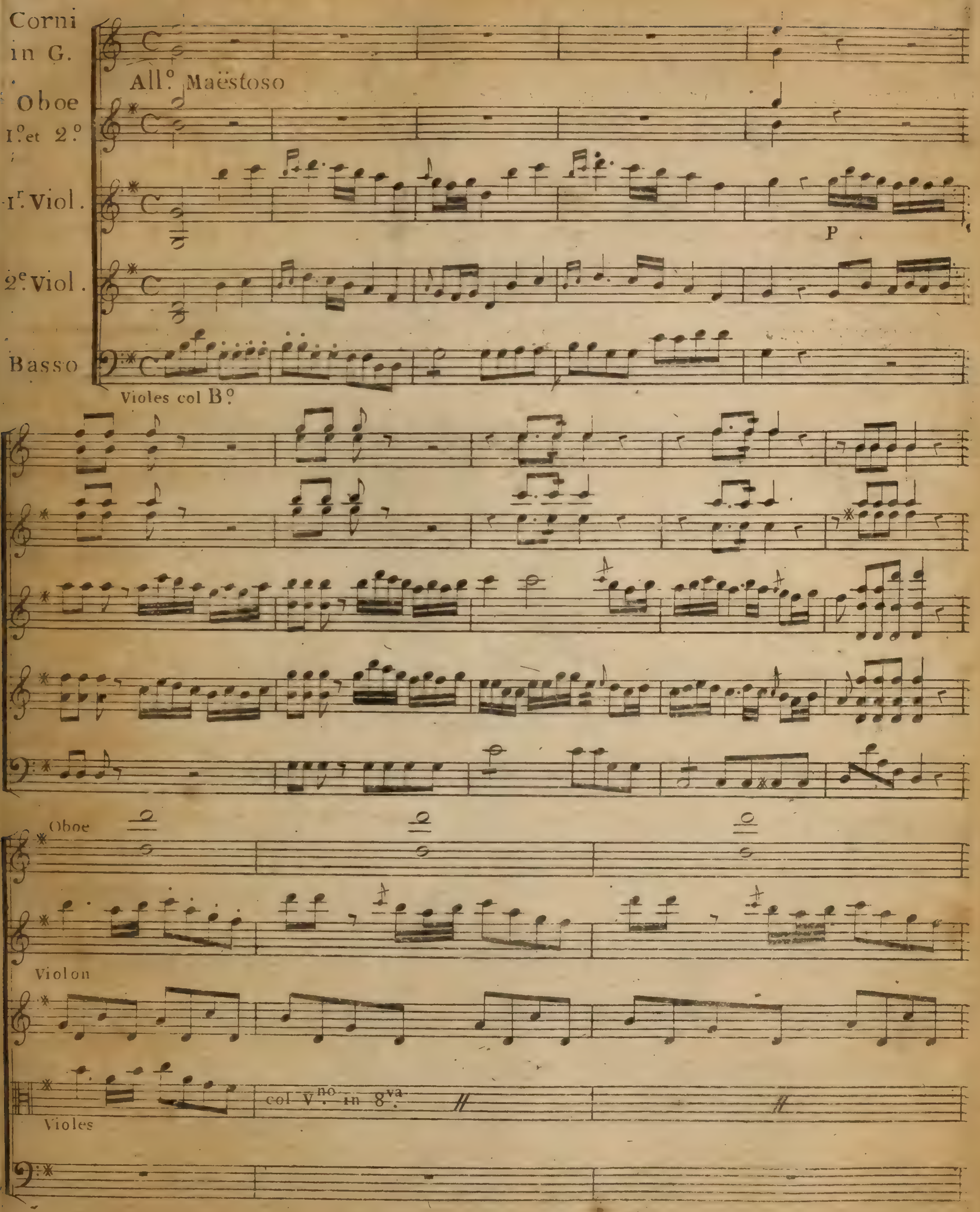
ah ma chere fanni, je viens de chez le ministre, j'ai tout arrêté, ma mere c'est en fin rendu a ma priere, rien enfin ne s'opose plus a mon bonheur, conduisez moi jusqu'a elle, ce mot va me rendre le plus heureux des hommes (il sortent)

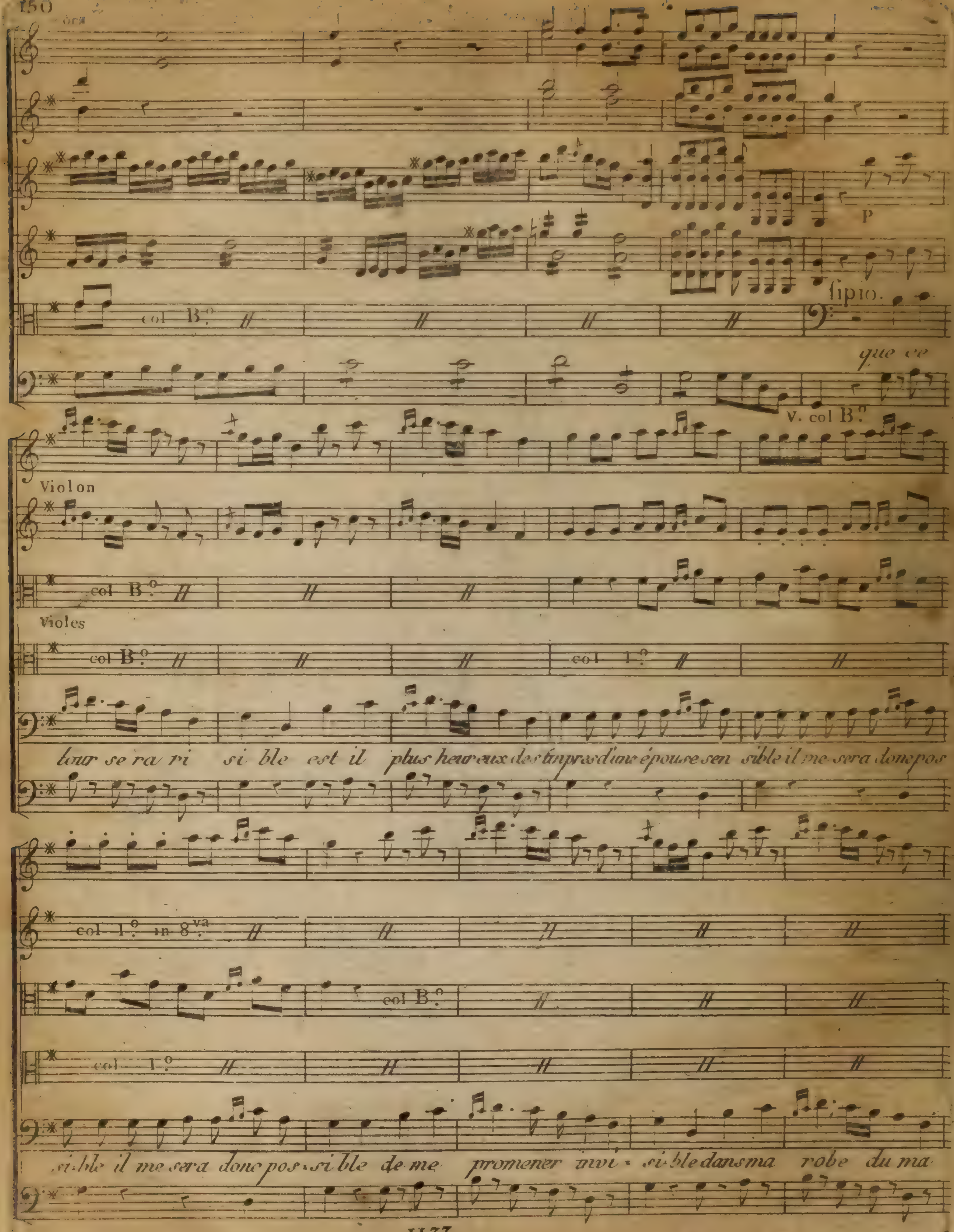
Scene XII.

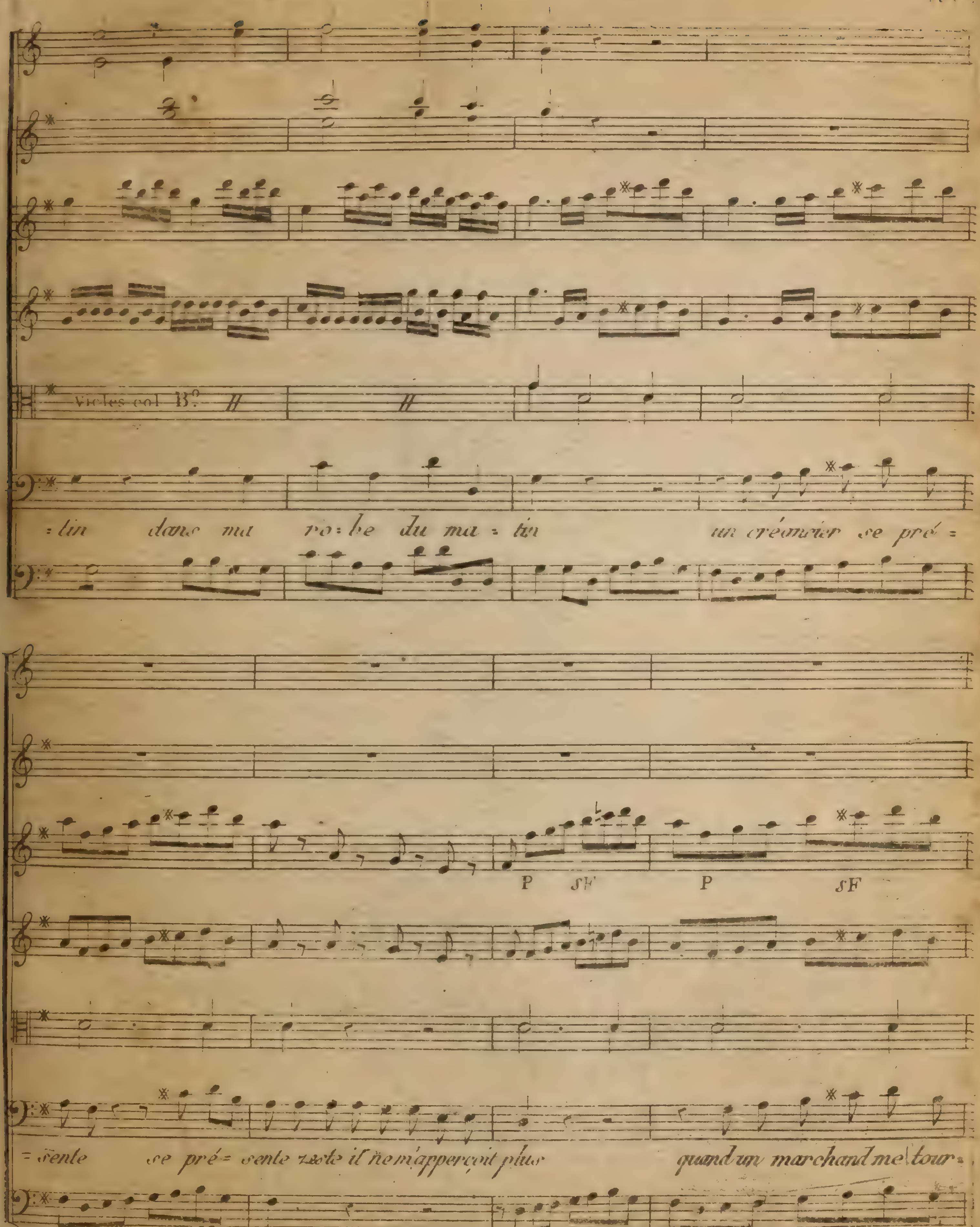
Sipionnet seul

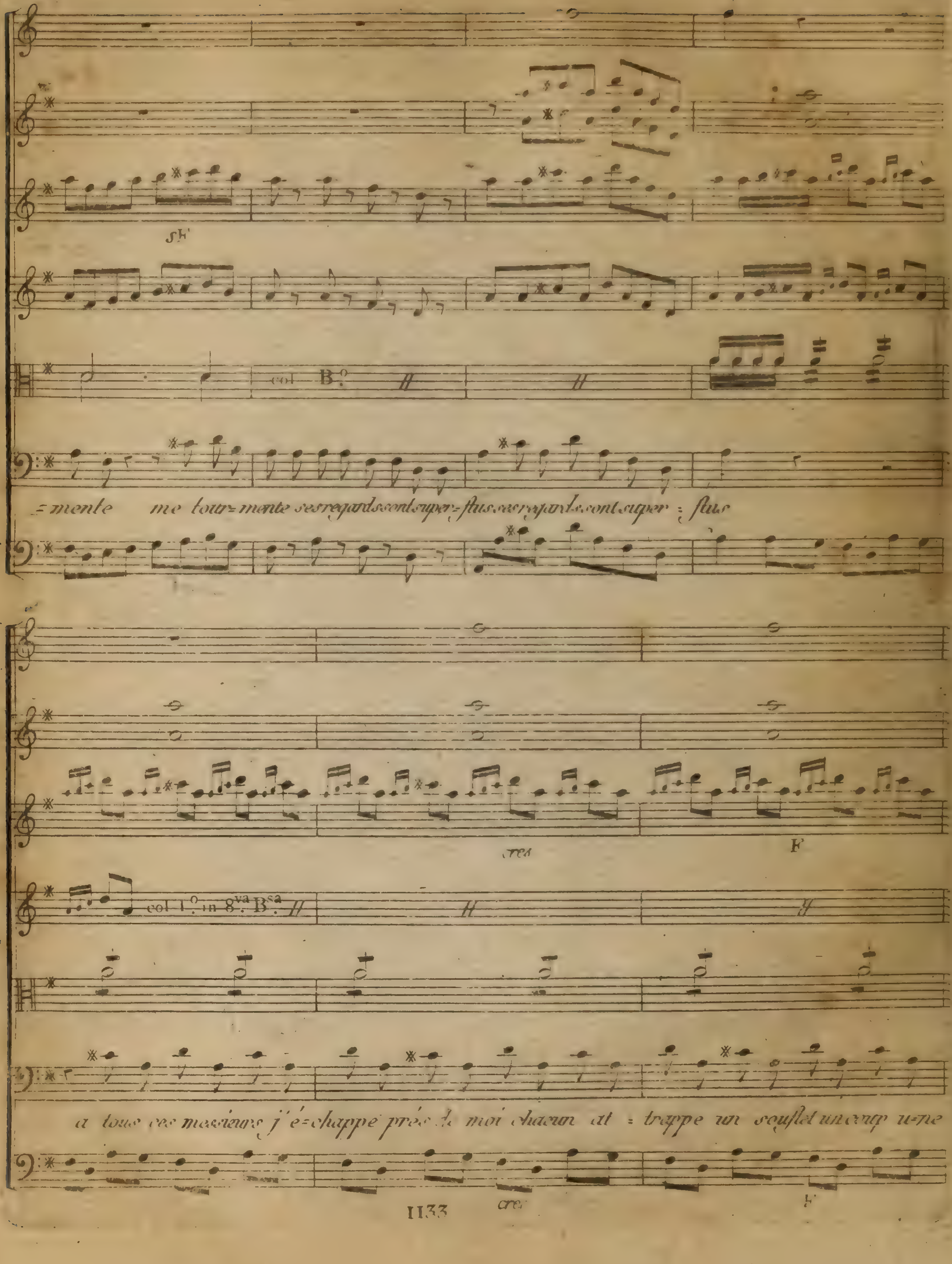
le plus heureux des hommes, je crois que la tête tourne ici a tout le monde excepté à moi je n'ai plus de patience de chercher le jour qui baisse m'en=
=gage je réussirez j'en suis sur !

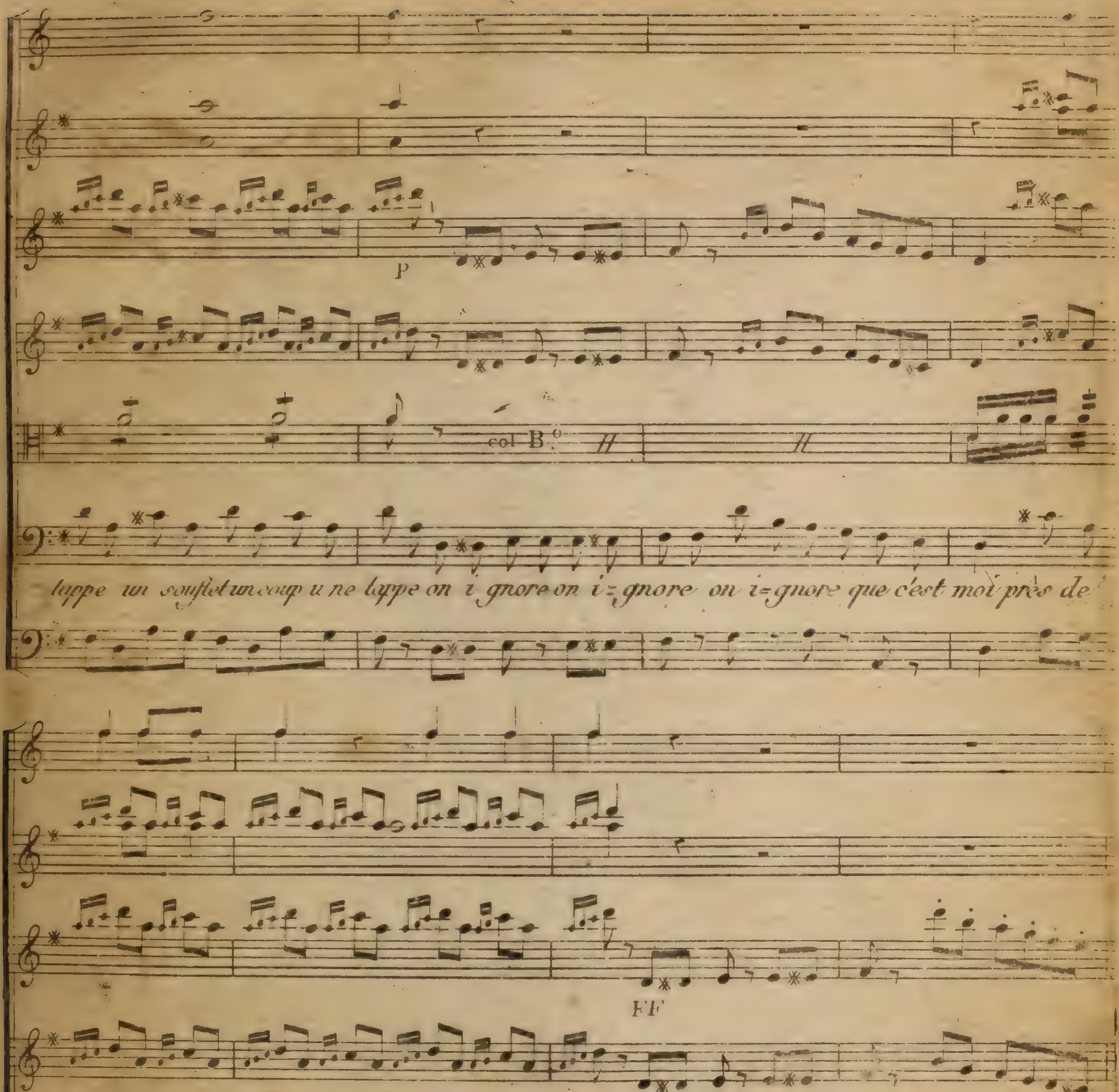
il me semble déja que je jouis de ce trésor que je disparais a volontés . . . et que je me promene dans les ruës de naple . .

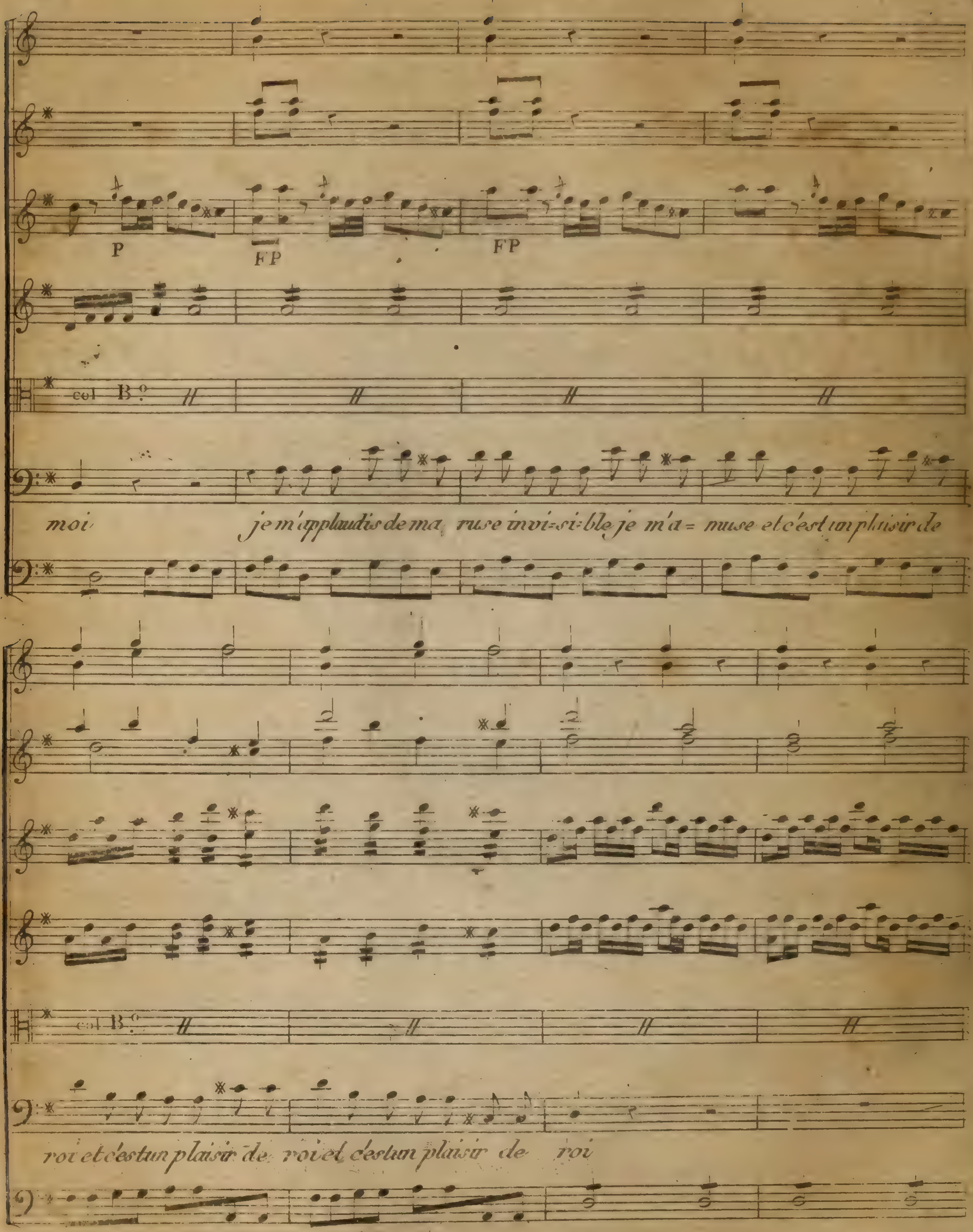

Corni
in G.
All.° Maëstoso
Oboe
1.° et 2.°
1.r Viol.
2.e Viol.
Basso
P
Violes col B.°
Oboe
Violon
Violes
col V.no in 8.va

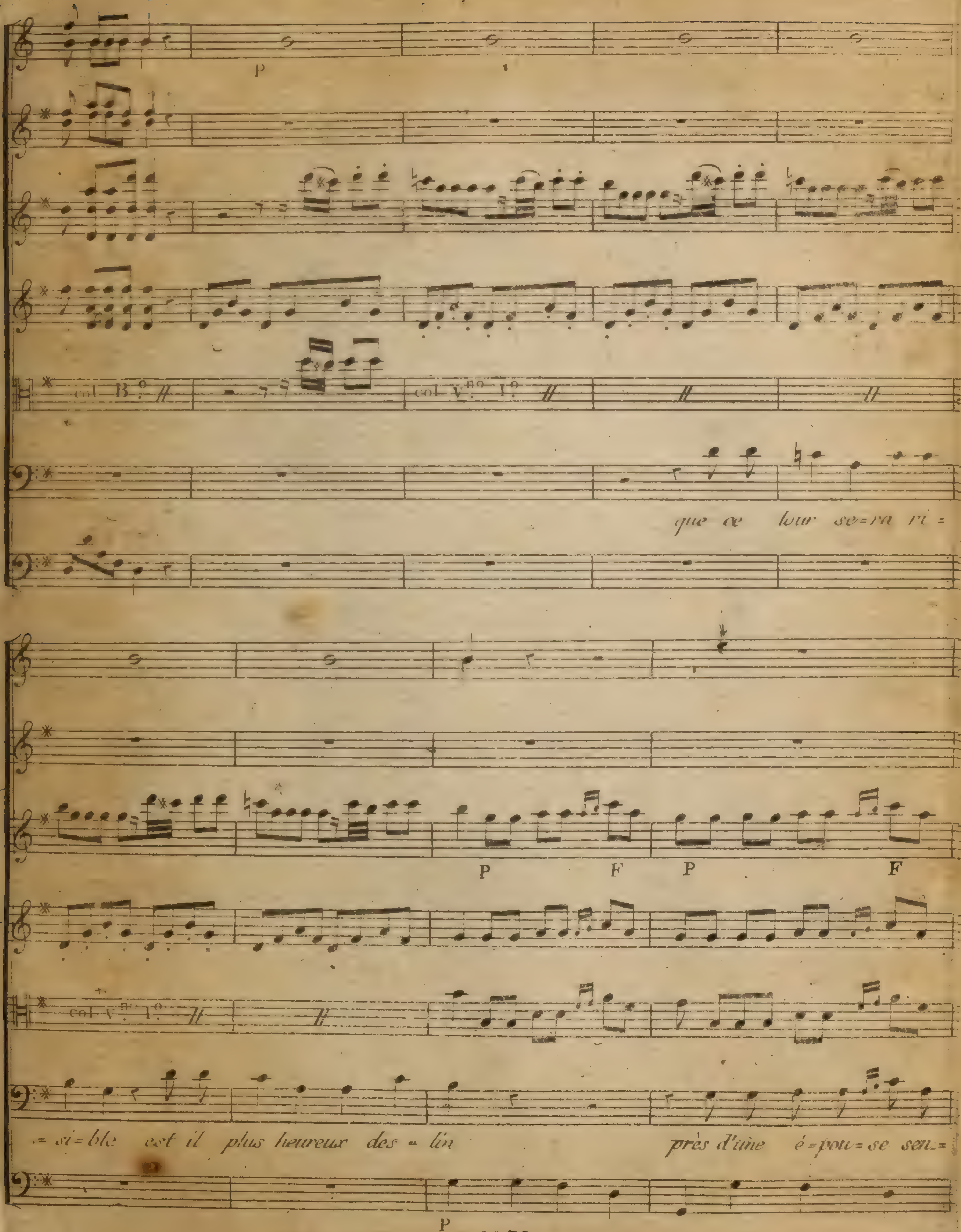

col B.°
Sipio.
que ce
V. col B.°
Violon
col B.°
Violes
col B.°
col 1.°
tour se ra ri si ble est il plus heureux des tin près d'une épouse sen sible il me sera donc pos
col 1.° in 8.va
col B.°
col 1.°
si ble il me sera donc pos si ble de me promener invi si ble dans ma robe du ma

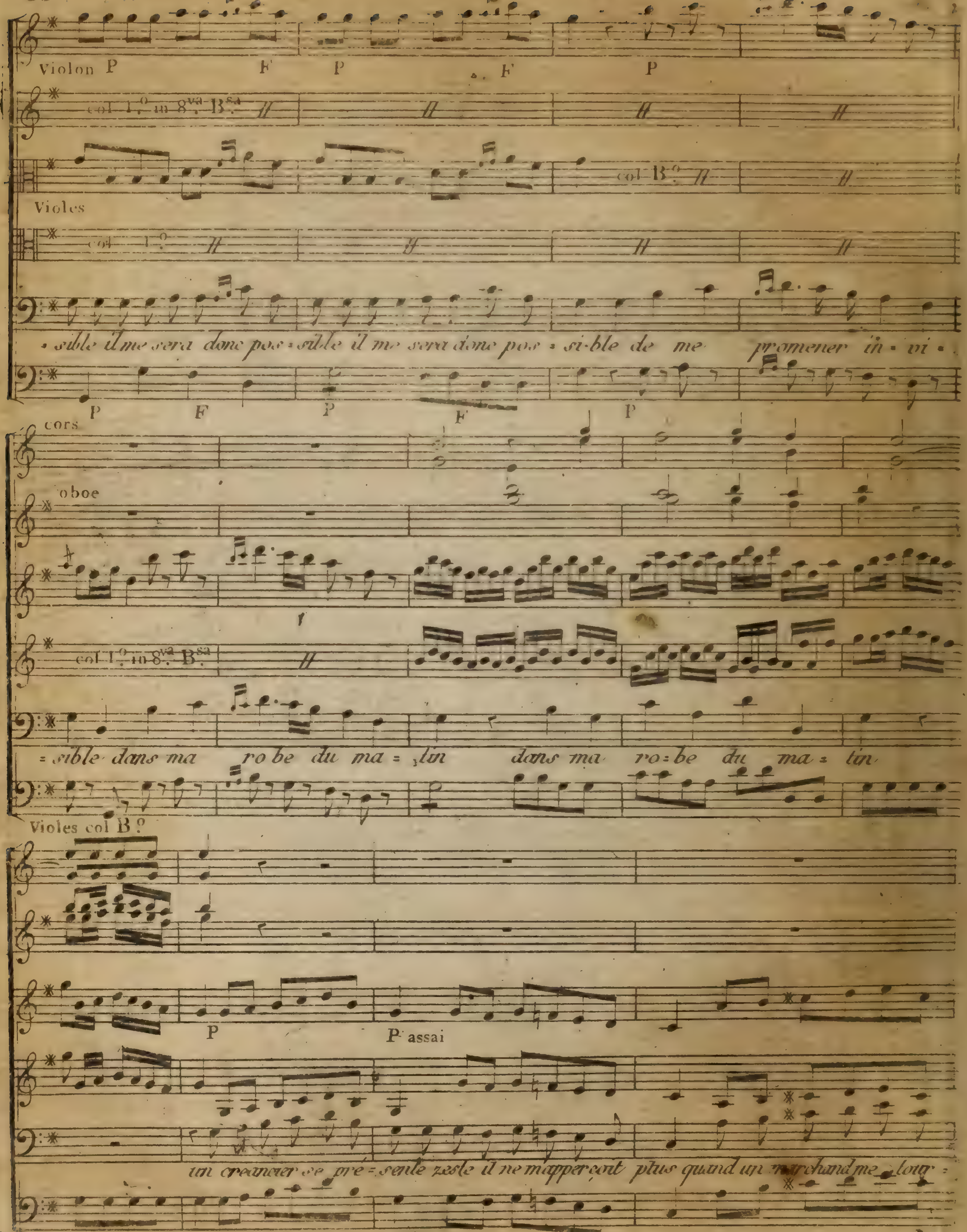

Violes col B.o
:tin dans ma ro:be du ma:tin un créancier se pré:
P SF P SF
:sente se pré:sente zeste il ne m'apperçoit plus quand un marchand me tour:

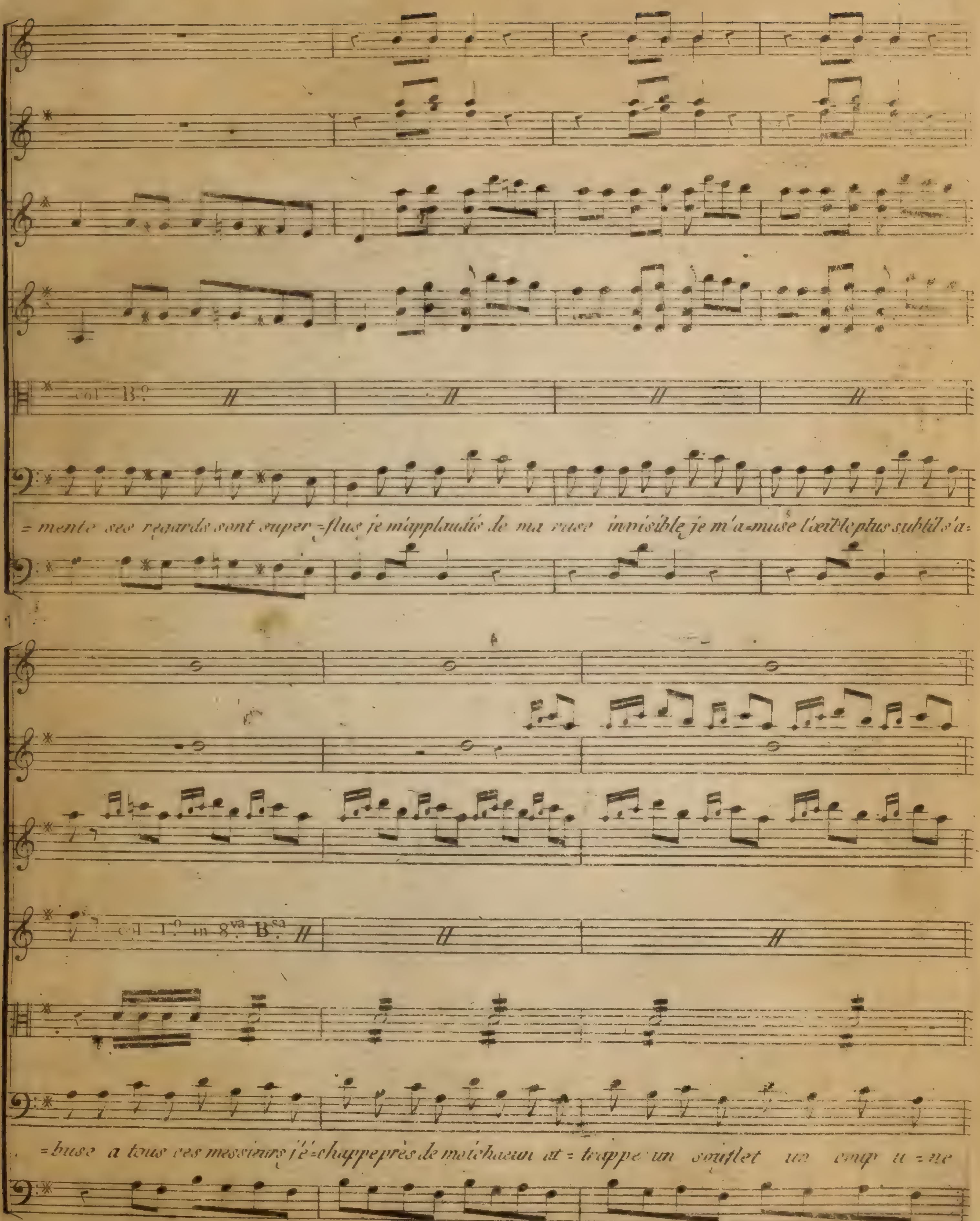

sf
col B.o
=mente me tour=mente ses regards sont super=flus, ses regards sont super=flus
cres
F
col 1.o in 8.va B.sa
a tous ces messieurs j'é=chappe près de moi chacun at=trappe un soufflet un coup u=ne
cres
F

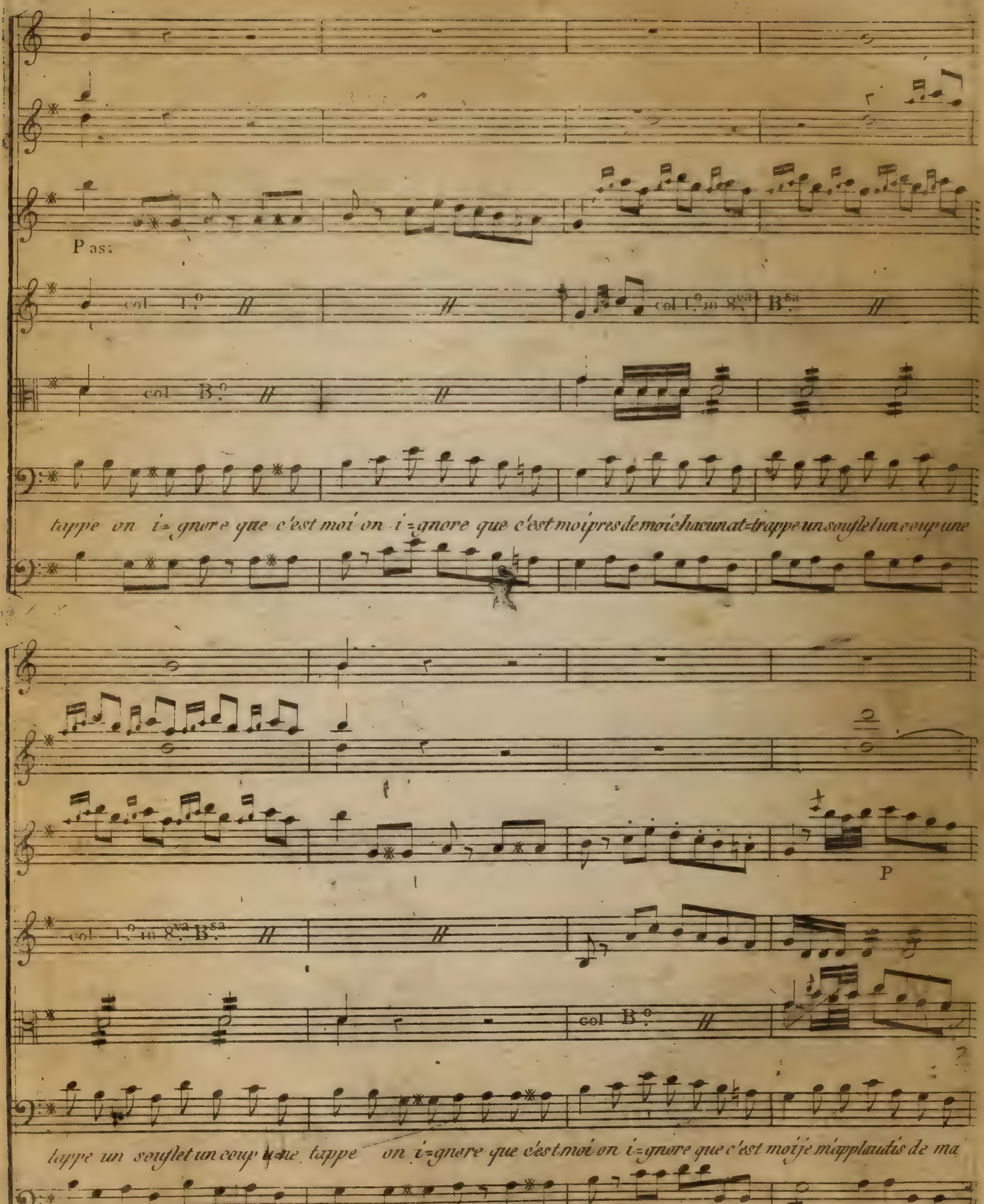

P
col B.°
tappe un souflet un coup u ne tappe on i gnore on i=gnore on i=gnore que c'est moi près de
FF
col B.°
moi chacun at= trappe un souflet un coup u ne tappe on ignore on i=gno=re on i=gnore que c'est

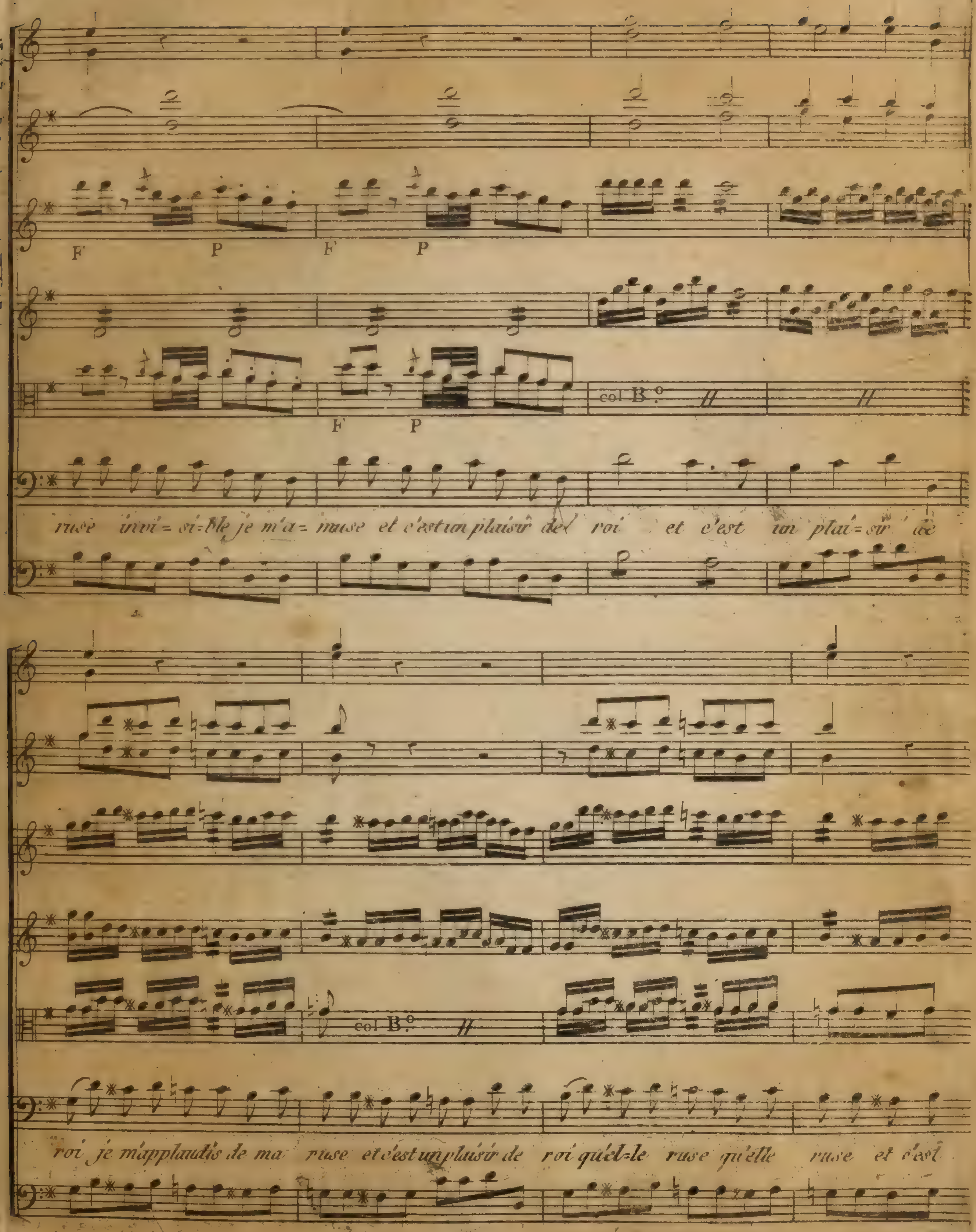

P
FP
FP
col B.o
moi je m'applaudis de ma ruse invi=si=ble je m'a= muse et c'est un plaisir de
col B.o
roi et c'est un plaisir de roi et c'est un plaisir de roi

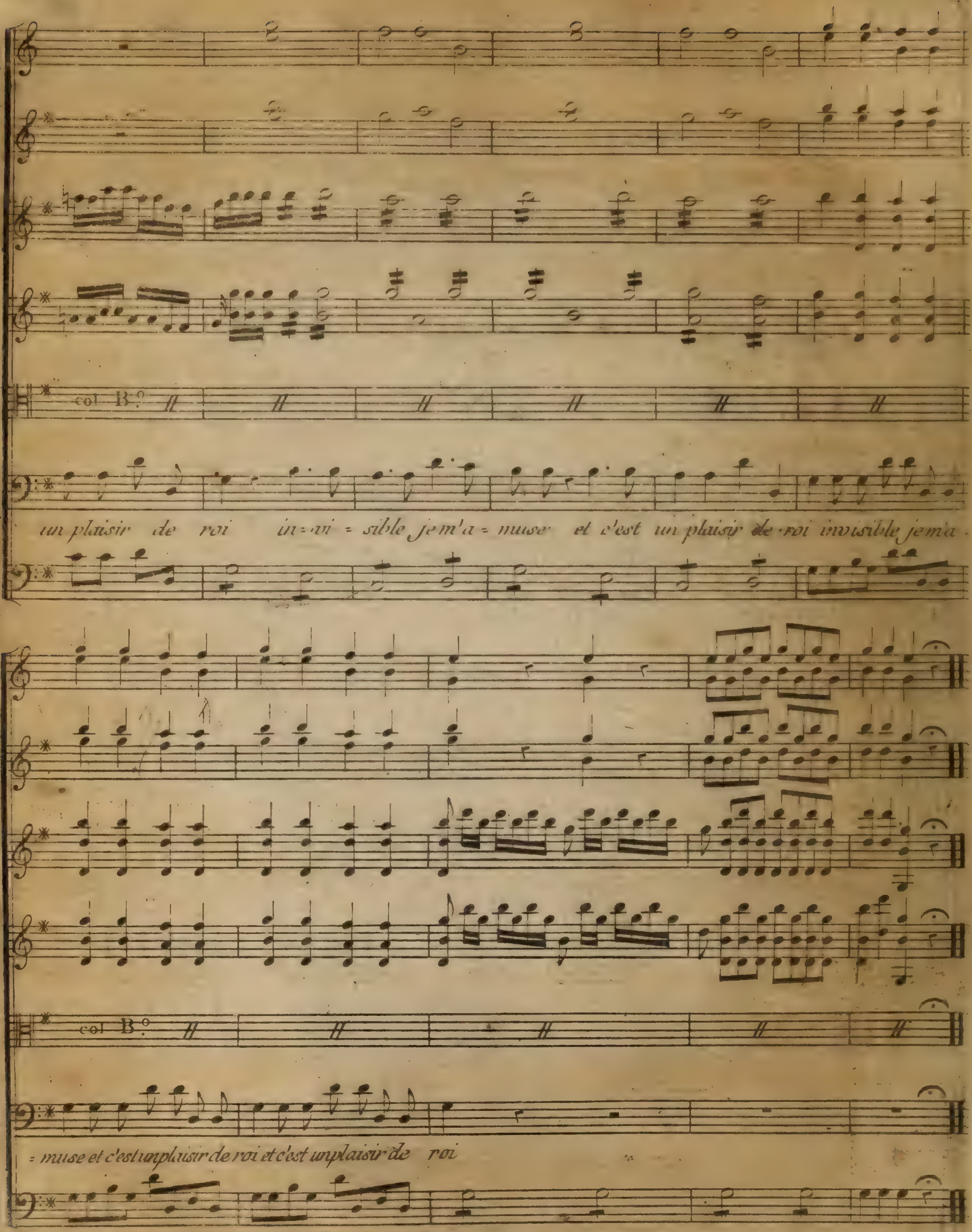

col B.o
col V.ni 1.o
que ce jour se=ra ri=
col V.ni 1.o
P F P F
=si=ble est il plus heureux des=tin
près d'une é=pou=se sen=
P


Violon P F P F P
col 1.º in 8.va B.ssa
Violes
col B.º
col 1.º
- sible il me sera donc pos - sible il me sera donc pos - si-ble de me promener in - vi -
P F P F P
cors
oboe
col 1.º in 8.va B.ssa
= sible dans ma robe du ma = tin dans ma ro = be du ma = tin
Violes col B.º
P
P assai
un creancier se pre = sente zeste il ne m'apperçoit plus quand un marchand me lour -


col B.°
= mente ses regards sont super = flus je m'applaudis de ma ruse invisible je m'a = muse l'œil le plus subtil s'a =
col 1.° in 8.va B.sa
= buse a tous ces messieurs j'é = chappe près de moi chacun at = trappe un soufflet un coup u = ne


Pas:
col 1.º
col 1.º in 8.va B.sa
col B.º
tappe on i=gnore que c'est moi on i=gnore que c'est moi pres de moi chacun at=trappe un souflet un coup une
col 1.º in 8.va B.sa
col B.º
P
tappe un souflet un coup une tappe on i=gnore que c'est moi on i=gnore que c'est moi je m'applaudis de ma

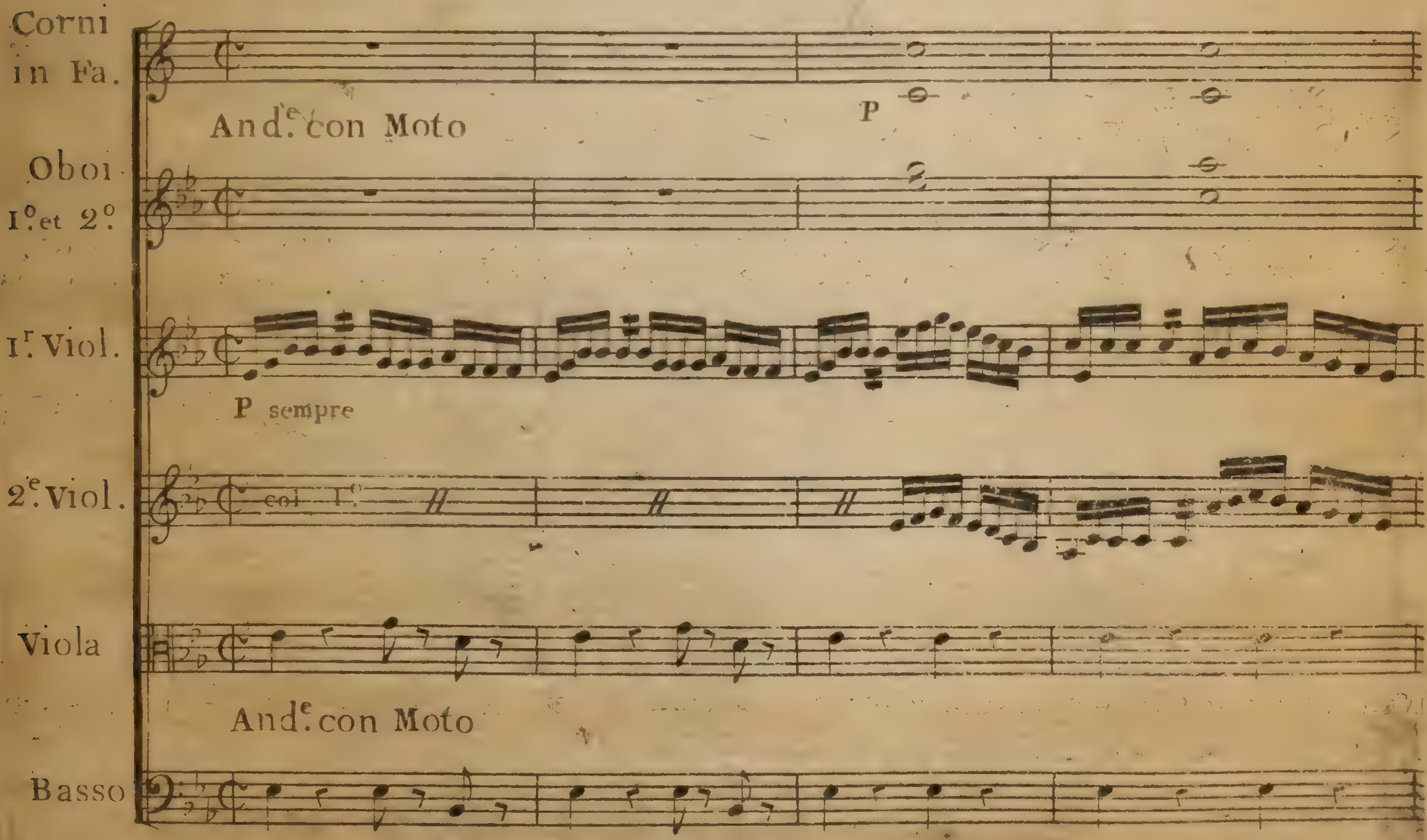

F P F P
F P
col B.o
ruse invi=si=ble je m'a=muse et c'est un plaisir de roi et c'est un plai=sir de
col B.o
roi je m'applaudis de ma ruse et c'est un plaisir de roi quel=le ruse qu'elle ruse et c'est

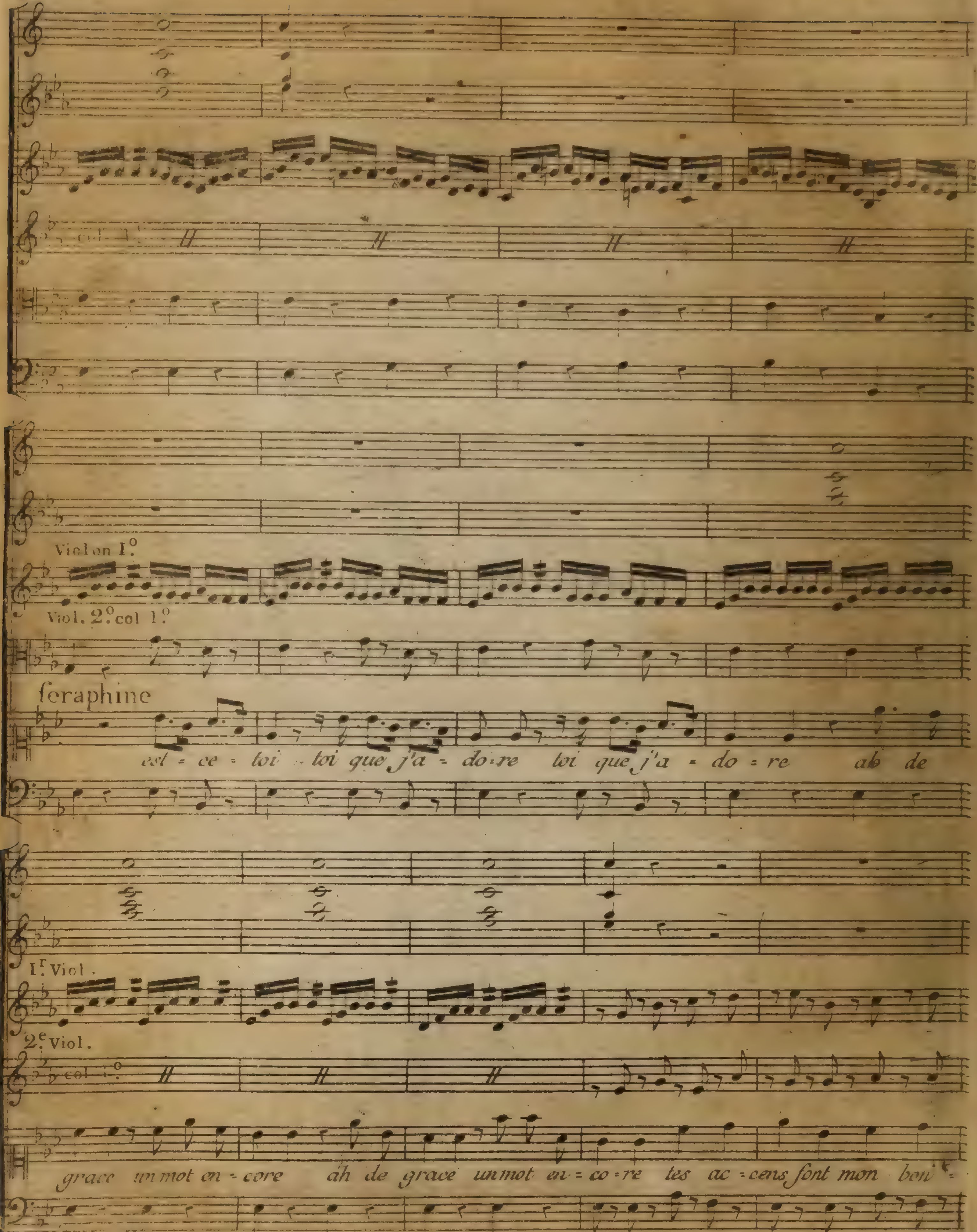

col B.o
un plaisir de roi in=vi=sible je m'a=muse et c'est un plaisir de roi invisible je m'a-
col B.o
=muse et c'est un plaisir de roi et c'est un plaisir de roi

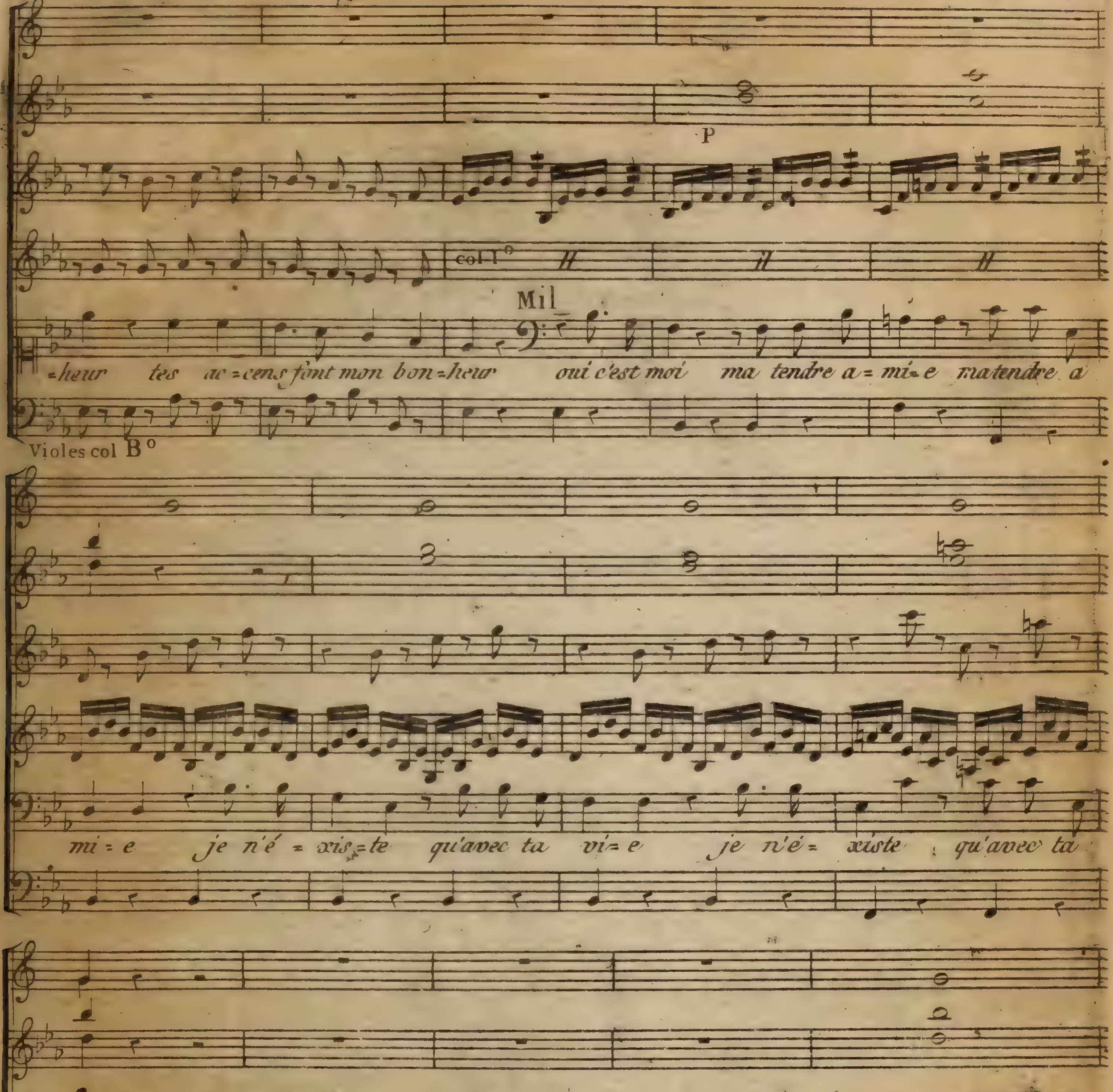
quel est après cella l'homme assez audacieux, pour jouter de fortune avec moi. mais. chut de la mémoire cher marquis. . . un exploit galant t'attend sur la brune, ma belle miss. tantôt a paru pour moi et j'ai bien distingués qu'elle me lançait une œillade, tendre mourante enflamée qui me disait idol mio je viendrais ici se soir pour donner quel-que aliment a se feu qui le consume comme le papillon trop amoureux de la flame, mais il doit être tard. et je n'entend rien) aprochons nous de cet arbre . . messieur les amans nocturnes ne soyez jamais poltron car je frissonne de plaisir. et de peur

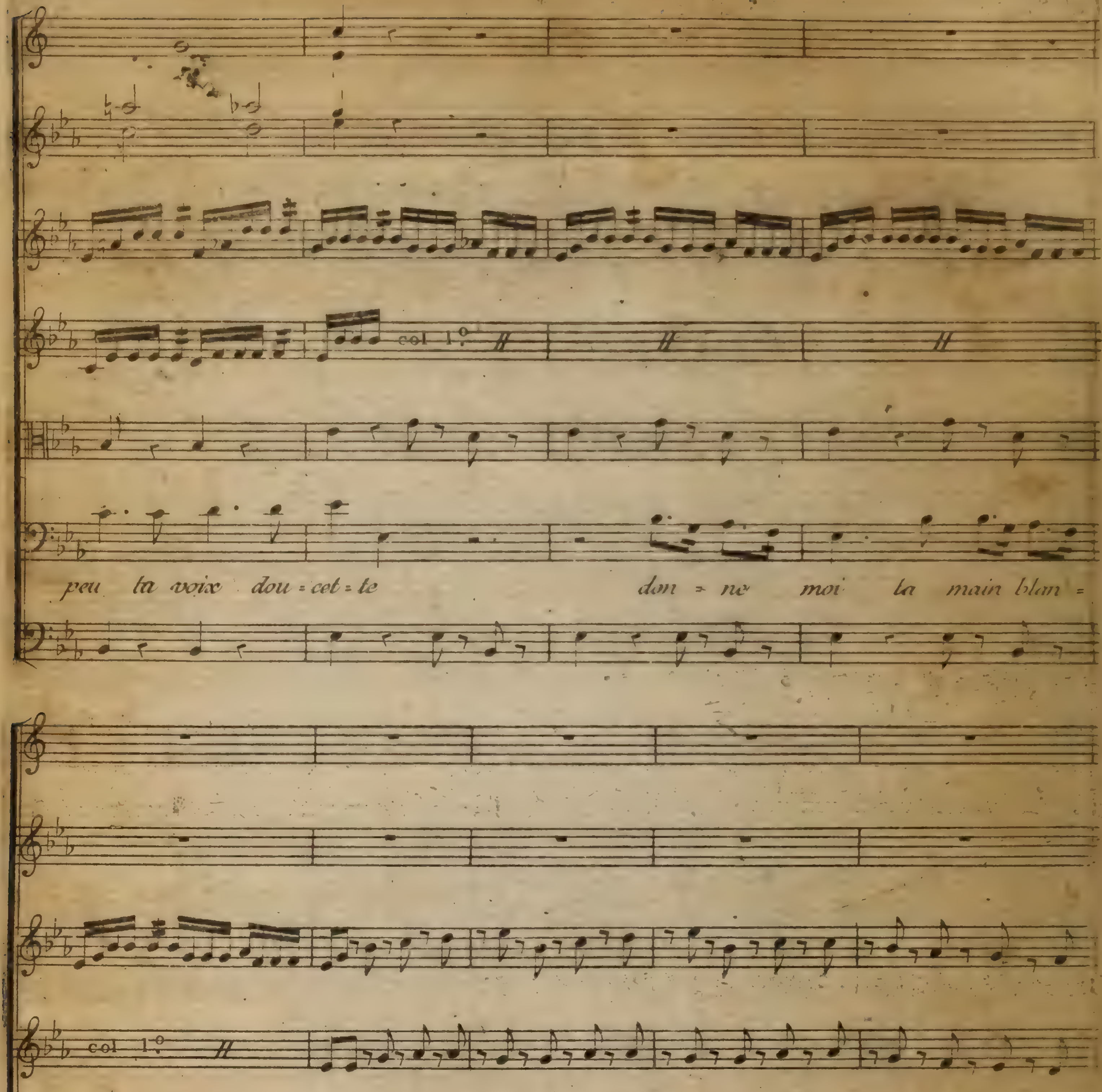
(le lord. et livia entre)

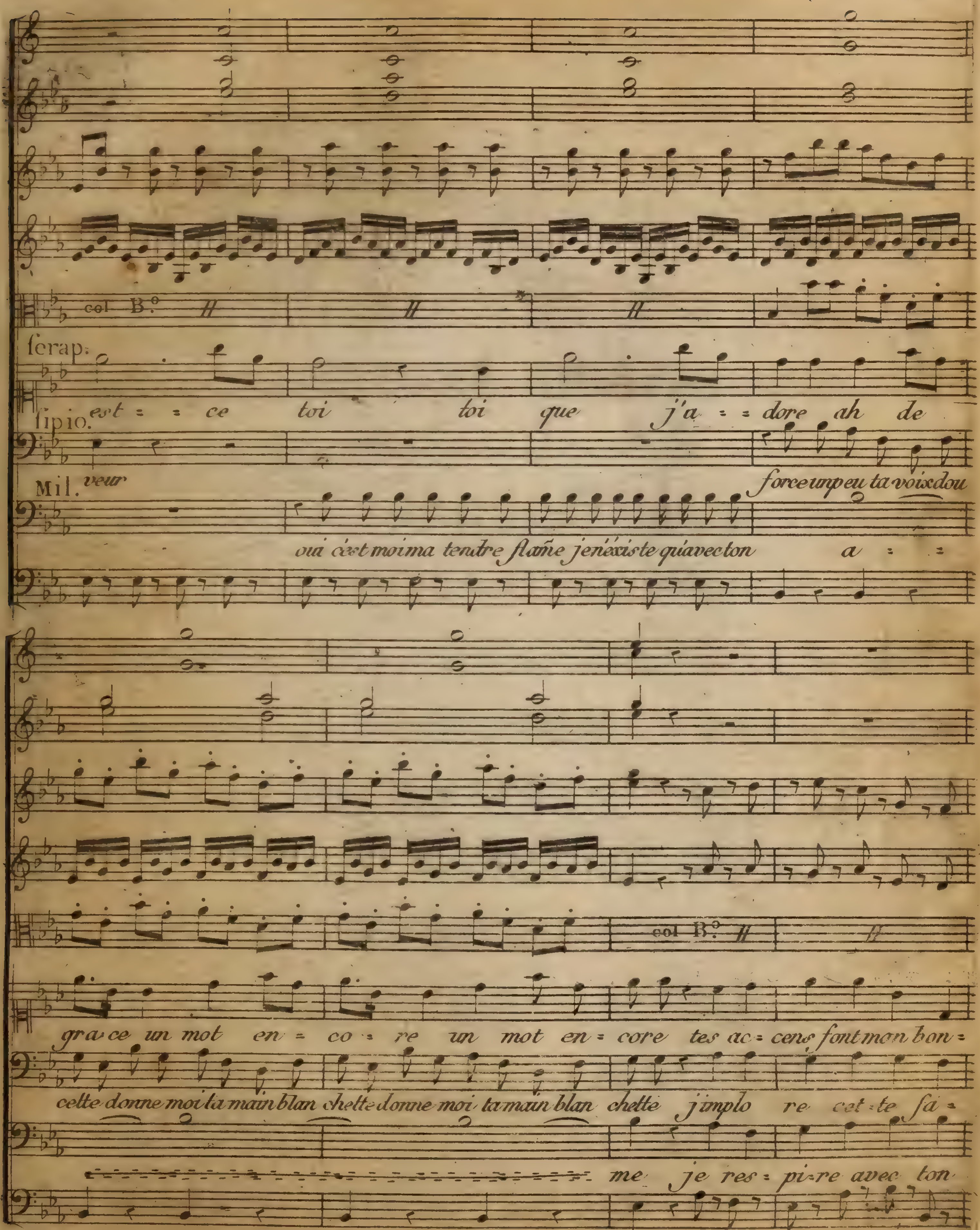
TRIO.



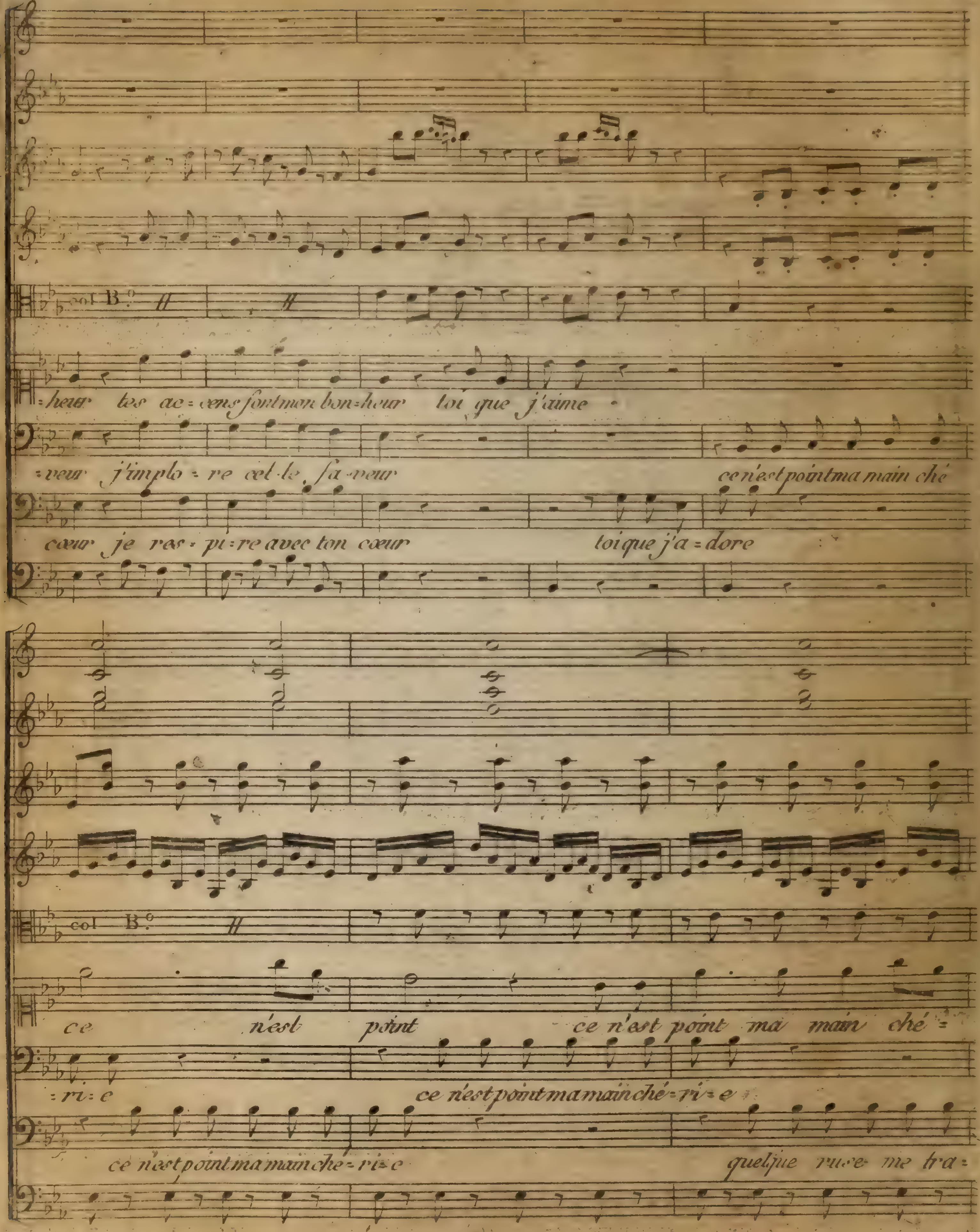

Violon I.°
Viol. 2.° col 1.°
seraphine
est = ce = toi toi que j'a = do = re toi que j'a = do = re ah de
I.r Viol.
2.e Viol.
col
grace un mot en = core ah de grace un mot en = co = re tes ac = cens font mon bon =

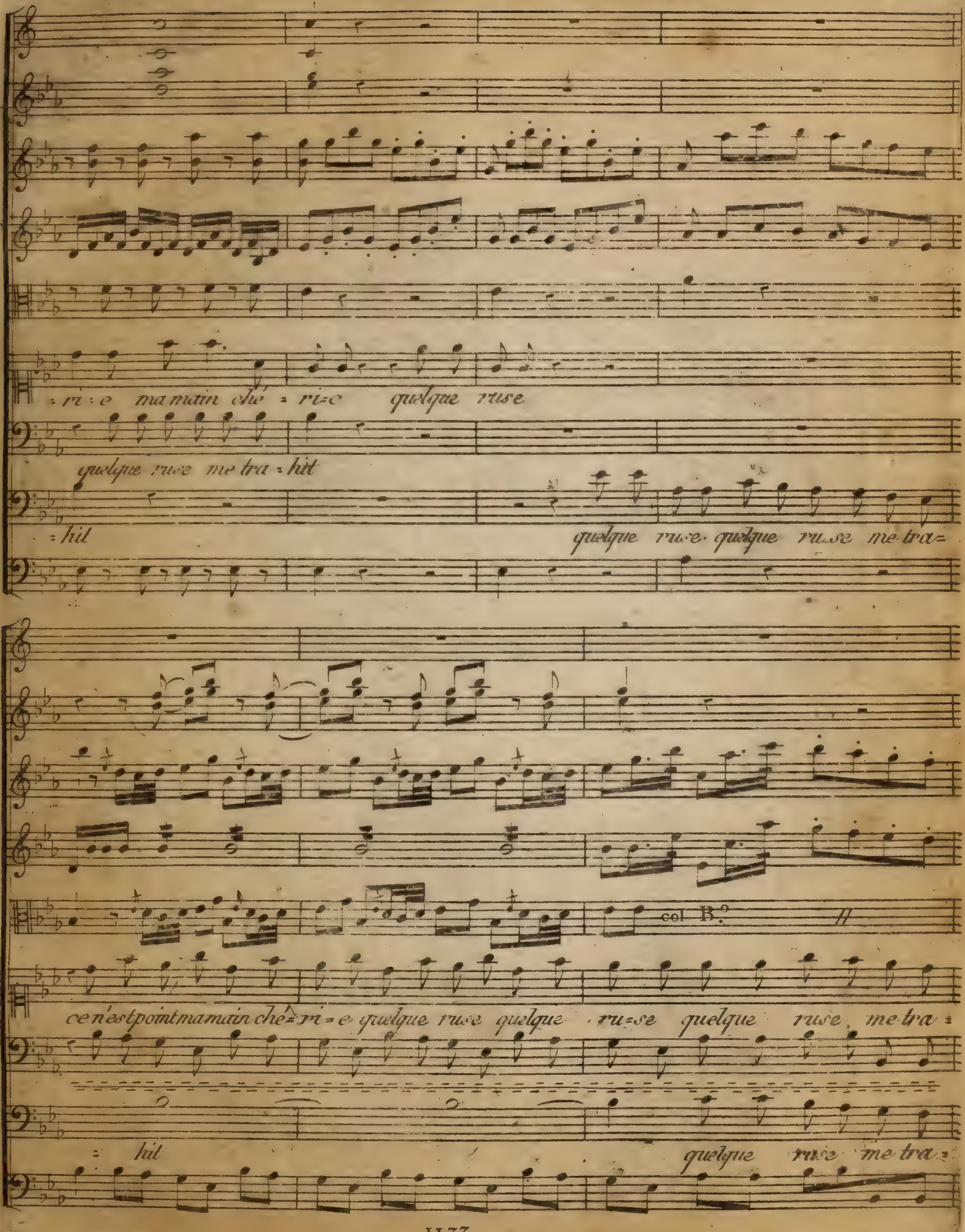

P
col I°
Mil
=heur tes ac=cens font mon bon=heur oui c'est moi ma tendre a=mi=e ma tendre a
Violes col B°
mi=e je n'é=xis=te qu'avec ta vi=e je n'é=xiste qu'avec ta
fipio.
vi=e je res=pire avec ton cœur je res=pi=re avec ton cœur force un


col 1°
peu ta voix dou = cet = te don = ne moi ta main blan =
col 1°
col B°
= chette ta main blan = chette ah j'im=plore cette fa = veur j'implo = re cette fa =

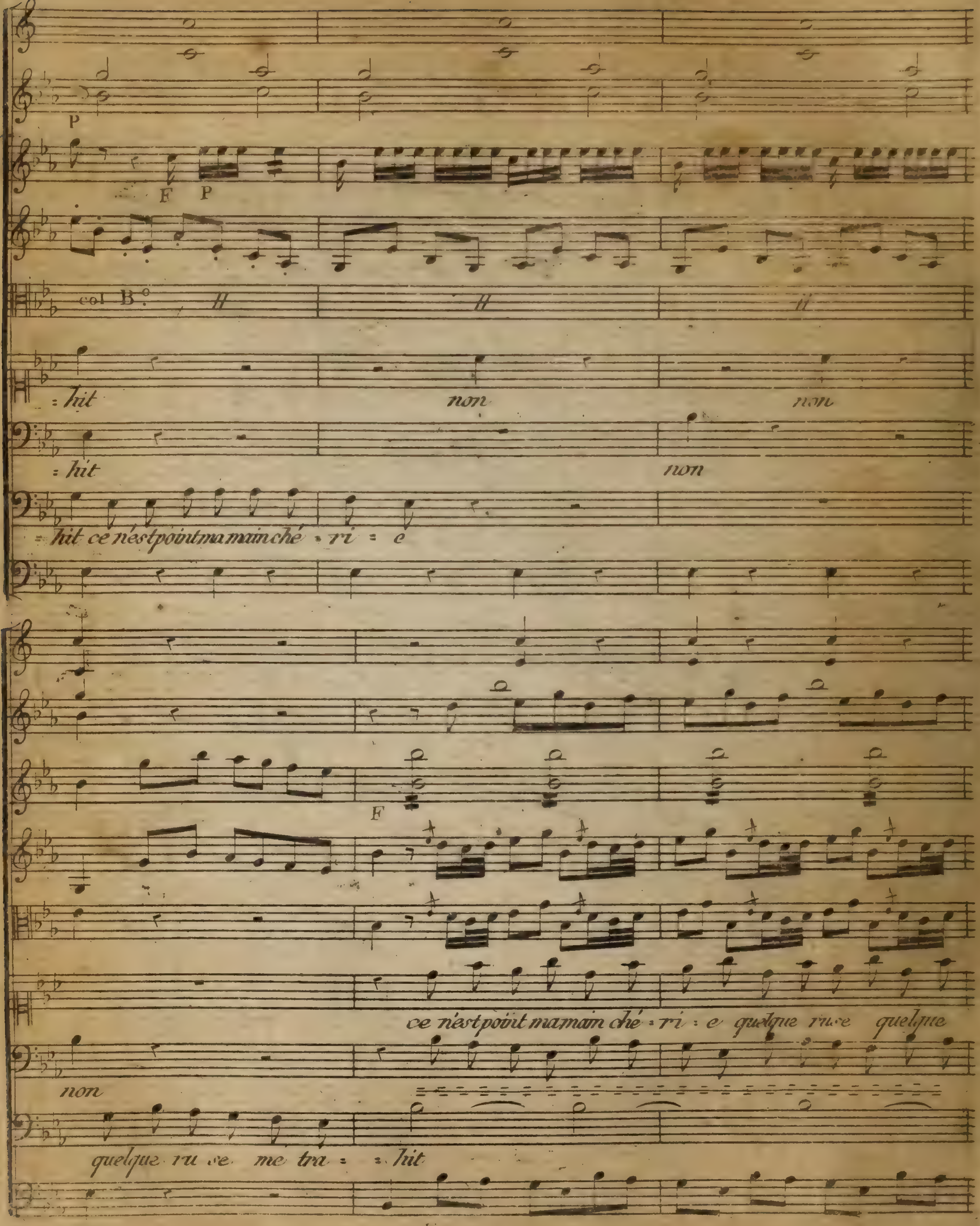


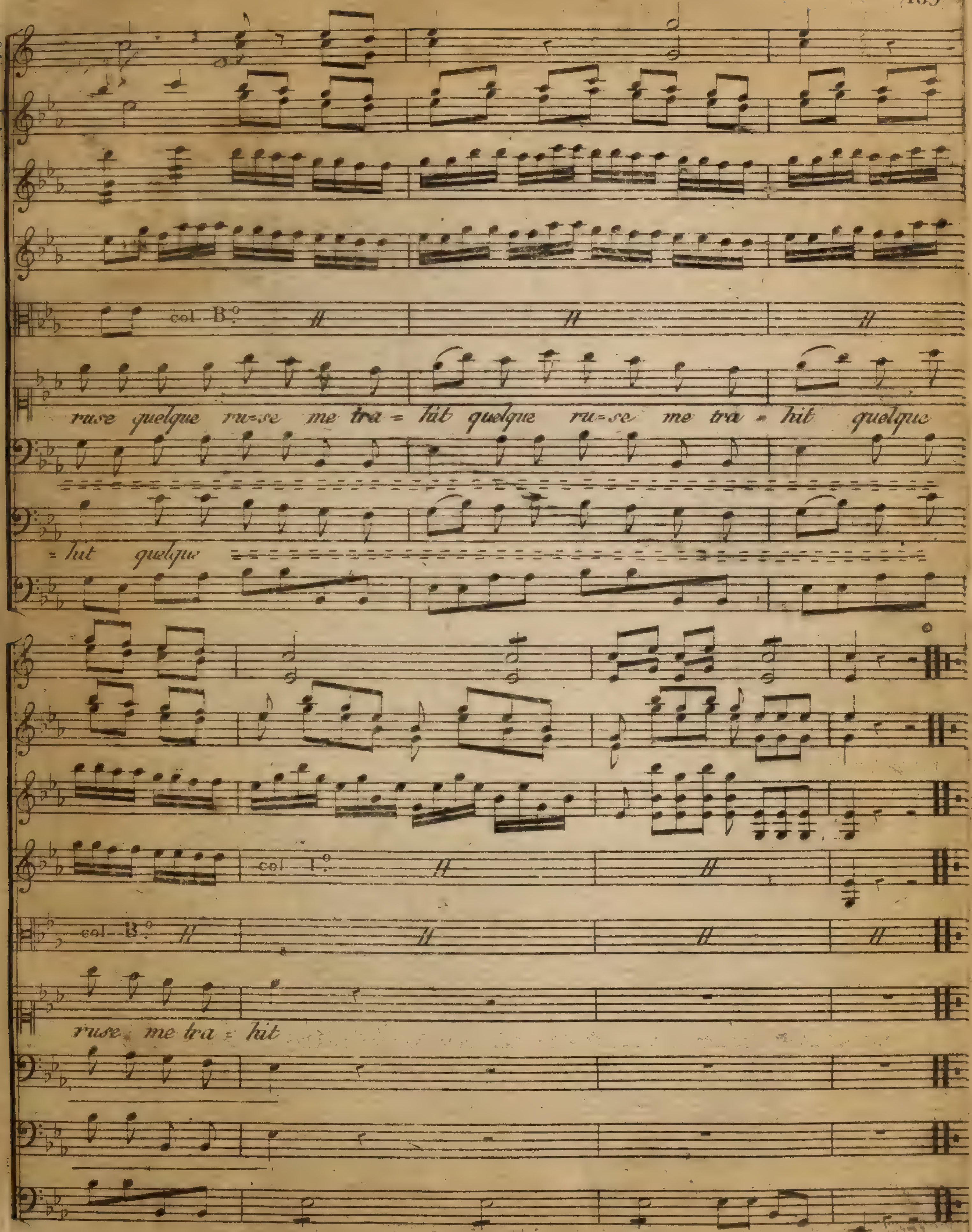
col B.o
ſerap.
est = = ce toi toi que j'a = = dore ah de
ſipio.
veur
force un peu ta voix dou
Mil.
oui c'est moi ma tendre flam̃e je n'existe qu'avec ton a = =
col B.o
gra ce un mot en = co = re un mot en = core tes ac = cens font mon bon =
celte donne moi ta main blan chette donne moi ta main blan chette j'implo re cet = te fa =
me je res = pi = re avec ton


col B.o
:heur tes ac=cens font mon bon=heur toi que j'aime
=veur j'implo=re cet.le fa.veur
ce n'est point ma main ché
cœur je res=pi=re avec ton cœur
toi que j'a=dore
col B.o
ce n'est point ce n'est point ma main ché=
=ri=e
ce n'est point ma main ché=ri=e
ce n'est point ma main che=ri=e
quelque ruse me tra=



:ri:e ma main ché :ri:e quelque ruse
quelque ruse me tra:hit
:hit quelque ruse quelque ru_se me tra=
col. B.º
ce n'est point ma main ché=ri=e quelque ruse quelque ru=se quelque ruse me tra:
: hit quelque ruse me tra:


P
F P
col B.°
: hit
non
non
: hit
non
= hit ce n'est point ma main ché = ri = e
F
ce n'est point ma main ché = ri = e quelque ru=se quelque
non
quelque ru se me tra = = hit



Fin du 2eme Acte

ACTE III.me

le théâtre représente un des appartements du caffé

Scene I.re

Summers Livia

Summers

oui livia je suis ce pere infortuné que tu cherchois, mes malheurs mon donné cet air austere qui ta peutêtre éfarouchée mais pardonne moi ma fille le cœur est bon

Livia

je tremble pour vous, au moment ou je goute le bonheur de vous voir.

Summers

tu ne connais point les infortunes de notre maison je fus obligéz de prendre le nom du capitaine summers je fis plusieurs voyages et je prosperai, de puis ce moment je n'ai trouvé de consolation que dans l'exercice de la bienfaisance cependant il me restait un ami

Livia

ah! qui jamais en fut plus digne

Summers

japrends en arrivant que la mort me la ravit et que mon percécuteur, contre qui jétais destinés a me bâtre nest plus

Livia

ah mon pere vous me faite frissonner

Summers

c'est sans doute son fils qui me percécute encore mais il est à londre et je mourais de sa main ou je lui arracherai la vie

Livia

vous venez dites vous pour tuer le jeune monrose...

Summers

je vengerai ma famille ou je périrai

Livia

êtes vous bien résolu a ce desein funeste

Summers

résolu comme à la mort

Livia

ô mon pere epargnez sa vie et la miene

Summers

je crois entendre la voix de sa mere que veux tu

Livia

que vous differiez pour quelque tems...

Summers

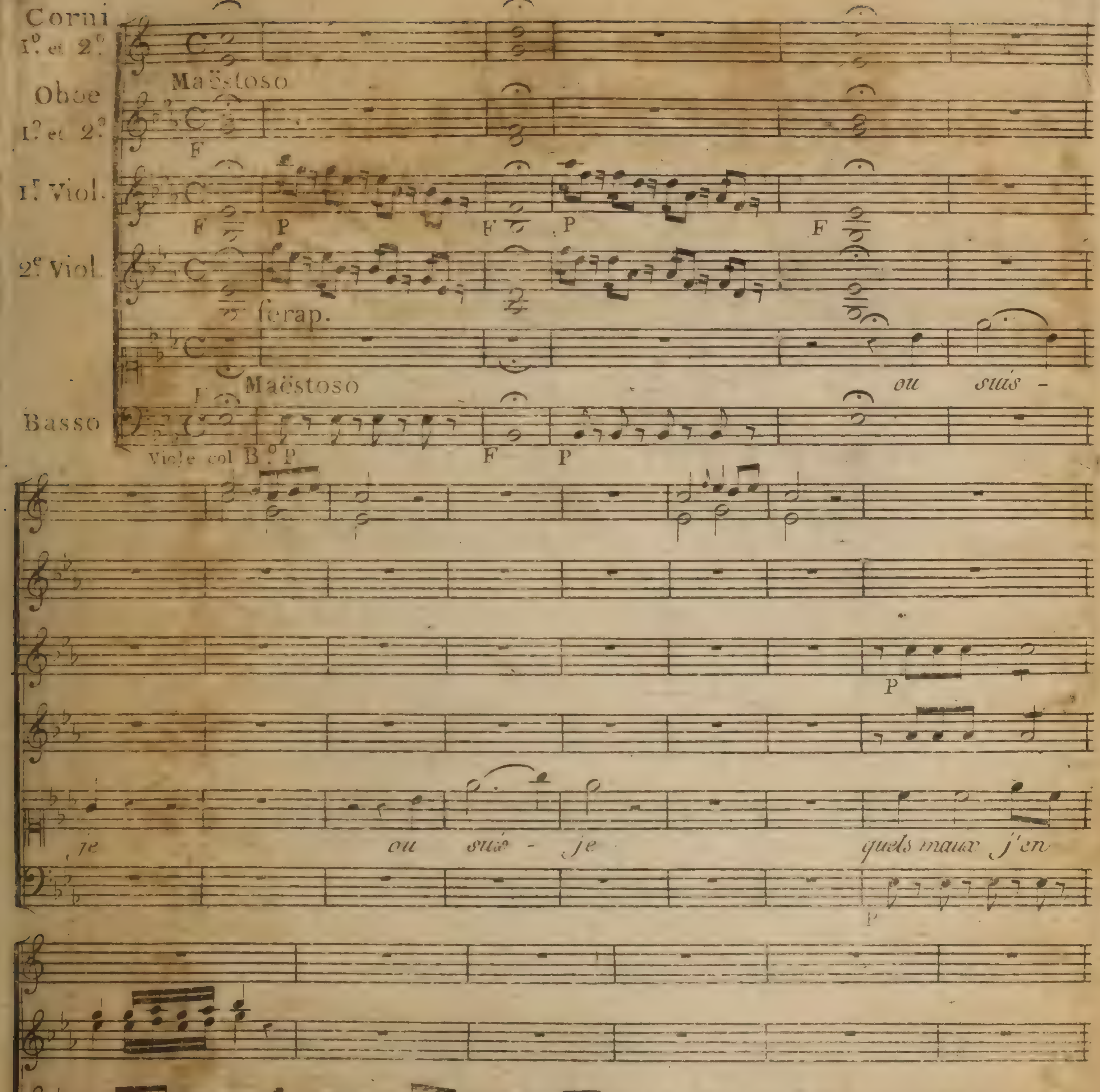
quoi tu refuserois de me suivre

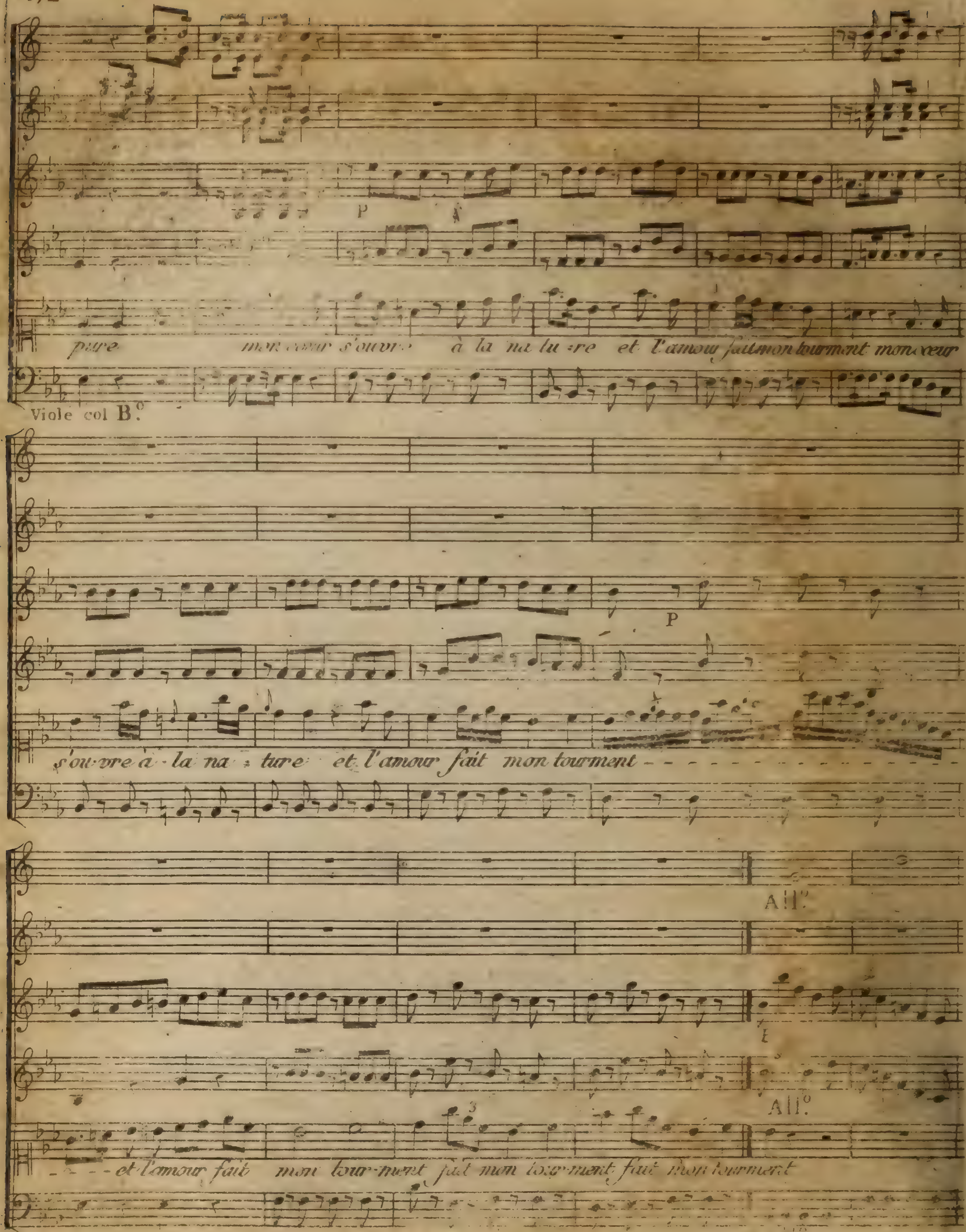
Livia

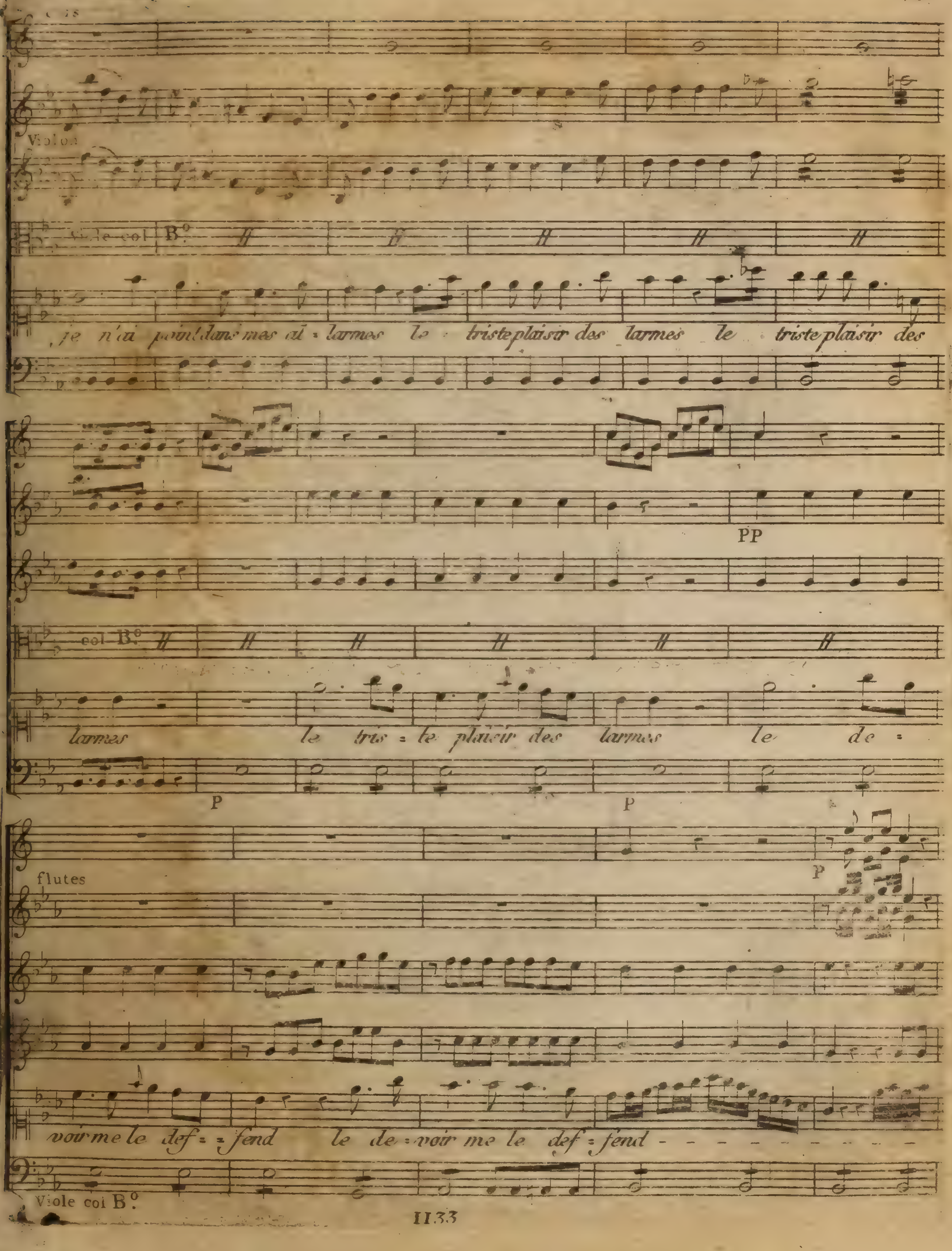
mon pere je vous suivrai.

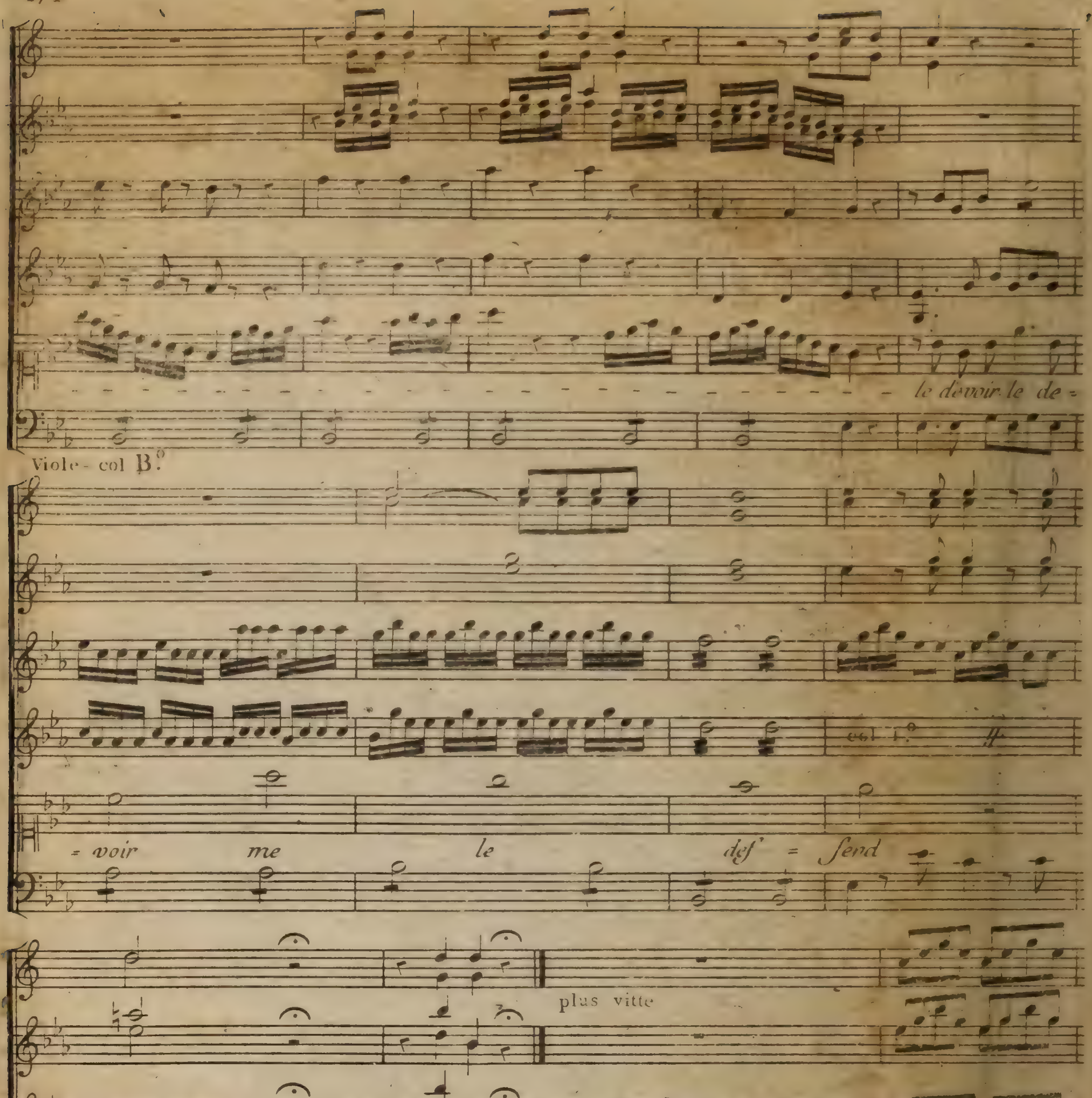
Summers

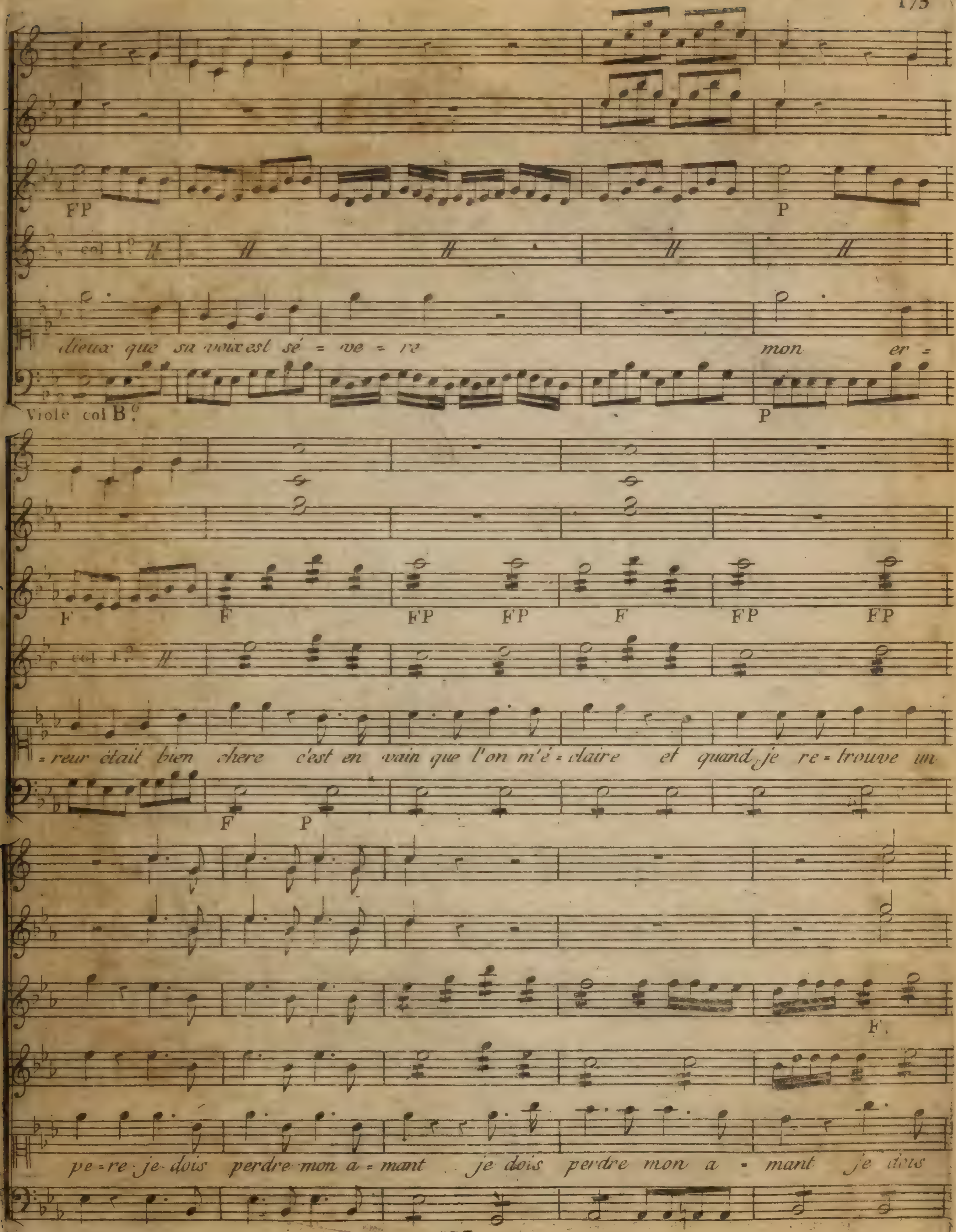
ah! l'amour paternel lemporte, j'immole a ta volonté mon juste ressentiment, tu ose me suivre je vais tout préparer.. nous quitterons londre dans une heure mais sois prête :... (il sort.)


Corni 1° et 2°
Maëstoso
Oboe 1° et 2°
1r Viol.
2e Viol.
ferap.
Maëstoso
Basso
Viole col B° P
ou suis - je ou suis - je quels maux j'en
dure ami-tié sainte flamme pure a-mi-tié sainte a-mitié sainte flamme

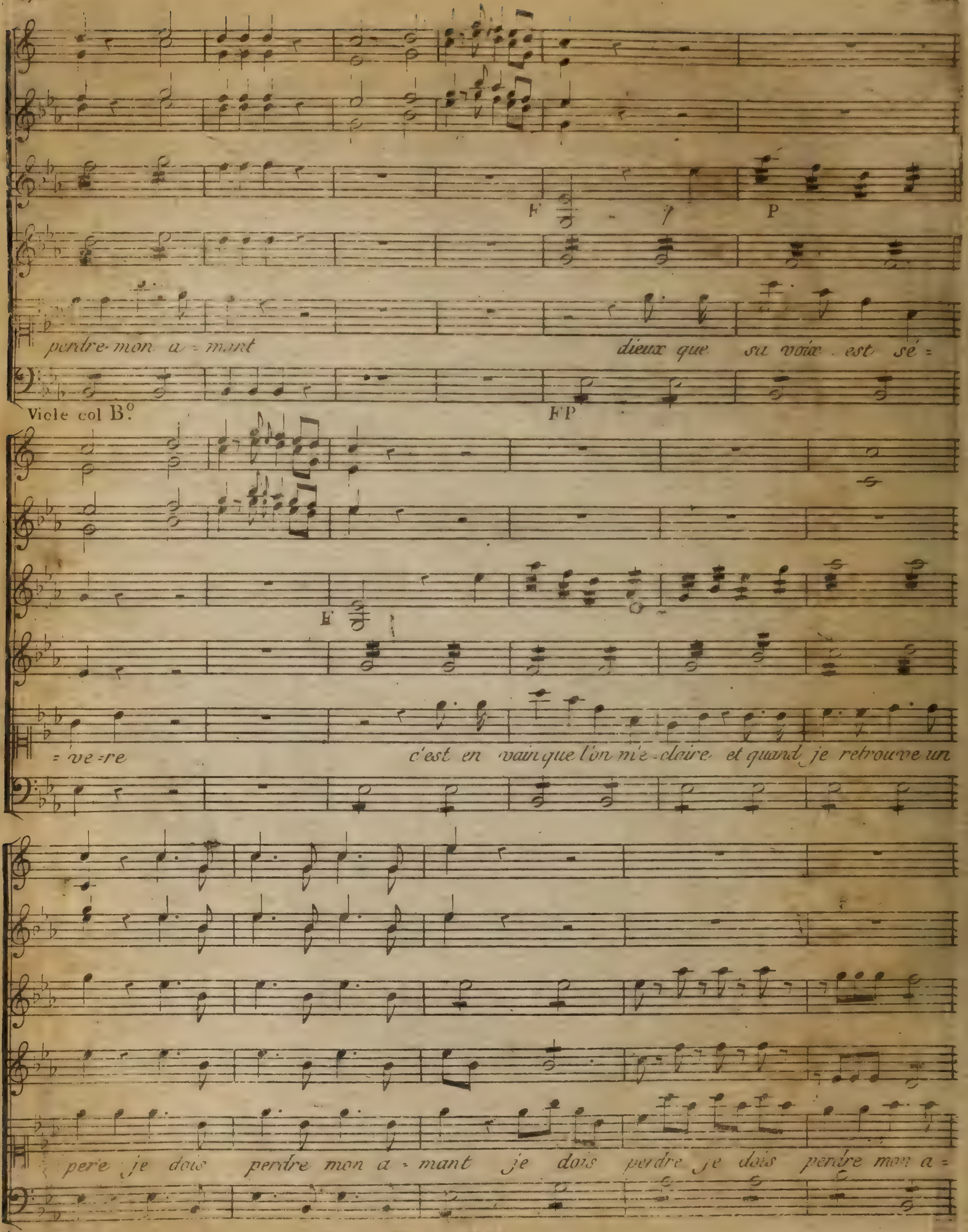

pure mon cœur s'ouvre à la na tu re et l'amour fait mon tourment mon cœur
Viole col B.º
s'ou vre à la na ture et l'amour fait mon tourment
et l'amour fait mon tour ment fait mon tour ment fait mon tourment
All.º

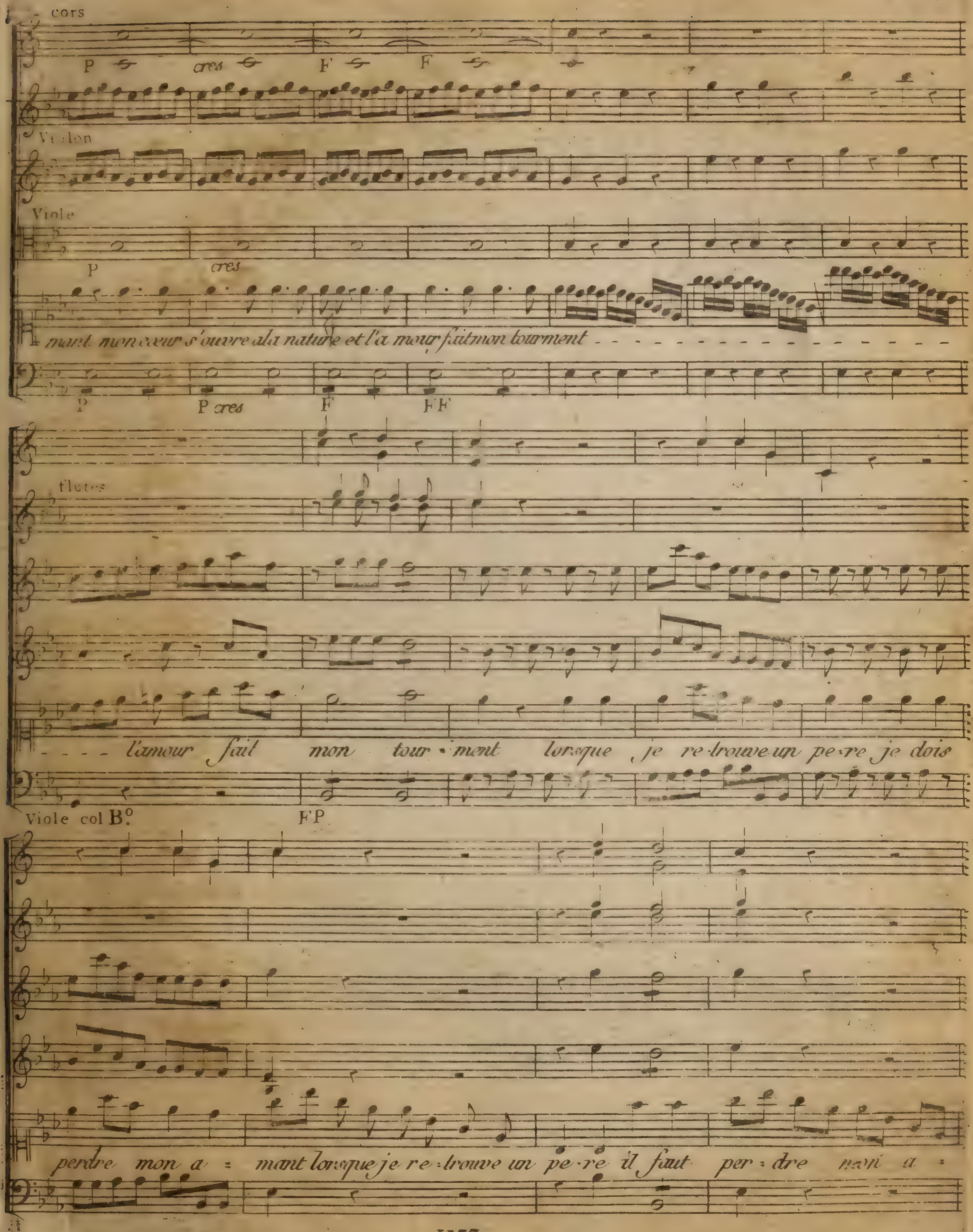

Violon
Viole col B.o
je n'ai point dans mes al = larmes le triste plaisir des larmes le triste plaisir des
col B.o
PP
larmes le tris = te plaisir des larmes le de =
P
P
flutes
P
voir me le def = fend le de = voir me le def = fend
Viole col B.o

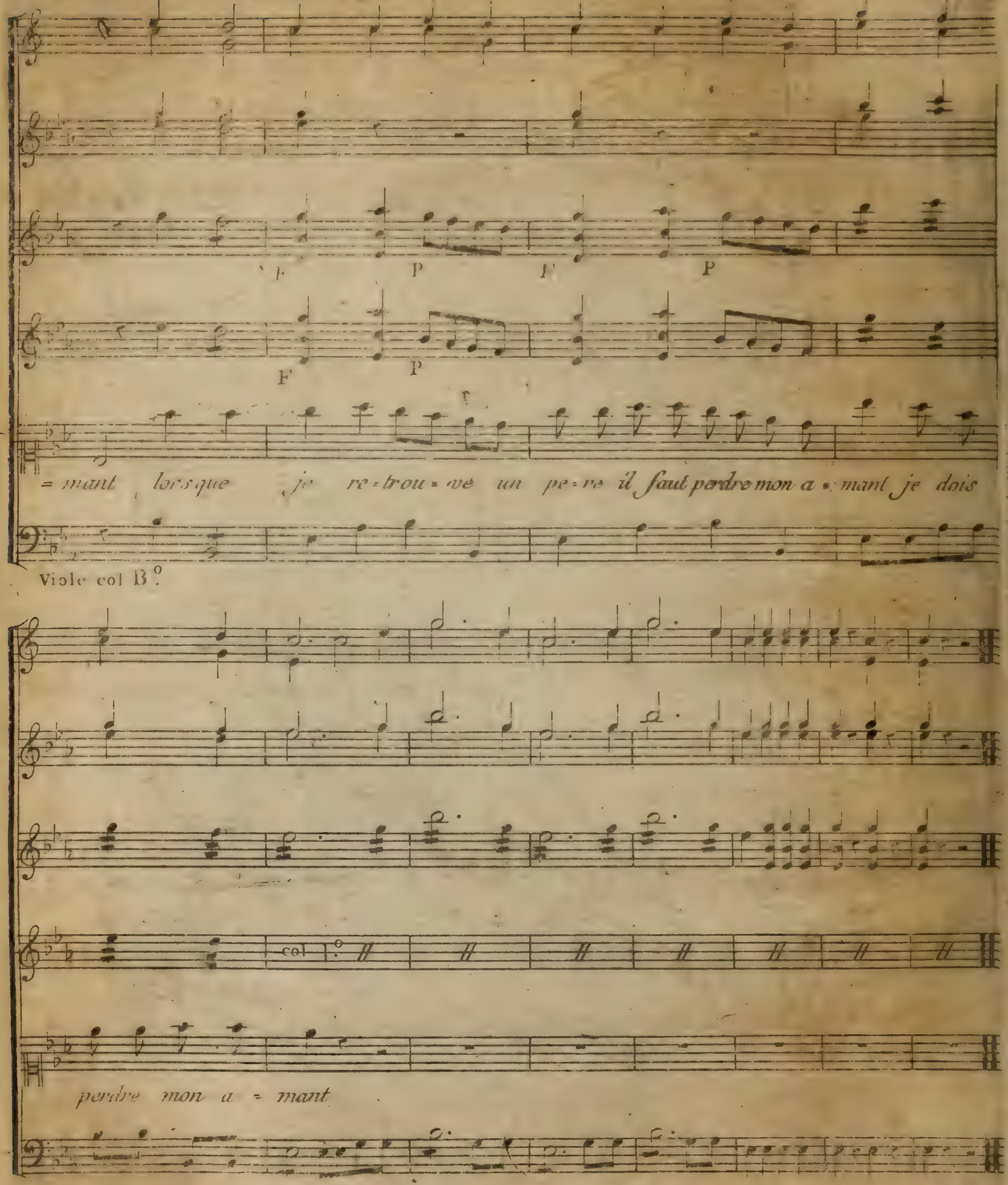

le devoir le de =
Viole - col B.º
= voir me le def' = fend
plus vitte
F
col 1.º
col 1.º
le devoir me le def' = fend
plus vitte



FP
col 1°
dieux que sa voix est sé = ve = re mon er =
Viole col B°
P
F F FP FP F FP FP
col 1°
= reur était bien chere c'est en vain que l'on m'é = claire et quand je re = trouve un
F P
F
pe = re je dois perdre mon a = mant je dois perdre mon a = mant je dois


F
P
perdre mon a = mant
dieux que sa voix est sé =
Viole col B.o
FP
F
= ve = re
c'est en vain que l'on m'é = claire et quand je retrouve un
pere je dois perdre mon a = mant je dois perdre je dois perdre mon a =


cors
P cres F F
Violon
Viole
P cres
mant mon cœur s'ouvre a la nature et l'a mour fait mon tourment
P P cres F FF
flutes
l'amour fait mon tour-ment lorsque je re-trouve un pe-re je dois
Viole col B°.
FP
perdre mon a-mant lorsque je re-trouve un pe-re il faut per-dre mon a-


F P F P
F P
= mant lorsque je re = trou = ve un pe = re il faut perdre mon a = mant je dois
Viole col B°.
col 1°
perdre mon a = mant

Scene III.me

Livia Fanni

Livia

c'en est fait ma chere fanni je ne reverrai plus le lord monrose, je suis morte pour lui

Fanni

vous rêvez miss vous le revérez dans quelques minutes

Livia

ah je ne dois plus le voir ! dites moi plu-tôt commbien il a été perfide

Fanni

lui perfide c'est le plus aimable homme du monde et qui vous aime de tout son cœur

Livia

ce capitaine que vous avez vu avec moi si bon si généreux

Fanni

eh bien

Summers

c'est ce pere que je croyais perdu, c'ast mon bienfaiteur, vous jugez que mon devoir est de le suivre. . . je vais m'y préparer. . (elle sort)

Scene IV.me

je ne puis revenir de ma surprise comment le capitaine summers est pere de cette belle miss, mais ce marin veut l'emmener et cela me perce le cœur, voici notre marquis napo=litain il faut le faire expliquer

(elle joue la rêveuse)

Scene V.me

Sipionnet Fanni

Sipionnet

je veux faire l'éssai des pierres que j'ai choi=sies dans le jardin

Fanni

bon jour monsieur le marquis

Sipionnet

vous parroissez bien rêveuse

Fanni

c'est que j'ai peutêtre de l'amour.

Sipionnet

cela ce pourroit c'est une fievre bien jolie. mais la sérieusement, auriez vous fait un choix

Fanni

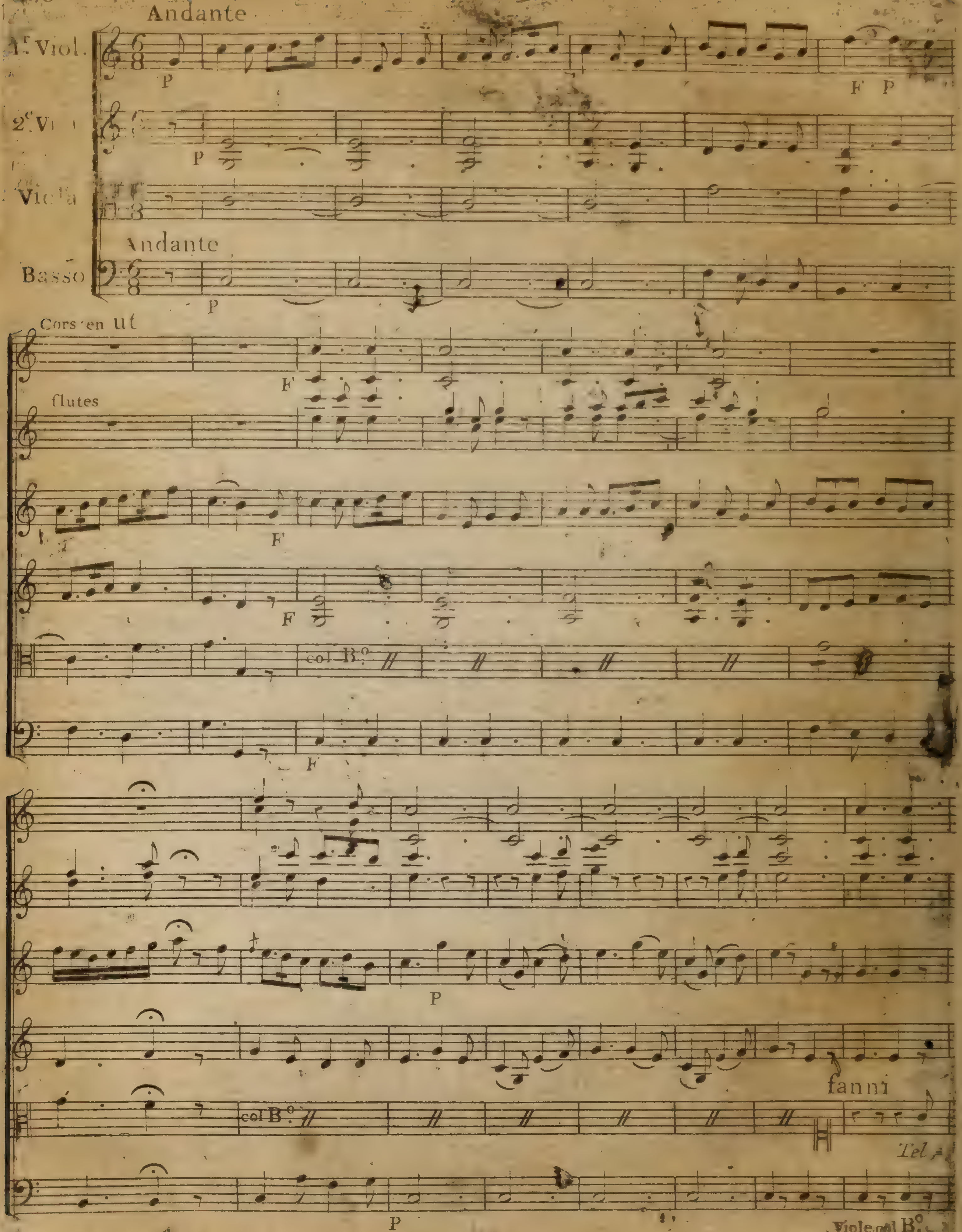
eh pourquoi, non, vous croyez badiner c'est une affaire conclue, miss séraphine part et épouse réelement le lord monrose.

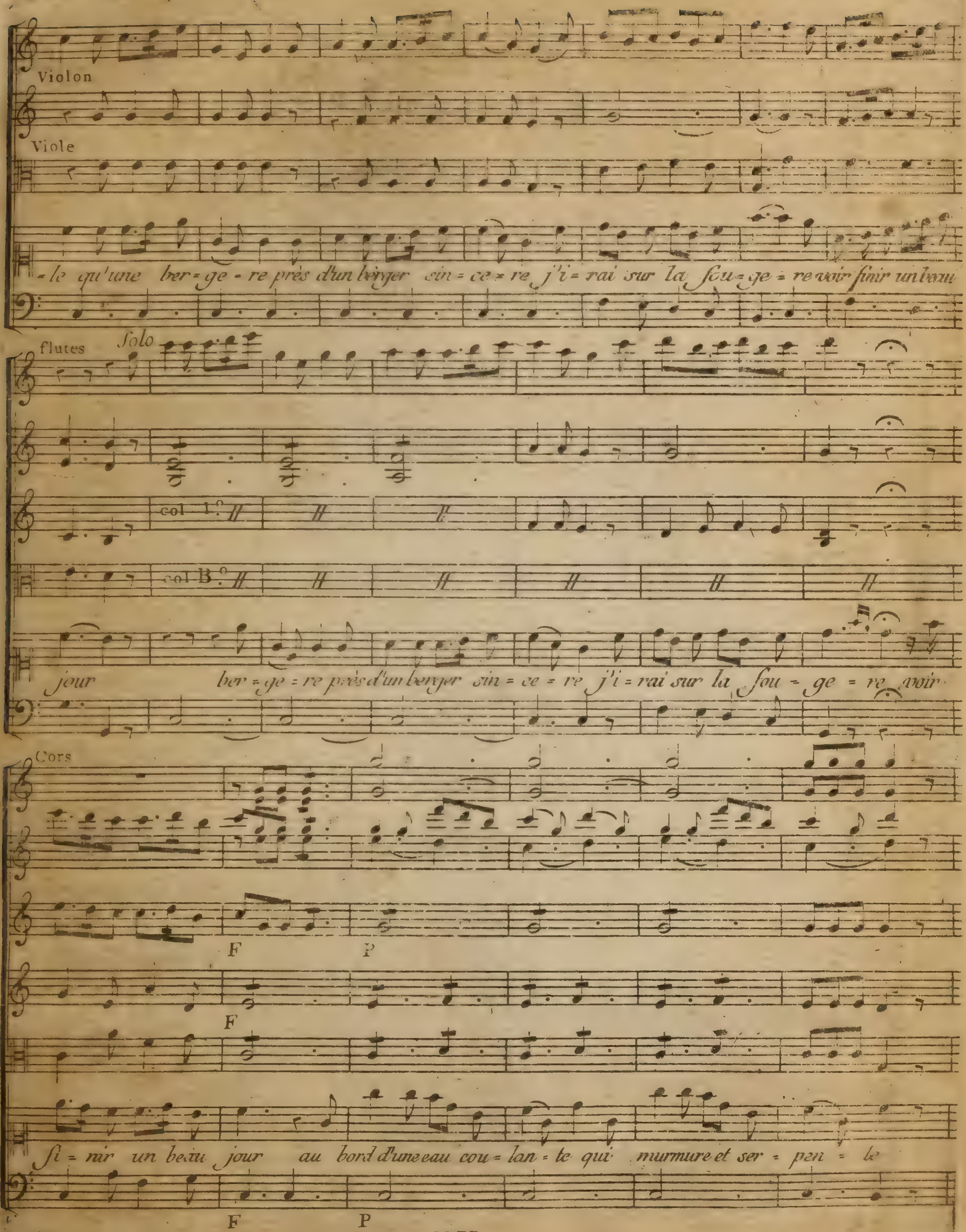
Sipionnet

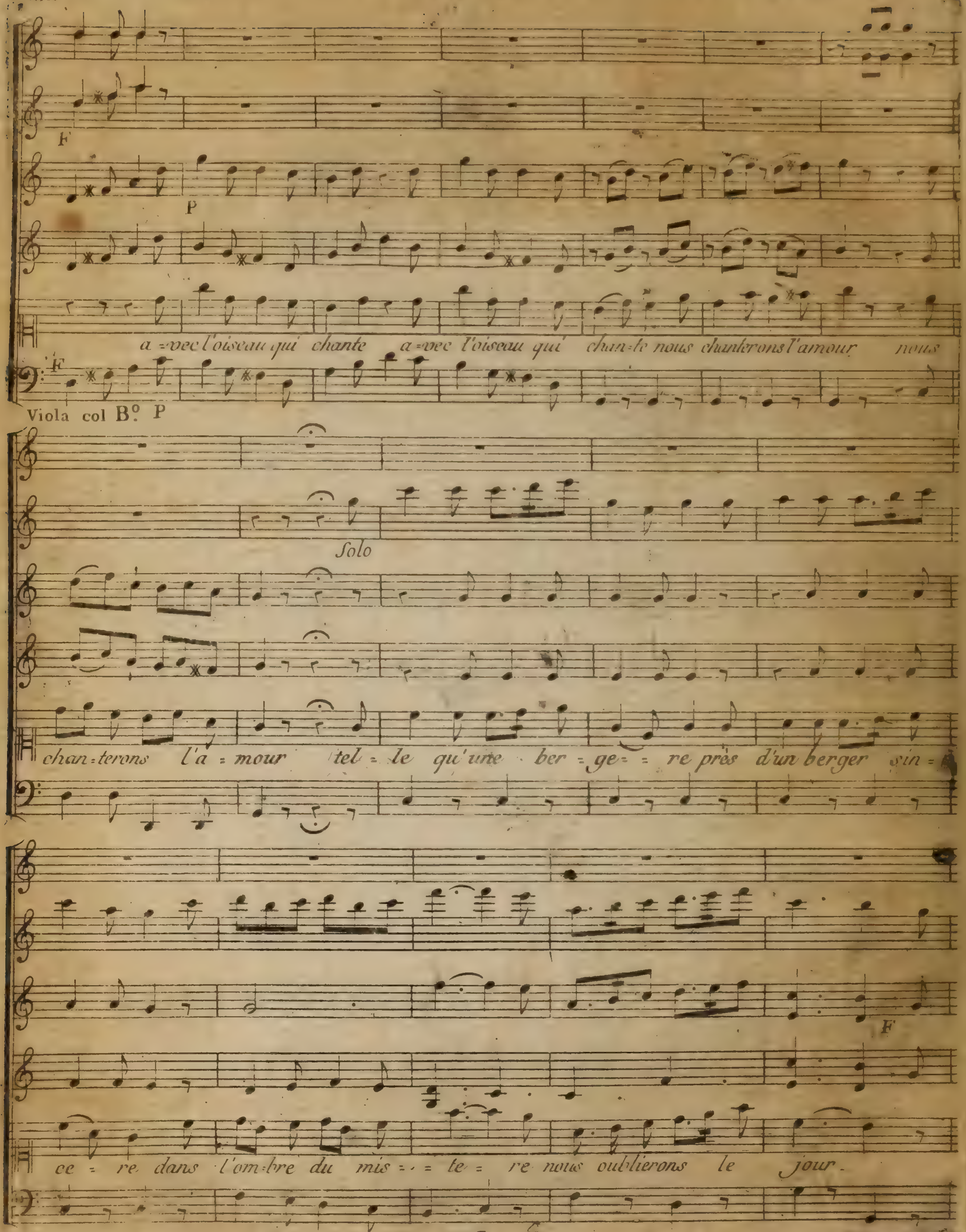
réelement ! . . . .

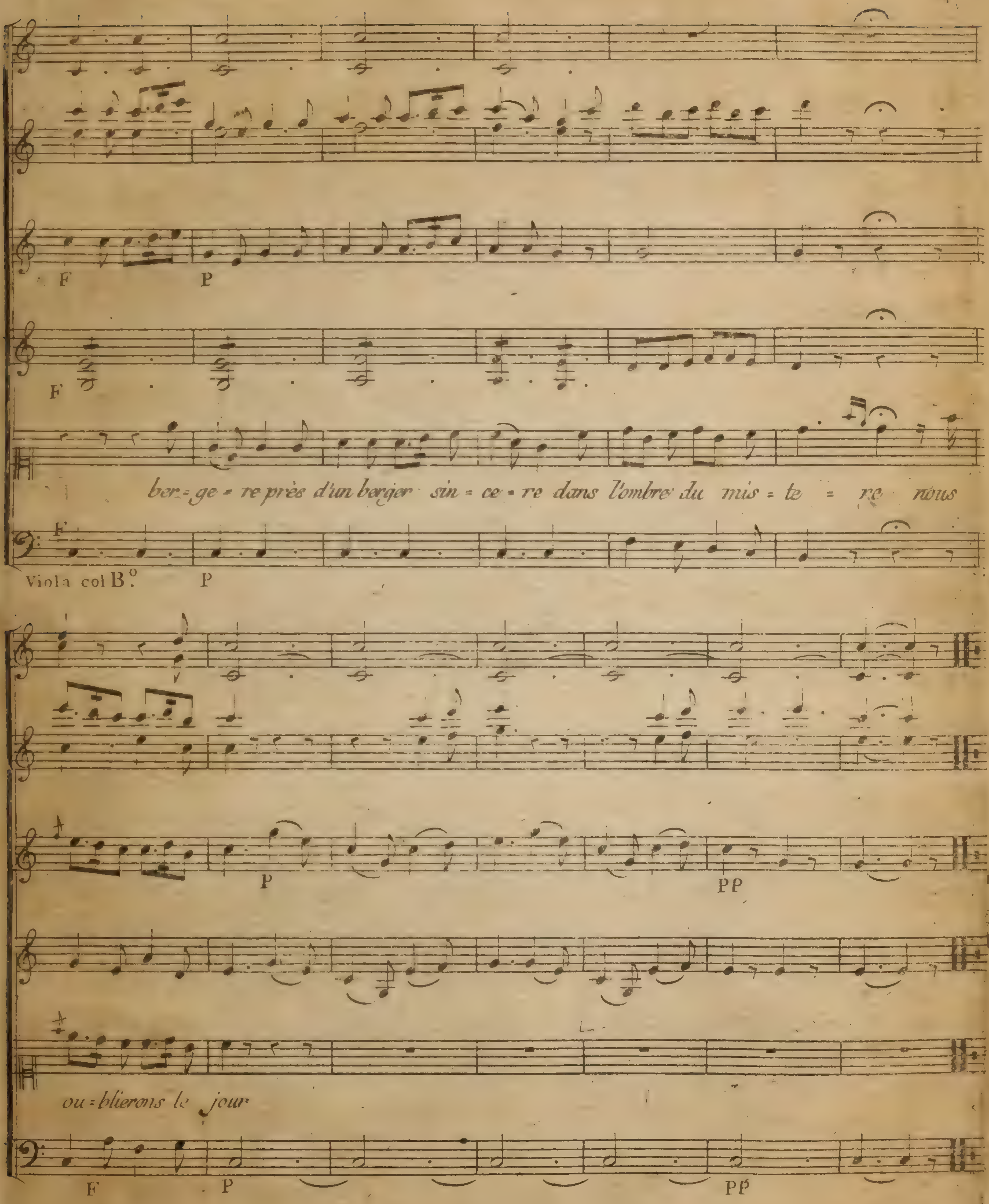
Fanni

trés réelement, et je vais suivre son ex=emple mon berger est déja tout trouvé. l'attente du bonheur qu'il me prépare me fait tressaillir d'aise, mon imagination, ne me représente plus dans le beau païsque nous habiterons que la verdure, les boca=ges les fontaines,


Andante
1r Viol.
2e Vi
Viola
Andante
Basso
Cors en Ut
flutes
col B.o
fanni
Tel
Viole col B.o


Violon
Viole
=le qu'une ber=ge=re près d'un berger sin=ce=re j'i=rai sur la fou=ge=re voir finir un beau
flutes Solo
col 1.º
col B.º
jour ber=ge=re près d'un berger sin=ce=re j'i=rai sur la fou=ge=re voir
Cors
F
P
F
fi=nir un beau jour au bord d'une eau cou=lan=te qui murmure et ser=pen=te
F
P


F
P
a = vec l'oiseau qui chante a = vec l'oiseau qui chan = te nous chanterons l'amour nous
F
Viola col B°. P
Solo
chan = terons l'a = mour tel = le qu'une ber = ge = = re près d'un berger sin =
F
ce = re dans l'om = bre du mis = = te = re nous oublierons le jour.


F
P
F
ber = ge = re près d'un berger sin = ce = re dans l'ombre du mis = te = re nous
F
Viola col B.o
P
P
PP
ou = blierons le jour
F
P
PP

Sipionnet

celle peinture est charmante, et je vois tout cela, mais faisons ensorte quelle ne voye rien et rendons nous invisible pour savoir quel est ce prétendu berger (il tire des pierres de sa poche et les serres dans sa main)
miss fanni . . . . . .

Fanni

ou êtes vous monsieur le marquis

Sipionnet

ici . . ici . . . .

Fanni (allant du coté oposé)

mais je vous cherche et ne vous vois pas

Sipionnet

qué diletto, je ne me sens pas d'aise

Fanni

monsieur le marquis

Sipionnet

je serais plus fin quelle, je ne repondrés pas

Fanni

ce cher marquis c'est enfuit . . ah je sais bien quil séloigne des objets qui l'adorent . . moi dont le cœur avoit résisté aux tentatives de nos jeunes lords les plus séduisants un seul regard de sa seigneurie ma subjuqués

Sipionnet

celle anglaise a le gout très fin elle m'aime et ne me vois pas

Fanni

je vois bien que cet aimable marquis va abandonner londre, il ne le quitterait pas s'il savait combien il est adoré

Sipionnet

cela m'arive tout les jours j'y suis fort sujet

Fanni

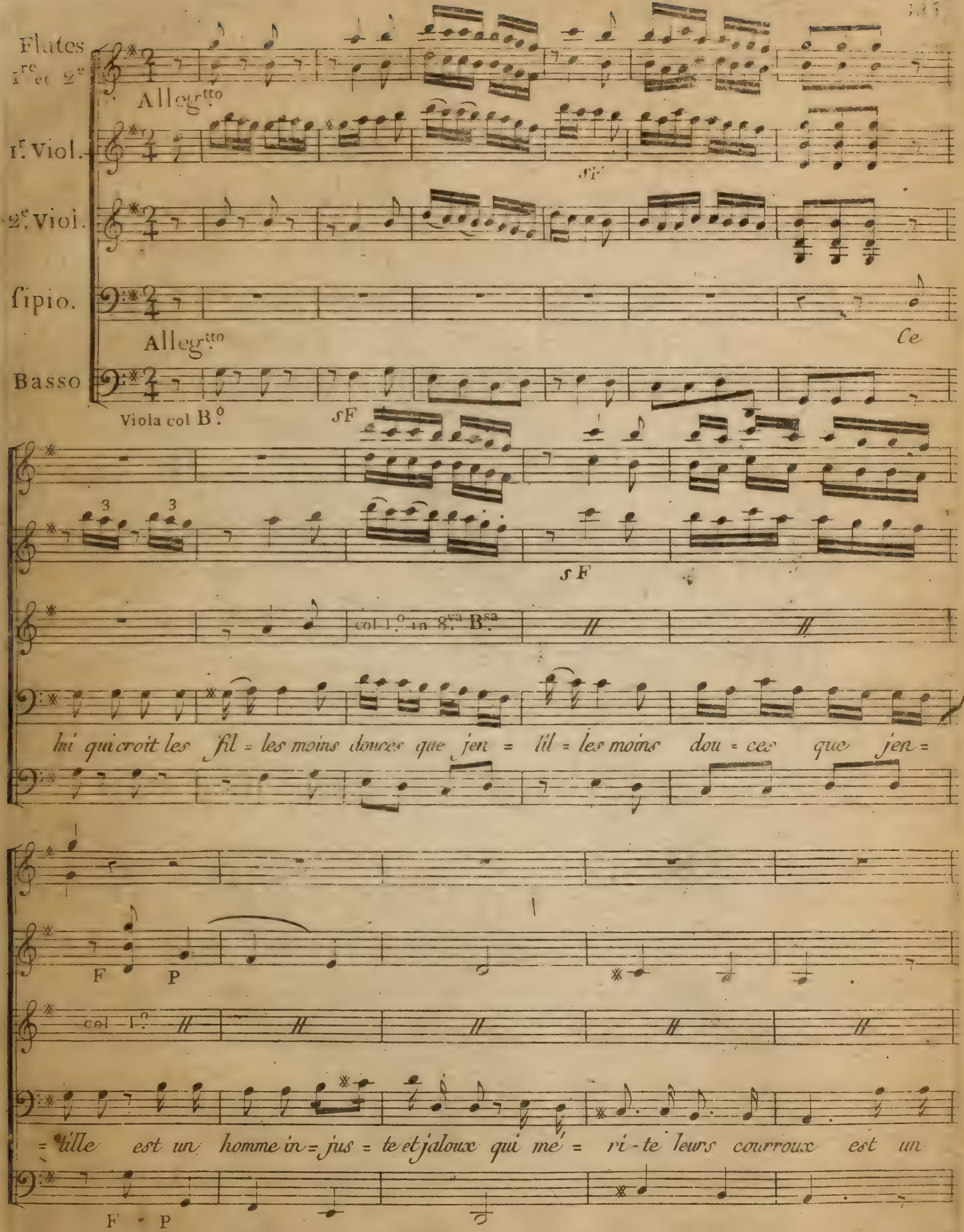
mais je n'oserai jamais lui faire connoitre mes sentimens je serai femme a périr sur le champs s'il pouvoit m'entendre, marquis illustrissime honneur de litalie vous allez revoler vers naple et mon cœur vous y suivra

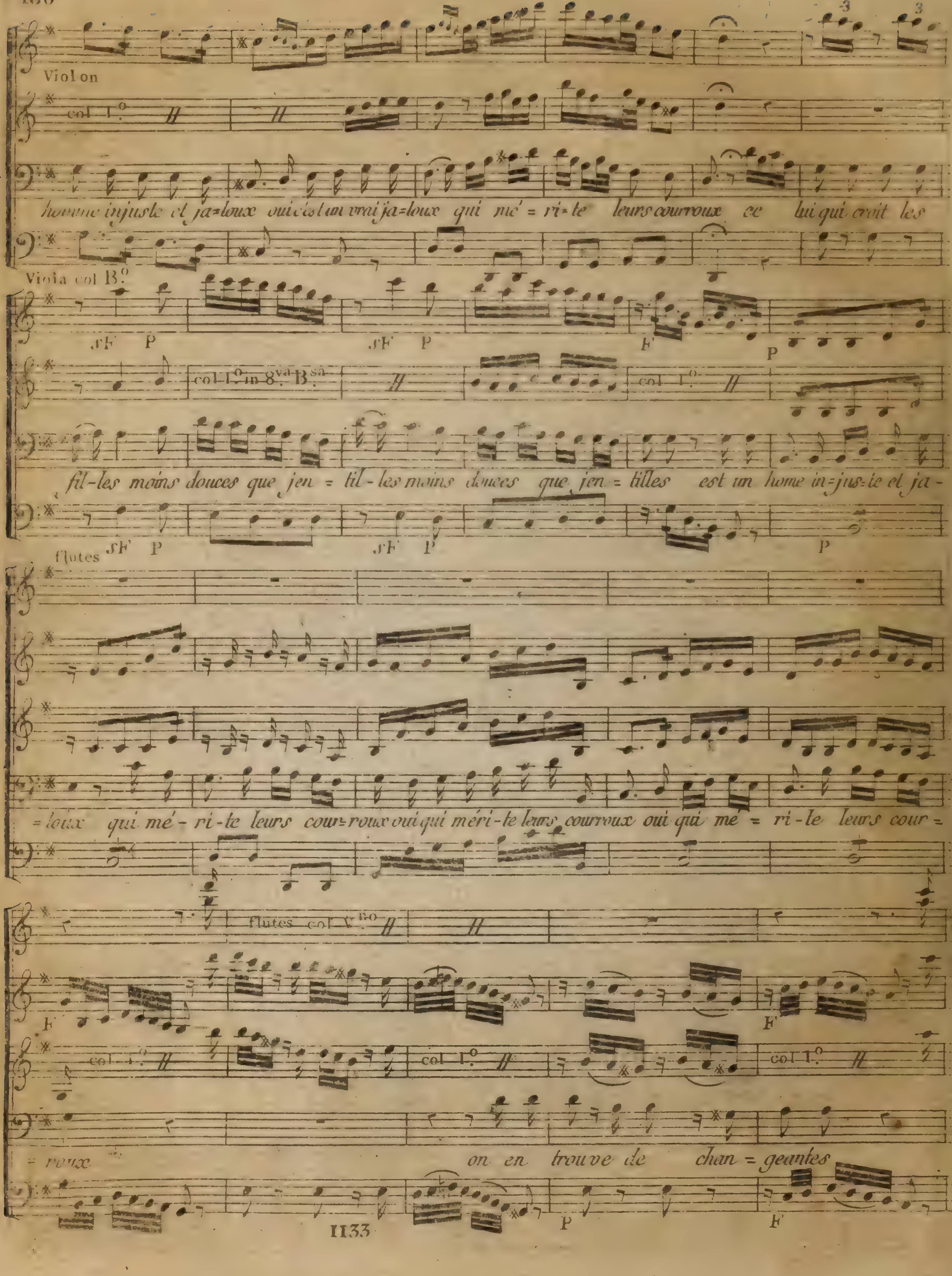
(elle sort)

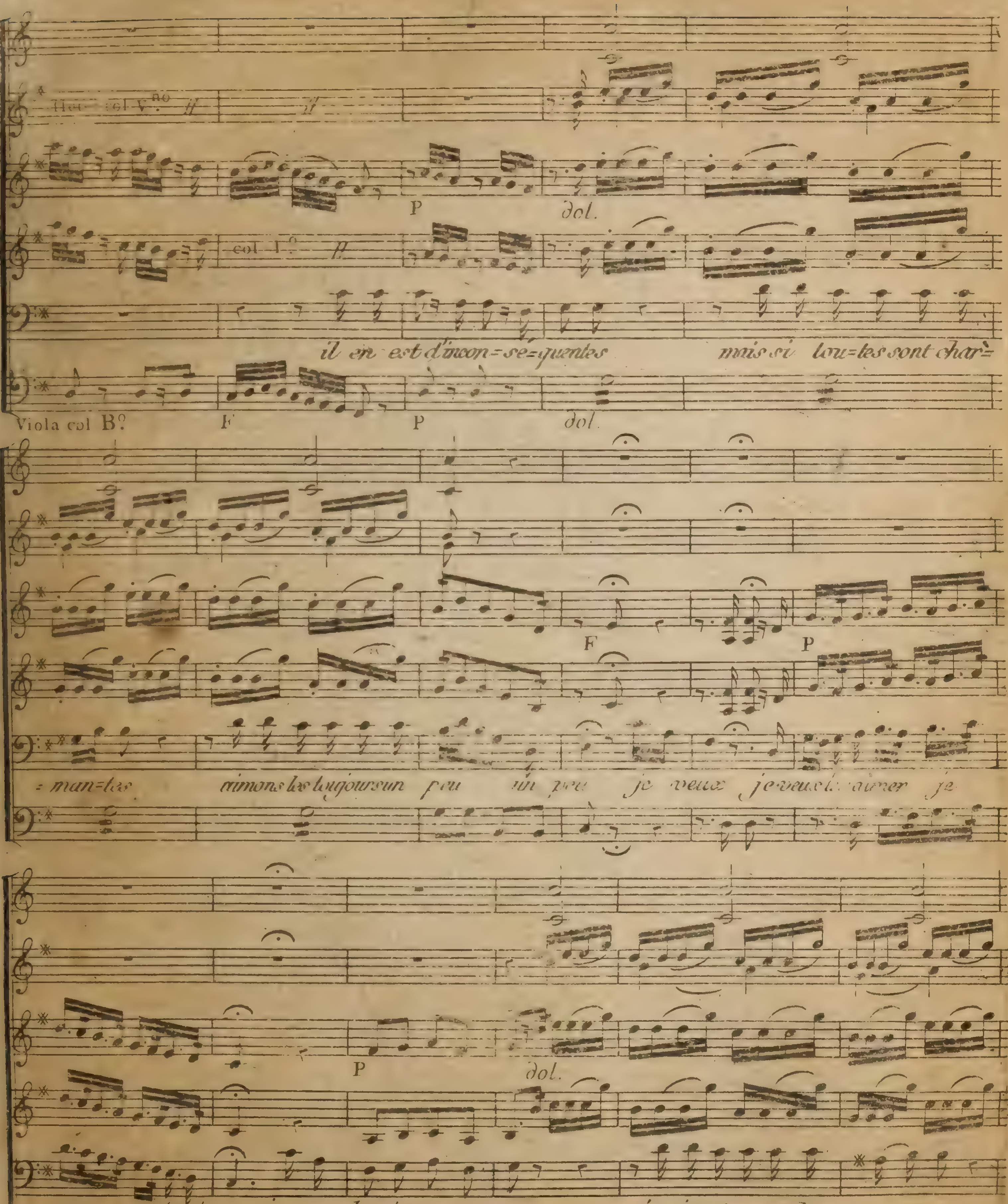
Scene VIme.

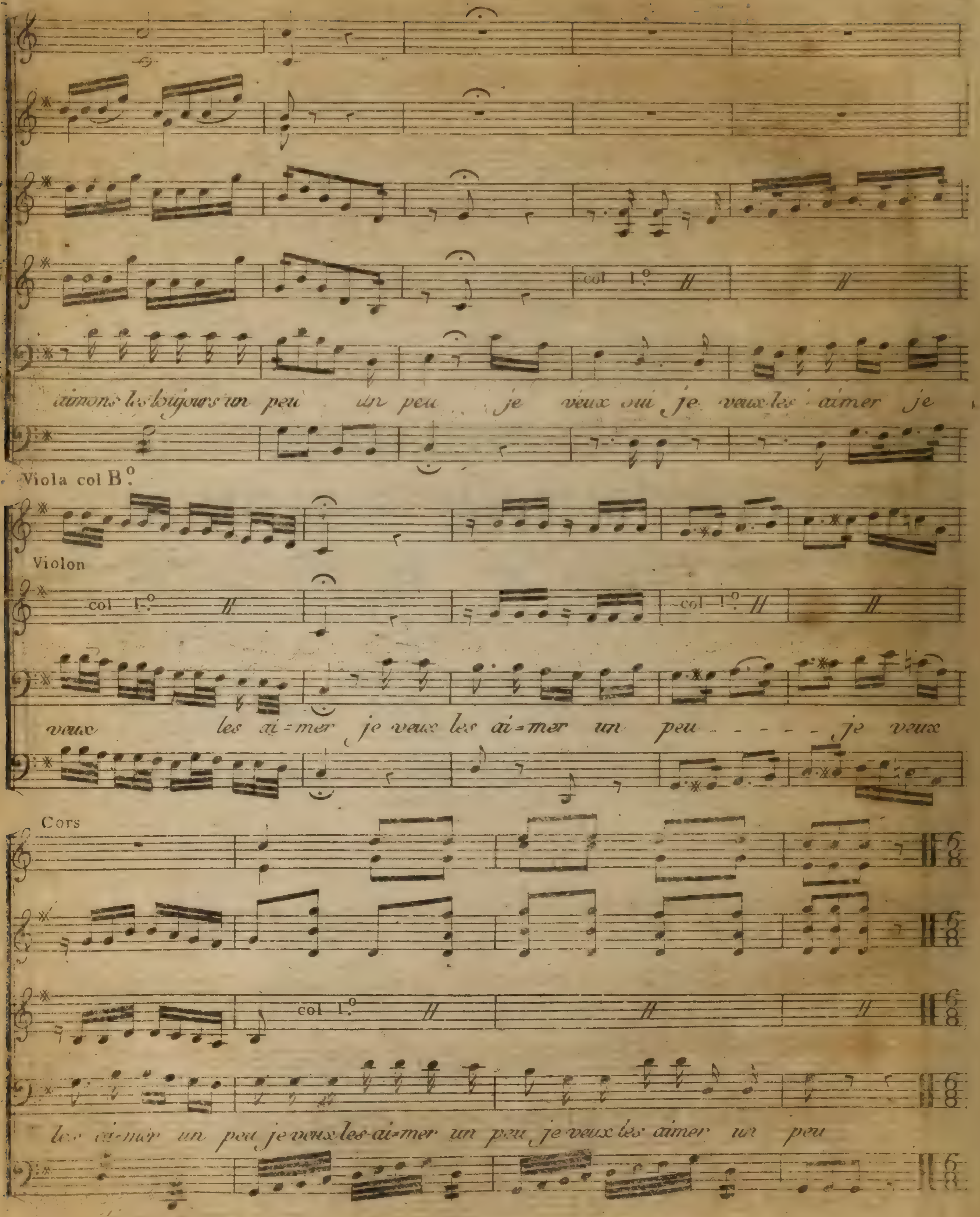
Sipionnet seul

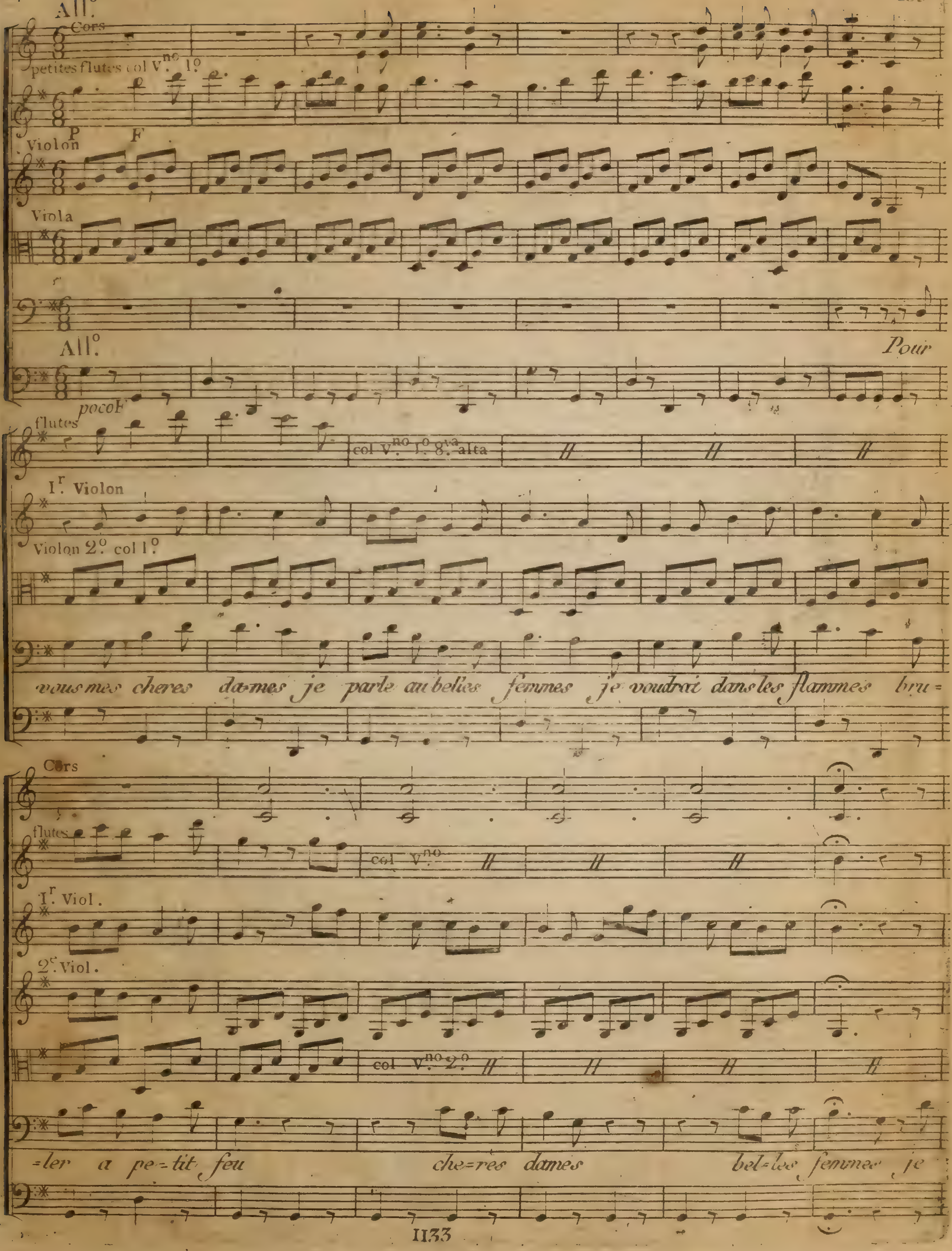
elle est partie . . . j'en suis faché . . . elle touche mon cœur, d'ailleurs elle a un gout sur et délicat que je lui ai toujour connu dailleurs chaque belle a ses charmes . . particulier de beauté d'esprit de douceur daménité et l'on resisteroit, on en aimerait une, deux, trois ma fois je les aimerai toutes

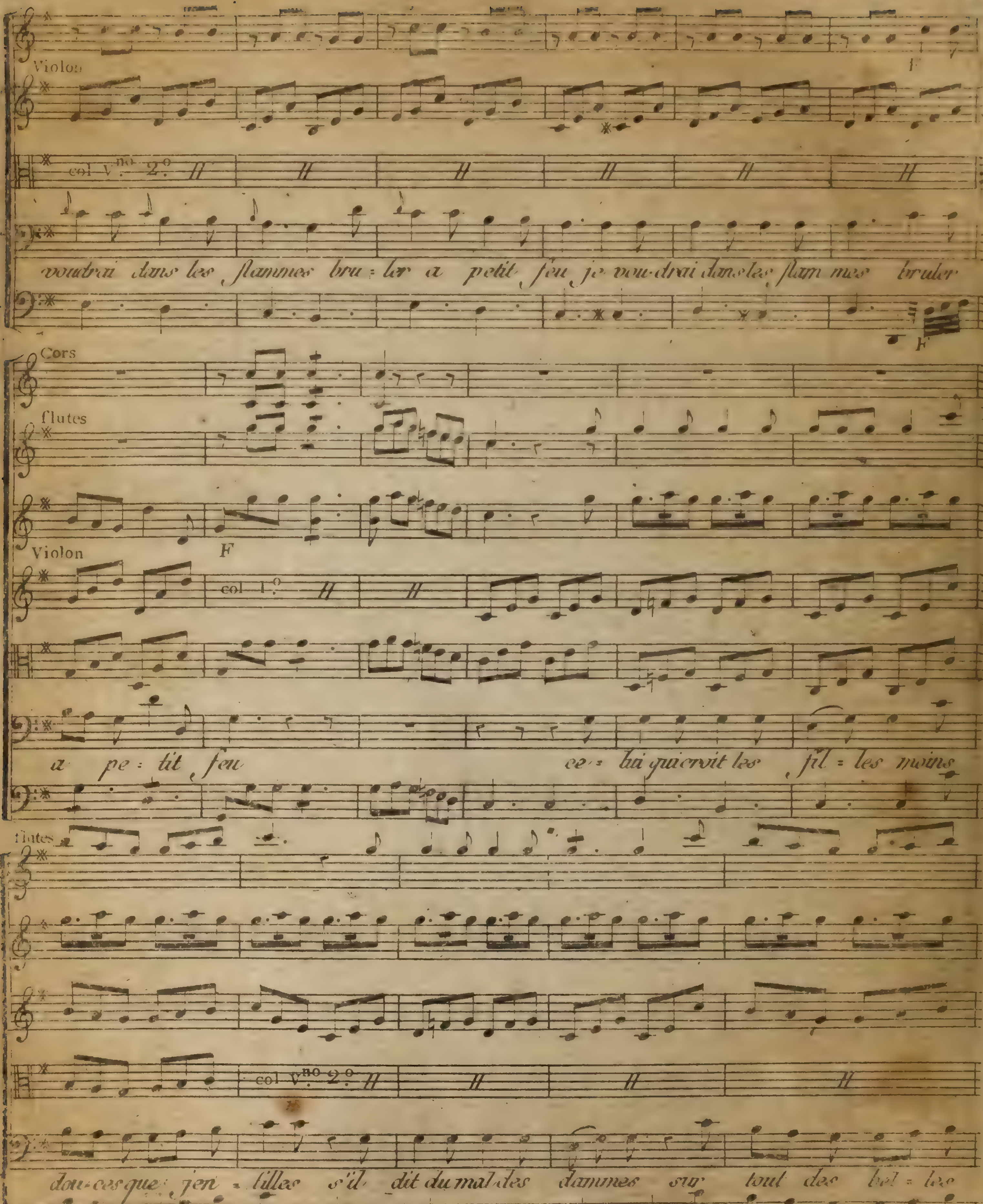

Flûtes 1re et 2e
Allegtto
1r. Viol.
sF
2e. Viol.
Sipio.
Allegtto
Ce
Basso
Viola col B.o
sF
sF
col 1.o in 8.va B.sa
lui qui croit les fil = les moins douces que jen = til = les moins dou = ces que jen =
F
P
col 1.o
= tille est un homme in = jus = te et jaloux qui mé = ri - te leurs courroux est un
F
P

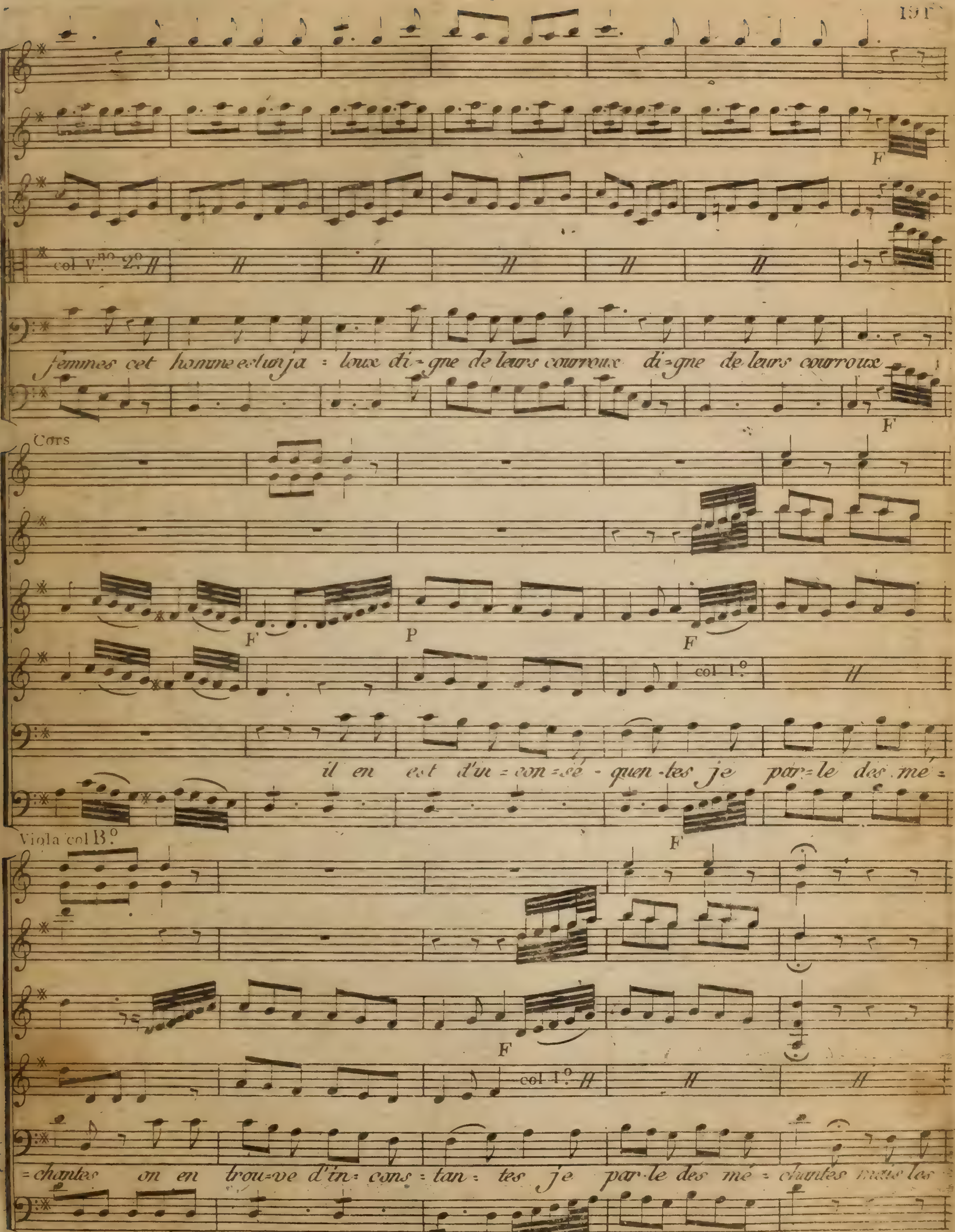

Violon
col 1°
homme injuste et ja=loux oui c'est un vrai ja=loux qui mé = ri=te leurs courroux ce lui qui croit les
Viola col B°
sF P
col 1° in 8va Bsa
col 1°
fil-les moins douces que jen = til-les moins douces que jen = tilles est un home in=jus=te et ja-
flutes
=loux qui mé - ri-te leurs cour=roux oui qui méri-te leurs courroux oui qui mé = ri-le leurs cour=
flutes col Cno
F
col 1°
= roux on en trouve de chan = geantes
P

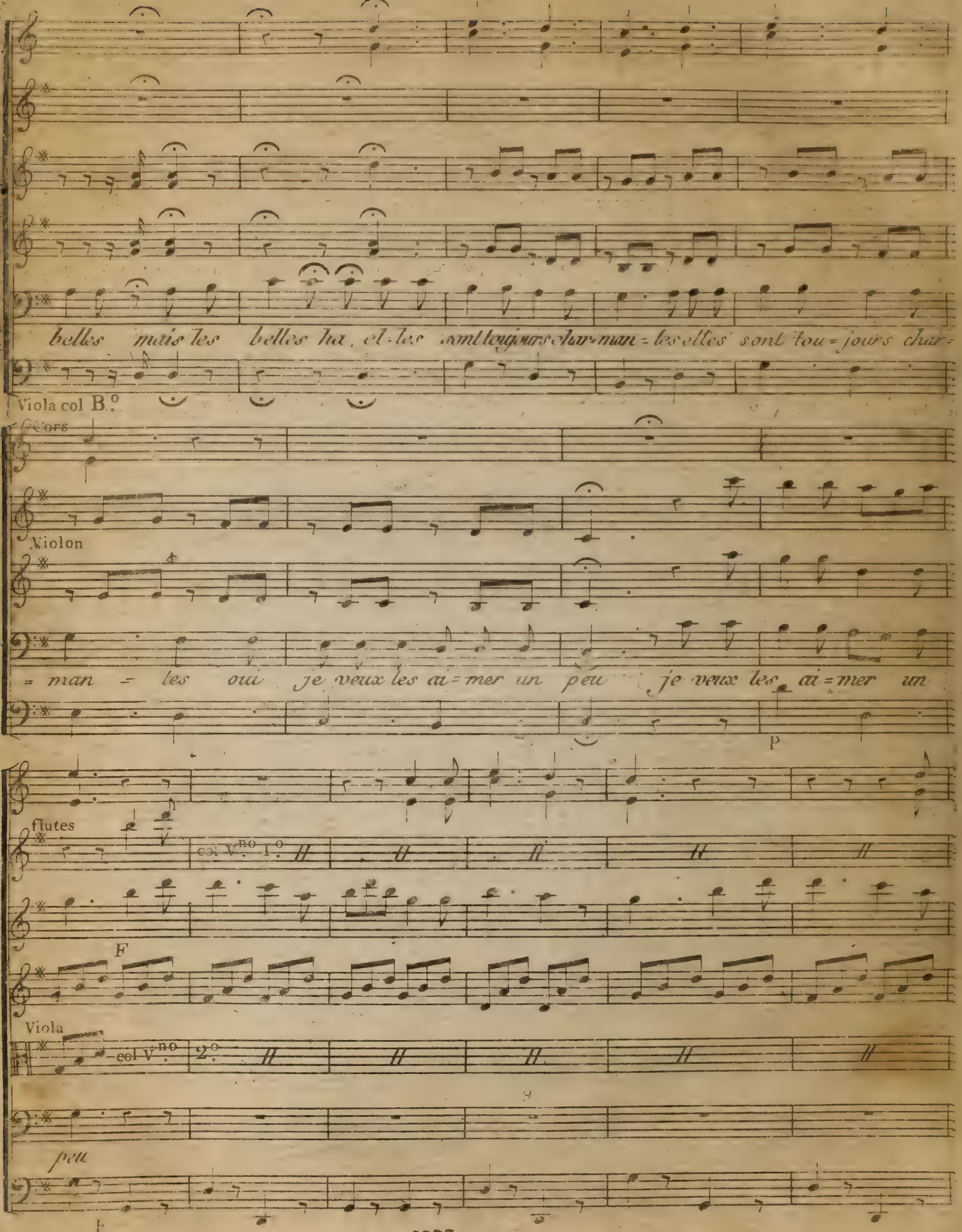

col 1o
il en est d'incon=sé=quentes mais si tou=tes sont char=
Viola col B.o
F
P
dol.
= man=tes aimons les toujours un peu un peu je veux je veux les aimer je
veux les ai=mer je veux les aimer un peu mais si toutes sont char = man = tes

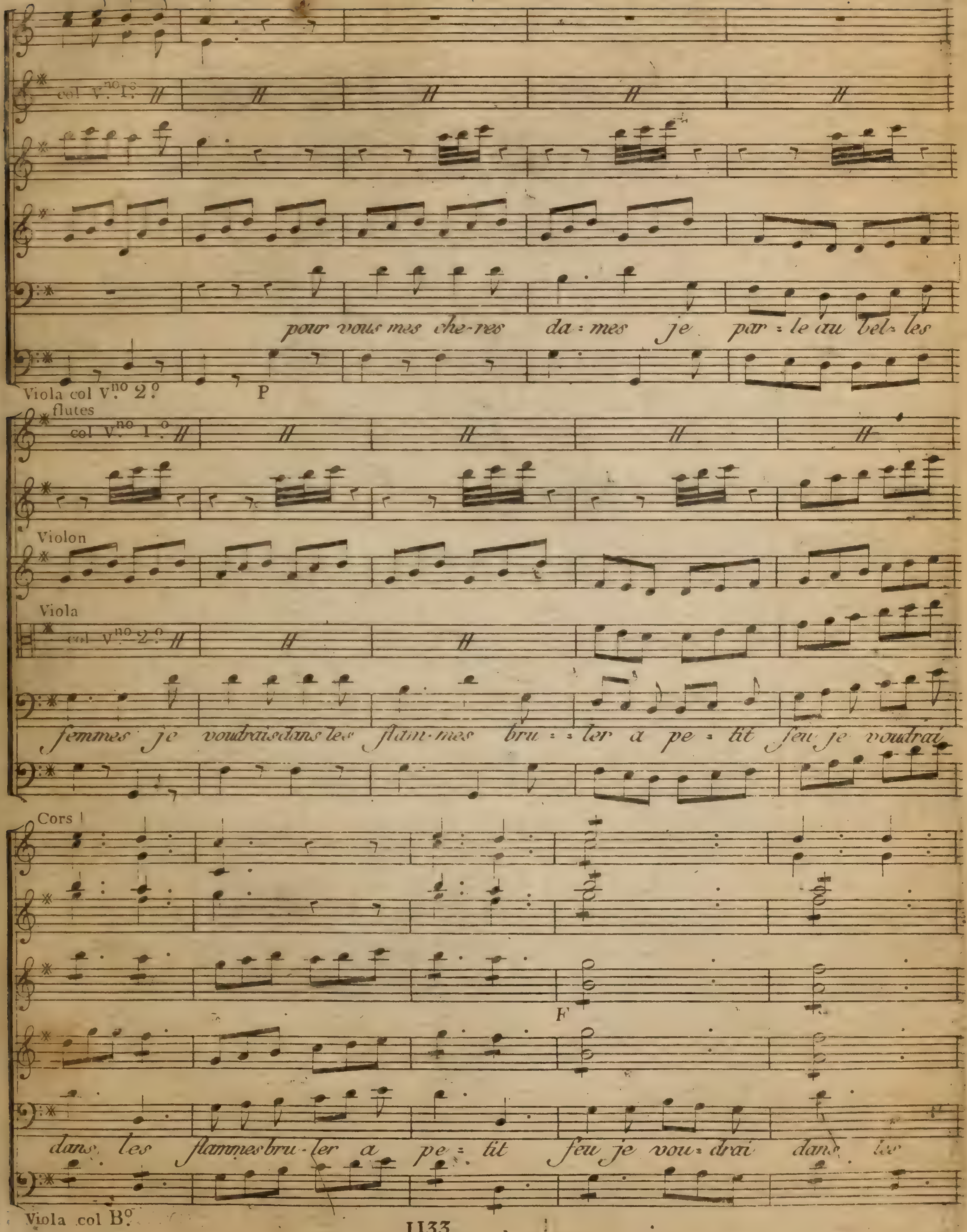

col 1°.
aimons les bijoux un peu un peu je veux oui je veux les aimer je
Viola col B°.
Violon
col 1°.
veux les ai=mer je veux les ai=mer un peu - - - - - je veux
Cors
col 1°.
les ai-mer un peu je veux les ai=mer un peu je veux les aimer un peu

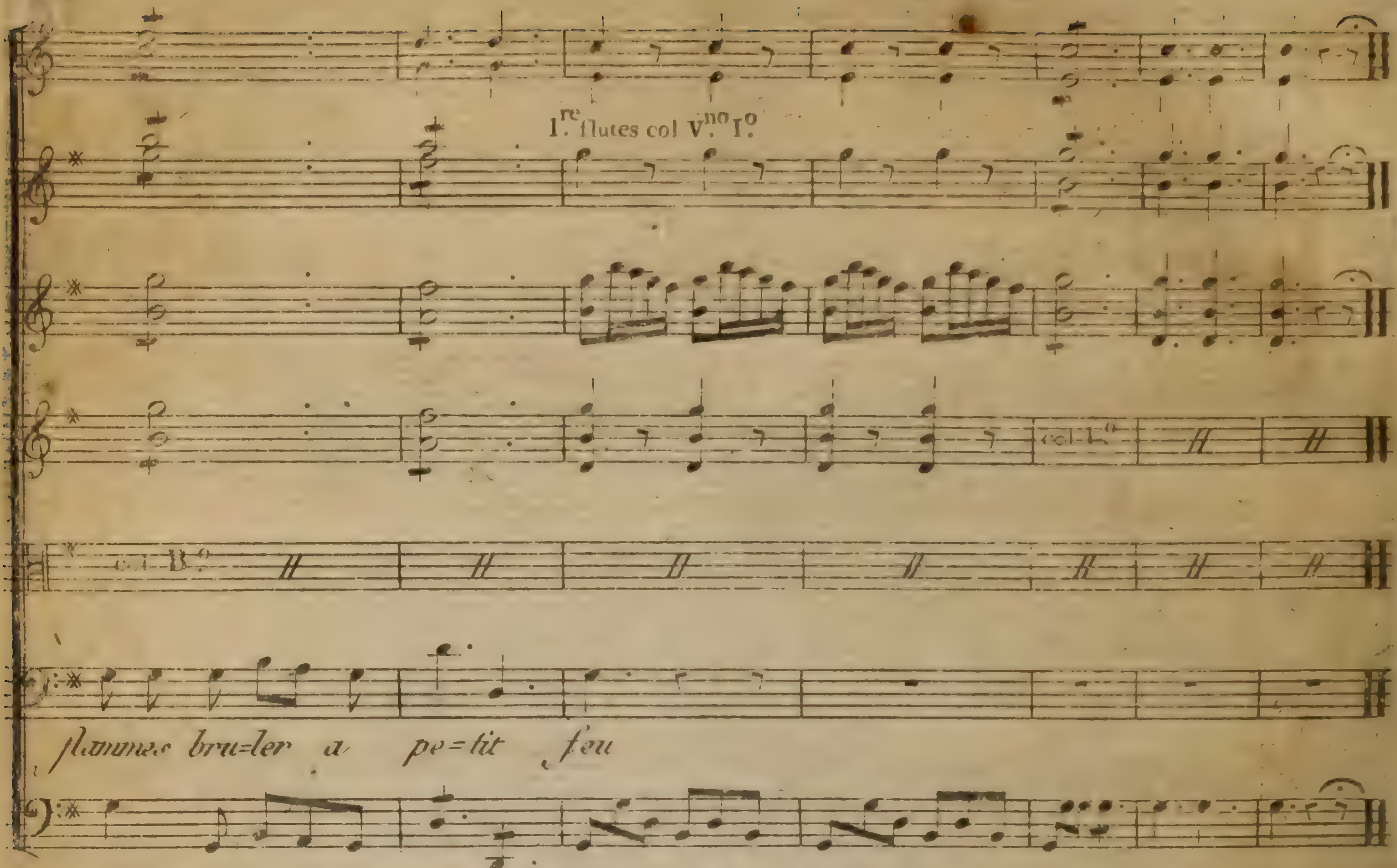

All.o
Cors
petites flutes col V.no 1.o
P
F
Violon
Viola
All.o
Pour
poco F
flutes
col V.no 1.o 8.va alta
1.r Violon
Violon 2.o col 1.o
vous mes cheres dames je parle au belles femmes je voudrai dans les flammes bru=
Cors
flutes
col V.no
1.r Viol.
2.e Viol.
col V.no 2.o
=ler a pe=tit feu che=res dames bel=les femmes je


Violon
F
col Vno. 2°.
voudrai dans les flammes bru = ler a petit feu je vou-drai dans les flam mes bruler
F
Cors
flutes
Violon
F
col 1°.
a pe : tit feu ce : lui qui croit les fil : les moins
flutes
col Vno. 2°.
dou-ces que jen = tilles s'il dit du mal des dammes sur tout des bel = les


col V.no 2o
femmes cet homme est un ja = loux di = gne de leurs courroux di = gne de leurs courroux
F
Cors
F
P
F
col 1o
il en est d'in = con = sé - quen - tes je par = le des mé =
Viola col B.o
F
col 1o
= chantes on en trou = ve d'in = cons = tan = tes je par le des mé = chantes mais les
P


belles mais les belles ha, el-les sont toujours char-man-tes elles sont tou-jours char-
Viola col B.o
Cors
Violon
= man - tes oui je veux les ai-mer un peu je veux les ai-mer un
P
flutes
col V.no 1.o
F
Viola
col V.no 2.o
peu
F


col V.no 1.o
pour vous mes che-res da-mes je par-le au bel-les
Viola col V.no 2.o
P
flutes
col V.no 1.o
Violon
Viola
col V.no 2.o
femmes je voudrais dans les flam-mes bru-ler a pe-tit feu je voudrai
Cors
F
dans les flammes bru-ler a pe-tit feu je vou-drai dans les
Viola col B.o



Scene VII.me

Milord et trois Laquais

Milord

restez ici vous, vous courez à la chancellerie et rapportez moi le parchemin qu'on expédie dès qu'il sera scellé, vous qu'on aille preparer tout dans la nouvelle maison que je viens de louer . . quel plaisir d'assurer le bonheur de l'indiane

Scene VIII.me

Milord et Livia

Milord

enfin je goute en liberté le charme de votre vue, dans quelle maison vous êtes elle ne vous convient pas, une plus digne de vous, vous attend

Livia

helas tout est changé, vous savez quelle haine a toujour divisé nos deux maisons votre pere a fait condamner le mien à la mort et vous, son fils vous osez m'aimer

Milord

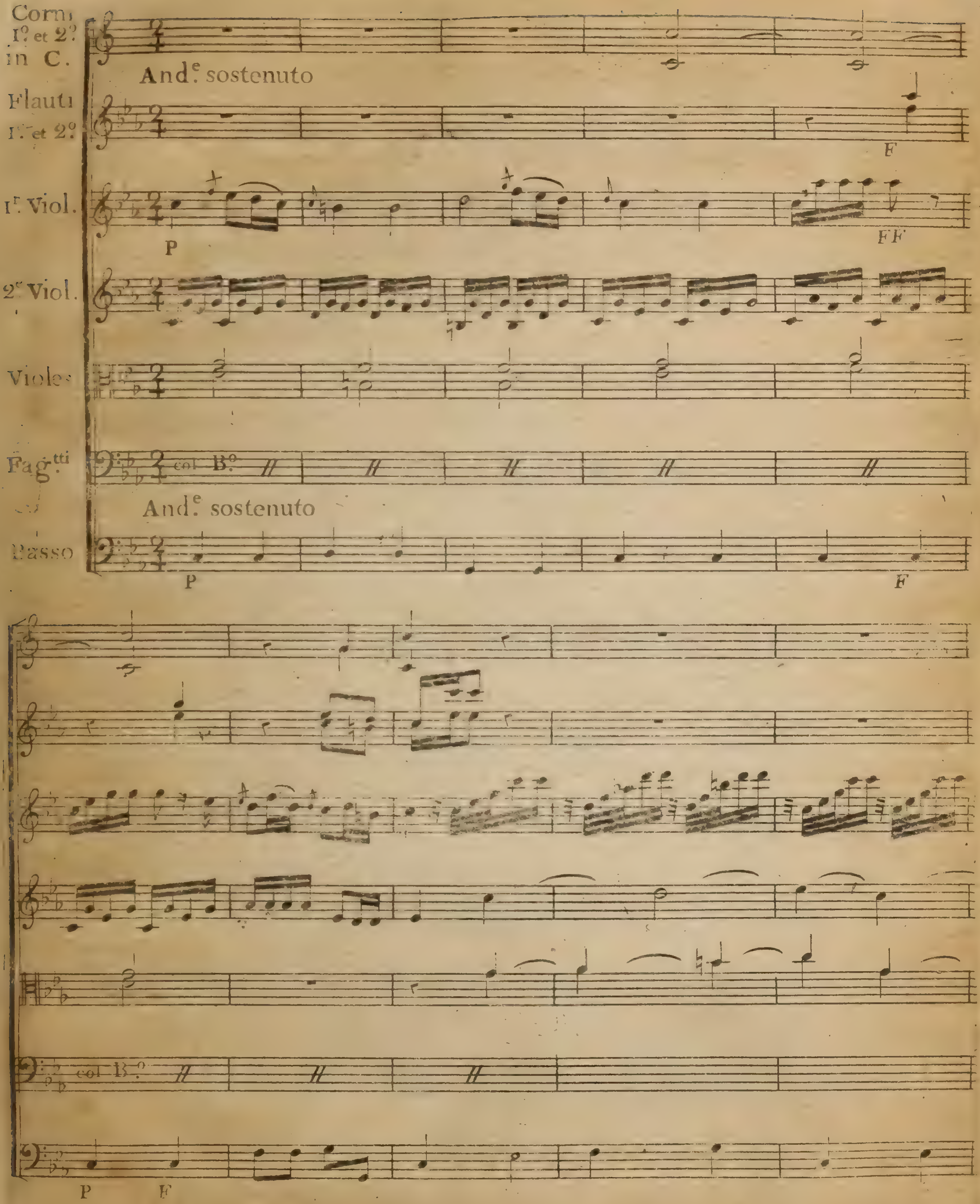
c'est a mon amour a réparer les cruautés de mon pere

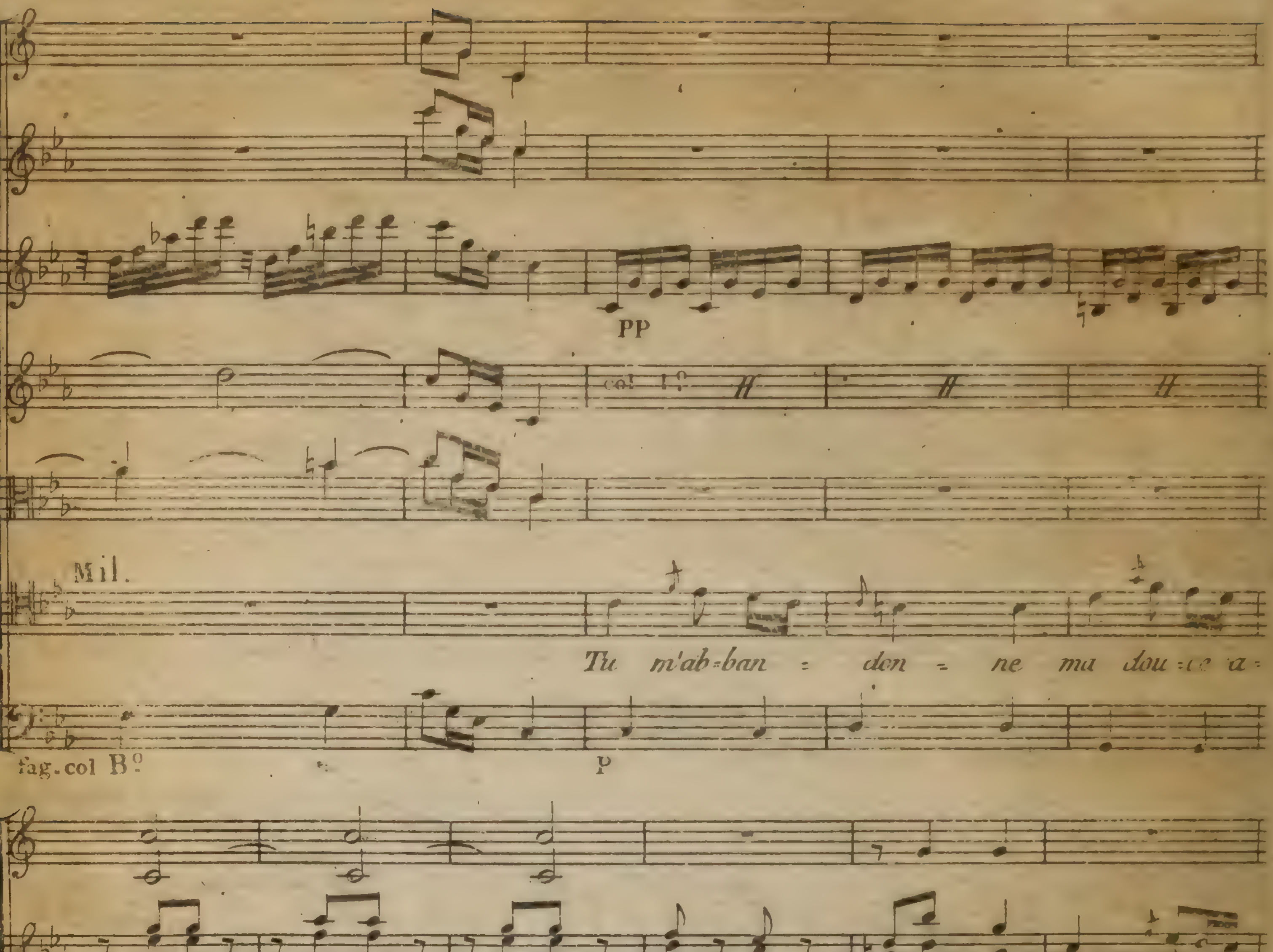
Livia

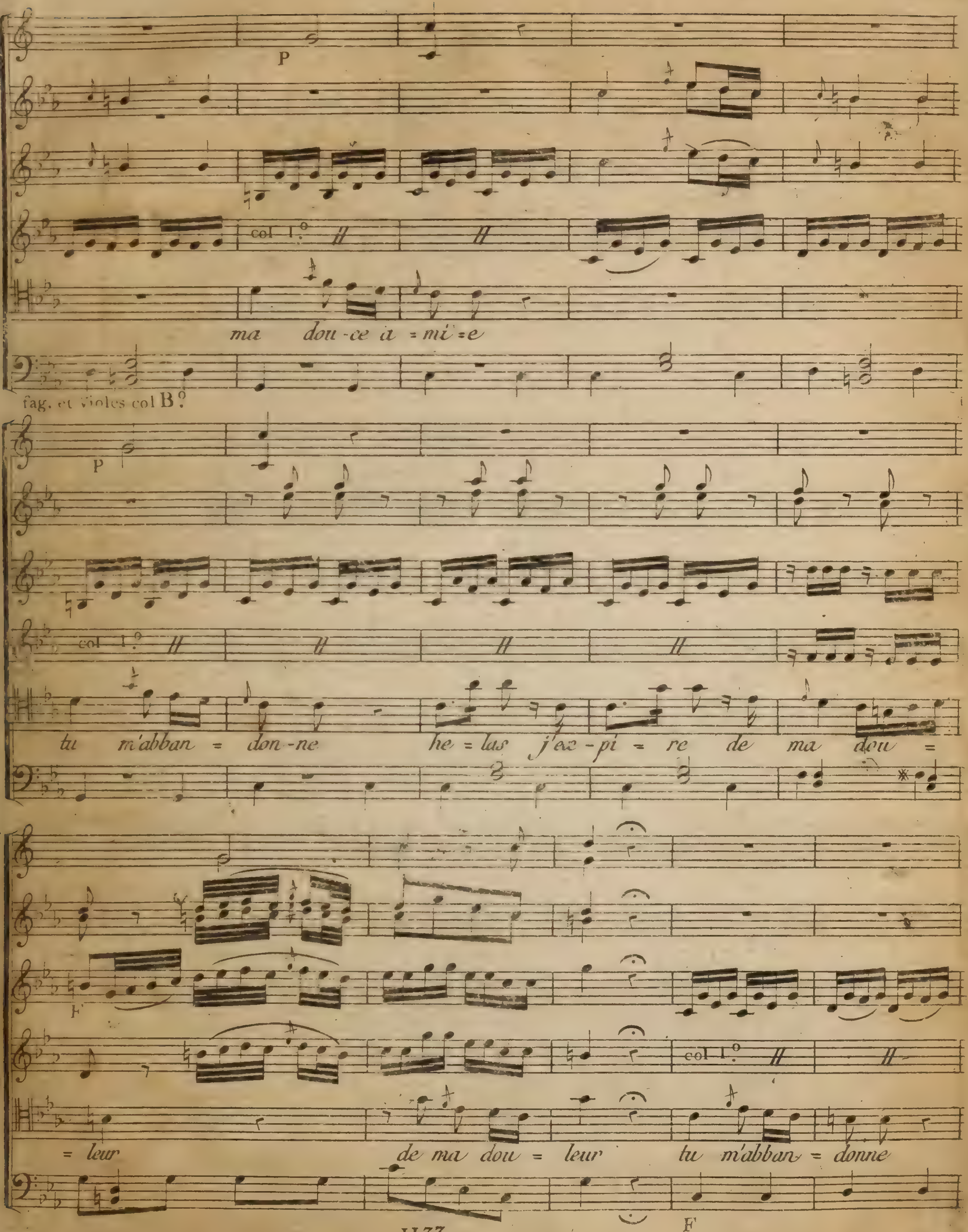
hélas il faut que je parte et que je vous quittes pour jamais

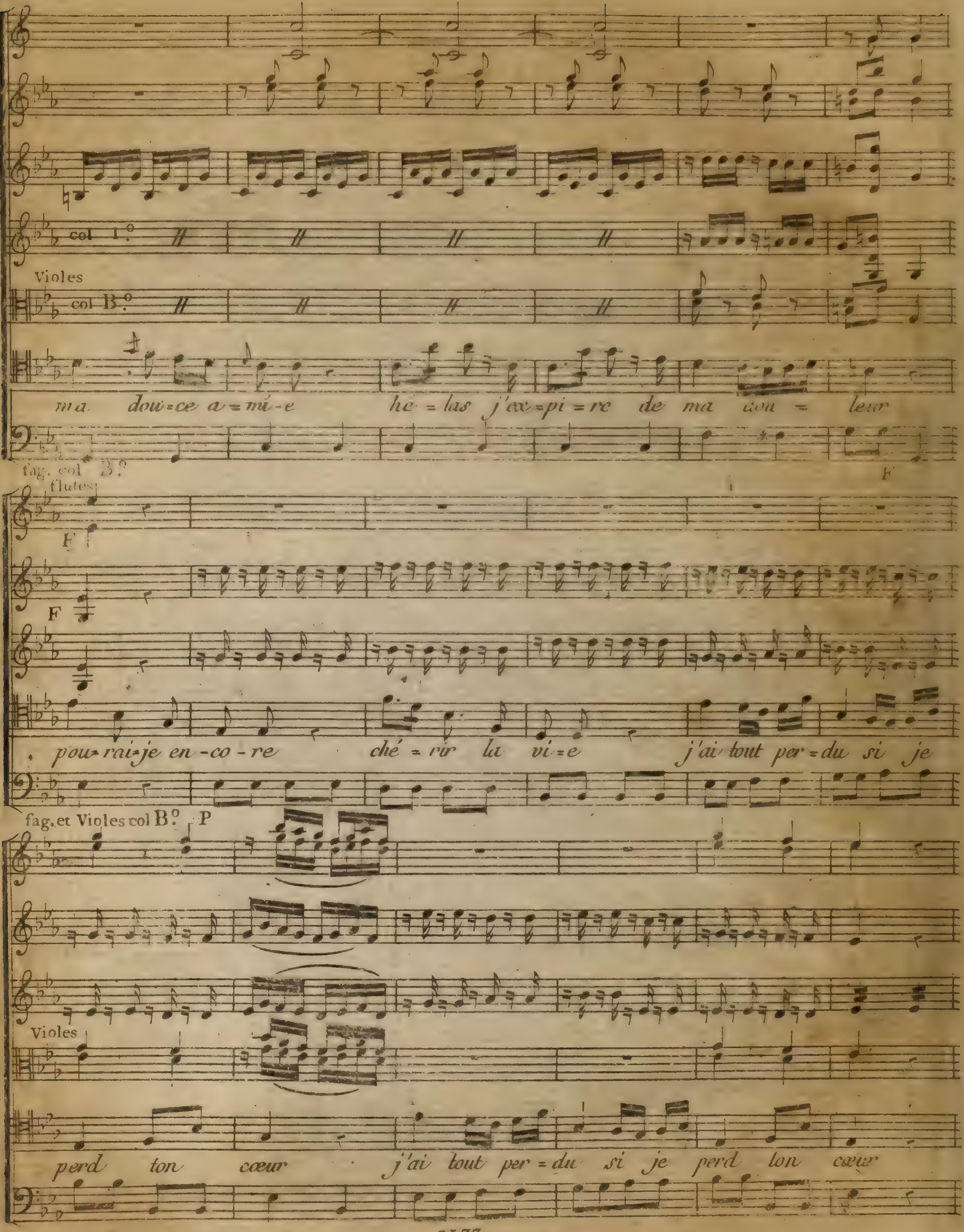
Milord

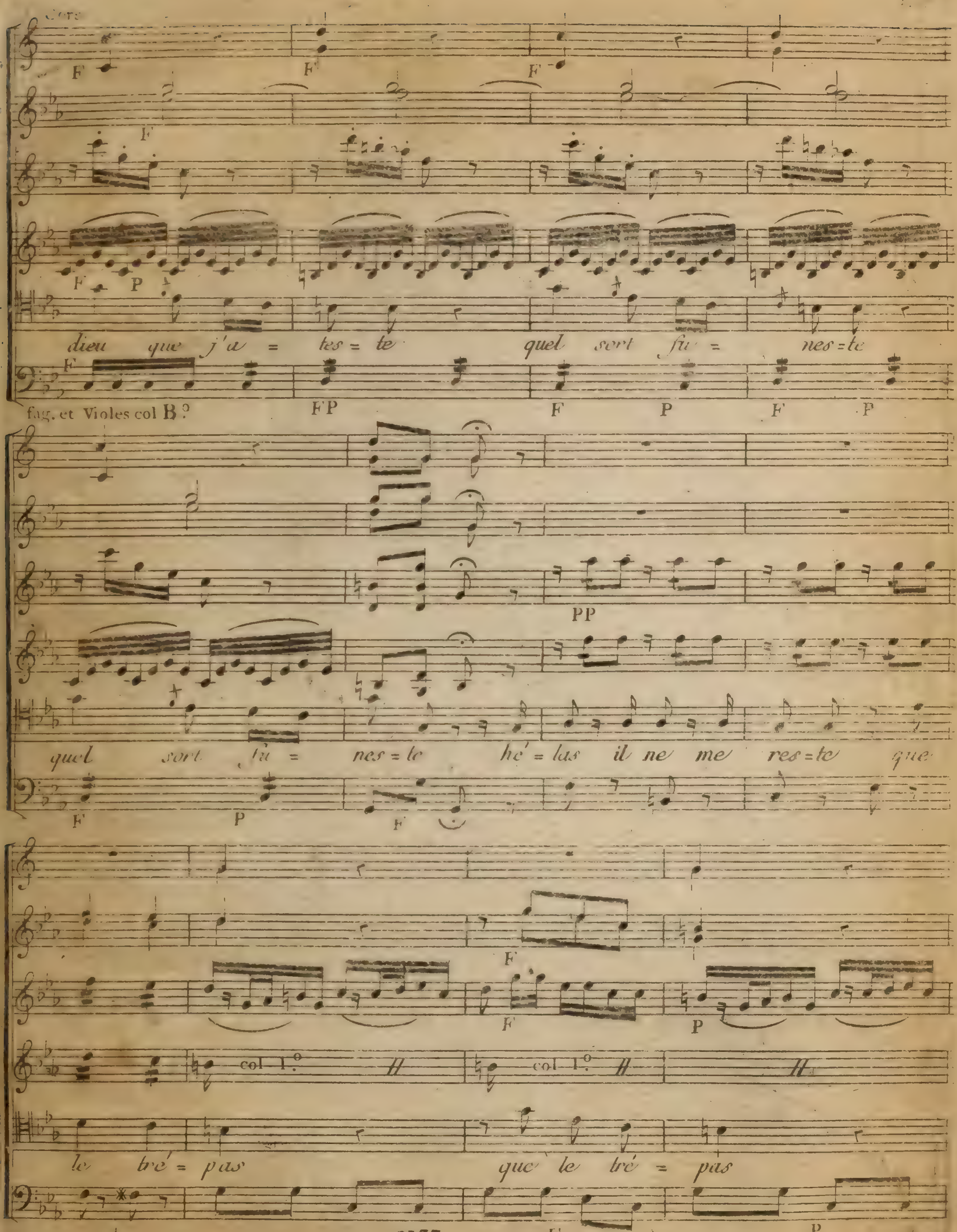
ciel !

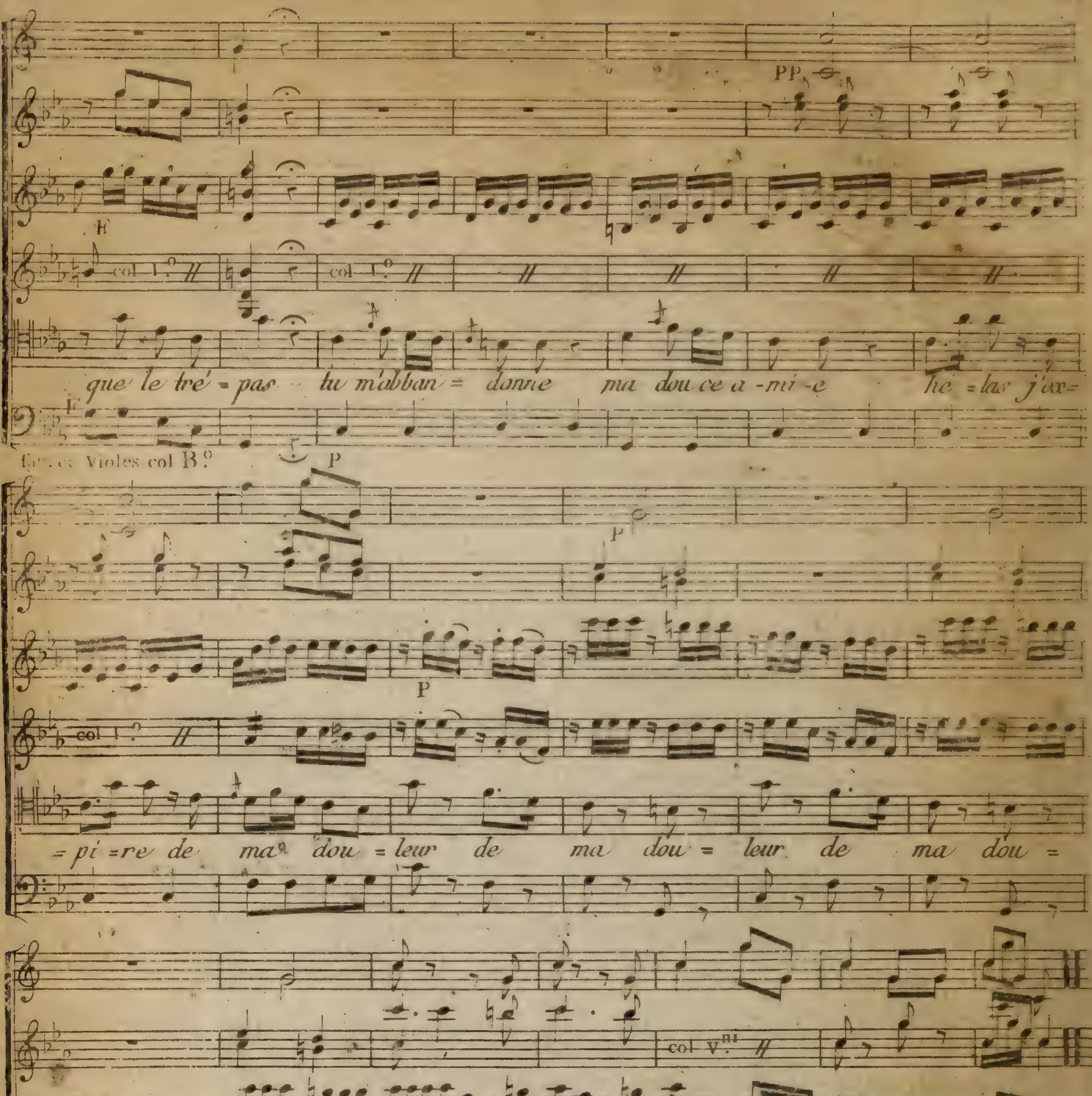

Corni 1° et 2° in C.
And.e sostenuto
Flauti 1° et 2°
F
1r Viol.
P
FF
2e Viol.
Violes
Fag.tti
col B.o
And.e sostenuto
Basso
P
F
col B.o
P
F


PP
col 1º
Mil.
Tu m'ab=ban = don = ne ma dou=ce a=
fag. col Bº
P
col 1º
F
= mi = e he = las j'ex = pi = re de ma dou = leur
F
P


P
col 1°
ma dou-ce a = mi = e
fag. et Violes col B°
P
col 1°
tu m'abban = don-ne he = las j'ex - pi = re de ma dou =
F
col 1°
= leur de ma dou = leur tu m'abban = donne
F


col 1.º
Violes
col B.º
ma douce a=mi-e hé=las j'ex=pi=re de ma cou= leur
fag. col B.º
F
flutes
F
F
pou=rai=je en-co-re ché=rir la vi=e j'ai tout per=du si je
fag. et Violes col B.º P
Violes
perd ton cœur j'ai tout per=du si je perd ton cœur


Cors
dieu que j'a = tes = te quel sort fu = nes = te
fag. et Violes col B.o
quel sort fu = nes = te hé = las il ne me res = te que
col 1.o
le tré = pas que le tré = pas


PP
F
col 1.º
que le tré = pas tu m'abban = donne ma dou ce a - mi - e hé = las j'ex=
F
Violes col B.º
P
col 1.º
= pi = re de ma dou = leur de ma dou = leur de ma dou =
col V.ni
col 1.º
= leur de ma dou = leur de ma douleur de ma douleur

eh qui a pu vous inspirer le dessein de me fuir

Livia

mon pere . . . .

Milord

votre pere et ou est il .

Livia

il est ici il m'enmene c'en est fait

Milord

non je jure qu'il ne vous enlevera pas il est ici conduisez moi a ses piels

Livia

ah gardez qu'il ne vous voye, il n'est venu ici que pour finir ces malheurs en vous arrachant la vie, et je ne fuyais avec lui que pour détourner cette horible résolution

Milord

la votre est plus cruelle quoi, on n'est pas encore revenu ciel que le mal se fait rapidement et le bien avec lenteur

Livia

le voici qui vient me chercher si vous m'aimez ne vous montrez pas a lui ; privez vous de ma vue . épargnez lui l'horreur de la votre écartez vous du moins pour quelques tems

Milord

ah que c'est avec regret mais vous m'y forcés je vais prendre des armes qui pouront faire tomber les siennes de ses mains (il sort.)

Scene IXme

Summers Livia

Summers

viens ma fille partons

Livia

daignez souffrir que je reste encore

Summers

tu oses changer ainsi

Livia

ne me refusez pas ces instans précieux

Summers

ils sont précieux sans doute, et plus que tu ne penses nous sommes a chaque instant en danger d'être découvert et tu oses refuser de me suivre je n'y résiste plus j'ai honte d'avoir tant tardé cependant j'avais quelqu'espoir n'importe vous êtes mon pere je vous suivrai

---

Scene Xme.

le même Miss Fanni et Sipionnet

elle ne partira pas et j'en suis bien aise

Summers

adieu miss: nous partons le cœur plein de vos bontés

Scene XI.me

le même Milord

je le tiens ce gage de mon bonheur soyez béni ô ciel qui m'avez secondé

Summers

je rencontre partout ce milord quel est enfin cet homme ma fille, son nom

Livia

mon pere c'est . . .

Fanni

comment vous ne le connoissez pas, c'est milord monrose . . .

Summers

monrose ô ciel, mon fatal ennemi il aura ma vie ou moi la sienne

Milord

ne l'arrêtez pas j'ai de quoi le désarmer

Livia

quoi vous oseriez . . . .

Milord

oui j'ose.. pere de la vertueuse livia je suis le fils de votre ennemi c'est ainsi que je me bat contre vous prenez cet écrit et connaissez moi (il lui remet le parchemin)

Summers

que vois je ma grace le rétablissement de notre maison ô ciel! et c'est a toi mon=rose que je dois cela, mais a la fin tu n'as fait que ton devoir, ce que j'aurais fait a ta place, embrasse moi mais com=ment reconnoitre ta générosité

Milord

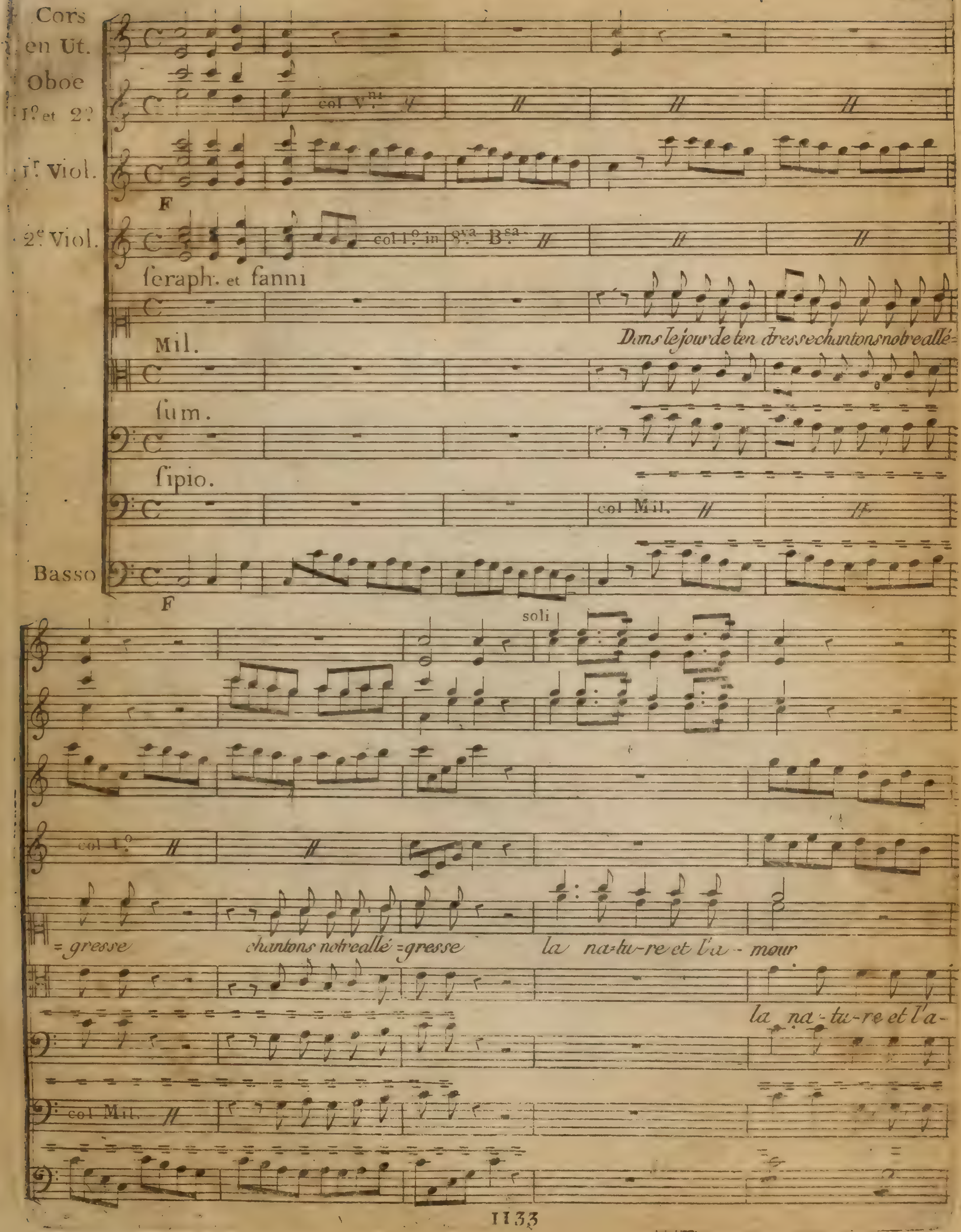
voila ma recompense

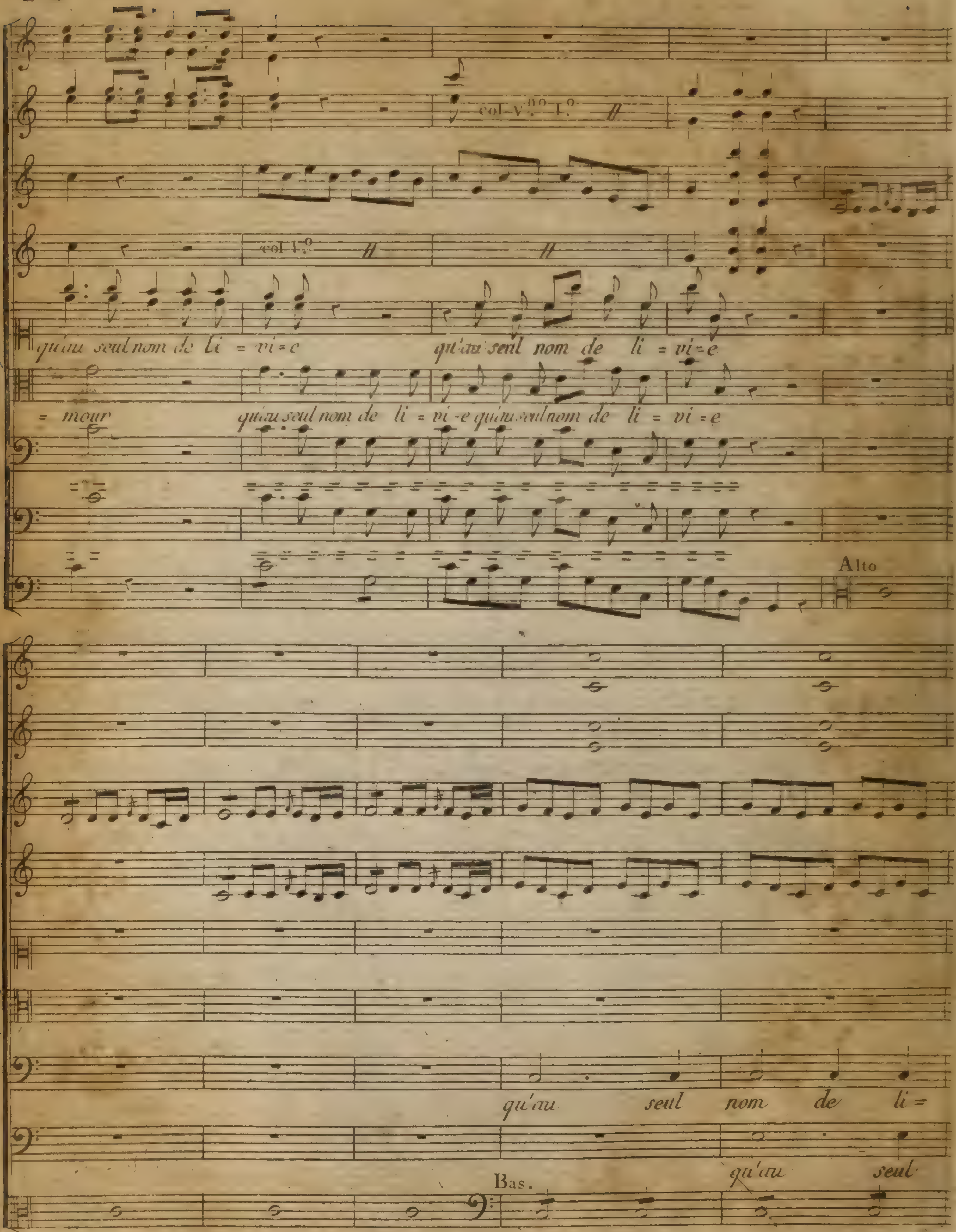
Summers

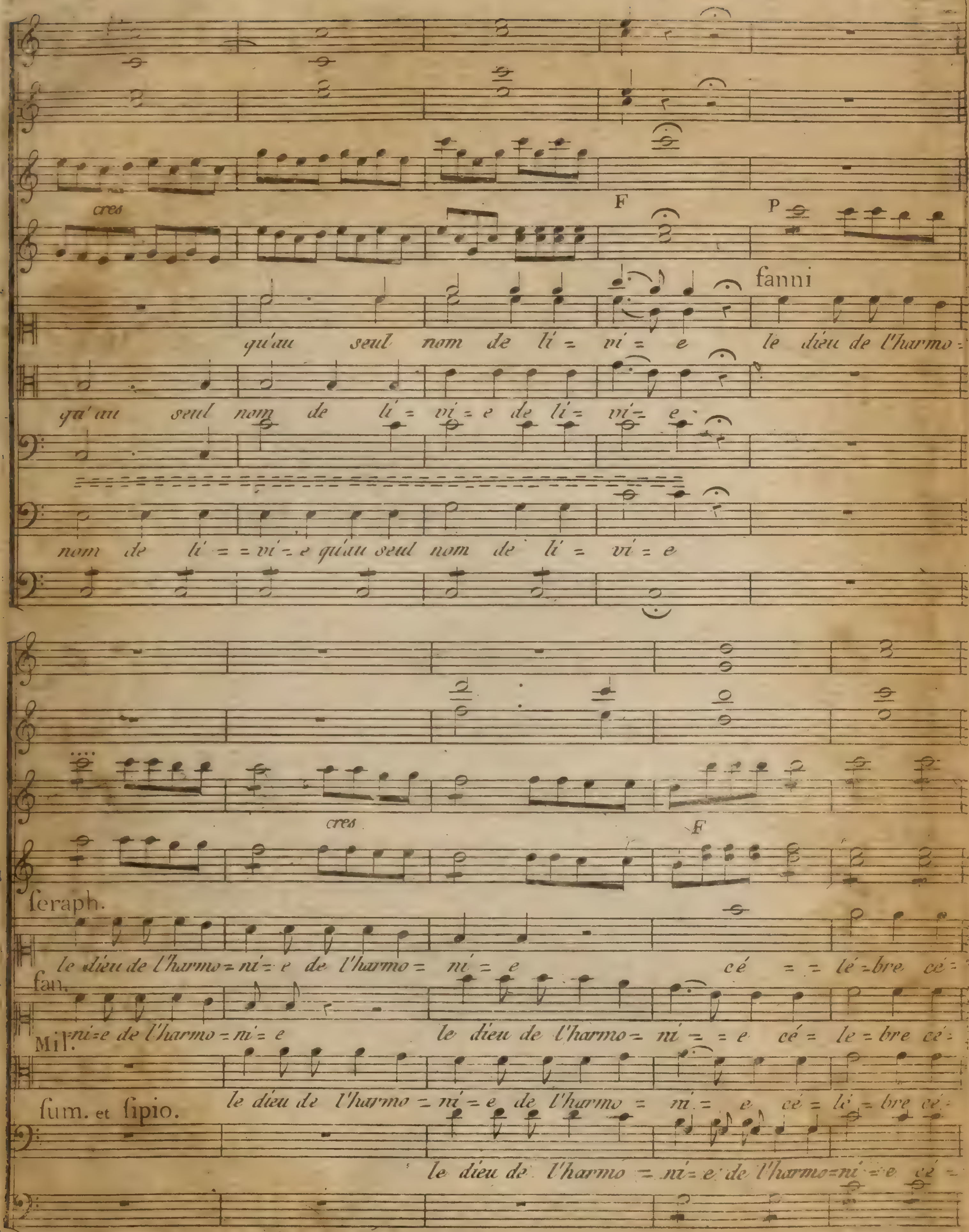
je crois que tu es bien payé

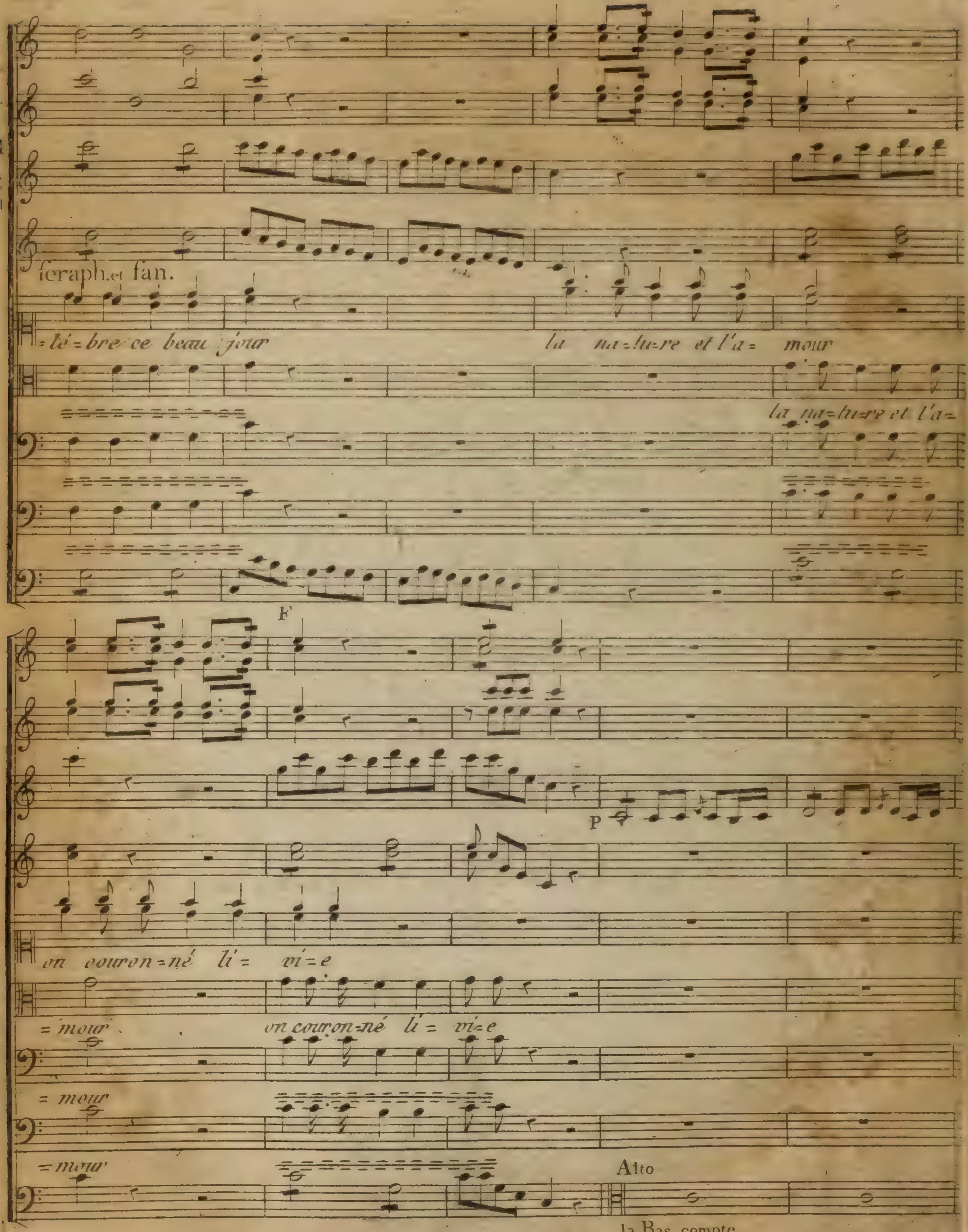
Sipionnet

je me doutais que cette miss ne serait pas pour moi, mais je lorgne un petit fripon d'amour qui m'en dédomagera

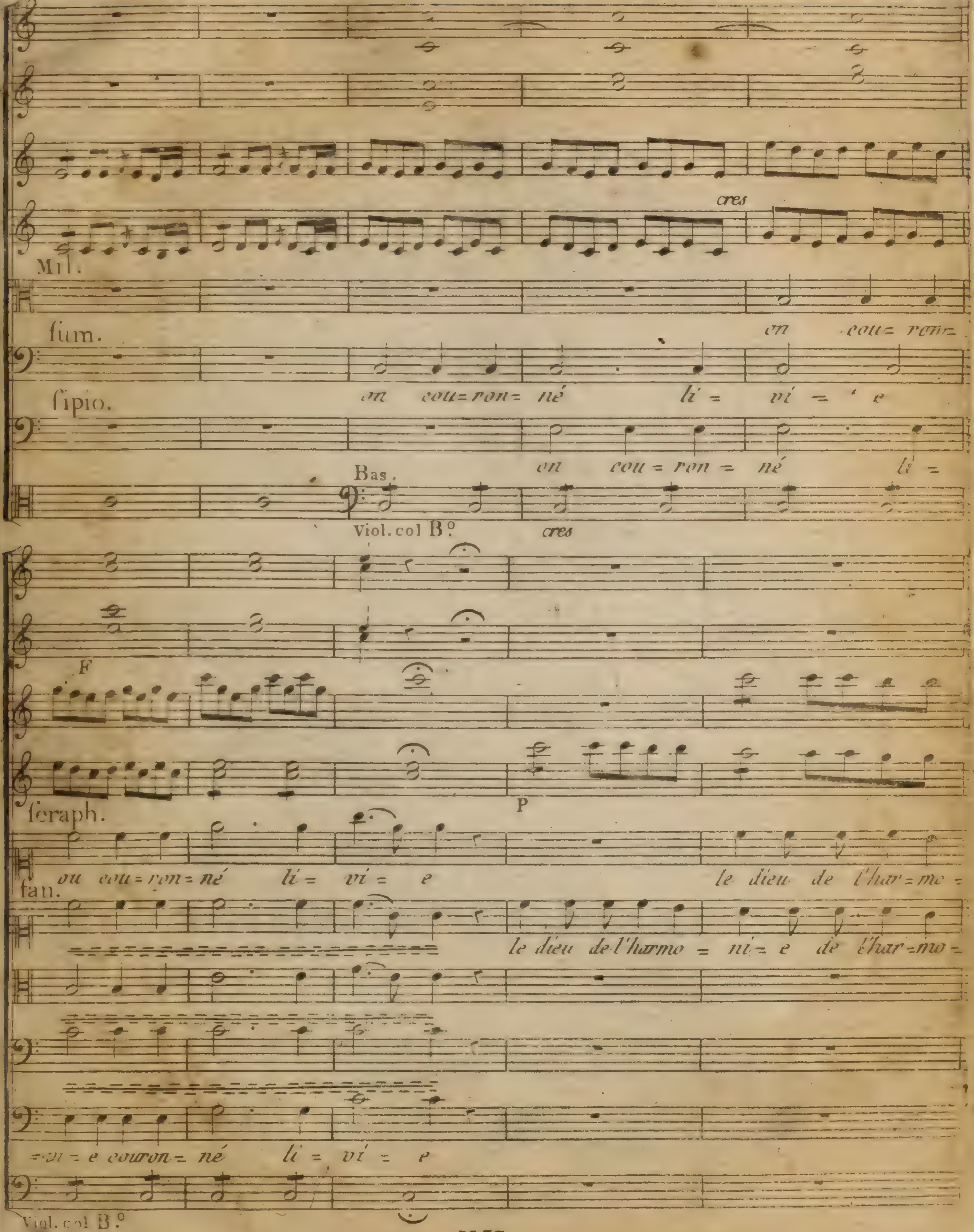

Cors en Ut.
Oboe 1° et 2°
1r Viol.
2e Viol.
ſeraph. et fanni
Mil.
ſum.
ſipio.
Basso
col Vni
F
col 1° in 8va Bsa
Dans le jour de ten dresse chantons notre allé=
col Mil.
soli
col 1°
=gresse
chantons notre allé =gresse
la na-tu-re et l'a - mour
la na - tu-re et l'a-

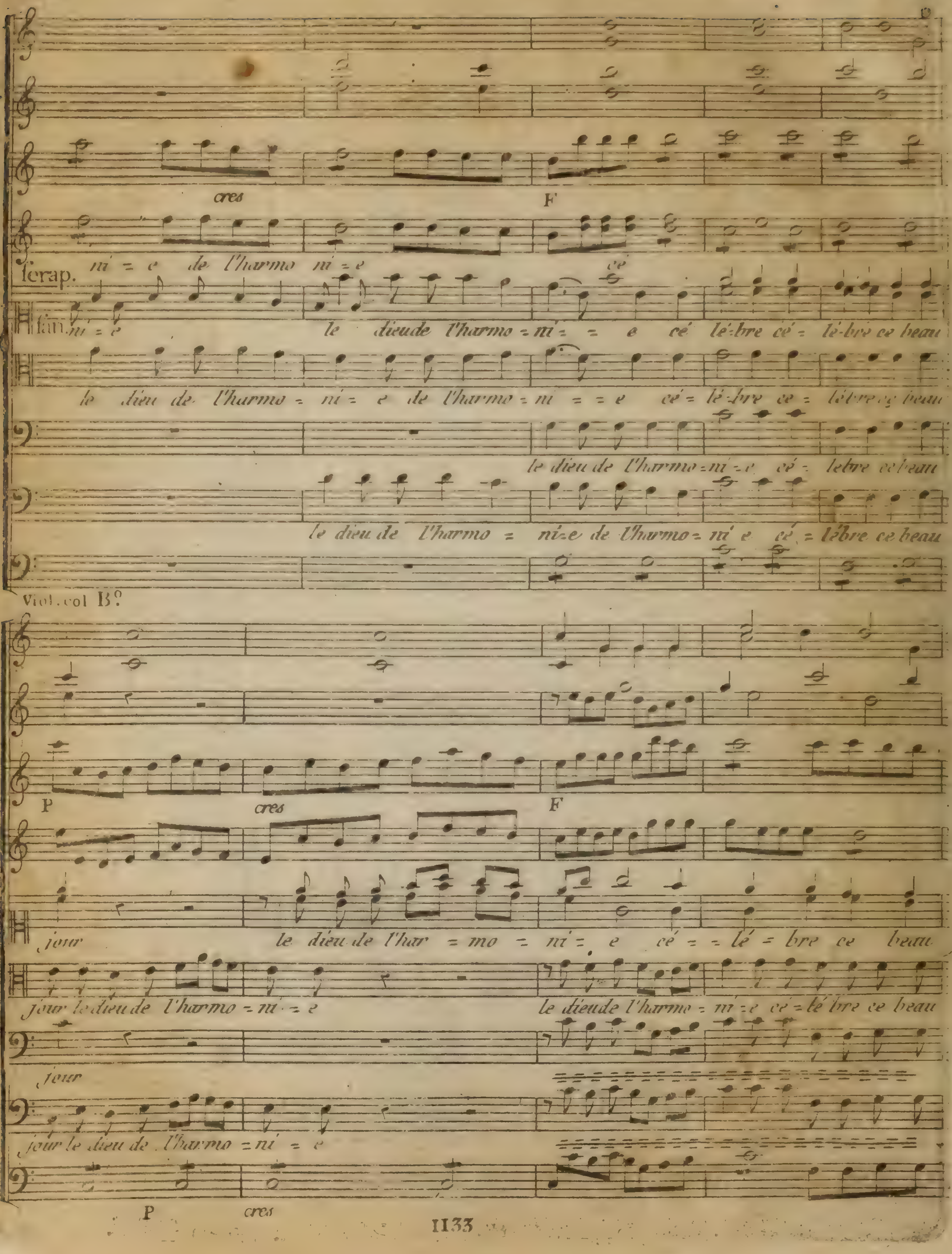

col V.on 1.º
col 1.º
qu'au seul nom de li = vi = e qu'au seul nom de li = vi = e
= mour qu'au seul nom de li = vi - e qu'au seul nom de li = vi = e
Alto
qu'au seul nom de li =
Bas.
qu'au seul

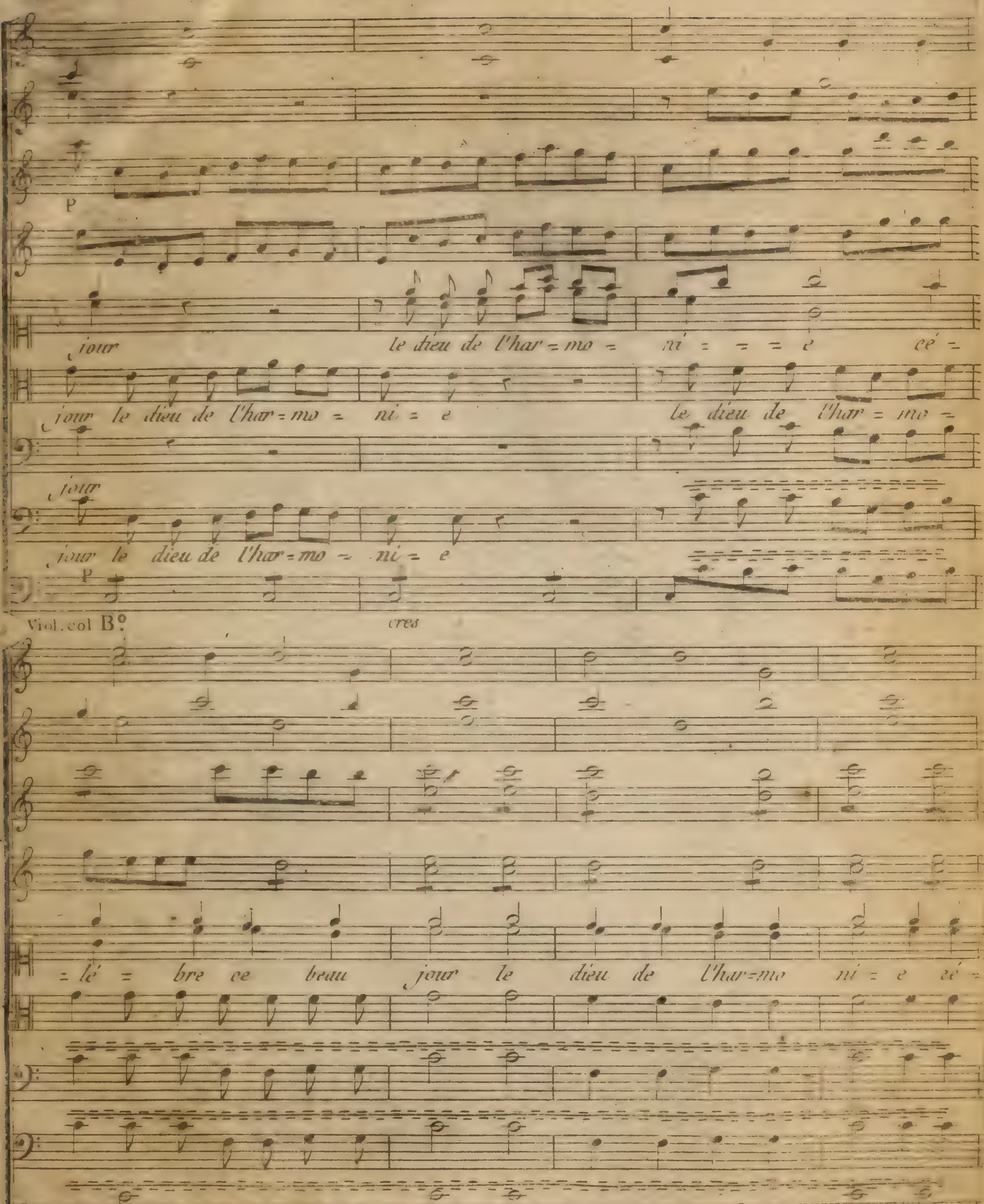

cres
F
P
fanni
qu'au seul nom de li = vi = e le dieu de l'harmo =
qu'au seul nom de li = vi = e de li = vi = e
nom de li = = vi = e qu'au seul nom de li = vi = e
cres
F
seraph.
le dieu de l'harmo = ni = e de l'harmo = ni = e cé = = lé = bre cé =
fan.
Mil.
ni = e de l'harmo = ni = e le dieu de l'harmo = ni = = e cé = le = bre cé =
le dieu de l'harmo = ni = e de l'harmo = ni = e cé = lé = bre cé =
sum. et sipio.
le dieu de l'harmo = ni = e de l'harmo = ni = e cé =

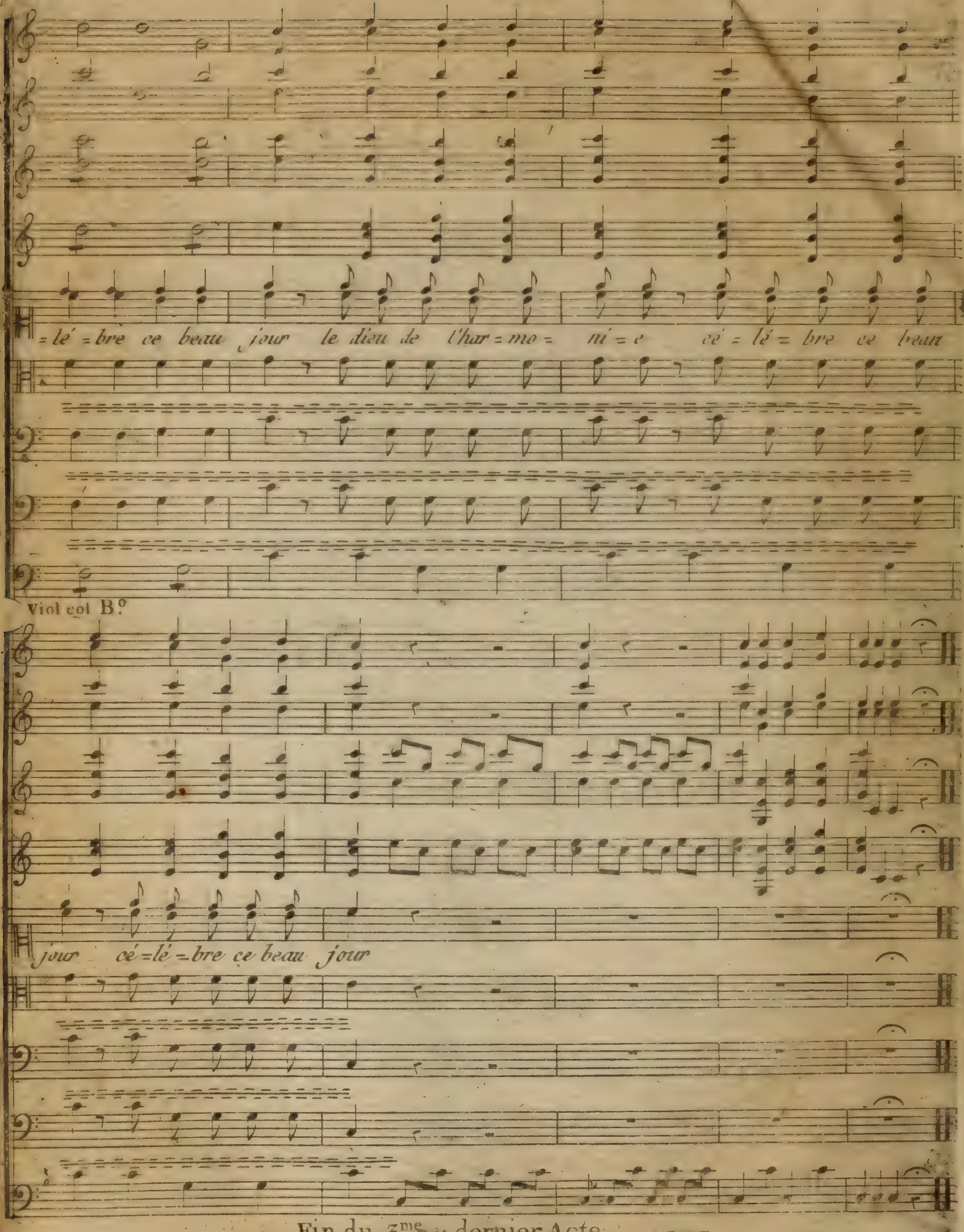


la Bas. compte


cres
Mil.
on cou= ron=
ſum.
on cou=ron= né li= vi = e
ſipio.
on cou = ron = né li =
Bas.
Viol. col B.º
cres
F
P
ſeraph.
ou cou=ron=né li= vi = e
le dieu de l'har=mo=
tan.
le dieu de l'harmo = ni= e de l'har=mo=
=ni = e couron= né li = vi = e
Viol. col B.º


cres
F
ni = e de l'harmo ni = e cé
Serap.
fan. ni = e le dieu de l'harmo = ni = = e cé lé=bre cé = lé-bre ce beau
le dieu de l'harmo = ni = e de l'harmo = ni = = e cé = lé-bre ce = lébre ce beau
le dieu de l'harmo = ni = e cé = lebre ce beau
le dieu de l'harmo = ni=e de l'harmo = ni e cé = lébre ce beau
Viol. col B.º
P
cres
F
jour le dieu de l'har = mo = ni = e cé = = lé = bre ce beau
jour le dieu de l'harmo = ni = e le dieu de l'harmo = ni = e cé = lé bre ce beau
jour
jour le dieu de l'harmo = ni = e
P cres


jour
le dieu de l'har = mo = ni = = = e cé =
jour le dieu de l'har = mo = ni = e le dieu de l'har = mo =
jour
jour le dieu de l'har = mo = ni = e
Viol. col B°.
cres
= lé = bre ce beau jour le dieu de l'har=mo ni = e cé =



Fin du 3me et dernier Acte. 1133

I, 12 - 33 - 41 - 62 - 76 - 104/6/8 - gut.

II. 131/9 - 149 - 161 - s. gut.

III. 171, 180/5 - 195 - gut.

9 П 6-13